

**KINH BIỂU!**  
 ĐẾN QUÝ VỊ  
 Báo Biểu Phát Hành  
 Đầu Tháng tại NY-NJ-CT  
 \* Niềm Vui của Mọi Người \*

Vietnamese Monthly Magazine

# NGƯỜI ĐẸP

NGUOI DEP MAGAZINE, INC., P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010 | USA  
 Cell: (917) 636-2199 | Tel: (718) 343-4580 | Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

MAR 2023

**THÔNG BÁO: BẮT ĐẦU NOVEMBER 7, 2021  
 CHÚNG TÔI SẼ MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN**

## MULBERRY PHARMACY, INC.

騰富西藥房

**NHÀ THUỐC TÂY THỊNH PHÚ**



**DƯỢC SĨ**  
**TẬN TÂM, CHU ĐÁO**  
 Giải Thích Tất Cả  
 Liên Quan về Thuốc

87 Mulberry Street, New York, NY 10013  
 (Đối diện Building 202, góc đường Canal St. & Mulberry St.)  
**Tel: (212) 693-6688 và (212) 693-6699**  
**Fax: (212) 693-6677**  
**Email: Mulberrypharmacyrx@gmail.com**

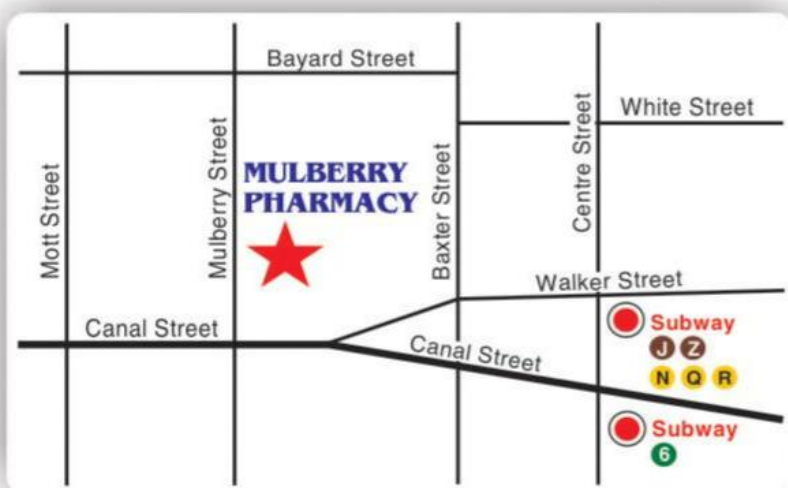
**NHẬN TẤT CẢ  
 CÁC LOẠI  
 BẢO HIỂM và  
 MEDICAID**

**Nhận Thẻ OTC**

**GIAO THUỐC TẬN NHÀ**  
 cho Quý Khách

**MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN**  
 Thứ Hai đến Chủ Nhật: 10:00AM-6:00PM

**BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG**  
 Tràn Trống Kinh Mời



### QUÀ TẶNG

Khách lấy thuốc  
 sẽ được tặng quà:  
 Bột Nêm Gà Korean



**Lover's Hair 3X Conditioner & Shampoo**  
 Là một thương hiệu của các sản phẩm khoa học tự nhiên với hệ thống có 12 vitamins & khoáng chất trong các loại thảo mộc hữu cơ & mầm non giúp mái tóc dày dặn khỏe mạnh.



**Sữa Entrust** Thích hợp cho người lớn và trẻ em trên 3 tuổi, đặc biệt cho bệnh nhân cần hồi phục nhanh và những người kém ăn; giúp tăng cường hệ miễn dịch, dễ tiêu hóa đường ruột; nhiều Calcium tốt cho thai nhi và phụ nữ khi mang thai; giúp tăng trưởng chiều cao trẻ em và bổ xương cho người lớn tuổi; không béo phì và điều hòa cholesterol.



**NatureMedic Fucoidan AHCC (Nhật Bản Hải Được)**

Hỗ trợ điều trị những căn bệnh liên quan huyết áp, tim mạch, xương khớp, tiểu hóa và đường hô hấp; giúp chị em phụ nữ làn da đẹp, sáng, mịn.



**Yoho Mekabu Fucoidan+ (Nhật Bản Hải Được)**

Tăng cường hệ thống miễn nhiễm. Ngăn ngừa các khối u phát triển. Tốt cho người viêm gan, viêm thận, điều hòa tim mạch áp huyết.



**Sugoi Fucoidan Okinawa Mozuku Fucoidan (Nhật Bản Hải Được)**  
 Chống lại lão hóa, tăng cường tuổi thọ, sức khỏe và hệ thống miễn dịch, chức năng gan, thận.



**Sugoi Fucoidan Shitake, Linh Chi, Agaricus (Nhật Bản Hải Được)**  
 Chống lão hóa, tăng cường tuổi thọ, tăng cường sức khỏe và hệ thống miễn dịch, ngăn ngừa các chứng bệnh ung thư.

**Shureihi Biyou Collagen Drink**  
 Giúp cơ thể hấp thụ dễ dàng, cung cấp độ ẩm, tinh đàn hồi cho da, khớp và xương.



**B-Glucan Ball (Umeken)** Giúp hỗ trợ sức khỏe tim mạch và cơ thể điều hòa.



**Duo Action (Umeken)** Bổ sung và xây dựng lại các tế bào trong khớp, giảm đau, tăng sự mềm dẻo của các khớp.



#### Công dụng:

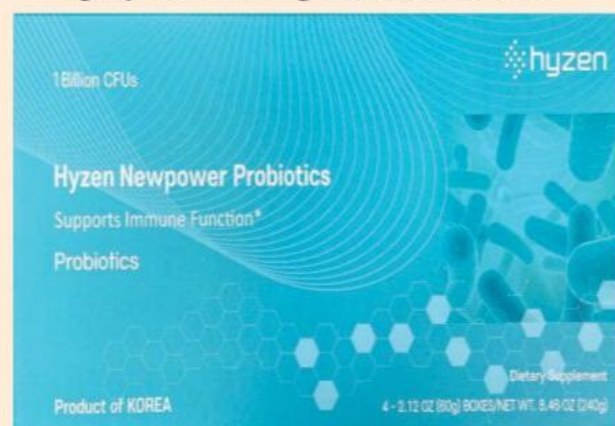
- Giúp ngăn ngừa viêm đường ruột, nhiễm trùng đường tiết niệu.
- Giúp ngăn ngừa tiêu chảy do chứng không dung nạp đường Lactose.
- Giúp ngăn chặn chứng trào ngược acid từ dạ dày.
- Giúp thải độc tố, giúp cải thiện chức năng gan, cải thiện làn da.
- Giúp giảm béo phì, béo bụng, giảm cholesterol.
- Giúp ức chế tế bào gây ung thư dạ dày, trực tràng, bàng quang, tuyến tụy.
- Giúp điều hòa miễn dịch cơ địa dị ứng và viêm khớp dạng thấp.

#### Cách dùng:

- Ngày uống từ 2 - 3 gói.

### PROBIOTIC (120 gói)

Probiotic là nhóm vi khuẩn sống có lợi giúp cho đường ruột khỏe mạnh



#### Công dụng:

- Giúp giảm nguy cơ mắc bệnh tim mạch.
- Giúp cải thiện hệ thần kinh cho những người mắc bệnh Alzheimer, Parkinson.
- Giúp chống đông máu cục trong não, ngăn ngừa đột quỵ, tai biến.
- Cải thiện chứng bệnh mất ngủ, ngăn ngừa lão hóa.
- Hỗ trợ phòng ngừa loãng xương.
- Cải thiện chức năng tinh dịch, cải thiện bệnh rối loạn cương dương, chữa vô sinh.

#### Cách dùng:

- Ngày uống từ 2 - 3 viên.
- 1 set có 4 hộp (360 viên).
- Sử dụng được từ 2 - 3 tháng.

### SOYBEAN LECITHIN FOLIC ACID (360 viên)

Hỗ trợ chức năng não bộ và thần kinh



**Nhận credit cards, debit cards, OTC cards, Medicaid, Medicare, và hầu hết các loại bảo hiểm ĐẠI LÝ LOTTO | ĐO HUYẾT ÁP MIỄN PHÍ**





# 聯美保險公司 C & A Insurance Agency, Inc.

Established in 1985



**Robert Y. Luong**  
President

## Một Số Công Ty Đại Diện

- Travelers
- Country-Wide Insurance Co.
- Progressive
- MAPFRE Insurance Company
- Associated Mutual Insurance Co.
- LIG
- Seneca Insurance Co.
- AIG
- AmTrust Group Financial Services, Inc
- MetLife
- Oxford - A UnitedHealthcare Co.
- Empire BlueCross BlueShield

## Chuyên Bán Các Loại Bảo Hiểm



Homeowners - Nhà Ở

Automobile - Xe Hơi

Restaurant - Nhà Hàng

Life Insurance - Nhân Thọ

Group Health Insurance

Business Insurance - Thương Mại

Dry-Cleaners, Laundromats

Home Improvement Contractors

Mortgage Protection

### ĐẶC BIỆT:

Nhận bán Wage Payment Surety Bond  
cho tiệm nail

41 Elizabeth Street, Suite 300 New York NY 10013  
Tel: (212) 431-8101 | Fax: (212) 226-1215  
Mon - Fri 10:00 AM - 6:30 PM



## TRUNG TÂM GIẢI PHẪU THẨM MỸ SHINJI LEE SHINJI LEE Plastic Surgery Ctr



**SHINJI LEE M.D.**

- \* MIT
- \* NYU School of Medicine
- \* SUNY
- \* Eastern Virginia Medical School  
Microsurgery Fellowship
- \* SUNY Health Science Center
- \* Board Certified by the American  
Board of Plastic Surgery

**PHỤ NỮ PHỤC VỤ PHỤ NỮ**  
Là Phụ Nữ Chúng Tôi Biết  
Những Gì Cần Thiết Cho Bạn

**ĐẶC BIỆT:**  
Chuyên Giải Phẫu Thẩm Mỹ  
Cho Người Châu Á

866 2nd Avenue, New York, NY 10017

- **Bác Sĩ SHINJI LEE**, trên 30 năm kinh nghiệm, rất nổi tiếng trong cộng đồng Hàn Quốc, Nhật Bản, Trung Hoa, và Việt Nam
- **Bác Sĩ SHINJI LEE** là một bác sĩ rất tận tâm và giàu kinh nghiệm
- **Quý Vị chắc chắn sẽ hài lòng** khi đến với **Bác Sĩ SHINJI LEE**

**Bác Sĩ SHINJI LEE được bình chọn là BÁC SĨ SỐ 1**  
trong cộng đồng Hàn Quốc ở NY về Nâng Ngực Nội Soi



**KHÔNG CẦN PHẪU THUẬT - AN TOÀN !!!**  
NHANH CHÓNG ĐƯỢC SINH HOẠT BÌNH THƯỜNG, KHÔNG BỊ MẤT THỜI GIAN

**CÓ NHÂN VIÊN VIỆT NAM**  
Xin Liên Lạc: (917) 716-6934

**PHỤC VỤ 24/24**  
Trường Hợp Khẩn Cấp Xin Gọi: (212) 575-8091

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ !!!**

**MANHATTAN**

**NEW JERSEY**

**FLUSHING**

Cell: 917-716-6934  
212-838-7231

866 2nd Ave. (at 46th St.)  
Có Nhân Viên NGƯỜI VIỆT

201-227-1952  
61 Glenwood Rd.  
Englewood, NJ 07631

718-939-9123  
141-25 Northern Blvd., 1/FL  
Flushing, NY 11354





# 勝記旅遊公司

Công Ty Du Lịch

# NAT

Travel and Tours, Inc.

265 Canal Street, #513, New York, NY 10013  
Tel: (212) 343-2712 | Fax: (212) 343-2714



## NATNewYork

265 CANAL STREET, RM 513  
NEW YORK, NY 10013  
TEL: (212) 343-2712  
Fax: (212) 343-2714  
Email: [Nattravel@gmail.com](mailto:Nattravel@gmail.com)



## NATVietnam

IBC Building - Floor 2  
1A Cong Truong Me Linh, District 1, HCM, Việt Nam  
USA DIRECT: (917) 512-2269  
VN TEL: 37 500-4858 & 90 968-8283  
Email: [Natvietnam@gmail.com](mailto:Natvietnam@gmail.com)

**Làm Việc: Thứ Hai đến Thứ Năm & Thứ Bảy: 11am-5pm | Thứ Sáu & Chủ Nhật: Nghỉ**



China Airlines

Eva Airways

Cathay Pacific

Korean Airlines

Japan Airlines

All Nippon



United Airlines

Continental

Delta Airlines

American Airlines

China Eastern

Air China



## Bán Vé Máy Bay



## Nội Địa và Quốc Tế



Có văn phòng tại New York, Orlando, Việt Nam giúp khách re-confirm vé máy bay, đặt khách sạn, xe và tour



Mua vé máy bay có thể trả tiền tại Việt Nam hay Mỹ



Làm Việt Nam Visa và Chinese Visa khẩn cấp



Làm Re-Entry Permit



Đổi Passport Mỹ và hộ chiếu Việt Nam khẩn cấp



Đổi thẻ xanh



Làm công hàm độc thân

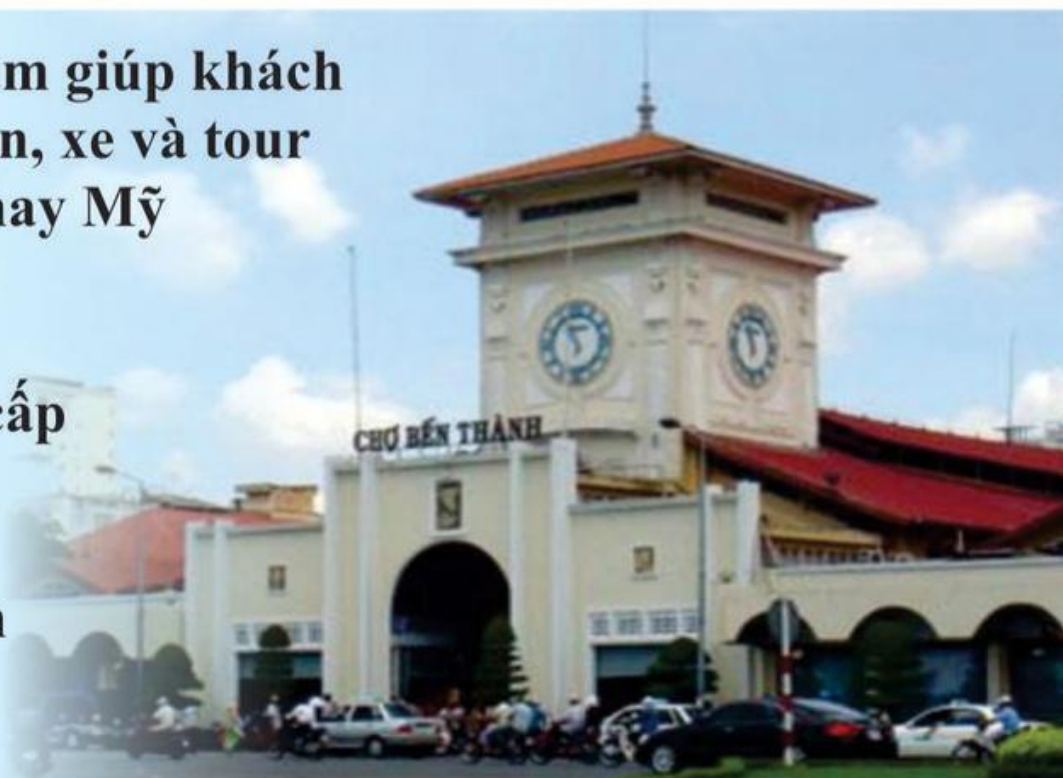


Có nhân viên giúp đỡ tại phi trường Việt Nam



Xin giấy phép nhập cảnh hải cẩu

Cruise



**NAT Travel** trân trọng kính mời





# VĂN PHÒNG LUẬT SƯ PARK & NGUYEN



## VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN ĐẢM TRÁCH:

### LUẬT BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI

- Tai nạn lưu thông
- Thương tích cá nhân
- Tai Nạn Xây Dựng
- Trượt té
- \* Chúng tôi sẽ đến gặp Quý Vị nếu Quý Vị không đến gặp chúng tôi được

### LUẬT PHÁ SẢN

- Khai phá sản chương 7 và 13
- Chặn đứng Ngân Hàng kéo nhà, kéo xe
- Ngưng các thư từ, điện thoại của các chủ nợ lập tức



**TRÊN 30 NĂM  
Kinh Nghiệm**

### LUẬT ĐỊA ỐC

- Thảo hợp đồng mua, bán nhà và cơ sở thương mại
- Sang tiệm, sang tên nhà
- Kết thúc hồ sơ mua, bán nhà hay cơ sở thương mại (closing)
- Phân chia đất đai, và khu vực

### LUẬT GIA ĐÌNH

- Ly thân, ly dị
- Lập chúc thư, thi hành chúc thư

### BRONX, NY

1809 Paulding Ave, Bronx, NY 10462

**Tel: (718) 892-9500**

**Fax: (718) 892-4666**

**Email: info@parknguyenlaw.com**

**TẬN TÂM  
KÍN ĐÁO**



**Tham Khảo  
Điện Thoại  
MIỄN PHÍ**

### NEWARK, NJ

9 Commerce Street  
Newark, NJ 07102

**Tel/Fax: (973) 622-1113**

**Email: info@parknguyenlaw.com**

# Beauty

## 5 Loại Vitamin Cần Thiết Để Mái Tóc Chắc Khỏe

Để sở hữu mái tóc dày và chắc khỏe bạn hãy chú ý bổ sung những loại vitamin dưới đây ngay nhé.

**Vitamin C:** Vitamin C còn được gọi là axit ascorbic. Nó là một khoáng chất hòa tan trong nước có tự nhiên trong một số loại thực phẩm. Nó là một chất chống oxy hóa sinh lý quan trọng giúp tái tạo các chất chống oxy hóa khác trong cơ thể, bao gồm cả vitamin E.

Các nghiên cứu đang được tiến hành để tìm hiểu xem liệu vitamin C có hạn chế tác hại của các gốc tự do thông qua hàm lượng chất chống oxy hóa giúp giảm stress oxy hóa, có thể ngăn ngừa hoặc trì hoãn sự phát triển của một số bệnh ung thư. Sự tắc nghẽn của stress oxy hóa này cũng có thể làm giảm sự lão hóa của tóc.

Ngoài ra, các nghiên cứu cho thấy rằng, lượng vitamin C không đủ có thể gây ra bệnh còi. Kết quả là có thể

bị c.hảy m.áu xung quanh nang lông và các sợi lông xoắn ốc.

**Axit folic (Folate):** Folate là một loại vitamin B hòa tan trong nước. Axit folic là một dạng vitamin được oxy hóa hoàn toàn được sử dụng trong thực phẩm chức năng.

Nó giúp tạo ra các tế bào hồng cầu, đảm bảo vận chuyển oxy đến tất cả các mô, bao gồm cả những mô hình thành tóc. Nó chịu trách nhiệm xây dựng lại các tế bào nang tóc và ngăn ngừa tóc bạc và rụng.

Thực phẩm giàu Folate: Cải xoăn, rau chân vịt, rau diếp, đậu xanh, măng tây, củ cải...

**Vitamin B3:** Còn được gọi là niacin và nicotinic acid, vitamin B3 là một hợp chất tự nhiên được tìm thấy trong nhiều thực phẩm tươi sống và qua chế biến, bao gồm cả thịt đóng gói. Bạn có thể tìm thấy vitamin này trong khoai tây, gừng, hải sản và gia vị.

Ngoài ra, vitamin B3 còn có tác dụng chuyển hóa cacbonhydrat thành năng lượng, cải thiện tuần hoàn cơ thể, bao gồm cả m.áu nuôi da đầu, vì

thể kích thích sự mọc tóc.

**Vitamin B5:** Vitamin B5 giúp cơ thể hình thành các mô giàu protein và một trong đó là keratin, chất sừng mà chúng ta đã biết là có khả năng giúp cho tóc chắc khỏe và mềm mượt. Còn được gọi là panthotenic acid, vitamin B5 còn là một protein tan trong nước và được tìm thấy trong nấm, gan, lòng đỏ trứng gà, hạt hướng dương.

Vitamin B5 không chỉ tốt cho tóc mà còn có ích cho da như giảm sưng ngứa, mau lành các vết cắn và trị vết thương.

**Vitamin D:** Thiếu hụt vitamin D có thể gây rụng tóc. Nghiên cứu cũng chỉ ra rằng vitamin D có thể giúp tạo ra các nang tóc mới (những lỗ chân lông nhỏ trên da đầu, nơi tóc có thể mọc).

Cơ thể bạn sản xuất vitamin D thông qua tiếp xúc trực tiếp với tia nắng mặt trời. Các nguồn cung cấp vitamin D tốt trong chế độ ăn bao gồm cá béo, dầu gan cá, một số loại nấm và thực phẩm chức năng. (Hải Đường, Vietgiaitri.com, 24/02/2023, nguồn: doanhnghiepv.vn) ■







# NHÀ THUỐC TÂY



Nhà Thuốc Tây BÁC ÁI được thành lập từ Năm 1984  
Nổi Tiếng Tận Tâm -- Kinh Nghiệm -- Uy Tín Nhất

## BÁC ÁI PHARMACY

博愛西藥房

216 Canal Street, New York, NY 10013  
Tel: (212) 513-1344 hoặc (212) 964-1828  
Fax: (212) 962-5415

## MINH PHARMACY

博愛西藥房 (分店)

207 Grand Street, New York, NY 10013  
Tel: (212) 343-1252

### — CÓ NHẬN MEDICAID và BẢO HIỂM —

CÓ BÁN ĐỦ LOẠI MỸ PHẨM NỔI TIẾNG:  
**PHÁP - NHẬT - MỸ - TRUNG HOA, V.V...**  
**ĐẶC BIỆT CÓ ĐẦY ĐỦ DƯỢC PHẨM TRUNG HOA THÔNG DỤNG**  
Có Bán **LOTTERY**, Có Nhận **THỊ THỰC CHỮ KÝ (NOTARY PUBLIC)**

Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần từ 10:00am đến 8:00pm  
**CHỦ NHÂN TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

## CÔNG TY BẢO HIỂM CÓ UY TÍN NHẤT

75 Mulberry Street, Lầu 2, Chinatown, New York, NY 10013  
(Kế bên nhà hàng Phở Thanh Hoài)

Tel: (212) 385-0336 • Fax: (212) 385-0309



# TRUNG TÍN BẢO HIỂM

**Chúng Tôi**  
có phụ trách cho  
**CONSOLIDATED LOAN**  
cho những sinh viên  
mới ra trường

**CHUYÊN BẢO HIỂM VỀ:**  
THƯƠNG MẠI - NHÀ CỬA

**BESS FAN C.P.A.**

**NHÂN VIÊN NHIỀU KINH NGHIỆM PHỤC VỤ  
NHANH CHÓNG CHÍNH XÁC TRONG VIỆC:**

- Khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân và Tiểu Thương
- Văn Phòng Kế Toán
- Hồ Sơ Thuế Vụ (all States)

**(CÓ BẰNG C.P.A.)**

**NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN ĐẢM TRÁCH:**

- Khai Thuế Cá Nhân, Thương Mại, Hùn Hạp, Công Ty (Vụ Lợi & Hữu Hạn & Vô Vụ Lợi)  
*Tax for Individual, Business, Partnership, and Corporation (Profit, LLC, and Non-Profit)*
- Giữ Sổ Sách, Sổ Lương, Thuế Nhân Viên, Thuế Thương Vụ, Thuế Thương Mại  
*Bookkeeping, Payroll Service, Payroll Report & Employment Taxes, Sale Tax, Business Tax*
- Nhận Đại Diện Thân Chủ Trong Mọi Trường Hợp Bị Kiểm Thuế  
*Represent Client in tax audits (Income Tax, Payroll Tax, Sale Tax, Business Tax)*
- Nhận Thành Lập & Cố Vấn Công Ty (Vụ Lợi & Hữu Hạn & Vô Vụ Lợi)  
*Incorporation Services (Profit, LLC, and Non-Profit)*
- Nhận Cố Vấn Tài Chánh Cho Cá Nhân, Thương Mại & Thừa Kế Gia Sản  
*Financial Planning: Personal & Business & Trust*
- Nhận Thiết Lập Chương Trình Hưu Bổng Cho Cá Nhân, Thương Mại & Công Ty  
*Pension & Retirement Services for Personal, Business & Corporation*

**LÀM VIỆC** Mon-Fri: 9:30am 6pm | Sat-Sun: 10am-4pm

Xin Liên Lạc: **PHILLIP TRƯƠNG** (Đảm Trách)  
Tel: (212) 385-0336 | Fax: (212) 385-0309

Để công việc thuận tiện & mau chóng,  
xin Quý Khách vui lòng lấy hẹn trước



**HỘT XOÀN TRẮNG-TÍM**  
**SẠCH ĐẸP**



**ĐẠI HẠ GIÁ! ĐẠI HẠ GIÁ!**  
**70% OFF**

Tiệm Vàng Hộ Xoàn Kim Phượng hân hạnh thông báo đến Quý Đồng Hương bắt đầu August 2016 tiệm sẽ được mở rộng thêm sang tiệm bên cạnh, sửa lại đẹp và khang trang hơn để phục vụ thật tốt đến quý khách. Tiệm nhân dịp này, chúng tôi xin cảm tạ sự nhiệt tình ủng hộ và yêu mến của Quý Đồng Hương trong mấy chục năm qua!!!

**TIỆM VÀNG HỘT XOÀN**  
**KIM PHƯỢNG**

**195 Canal Street, New York, NY 10013**

**Tel: (212) 566-0438**



**G.I.A. Diamonds**

*Đặc biệt: Đám cưới, Đám hỏi, Sinh nhật làm design đại hạ giá !!!*

**CHUYÊN MUA - BÁN - ĐỔI & SỬA**  
**VÀNG 14K, 18K, 24K, PLATIUM & VÀNG TRẮNG**

**CÓ CHUYÊN VIÊN THẨM ĐỊNH HỘT XOÀN, GIẢI THÍCH TẬN TÌNH**

**Vàng 0Z và**  
**Lượng 9999**

Hộ Xoàn Sạch, Trắng, Tím được chọn lựa **TỐT**  
(Có loại Hộ Xoàn trong Seal), Chuyên Bán Hộ Xoàn Certified G.I.A.,  
Các loại vỏ Hộ Xoàn & Cẩm Thạch tuyệt đẹp nhập từ Hồng Kông.  
Design của Ý, Mỹ, Hồng Kông.

**ĐẶC BIỆT**

**CÓ THỢ TRONG TIỆM**  
**SỬA GẮN HỘT XOÀN**  
**LẤY NGAY !!!**

**NEW YORK KIM PHƯỢNG HOTEL**

Quý Đồng Hương về Việt Nam muốn có những đêm an giấc thoải mái xin mời đến:

22 Hai Bà Trưng, Q-1, TP HCM

Tel: (848) 824-4290 | (848) 823-1390

**MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN**

**HỘT BỆT**  
(Ngọc Trai)





# Mục Lục MAR 2023

## TRONG SỐ NÀY

Thấy Mẹ Chê Vợ, Chồng Đáp Một Lời Khiến Vợ Rơi Nước Mắt ( <i>Lê Giang</i> )	6
Nửa Đêm Chị Hàng Xóm Góa Chồng Xinh Đẹp Gỗ Cửa Phòng Tôi Đề Nghị Chung Sống ( <i>PT</i> )	6
Mẹ Đến Nhà Con Trai Dọn Dẹp, Bật Khóc Vì Con Dâu Đã Thay Ổ Khóa ( <i>Lê Giang</i> )	14
Xuân Quý Mão và Hội Nhớ Huế NY ( <i>Hoàng Kỳ Đông</i> )	20-21
Bệnh Mắt Trí Nhớ - Câu Chuyện Buồn Không của Riêng Ai ( <i>Thái Anh / QNA</i> )	22-24
Mẹ Làm Được 2 Điều Đây, Con Dễ Trở Thành Nhân Tài ( <i>Thùy Linh</i> )	26, 62
Truyện / Bài Rút Ngắn	19, 25, 29, 31, 36, 38

## TIN TỨC - NEWS

Tin Tức Quốc Tế - World News	8-13
Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế - USA World News	16-18, 72-76
Tin Tức Việt Nam - Vietnam News	34-37, 64-70
Việt Nam Hải Ngoại	44-49

## MỤC HÀNG THÁNG

Di Trú - Immigration	28-30, 62
Tips - Tình Yêu Hạnh Phúc	32-33
Mái Trường - Family & Education	42
Từ Vi Đông Phương ( <i>Trích từ Phongthuyso.vn, Quý Mão 2023</i> )	58, 60

## TRANG ĐẸP / VĂN NGHỆ / NGHỆ SĨ / DU LỊCH

Beauty (Làm Đẹp)	Cover 04
Thời Trang (Fashion)	Cover 06
Người Đẹp Đó Đây	Cover 07
Vườn Thơ	37

ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO và RAO VẬT XIN QUÝ VỊ HÃY GỌI:

**Philip: (917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh**

**Ngươi Đẹp Magazine, Inc., P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010**

Philip: (917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh | Tel: (718) 343-4580 leave message

Email: nguoidemagazine@yahoo.com | Website: Coming Soon

Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin Quý Vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone và cell ghi trên hoặc email: nguoidemagazine@yahoo.com. Xin cảm ơn!!!

Lưu Ý: Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẬT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẬT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi. - NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE Chân Thành Kính Báo

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE

P.O. Box 10

Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199

Tel: (718) 343-4580

Email: nguoidemagazine@yahoo.com

Website: nguoidemagazine.media



## BÁO THÁNG

Phát Hành 3,000 Cuốn Mỗi Đầu Tháng  
NY - NJ - CT

**Free Magazine, Not For Sales**

Chủ Bút: *Quỳnh Vân*

Quảng Cáo: *Philip, Duke  
anh Như*

Design Layouts: *Người Đẹp Magazine  
Graphic Designers*

Ấn Loát: *Nhà In Đông Nam*

Mọi Chi Tiết Đăng Quảng Cáo  
Xin Liên Lạc: **(917) 636-2199**

Ngươi Đẹp Magazine will not be responsible for the contents of any advertisements in this magazine. Ngươi Đẹp Magazine also has the rights to edit any wordings of ads, news, stories, poems... to serve better for all readers. (Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những lời & nội dung đăng quảng cáo của quý vị. Người Đẹp Magazine cũng có quyền sửa lời văn của quảng cáo, tin tức, bài vở, thơ... để đem lại sự dễ đọc cho mọi độc giả.)

Một số tài liệu bài vở được sử dụng nhằm mục đích giúp cho người đồng hương biết thêm những vấn đề mới lạ chung quanh cuộc sống và nâng cao đạo đức.

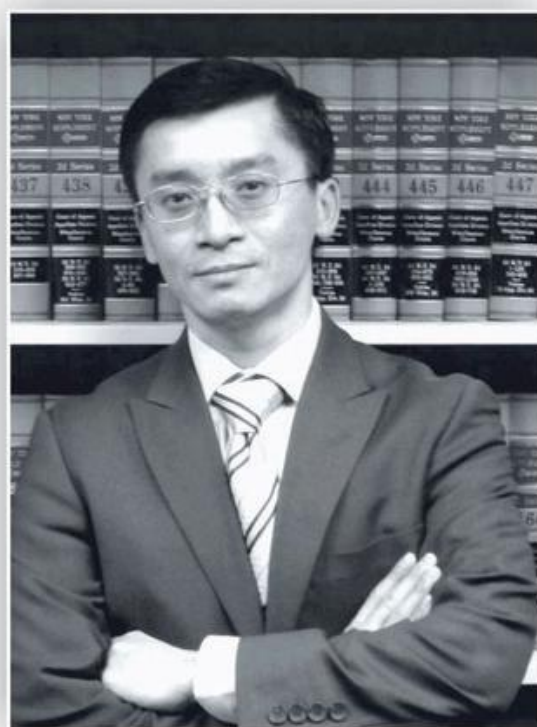






# Văn Phòng Luật Sư

## LAW OFFICES OF BRYAN BARENBAUM



**Luật Sư  
HUY (TOM) LÊ**

- Văn Phòng có sự cộng tác của luật sư với trên 45 năm kinh nghiệm
- Chỉ nhận thù lao sau khi có kết quả
- Nếu cần thiết chúng tôi sẽ đến gặp quý vị tại nhà
- Nói nhiều ngôn ngữ (Việt và Tây Ban Nha)

( ATTORNEY ADVERTISING )

### TAI NẠN & THƯƠNG TÍCH

- TAI NẠN LƯU THÔNG (Automobile Accidents);
- TRƯỢT TẾ (Premises Liability/Slip & Fall);
- TAI NẠN Ở NƠI CÔNG TRƯỜNG XÂY DỰNG (Construction Site Accidents);
- VIỆC LÀM TÀN BẠO CỦA CẢNH SÁT (Police Brutality);
- SAI SÓT SẢN PHẨM (Product Liability);
- SÁCH NHIỀU TÌNH DỤC (Sexual Harassment)

### NHỮNG SỰ THẮNG KIỆN ĐÁNG KỂ:

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| \$ 1,700,000—tai nạn xe cộ;               | \$ 600,000—tai nạn xe cộ; |
| \$ 1,100,000—cảnh sát đánh người sai lầm; | \$ 550,000—tai nạn xe cộ; |
| \$ 815,000—tai nạn xe cộ;                 | \$ 550,000—tai nạn xe cộ; |
| \$ 750,000—tai nạn xe cộ;                 | \$ 500,000—tai nạn xe cộ; |

*(Mọi sự kiện khác nhau – Kết quả dựa theo sự kiện)*

**Xin Liên Lạc: Luật Sư HUY (TOM) LÊ**  
**2060 Eastern Parkway, Brooklyn, NY 11207**  
**Cell: (646) 537-5282 \* Tel: (718) 421-1111**





Tận Tâm,  
Có Uy Tín,  
Kín Đáo,  
Nhanh Chóng,  
Giá Cả  
Vừa Phải

## N.T. ENTERPRISES

Điều Hành: **Ô. BÙI MINH NGỌC**

Với sự hợp tác về Kế Toán Thuế Vụ của  
**MINH THU BUI, Master of Accounting**

Chân Thành Cảm Ơn  
Quý Đồng Hương  
Đã Ủng Hộ và Tín Nhiệm  
Trong Suốt 36 năm qua

VĂN PHÒNG DI TRÚ - XÃ HỘI - PHÁP LÝ

1 Clarke Avenue, 1st Floor, Jersey City, NJ 07304 | Tel: (201) 920-5120

### KHAI THUẾ

- ◆ Khai thuế kế toán cho tất cả các tiểu bang
- ◆ EFILE: Chính xác, Refund mau chóng
- ◆ PAYROLL, ra check cho thợ, công nhân, ra mẫu 1099 cho tiệm Nail, Partnership, Corporation
- ◆ Có dịch các văn kiện

**NOTARY  
PUBLIC**

### BẢO TRỢ

**36 NĂM  
KINH NGHIỆM**

- ◆ ĐẶC BIỆT CHUYÊN MÔN: lập các hồ sơ bảo trợ hôn phu, hôn thê cha mẹ, anh em, vợ chồng, vợ và con cái (cho các diện tị nạn, thẻ xanh, Công Dân Mỹ) từ Việt Nam hay các nước khác. Bảo đảm nhanh chóng.
- ◆ Khiếu nại các hồ sơ bị đình trệ quá lâu. Kết quả nhanh chóng.
- ◆ Xin Công-Hàm Ngoại-Giao chứng nhận độc thân.
- ◆ ĐẶC BIỆT đã thành công tốt đẹp rất nhiều hồ sơ xin thẻ xanh cho diện DU HỌC, DU LỊCH, Visa J-1 lập gia đình với công dân Mỹ.
- ◆ Tất cả các dịch vụ di trú: Vào công dân, du lịch, du học, Xin thẻ xanh 10 năm, xin SSI, retirement.
- ◆ Thông dịch, thi công dân Mỹ, XIN DU HỌC TỰ TỨC có thân nhân bảo lãnh dành cho trung học và đại học.

**CHỦ TRƯỞNG: Tận Tâm, Có Uy Tín, Kín Đáo, Nhanh Chóng, Giá Cả Vừa Phải**



## TIỆM VÀNG VIỆT NAM ATLANTIC CITY



- Kim Hưng, Kim Sơn, Kim Long cũ -

### ROSA D'ORO

1003 Pacific Ave., Atlantic City, NJ 08401

(Trước mặt Hard Rock Casino)

Tel: (609) 344-8733



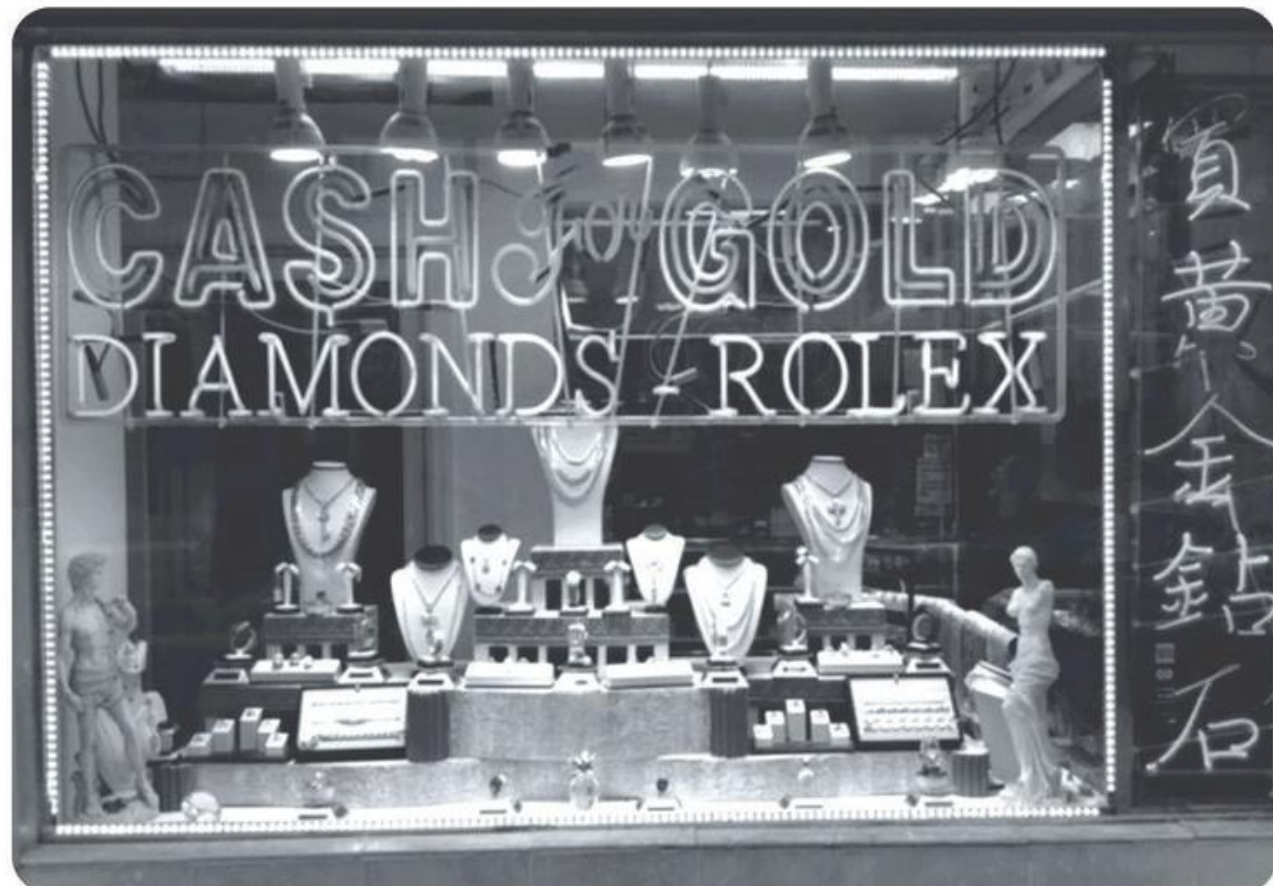
**CHUYÊN MUA, BÁN, ĐỔI  
ĐỒNG HỒ ROLEX VÀ TẤT CẢ CÁC  
LOẠI ĐỒNG HỒ MẮC TIỀN, HỘT XOÀN,  
VÀNG 24K, 18K, 14K, 10K...**

Nói tiếng Việt, xin quý khách liên lạc:

**A. Quang (609) 665-7808**

**C. Diệu (609) 432-5147**

**Tiệm Vàng ROSA D'ORO Xin Kính Mời**





Tôi là con gái miền Trung, ra Hà Nội học rồi đi làm, gặp anh và làm dâu đất Bắc.

Ngày biết tôi lấy chồng người Hà Nội, bố tôi đã rất lo lắng, bởi người miền Trung vốn ăn nói thô vụng, thật thà, không được nhẹ nhàng khéo léo. Bố sợ tôi không được lòng bố mẹ chồng rồi làm dâu sẽ khổ. Tôi trấn an bố rằng chỉ cần con sống tốt chắc chắn bố mẹ chồng sẽ hiểu, sẽ thương thôi.

Thế nhưng, đúng là xuất thân và hoàn cảnh sống khác nhau cũng như sự khác biệt về văn hóa vùng miền khiến tôi không thể hòa nhập ngay được với nhà chồng. Ở quê tôi, khi con cái không hay không phải chỗ nào thì bố mẹ sẽ nói thẳng để bày dạy và sửa sai. Bố mẹ chồng tôi không thể, họ cũng chê mà "chê khéo" nên nhiều lúc tôi không đề ý hoặc không nhận ra. Mẹ chồng còn đi nói xấu tôi với người ngoài và tôi được họ kể lại.

Nhà chồng tôi có hai anh em, sau anh có một em gái cũng đã lập gia đình. Cuối tuần vợ chồng cô chú hay về chơi, cả nhà tổ chức ăn uống. Mẹ chồng tôi nói đó là thông lệ bao lâu nay của nhà mình. Thường thì những bữa như vậy tôi sẽ là người đi chợ và phụ trách bếp núc. Hôm nào cô đến sớm thì sẽ phụ một chút, nếu không thì đồ ăn dọn sẵn rồi vợ chồng cô mới đến. Ăn xong, mọi người ngồi uống nước, ăn trái cây xong thì về, một mình tôi dọn dẹp.

Thực ra, mấy việc dọn dẹp này đối với tôi là việc quá đơn giản.



## THẤY MẸ CHÊ VỢ CHỒNG ĐÁP MỘT LỜI KHIẾN VỢ RƠI NƯỚC MẮT

Xuất thân con nhà nông, tôi còn làm nhiều việc vất vả hơn thế, thức khuya dậy sớm hay làm việc nhà chẳng có gì là to tát cả. Kể cả lúc hai chị em cùng mang bầu thì tôi vẫn phải làm mọi việc vì theo như lời mẹ nói, em gái lấy chồng rồi về nhà như là khách.

Có lần em gái chồng về ở chơi vài ngày, mẹ chồng đi chợ mua đồ bỏ về nhưng lúc ăn lại chỉ mời con gái "ăn nhiều cho có sức, cho em bé khỏe". Mẹ chồng vất cam cũng chỉ vất có một cốc cho con gái vì mẹ bảo tôi "mẹ chả biết con có thích uống không, lúc nào con uống thì tự vất lấy nhé". Tôi nghĩ, ai ở vào hoàn cảnh như tôi cũng sẽ cảm thấy tủi thân cả thôi.

Có lẽ chính vì những chuyện như thế nên tôi có chút khoảng cách với mẹ chồng. Tính tôi vốn suông sẽ dễ gần nhưng dần dần cũng tập sống thu mình lại. Tôi luôn tự nhủ, sống chung với nhà chồng, càng ít va chạm càng tốt. Cũng may, tôi có được một người

chồng tuyệt vời. Anh hiểu được những suy nghĩ và tâm tư của tôi, luôn tìm cách để vợ không cảm thấy lạc lõng ở nhà chồng.

Giai đoạn tôi sinh con, mẹ đẻ có ra ở chăm sóc tôi một tuần. Một tuần đó, tôi gần như phó thác cho mẹ mọi việc. Sau khi mẹ về rồi, tôi làm mọi việc của một bà mẹ bím sữa, không muốn phiền đến mẹ chồng. Bởi tôi nghĩ, tôi ở cũ, một mình mẹ phải quán xuyến việc nhà, chợ búa cơm nước cũng đủ mệt rồi. Thỉnh thoảng mẹ chồng có hỏi tôi có cần bà giúp gì không, rồi sau đó phân bì phụ nữ thời nay sướng chứ hỏi mẹ sinh đẻ cơm cũng ăn không đủ no. Bà còn khuyên tôi: "Con không cần ăn nhiều đâu. Ăn nhiều rồi mẹ tăng cân chứ con có bú hết sữa đâu". Tôi cũng không biết mẹ lo cho tôi hay là có ý gì khác nữa.

Một hôm, tôi cảm thấy hơi mệt, sau khi cho con ti xong thì gọi chồng bảo "anh ôm đỡ con một chút cho con ngủ, em muốn nằm". Chồng tôi

bé con ra ngoài hành lang, vừa bế vừa ru. Một lúc thì tôi nghe tiếng mẹ chồng hỏi về khó chịu: "Mấy giờ rồi mà còn à ối thế, con không ngủ mai mà đi làm à?"

- Nay vợ con mệt, con bế con một chút, con bế ngủ thì con đi ngủ luôn.

- Cả ngày mỗi bế con thôi làm gì mà mệt để chồng phải thức đêm? Mà vợ mày ấy, nó cứ coi mẹ như người lạ ấy, cả ngày cứ ở trong phòng, mới sinh mà việc gì cũng làm, chả nhờ cậy mẹ việc gì. Chẳng bù mấy ngày có bà ngoại ra nó cứ vui vẻ như chim non. Đúng là con dâu thì không bao giờ coi mẹ chồng như mẹ ruột được.

- Mẹ cứ nói thế, cứ bảo vợ con không đối xử với mẹ như mẹ ruột. Thế mẹ có đối xử với vợ con như con gái ruột của mẹ không? Hay động tý là trách, động tý là phàn nàn. Vợ con vì yêu con mà chấp nhận làm dâu đất khách quê người, cô ấy cũng phải cố gắng nhiều lắm để quen dần với môi trường sống nhà mình. Nếu mẹ thương con thì bao dung với vợ con, thương vợ con một chút.

- Thằng này giỏi nhỉ, nay còn bệnh vợ, dạy mẹ cách làm mẹ cơ đấy.

Tôi nằm trong phòng, nghe những lời chồng nói với mẹ mà xúc động rơi nước mắt. Là phụ nữ, chẳng mong làm bà nọ bà kia, chỉ mong có được người chồng thương mình thật tâm, biết yêu, biết thương, biết xót cho mình thì coi như mình đã sống một đời không uổng phí. (Lê Giang 18/11/2022, DT) ■

Chị ấy 36 tuổi, vẫn rất xinh đẹp nhưng không may chồng qua đời trong một tai nạn. Chị ấy ở vậy nuôi con đã 3 năm. Tôi thấy cũng thương mấy mẹ con chị ấy nên thường xuyên giúp đỡ vài việc vặt.

Tôi 26 tuổi, độc thân. Gia đình ở quê không có điều kiện nên từ nhỏ tôi đã phải tự lực cánh sinh. Bố bỏ mẹ theo người khác thành ra trong nhà chỉ có hai mẹ con tôi nương tựa nhau mà sống.

Năm tôi 20 tuổi, mẹ cũng mất do ung thư. Tôi bị bỏ lại một mình. Họ hàng thương tôi nên đã góp tiền lo cho tôi học nốt đại học. Tôi ra trường đi làm với lòng biết ơn những người đã cứu mang giúp đỡ mình. Tôi luôn làm việc rất chăm chỉ, cứ thấy việc gì ra tiền được là tôi nhận ngay không nề hà. Chi tiêu tiết kiệm nên cuối cùng tôi cũng mua được một căn hộ nhỏ, ở ngay bên cạnh nhà chị hàng xóm.

Tôi độc thân nên toàn ngày làm việc vất vả về nhà, có đi giao lưu bên ngoài cũng chỉ là với anh em bạn chuyện công việc. Bởi vậy 26 tuổi nhưng tôi chưa từng có bạn gái. Những năm trước tôi luôn mặc cảm rằng sẽ không có ai muốn lấy người không cha, không mẹ, không tài sản như tôi. Cho đến gần đây tôi mới



## NỬA ĐÊM CHỊ HÀNG XÓM GÓA CHỒNG XINH ĐẸP GÕ CỬA PHÒNG TÔI ĐỀ NGHỊ CHUNG SỐNG

xóa bỏ được tâm lý tự ti đó.

Chị hàng xóm cuộc sống cũng không dễ dàng kể từ khi chồng mất để lại cho chị ấy hai đứa con. Nghe nói số tiền bồi thường sau tai nạn của chồng chị ấy bị bên nội đòi chia, chị ấy còn lại chẳng bao nhiêu cả trong khi một mình nuôi hai đứa.

Tôi cảm thấy chị ấy đáng thương. Là hàng xóm sát vách nên chỉ cần chị ấy nhờ, tôi đều chạy sang giúp. Để tỏ lòng biết ơn, mỗi lần tôi giúp việc gì chị ấy đều nấu cơm ngon mời tôi sang ăn. Đôi khi hàng xóm cùng tầng cũng nói ra nói vào, nhưng tôi chỉ cười, tôi trong sáng thì không có gì phải ngại.

Nhưng đêm đó, bóng đèn nhà chị hàng xóm bị hỏng. Chị ấy nhờ tôi

sang thay hộ. Tôi sang thay bóng đèn xong chị ấy nhất quyết mời tôi ngồi cùng ăn khuya. Tôi thấy hơi bất tiện nên từ chối nhưng chị ấy cứ nài mãi, nên tôi ở lại, định tầm 10 giờ rưỡi thì về.

Chúng tôi vừa ăn vừa trò chuyện, uống vài ly rượu, quay đi quay lại thế nào mà đã hơn 11 giờ. Tôi xin phép về nhưng chị ấy có tí men nên bạo dạn bảo tôi có muốn ở lại qua đêm không. Nghĩ không nên để hàng xóm đàm tiếu, tôi kiên quyết đi về. Tôi vừa về nhà được một lúc, vừa đánh răng chuẩn bị tắt đèn đi ngủ thì có tiếng chuông cửa. Là chị hàng xóm xinh đẹp đã thay một chiếc váy ngủ mong manh. Tôi vừa mở cửa là chị ấy ủa vào. Chị ấy đề nghị với tôi

rằng hai người chúng tôi hãy cùng nhau chung sống.

Chị ấy đúng là rất xinh đẹp, dịu dàng, tôi có cảm tình nhưng điều này tôi chưa nghĩ đến. Đề nghị và hành động của chị ấy làm tôi hơi sốc. Tôi nhắc nhở xin chị ấy tự trọng, rồi khoác cho chị ấy tấm áo, bảo chị ấy đi về.

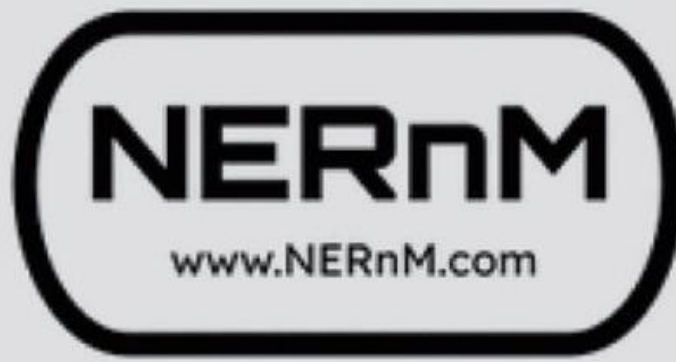
Kể từ hôm đó, chị hàng xóm không còn nói chuyện với tôi, không nhờ tôi việc gì, cũng không nấu ăn cho tôi, không tỏ ra thân thiết nữa. Thực lòng mà nói, chị ấy như vậy tôi lại nhớ cảm giác trước kia.

Một lần gặp chị ấy ở hành lang, tôi hỏi chị ấy dạo này ổn chứ, không thấy chị ấy nhờ tôi việc gì nữa. Chị ấy bảo chị ấy vẫn ổn, và xin lỗi vì hành động hôm đó của chị ấy. "Là do tôi ngộ nhận, xin lỗi cậu nhiều, sau này xin hãy giữ khoảng cách". Chị ấy nói thế với tôi rồi cất bước đi.

Tôi có chút nuối tiếc nhưng không hiểu mình đã hành động theo lý trí như vậy có sai không. Chị ấy hơn tôi 10 tuổi, lại đã có 2 con. Tôi chưa từng yêu ai, cũng chẳng biết bao giờ mới lấy được vợ. Nhưng chúng tôi liệu đến với nhau thì có bất thường? (Độc giả P.T) (Huyền Anh, 03/02/2023, DT) ■



# ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC CHUYÊN NGHIỆP & CHUẨN XÁC



## REALTY & PROPERTY MANAGEMENT COMPANY



256 Englewood Avenue, Teaneck, NJ 07666  
Office: (973) 607-7726 | M-F: 9am-5pm



### QUÂN JACOB NGUYỄN

DUAL REAL ESTATE LICENSED NJ & NY  
BROKER / OWNER

📞 (551)-208-1848

☎ (973)-607-7726

✉ jnguyen@nernm.com

Follow us on Instagram: @nernm\_llc

### Residential and Commercial Real Estate

- Buy, Sell and Property Investment
- Licensed Contractor / Home Improvement from A to Z
- Rental Property Management

CÔNG TY VỚI ĐỘI NGŨ CHUYÊN NGHIỆP  
LÀM VIỆC TẬN TÂM VÀ UY TÍN

NGƯỜI VIỆT HỖ TRỢ  
ĐỒNG HƯƠNG

**Call Quân Jacob Nguyễn today!!!**

**(551) 208-1848**

**Cảm ơn Quý Đồng Hương đã ủng hộ Quân Jacob Nguyễn  
và công ty trong nhiều năm qua !!!**



## Số Người Chết Vì Động Đất ở Thổ Nhĩ Kỳ và Syria Tăng Lên Hơn 46.000 Người:

VOA Tiếng Việt (20/2) Hơn 46.000 người đã thiệt mạng trong các trận động đất xảy ra ở Thổ Nhĩ Kỳ và Syria và con số này dự kiến sẽ còn tăng cao, trong bối cảnh khoảng 345.000 căn nhà ở Thổ Nhĩ Kỳ đã bị phá hủy và nhiều người vẫn còn mất tích.

Trong khi Thổ Nhĩ Kỳ cố gắng giải quyết thảm họa tồi tệ nhất trong lịch sử hiện đại của nước này, các quan ngại ngày càng tăng đối với các nạn nhân của thảm kịch ở Syria.

Chương trình Lương thực Thế giới (WFP) hiện gây áp lực cho chính quyền ở phía Tây-Bắc ngừng chặn đường tiếp cận khu vực này trong khi họ tìm cách giúp đỡ hàng trăm ngàn người bị tác động bởi động đất.



(Hình AP: Cấp cứu động đất ở Syria, ngày 8/2/2023.)

Người đứng đầu Cơ quan Quản lý Khẩn cấp và Thảm họa Thổ Nhĩ Kỳ, ông Yunus Sezer cho biết các nỗ lực tìm kiếm và cứu nạn phần lớn sẽ bị chấm dứt vào đêm Chủ Nhật.

Con số người chết vì động đất ở Thổ Nhĩ Kỳ là ít nhất 40.642 trong khi nước láng giềng Syria đã báo cáo hơn 5.800 người chết, một con số không thay đổi trong nhiều ngày.

Trả lời thông tấn xã Reuters bên lề Hội nghị An ninh Munich, Giám đốc Chương trình Lương thực Thế giới David Beasley cho biết rằng chính phủ Syria và Thổ Nhĩ Kỳ đã hợp tác rất tốt, nhưng hoạt động của họ đang bị cản trở ở Tây-Bắc Syria.

Cơ quan này tuần trước cho biết đã hết hàng cứu trợ ở đó và kêu gọi mở thêm các cửa khẩu biên giới từ Thổ Nhĩ Kỳ.

Tại Syria, vốn đã bị tàn phá bởi hơn một thập kỷ nội chiến, phần lớn các trường hợp tử vong là ở phía Tây-Bắc.

Khu vực này nằm dưới sự kiểm soát bởi quân nổi dậy đang có chiến tranh với các lực lượng trung thành với Tổng thống Bashar al-Assad, và điều đó gây ra sự phức tạp trong việc đưa cứu trợ tới người dân.

Các Bác sĩ và chuyên gia bày tỏ lo ngại về khả năng lây nhiễm ở khu vực có hàng chục ngàn tòa nhà sụp đổ vào tuần trước, khiến cơ sở hạ tầng vệ sinh bị hư hại.

## Phương Tây Muốn Tẩy Chạy Nga Tại Hội Đồng Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc:

Geneva (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin



cho hay cuộc chiến ở Ukraine tiếp tục là chủ đề chính trong chương trình nghị sự của Hội Đồng Nhân quyền Liên Hiệp Quốc khai mạc vào hôm 27/2/23 tại Geneva (Thụy Sĩ).

Mục tiêu của các nước phương Tây là tiếp tục gây áp lực với Mạc Tư Khoa, cụ thể là tẩy chay bài phát biểu của đại diện phía Nga vào ngày 2/3 tới. Từ trụ sở của Liên Hiệp Quốc tại Geneva, thông tin viên Jérémie Lanche của Đài RFI tường trình:

*Có nên tẩy chay bài phát biểu của đại diện phía Nga? Câu hỏi đang làm xôn xao các nước phương Tây, giữa mong muốn đặt hồ sơ Ukraine ở vị trí cao nhất trong chương trình nghị sự về nhân quyền và nỗi lo phản ứng thái quá. Trong khi nhiều cuộc khủng hoảng khác cũng cần phải được Hội đồng đề cập đến như tình hình ở Syria, Ethiopia hay A Phú Hãn.*

*Nhưng cuộc xâm lăng của Nga không chỉ là vấn đề của Âu Châu, như nhận định của Ngoại trưởng Pháp Catherine Colonna: "Cuộc xung đột này đáng để tất cả mọi người phải chú ý tới. Nó không chỉ liên quan đến lục địa Âu Châu. Không tôn trọng các nguyên tắc cơ bản nhất của hiến chương Liên Hiệp Quốc và thực ra, việc vi phạm các nguyên tắc này phải khiến cho toàn bộ cộng đồng quốc tế quan tâm bởi các quốc gia phải hiểu rằng họ sẽ không thể an toàn nếu những cuộc xâm lược được đền đáp".*

*Thứ trưởng Ngoại giao Nga Sergei Ryabkov sẽ phát biểu vào thứ Năm (2/3), nhưng ý định về việc tẩy chay đã nảy sinh từ hôm 27/2 sau bài phát biểu của Ngoại trưởng Iran. Cuối cùng, chỉ có các tổ chức phi chính phủ rời khỏi phòng họp để phản đối việc đàn áp phong trào biểu tình chống chính quyền Tehran. Có thể khẳng định một điều là bức tranh tổng thể về nhân quyền vô cùng ảm đạm. Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc cho biết là các quyền này đang bị tấn công từ mọi phía. Antonio Guterres, người đã nói rằng nhân quyền không phải là thứ xa xỉ mà chúng ta có thể bỏ qua trong khi chờ giải quyết các vấn đề của thế giới. Bảo vệ nhân quyền, đó chính là giải pháp cho các vấn đề của thế giới.*

## Các Đối Tác của Mỹ Chia Sẻ Lo Ngại Trung Quốc Xem Xét Viện Trợ Vũ Khí Sát Thương Cho Nga:

HOA THỊNH ĐÓN (VOA/Reuters) - Hôm thứ Ba (28/2/2023), nhà ngoại giao hàng đầu của Hoa Kỳ tại Đông

Á, Daniel Kritenbrink, cho biết Hoa Kỳ đã chia sẻ mối quan ngại rằng Trung Quốc đang xem xét hỗ trợ vũ khí sát thương cho cuộc chiến của Nga ở Ukraine và nhiều đối tác của Mỹ cũng chia sẻ mối quan ngại đó.



(Hình US Embassy in Hanoi: Nhà ngoại giao Hoa Kỳ tại Đông Á, ông Daniel Kritenbrink.)

Ông Kritenbrink đưa ra nhận xét trên trong phiên điều trần của Ủy ban Đối ngoại Hạ viện Hoa Kỳ về Trung Quốc.

Trước đó, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken nói nếu Trung Quốc viện trợ vũ khí sát thương cho Mạc Tư Khoa trong cuộc xung đột thì đây sẽ là một vấn đề nghiêm trọng của Bắc Kinh trong mối quan hệ với các nước trên thế giới.

## Mùa Đông Khô Hạn Kỳ Lục, Nông Dân Pháp Lo Lắng, Chính Phủ Vận Động Dừng Nước "Điều Độ":

PARIS (RFI) - Báo Công giáo La Croix, trang nhất tờ báo hôm 28/2/2023 đặc biệt quan tâm đến tình trạng nước Pháp khô hạn bất thường, chủ yếu do thiếu mưa. 2/4 trang trong mục Sự kiện được dành cho 2 bài viết có tiêu đề "Nước Pháp khô hạn ngay trong mùa Đông" và "Nông dân ngày càng lo lắng".

Tình trạng khô hạn mùa Đông ở Pháp đang lên đến mức cao kỷ lục: thiếu mưa, đất đai khô cằn, mực nước ở các sông ngòi và hồ chứa trong tháng Hai này đã xuống dưới mức thấp nhất trong cả nước. Lo sợ "một năm đen tối", giới nông dân Pháp kêu gọi Nhà nước khai triển các biện pháp dự trữ nước, bởi "không có nước thì không thể có nông nghiệp".

Về phía Bộ trưởng Nông nghiệp Pháp, ông Marc Fessneau vẫn bảo vệ ý tưởng xây những bể chứa nước khổng lồ, hút nước từ các mạch nước ngầm. Đề xuất này đang gây nhiều tranh cãi. Những người phản đối cho rằng những bể chứa khổng lồ đó chỉ tạo thuận lợi cho các nhà công nghiệp trồng trọt vốn sử dụng rất nhiều nước, nhất là ngành trồng ngũ cốc phục vụ chăn nuôi gia súc, mà

phần thiệt thòi thì vẫn là các nông dân nhỏ lẻ phải gánh chịu.

Nhìn sang Le Figaro, tờ báo cũng cho biết "Chính phủ đang huy động lực lượng chống khô hạn". Bộ trưởng Chuyển đổi Sinh thái Christophe Béchu đã kêu gọi các tỉnh trưởng ra văn bản hạn chế việc sử dụng nước. Các chuyên gia dự báo trong những năm tới, do biến đổi khí hậu, lượng nước có thể sử dụng sẽ giảm 10-40%, thế nên cách duy nhất, theo Le Figaro, là dùng nước "điều độ".

Báo kinh tế Les Echos nhắc lại là vào cuối tuần qua, tại Hội chợ Nông nghiệp, một sự kiện lớn thường niên của Pháp, Tổng thống Macron đã nhấn mạnh là nước Pháp cần có một kế hoạch về sử dụng nước điều độ, tương tự như đối với năng lượng. Tổng thống cho biết một quy định thúc đẩy việc tái sử dụng nước thải hiệu quả hơn mới đây đã được chuyển đến Tham Chính Viện. Để chống lãng phí nước, việc tái sử dụng nước thải được xem là một trong những biện pháp có thể sẽ được đưa vào kế hoạch về nước mà chính phủ đang xây dựng và theo sự kiến sẽ được công bố vào tháng 3/2023.

## Liên Hiệp Âu Châu Thông Qua Gói Chế Tài Thứ 10 Nhắm Vào Nga:

BRUSSELS (VOA) - Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay vào cuối ngày thứ Sáu (24/2/2023), Chủ tịch Liên Hiệp Âu Châu (EU) Thục Điền cho biết EU thông qua gói chế tài thứ 10 nhắm vào Nga nhân dịp kỷ niệm ngày Mạc Tư Khoa xâm lược Ukraine.

"Cùng nhau, các quốc gia thành viên EU đã áp đặt các chế tài mạnh mẽ và sâu rộng nhất từ trước đến nay để giúp Ukraine giành chiến thắng trong cuộc chiến", văn phòng Chủ tịch nói trên Twitter.



(Hình REUTERS.)

"EU đoàn kết với Ukraine và người dân Ukraine. Chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ Ukraine cho đến chừng nào còn cần thiết".

Gói chế tài bao gồm các hạn chế xuất cảng chặt hơn đối với hàng hóa có tính năng sử dụng kép cũng như các biện pháp nhắm vào các thực thể hỗ trợ chiến tranh, phát tán tuyên truyền hoặc vận chuyển máy bay không người lái được Nga sử dụng.

Tất cả 27 quốc gia thành viên cần phải thông qua các chế tài để chúng được ban hành.

(Tiếp tục trang 10)



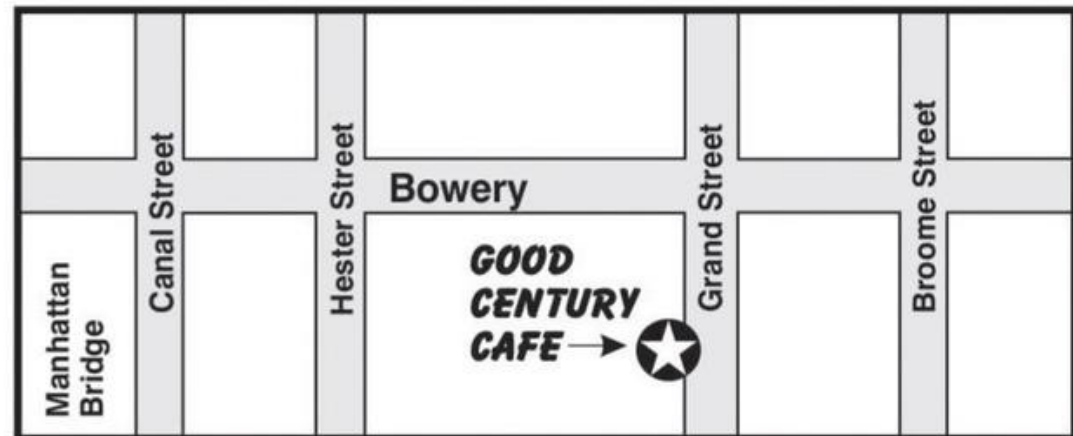
- Nhận đặt bánh Sinh Nhật, Đám Cưới, Tiệc, Chúc Thọ
- Đặc Biệt: Bánh Bao kiểu VN, đặc sắc
- Đủ các loại bánh ngọt
- Điểm tâm các loại bánh ngon: Xiu Mại, Há Cảo, Bánh Cuốn Tôm / Bò
- Các loại giải khát
- Cà Phê đặc sắc
- Cơm phần

Good

Tiệm Bánh Đầu Tiên của Người Việt

好世紀大餅屋  
Century Cafe

243 Grand Street, New York, NY 10002  
Tel: (212) 334-1313 | Fax: (212) 334-1314



Mở Cửa 7 Ngày từ 6:30am - 8:30pm



**BẢO HIỂM SỨC KHỎE (Health)**

Đại diện các hãng bảo hiểm lớn như: Blue Cross & Blue Shield, Aetna, Oxford, Emblem Health.



**BẢO HIỂM NHÂN THỌ (Life)**

Đại diện các hãng Bảo Hiểm nổi tiếng có uy tín như: National Life, MetLife, US Life, Transamerica Life, John Hancock.



**ĐẦU TƯ (Investment)**

Mutual Fund, Annuity, IRA  
• Quỹ hưu trí  
• Quỹ giáo dục  
Đặc tính: có lãi suất cao và bảo hiểm.



**BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI, NHÀ CỬA, TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG, ...**

## ĐA NĂNG DỊCH VỤ TRUNG TÂM

ALL FORMS OF INSURANCE

**Văn Phòng: MANHATTAN**

103 Mott Street, Suite 202  
New York, NY 10013

Tel: (917) 579-5829 / (212) 966-4703

**Văn Phòng: QUEENS**

39-15 Main Street, Suite 500  
Flushing, NY 11354

Tel: (917) 579-5829 / (212) 966-4703

\*\*\* **Giờ Làm Việc: Theo Hẹn (By Appointment Only)** \*\*\*

### CHUYÊN các loại BẢO HIỂM tại NEW YORK & PHỤ CẬN



National Life Group®

**Lập kế hoạch hôm nay – Bảo vệ ngày mai.  
Quyền lợi bảo hiểm có thể sử dụng khi bạn còn sống.**

Bạn chỉ cần một kế hoạch bảo hiểm nhân thọ và được hưởng những quyền lợi mà bạn chưa nghĩ tới sau đây hoàn toàn miễn phí:

- Được lãnh tiền bồi thường khi lâm bệnh mãn tính, bệnh nan trị, bệnh ở giai đoạn cuối cùng.
- Được hưởng bảo hiểm tàn phế dài hạn.
- Được hưởng bảo hiểm chăm sóc dài hạn.

Nếu bạn đang lo nghĩ làm cách nào để chuẩn bị tốt nhất cho tương lai, hãy gọi Nancy Mai hôm nay để thảo luận xem chương trình bảo hiểm nào có thể bảo vệ chính bản thân bạn lúc còn sống và người nhà thân yêu của bạn.

Nancy Mai với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm sẽ giúp bạn có được một kế hoạch bảo hiểm đáp ứng với nhu cầu riêng của từng cá nhân hoặc gia đình.

Ngoài các chương trình bảo hiểm nhân thọ, Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm còn có những phục vụ tài chánh khác như:

- \* Estate Planning (Hoạch Định Tài Sản)
- \* College Funding (Quỹ Giáo Dục)
- \* Mortgage Protection (Bảo Vệ Nợ Nhà)
- \* Guaranteed Lifetime Income (Bảo Vệ Lợi Tức Trọn Đời)
- \* Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí: IRA, 401K, Annuity)

**NANCY MAI Kính Mời**

**KINH NGHIỆM. TẬN TÂM, UY TÍN**



EU cho biết vòng trừng phạt thứ 10 nhắm vào Nga kể từ khi chiến tranh bắt đầu được thiết kế để khiến việc tài trợ cho cuộc chiến trở nên khó khăn hơn và không cho Nga tiếp cận những thiết bị kỹ thuật và phụ tùng cho vũ khí được sử dụng để chống lại Ukraine.

Các chế tài cũng đưa thêm nhiều cá nhân vào danh sách đen, bao gồm cả những người mà phương Tây cho là những tuyên truyền viên của Nga, những người mà Kyiv quy trách về việc trục xuất trẻ em Ukraine sang Nga và những đối tượng tham gia sản xuất máy bay không người lái của Iran được khai triển ở tiền tuyến.

Gói này cũng được thiết kế để cắt đứt thêm những ngân hàng bao gồm ngân hàng tư nhân Alfa-Bank và ngân hàng trực tuyến Tinkoff ra khỏi hệ thống toàn cầu SWIFT và cắt giảm thương mại giữa EU và Nga hơn 10 tỉ Euro.

**Chiến Tranh Ukraine: Nhiều Nước Láng Giềng Trung Quốc Tăng Tốc Vũ Trang:**

BEIJING (VNC) - Ngày 26/2/2023, Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) tổng hợp tin của các hãng thông tấn quốc tế cho hay cuộc chiến do Nga phát động từ tháng 2/2022 ở Ukraine dường như khiến các nước láng giềng của Trung Quốc gia tăng

ngân sách quốc phòng.

Báo mạng Hồng Kông South China Morning Post ngày 26/2/2023 trích một số chuyên gia Trung Quốc cho rằng chiến tranh ở Âu Châu cũng đã làm thay đổi đáng kể tình hình an ninh ở Á Châu.

Trong một bài báo đăng trên tạp chí Thái Bình Dương của Đại học Nhân Dân Trung Quốc, nhóm nghiên cứu cho rằng "cuộc khủng hoảng ở Ukraine đã làm trầm trọng thêm căng thẳng xung quanh Trung Quốc, tạo ra một loạt thách thức mới về an ninh và khiến Nhật Bản, Nam Hàn và Ấn Độ ngả về phía Hoa Kỳ nhiều hơn".

Tuy nhiên, theo báo cáo thường niên của Viện Nghiên cứu Hòa bình Quốc tế Stockholm - SIPRI, "xu hướng gia tăng chi tiêu quân sự không ngừng này đã có ít nhất từ năm 1989". Trong đó đứng đầu là Trung Quốc, cường quốc quân sự thứ hai thế giới, chi 229,6 tỉ Mỹ kim cho quốc phòng năm 2022, tăng 7,1% so với năm trước.

Quy mô phát triển quốc phòng của Trung Quốc, cũng như những tranh chấp lãnh thổ và mối đe dọa an ninh, như vấn đề nguyên tử Bắc Hàn, khiến các nước láng giềng của Trung Quốc không ngừng tăng ngân sách quốc phòng. Ví dụ Nhật Bản tăng 26% cho năm 2023 và là mức tăng kỷ lục kể từ năm 1952. Chính quyền Tokyo dự kiến đến năm 2027 sẽ dành 2% GDP cho chi tiêu quân sự, thay vì

1,1% hiện nay.

Ấn Độ cũng dự kiến tăng ngân sách quốc phòng thêm 13% (72,6 tỉ Mỹ kim) cho năm 2023-2024 do những căng thẳng ở biên giới với Trung Quốc và Pakistan. Đề đối phó với mối đe dọa nguyên tử từ Bắc Hàn, Nam Hàn dành 42,1 tỉ Mỹ kim (tăng 4,6%) cho quốc phòng trong năm 2023 để hiện đại hóa hệ thống chống phi đạn, phát triển chiến đấu cơ, tàu ngầm và tăng lương cho quân nhân.

Cuối cùng, Đài Loan, bị Bắc Kinh coi là một tỉnh ly khai, đã dành 3,5 tỉ Mỹ kim cho "quỹ đặc biệt" từ tháng 8/2022 để mua vũ khí của Mỹ, đặc biệt là chiến đấu cơ F-16. Ngân sách quốc phòng năm 2023 của Đài Loan là 13,7 tỉ Mỹ kim, tăng 24% so với năm 2022.

**Trung Quốc Quyết Tâm Chống Tham Nhũng Trong Lĩnh Vực Tài Chánh:**

BEIJING (RFI) - Lĩnh vực tài chánh đang nằm trong tầm ngắm của chính quyền Trung Quốc sau khi cơ quan chống tham nhũng hôm 23/2/2023 tỏ quyết tâm "làm sạch" lĩnh vực này.

Tuyên bố được đưa ra trong bối cảnh một chủ ngân hàng Trung Quốc đã mất tích một cách bí ẩn từ nhiều ngày qua. Từ Bắc Kinh, thông tin viên Stéphane Lagarde của Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) cho

biết cụ thể:


Một chủ ngân hàng biển mất khiến cho toàn bộ lĩnh vực tài chánh rung động. Vụ mất tích của ông Bao Phàm (Bao Fan), người sáng lập ngân hàng đầu tư China Renaissance, rõ ràng là một lời cảnh cáo.

Trong một tuyên bố đưa ra hôm 23/2, Ủy ban Kiểm tra Kỷ luật Trung ương Trung Quốc khẳng định sẽ xử phạt nghiêm. Ủy ban này cam kết "trừng phạt nghiêm khắc" "các phần tử tham nhũng" trong các ngân hàng, công ty nhà nước hoặc các trung tâm thu mua thực phẩm. Văn bản nêu rõ: "Phải kiên quyết điều tra, chống tham nhũng trong những lĩnh vực có dính liú đến chính trị và kinh tế, kiên quyết ngăn chặn mọi hành vi thông đồng với nhau để thu lợi trong các vụ mua bán".

Các cấp lãnh đạo tại các ngân hàng và công ty nhà nước hiện là đối tượng của cuộc chiến chống tham nhũng do Chủ tịch Trung Quốc phát động từ khi ông lên nắm quyền.

Giống như vào thời đàn áp những tin đồn Công Giáo trong quá khứ, ủy ban kỷ luật của Đảng Cộng sản có những quyền hạn ngoài khuôn khổ Tư pháp. Vào cuối tháng 1, sau phiên họp toàn thể lần thứ hai, ủy ban đã đệ trình báo cáo lên lãnh đạo Trung Quốc giải thích các chiến lược chống tham nhũng mà họ dự định áp dụng đối với lĩnh vực tài chánh và bất động sản.

Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty




**Laura D. Nguyen**  
Broker/Owner  
(646) 529-2875

# CÔNG TY ĐỊA ỐC

## Nguyen's Realty

978 East Gunhill Road, Bronx, NY 10469  
Main: (718) 430-0043 | Cell: (646) 529-2875  
Email: laura@nguyensrealtycorp.com  
Website: www.nguyensrealtycorp.com



VAY MUON

BAN DAT

QUAN LY

CHO THUÊ NHÀ CỬA

BAN BUILDING

NHÀ BỊ BANK TỊCH THU

CO-OP & CONDO


**APARTMENTS FOR RENT AVAILABLES IN THE BRONX SECTION**

"Pelham Parkway North or South Area - Morris Park - Castle Hill. Call for any area in BRONX section"

Studio - (\$1,000)  
1 Br's apt - (\$1,200 - \$1,400)  
2 Br's apt - (\$1,700 - \$1,800)  
3 Br's apt - (\$1,900 - \$2,200)  
also 3 Br's duplex apartment


Attn: Tenant(s) requirements document proof of income such as Income Tax, Pay-Stub, Credit Check, etc.  
Call 646-529-2875 for detail & viewing.

ALL PRICE RENT AMOUNT CHANGE  
CALL IN FOR MORE DETAIL




**2317 BRONXWOOD AVE**  
GIÁ BÁN: \$839K

**Bronxwood Ave (Pelham Parkway North)** - Nhà gạch đẹp, nửa tách rời, 2 gia đình, mới sửa, apartment 3 phòng ngủ duplex, 1.5 bath-room nằm trên apartment 1 phòng ngủ công với Garage & Driveway, hiện phía trong đẹp và sau vườn. Giá bán: \$839K.




**NHÀ 2 GIA ĐÌNH, GẠCH**

**Pelham Manor Area (Ropes Avenue)** - Nhà 2 gia đình bằng gạch đẹp, nửa tách rời, bố trí apt 3 phòng ngủ nằm trên apt 2 phòng ngủ. Garage và Driveway. Hệ thống 2 bồn nước nóng. Đi bộ gần shopping mall BJ's bên kia đường. Giá bán: \$650K.



**NHÀ 4 GIA ĐÌNH, GẠCH, TÁCH RỜI**

**Williamsbridge Road (Paulding Avenue)** - Tuyệt vời để đầu tư, bất động sản LỚN nằm trên kích thước lot 50x100, zoning R5. Nhà hoàn toàn sửa mới, bồn nước nóng cập nhật. TẤT CẢ apts: apt 4 phòng ngủ / apt 3 phòng ngủ / apt 1 phòng ngủ nằm trên Studio apt cộng với walk-out. 2 nhà để xe cộng với bãi đậu xe lớn cho 6 xe hơi trở lên. Giá bán: \$1,699 triệu.



**1633 MACE AVE**  
GIÁ BÁN: \$644K

**Mace Avenue (Pelham Garden Area)** - Nhà lớn đẹp, nửa tách rời, 1 gia đình, apartment 3 phòng ngủ duplex nằm trên căn hộ walk-out hoàn tất, 1 phòng ngủ. Sau vườn và Driveway. Giá bán: \$644K.

**CHỦ NHÀ APTS XIN HÃY GHI LIST DANH SÁCH VỚI CHÚNG TÔI**

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ "Bằng chứng về thu nhập từ người thuê nhà, kiểm tra lý lịch công việc và lý lịch chủ nhà hiện tại, kiểm tra tín dụng và trực xuất hình sự, sao hình ID, bộ hợp đồng về lease, chụp hình căn hộ, ... Xin gọi (646) 529-2875 để biết thêm chi tiết.

Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty



**Ukraine Thể Hiện Quyết Tâm Chiến Thắng Nhân Kỳ Niệm Một Năm Chiến Sự :**

KYIV (VOA) - Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay hôm 24/2/2023, người dân Ukraine tưởng nhớ những người thân đã ngã xuống và thể sẽ tiếp tục chiến đấu cho đến khi chiến thắng, trong lúc Nga cho biết quân của họ đang đạt được những bước tiến trên chiến trường phía đông khi cuộc xâm lược bước sang năm thứ hai mà chưa biết chừng nào mới kết thúc.

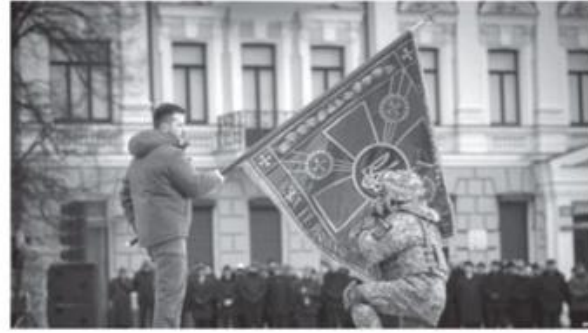
Tại một buổi lễ trên Quảng trường St Sophia ở thủ đô Kyiv, Tổng thống Volodymyr Zelenskiy đầy xúc động đã trao huân chương cho binh sĩ, một người chống nạng và mẹ của một liệt sĩ. Ông đã gắng kiềm nước mắt khi quốc thiều được cử lên.

“Chúng ta đã trở thành một gia đình. Không có ai là người xa lạ giữa chúng ta... Người Ukraine đã che chở cho người Ukraine, mở cửa ngôi nhà và trái tim của họ để chào đón những người buộc phải bỏ chạy khỏi chiến sự”, ông nói trong bài phát biểu trên truyền hình.

“Chúng ta đã chống chịu được tất cả các mối đe dọa, pháo kích, bom chùm, phi đạn liên lục địa, máy bay không người lái, mất điện và cái lạnh. Chúng ta mạnh hơn tất cả những đe dọa đó”, ông nói. “Chúng

ta đã không bị đánh bại. Và chúng ta sẽ làm mọi thứ để chiến thắng trong năm nay”.

Ông Zelenskiy sau đó dự kiến sẽ dự hội nghị thượng đỉnh trực tuyến với Tổng thống Mỹ Joe Biden và các nhà lãnh đạo khác của nhóm G7. Dự kiến hội nghị này sẽ cam kết hỗ trợ nhiều hơn nữa cho Ukraine và thắt chặt các biện pháp trừng phạt đối với Nga.



(Hình AP: Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelenskiy cầm cờ của một đơn vị quân đội khi một binh sĩ hôn cờ trong buổi lễ tưởng niệm tròn một năm cuộc chiến của Nga ở Ukraine.)

Các đồng minh trên khắp thế giới đã thể hiện sự ủng hộ của họ cho Ukraine. Màu cờ xanh và vàng của Ukraine đã thấp sáng tháp Eiffel ở Pháp, Công Brandenburg ở Đức và Tòa nhà Empire State ở Mỹ, và được vẽ trên con đường bên ngoài Tòa Đại sứ Nga ở Luân Đôn.

“Sau cuộc chiến này, sự sống sẽ hồi sinh, bởi vì Ukraine sẽ chiến thắng”, Thị trưởng Paris Anne Hidalgo nói.

Thủ tướng Đức Olaf Scholz, trong một thông điệp qua video, đã ca ngợi 'quyết tâm và lòng dũng cảm của người dân Ukraine, cách họ bảo vệ tự do của mình. Đức ủng hộ họ - ủng hộ mạnh mẽ và cho đến chừng nào còn cần thiết'.

Ở Nga không có sự kiện lớn nào cho công chúng để đánh dấu ngày kỷ niệm. Nước này đã bắn pháo hoa hôm 23/2 nhân ngày lễ 'Chiến sĩ Vệ quốc' hàng năm và tổ chức một buổi trình diễn nhạc pop một ngày trước đó với sự tham dự của Tổng thống Vladimir Putin.

**Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc Yêu Cầu Nga Rút Quân Khỏi Ukraine Ngay**

**Lập Tức:** NEW YORK (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã AFP cho hay một ngày trước mốc tròn một năm Nga đưa quân tấn công Ukraine, trong phiên họp ngày 23/2/2023, Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc đã thông qua với đa số áp đảo nghị quyết yêu cầu Mạc Tư Khoa “rút ngay lập tức” mọi lực lượng Nga khỏi Ukraine. Nghị quyết nhận được 141 phiếu ủng hộ trên tổng số 191 nước thành viên Liên Hiệp Quốc, 7 phiếu chống và 32 nước bỏ phiếu trắng, trong đó có Việt Nam.

Theo thông tấn xã AFP, nghị quyết

của Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc tái khẳng định “sự gắn bó” với toàn vẹn lãnh thổ của Ukraine, “yêu cầu” Nga rút hết quân khỏi cả những vùng đất Ukraine bị Nga sáp nhập. Ngoài ra, nghị quyết cũng kêu gọi “ngừng mọi hành vi thù nghịch” và “cần sớm đạt được một nền hòa bình toàn diện, công bằng và bền vững ở Ukraine phù hợp với những nguyên tắc của Hiến chương Liên Hiệp Quốc”.

Thông tin viên RFI Carrie Nooten tường trình từ trụ sở của Liên Hiệp Quốc tại New York:

“Các nước thành viên Liên Hiệp Quốc chào đón kết quả bỏ phiếu trong tiếng vỗ tay. Đa số áp đảo đã xác nhận ủng hộ Ukraine. Đó cũng là kết quả được nhiều Bộ trưởng các nước Âu Châu hoan nghênh. Họ đã cất công đến tận New York.

Dù nghị quyết không mang tính ràng buộc, nhưng cũng đáng để lập lại bản đồ những nước ủng hộ mà Ukraine và Nga vẫn cạnh tranh từ một năm nay. Những nước lớn bỏ phiếu trắng vẫn là Trung Quốc, Ấn Độ, Nam Phi, không thay đổi lập trường một ly nào. Hai nước cam kết trung thành với Mạc Tư Khoa là Nicaragua và Mali. Một số nước khác lại chuyển sang bên yêu cầu dừng mọi hành động thù nghịch, như Irak, Madagascar, Maroc và Nam Sudan.

(Tiếp tục trang 12)

**KẾ HOẠCH MỞ BUSINESS**

**Nhà Hàng & Tiệm Ăn Việt Nam Cho Ai Muốn Làm Chủ**

**GIÚP CHỦ TIỆM BIẾT CÁCH: MỞ NHÀ HÀNG, MỞ TIỆM BÁNH MÌ, NHỮNG TIỆM ĂN (TAKEOUT) KHÁC**

**25 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH NHÀ HÀNG CỐ VẤN MIỄN PHÍ**



**GIÚP TỪ A ĐẾN Z: CHỌN ĐỊA ĐIỂM, CHỌN MẶT BẰNG, TRANG TRÍ, XIN GIẤY PHÉP...**

**ĐẶC BIỆT: GIÚP MỞ VÀ DESIGN TIỆM NAILS**

**Để Biết Thêm Chi Tiết Xin Liên Lạc: Anh LONG**

**(347) 468-2992**



Thế nhưng, phát biểu của các nước thành viên lại tương phản hơn những lá phiếu cho văn bản được đánh giá là thận trọng này khi nhấn mạnh đến việc bảo vệ những giá trị của Hiến chương Liên Hiệp Quốc. Ngày càng có thêm nhiều nước yêu cầu có những sáng kiến cụ thể hơn cho hòa bình và mở đối thoại, chứ không chỉ bằng lòng bảo vệ những nguyên tắc một năm qua kể từ đầu cuộc xung đột”.

Chánh văn phòng Tổng thống Ukraine Andrii Yermak vui mừng vì “đã giành được một chiến thắng. Thế giới hiểu bên nào là sự thật”. Người đứng đầu ngành ngoại giao Âu Châu Josep Borrell hoan nghênh “đạo số áp đảo từ cộng đồng quốc tế xác nhận sự ủng hộ mạnh mẽ đối với Ukraine, nạn nhân của xâm lược Nga”. Theo ông, dù nghị quyết không có tính ràng buộc, nhưng “đó không phải chỉ là một mẫu giấy”. Còn Cố vấn An ninh Quốc gia của Tòa Bạch Ốc Jake Sullivan đánh giá kết quả là “lời kêu gọi mạnh mẽ” cho hòa bình. “Con đường dẫn tới hòa bình” lại “rất rõ ràng”, theo Ngoại trưởng Đức Annalena Baerbock, đó là “Nga phải ngừng oanh kích. Sẽ không có hòa bình chừng nào kẻ tấn công lại đòi nạn nhân từ bỏ”.

**Liên Hiệp Âu Châu Đoàn Kết Sau Một Năm Đối Mặt Với Chiến Tranh Ukraine:**

BRUSSELS (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay hôm 21/2/2023, lãnh đạo Ngoại giao của Liên Hiệp Âu Châu (EU), ông Josep Borrell kêu gọi 27 nước thành viên tăng tốc trong việc cung cấp vũ khí và đạn dược cho Ukraine. Tại Brussels (Bi) các nhà ngoại giao kỳ vọng trong ngày đạt được đồng thuận về đợt trừng phạt thứ 10 nhắm vào Mạc Tư Khoa nhân dịp đúng một năm Nga xâm lược Ukraine.

Đợt trừng phạt mới bao gồm những biện pháp như sau: Cấm giao dịch với 7 công ty của Iran bị cho là cung cấp thiết bị cho Nga sử dụng trên chiến trường Ukraine. Cấm xuất cảng cho Nga các linh kiện điện tử có thể được dùng cả trong lĩnh vực dân sự lẫn quân sự, đặc biệt là để chế tạo drone, phi đạn hay trực thăng.

Theo thông tấn xã Reuters, ít có khả năng 27 thành viên trong Liên Hiệp Âu Châu cấm nhập cảng kim cương của Nga, hay ban hành một số các biện pháp ảnh hưởng đến ngành năng lượng nguyên tử. Nhiều thành viên Liên Hiệp Âu Châu, trong đó có Pháp lệ thuộc vào Uranium của Nga.

Vào lúc chiến tranh Ukraine sắp bước vào năm thứ nhì, Liên Hiệp Âu Châu chủ trương tăng cường viện trợ quân sự cho Kyiv. Cấp thêm đạn dược, pháo đại bác, xe tăng... là điều “cấp bách” theo lời lãnh đạo ngoại giao Âu Châu, Josep Borrell, trước khi Nga “khởi động chiến dịch tấn

công”. Vẫn theo ông Borrell, Vladimir Putin đang “tăng tốc cỗ máy chiến tranh, huy động thêm lực lượng và nhất là Mạc Tư Khoa đang hướng về Bắc Hàn cũng như Iran để trang bị thêm vũ khí”.

Thông tin viên RFI từ Brussels, Pierre Bénazet ghi nhận từ một năm qua, Liên Hiệp Âu Châu đã vượt lên trên những bất đồng trước thách thức chiến tranh Ukraine đang đặt ra:

“Ngay từ hôm 23/2, một ngày trước khi Ukraine bị xâm chiếm, Liên Hiệp Âu Châu đã khởi động đợt trừng phạt đầu tiên nhắm vào Mạc Tư Khoa. Từ đó đến nay, Brussels ban hành thêm nhiều đợt trừng phạt liên tiếp và đang chuẩn bị đợt thứ 10.

Liên Hiệp Âu Châu duy trì được đoàn kết mặc dù là sự đoàn kết đó tương chừng đã bị đe dọa vào mùa Xuân năm 2022 do thái độ của Hung Gia Lợi về việc trừng phạt Nga. Một số những rạn nứt chia rẽ khác được trông thấy trước nhưng rồi cũng không xảy ra. Thí dụ như Ba Lan và các nước trong vùng Baltic cương quyết yểm trợ Ukraine, trái lại Pháp thì vẫn đề nghị khả năng đối thoại với Điện Cẩm Linh.

Trong xung đột Nam Tư cách nay 30 năm, Liên Hiệp Âu Châu đã có những phản ứng trống đánh xuôi, kèn thổi ngược. Nhưng chiến tranh Ukraine cho thấy Liên Hiệp Âu Châu là một tác nhân địa chính trị và quân sự.

Dù vậy xung đột Ukraine cũng để lộ rõ những nhược điểm về mặt quân sự của nhiều nước trong Liên Hiệp Âu Châu vì những nước đó không ngờ rằng giai đoạn hòa bình trong thập niên 1990 chỉ là ảo tưởng. Chiến tranh lần này cho thấy toàn khối Âu Châu cần khởi động lại cỗ máy công nghiệp quốc phòng.

Trong nội bộ, Liên Hiệp Âu Châu đã giảm mức lệ thuộc vào khí đốt Nga, nhưng vẫn chưa cải tổ được thị trường năng lượng của khối này”.

**Vương Nghị: Quan Hệ Nga-Trung “Vững Như Bê-Tông”:**

MOSCOW (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay trong chuyến viếng thăm tại Mạc Tư Khoa ngày 21/2/2023, lãnh đạo ngành ngoại giao của Trung Quốc Vương Nghị đã tuyên bố với một trong những Cố vấn của Tổng thống Nga Putin rằng quan hệ giữa Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa “vững chắc như bê tông”, có thể cường lại mọi thách thức “trong một môi trường quốc tế đầy biến động”.

Theo hãng tin Reuters, ông Vương Nghị đã nói với thư ký Hội đồng An ninh Quốc gia Nga, Nikolai Patrouchev là Trung Quốc và Nga nên đề ra những biện pháp chung để bảo đảm an ninh của hai nước. Tuy nhiên, lãnh đạo ngoại giao Trung Quốc không nêu chi tiết về các biện

pháp này.

Ông Vương Nghị đã đưa ra những tuyên bố nói trên vào lúc Hoa Kỳ và Liên minh Phòng thủ Bắc Đại Tây Dương (NATO) lo ngại về khả năng Trung Quốc viện trợ vũ khí cho Nga để tiếp tục tấn công Ukraine.

Về phần Patrouchev, một nhân vật thân cận với Tổng thống Vladimir Putin, ông khẳng định là Nga ủng hộ hoàn toàn Trung Quốc trong cuộc đối đầu với khối phương Tây, đồng thời tuyên bố là Mạc Tư Khoa có chung lập trường với Bắc Kinh về các vấn đề Đài Loan, Hồng Kông, Tây Tạng và Tân Cương, tức là những hồ sơ vẫn gây căng thẳng giữa Trung Quốc với Hoa Kỳ.

Chuyến đi Mạc Tư Khoa của lãnh đạo ngoại giao Trung Quốc diễn ra vài tháng trước khi Chủ tịch Tập Cận Bình theo dự kiến sẽ đến thủ đô Nga để họp thượng đỉnh với Tổng thống Putin, theo tin của nhật báo Mỹ The Wall Street Journal.

Từ đầu cuộc chiến tranh Ukraine cho đến nay, Bắc Kinh vẫn không lên án nước Nga và vẫn không xem đây là một cuộc xâm lược. Ngược lại, Trung Quốc cảnh cáo một số quốc gia, chủ yếu ám chỉ Hoa Kỳ, đừng nên đổ thêm dầu vào lửa trong cuộc xung đột ở Ukraine.

Vài ngày trước khi phát động cuộc chiến tranh xâm lược Ukraine, Tổng thống Putin đã ký với Chủ tịch Tập Cận Bình một Hiệp định thiết lập một đối tác “không giới hạn” giữa Nga và Trung Quốc.

Tiếp ông Vương Nghị hôm 22/2, Tổng thống Putin đã cho rằng quan hệ Nga-Trung “đang giúp làm ổn định tình hình quốc tế”. Hiếm khi nào Tổng thống Nga tiếp một lãnh đạo ngoại quốc không phải là nguyên thủ quốc gia. Cuộc gặp này phản ánh mối quan hệ đặc biệt giữa Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa.

**NATO Quan Ngại Khả Năng Trung Quốc Hỗ Trợ Quân Sự Nga:**

BRUSSELS (VNC) - Ngày 22/2/2023, Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã AFP cho hay Tổng Thư ký Liên minh Quân sự Bắc Đại Tây Dương (NATO), ông Jens Stoltenberg, ngày 21/2 tỏ ra “ngày càng lo lắng” về khả năng Trung Quốc hỗ trợ quân sự cho Nga.

Theo thông tấn xã AFP, phát biểu trong cuộc họp báo ở Brussels (Bi), ông Jens Stoltenberg lấy làm lo lắng rằng “Trung Quốc có thể tính đến việc cung cấp vũ khí sát thương cho cuộc chiến tranh của Nga”. Tuy nhiên, lãnh đạo liên minh quân sự này đã mạnh mẽ bác bỏ những lời tố cáo mà Tổng thống Nga Vladimir Putin đưa ra trong bài phát biểu hôm qua khi cho rằng mối đe dọa của phương Tây giải thích cho cuộc xâm lược Ukraine.

Tổng Thư ký NATO quả quyết

“không ai tấn công Nga. Chính nước Nga là kẻ gây hấn. Ukraine là nạn nhân (...) Chính Tổng thống Putin là người đã bắt đầu cuộc chiến để quốc chinh phục. Chính Putin đã tiếp tục leo thang chiến tranh”, đồng thời ông chỉ trích Tổng thống Nga không đưa ra một dấu hiệu nào để chuẩn bị cho nền hòa bình.

Cũng theo hãng tin Pháp AFP hôm 21/2, Ngoại trưởng Pháp Catherine Colonna, trên kênh truyền hình France 5, cũng tỏ thái độ lo lắng việc Trung Quốc và Nga ngày càng xích lại gần hơn. Lãnh đạo ngành ngoại giao Pháp cho biết Paris sẽ giám sát hoạt động của các doanh nghiệp Trung Quốc có nhiều khả năng hỗ trợ cho Nga.

Ngoại trưởng Pháp cho rằng lập trường của Trung Quốc sẽ được thể hiện rõ tại New York nhân kỳ họp Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc ngày 24/2/2023.

Pháp, NATO và phương Tây nói chung đã có thái độ lo lắng sau khi Ngoại trưởng Mỹ Anthony Blinken, trong một cuộc trả lời phỏng vấn cho kênh truyền hình Mỹ CBS News, khẳng định rằng nhiều doanh nghiệp Trung Quốc đã cung cấp “vũ khí sát thương” cho Nga.

**Nhật Bản và Trung Quốc Hẹn Về An Ninh Lần Đầu Tiên Sau 4 Năm:**

TOKYO (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay hôm 22/2/2023, lần đầu tiên sau 4 năm, Trung Quốc và Nhật Bản có cuộc họp về an ninh tại Tokyo. Những chủ đề như Nhật Bản tăng cường sức mạnh quân sự, khinh khí cầu do thám của Trung Quốc và tranh chấp lãnh thổ đã được các lãnh đạo ngoại giao cao cấp hai nước đề cập đến.

Phát biểu trước phiên họp, Thứ trưởng Ngoại giao Trung Quốc Tôn Vệ Đông (Sun Weidong) và người đồng cấp Nhật Bản Shigeo Yamada, đều nhìn nhận mối quan hệ hai nước đang đứng trước thách thức an ninh quốc tế có những thay đổi lớn, “sự quay trở lại của chủ nghĩa đơn phương, chủ nghĩa bảo hộ và tâm lý Chiến Tranh Lạnh”, theo như phía Trung Quốc.

Theo thông tấn xã Reuters, cuộc họp diễn ra lần này là nhằm giảm bớt căng thẳng giữa hai nền kinh tế lớn thứ hai và thứ ba trên thế giới. Tokyo lo ngại Bắc Kinh sẽ sử dụng vũ lực để kiểm soát Đài Loan sau cuộc tấn công của Nga nhắm vào Ukraine, gây ra một cuộc xung đột có nguy cơ lôi kéo Nhật Bản và phá vỡ nền thương mại toàn cầu.

Nhằm đối phó với khả năng Bắc Kinh sử dụng vũ lực, Tokyo hồi tháng 12/2022 thông báo tăng gấp đôi chi tiêu quân sự trong vòng năm năm, lên đến 320 tỉ Mỹ kim (2% của GDP). Tuy nhiên, mức tăng này của



Nhật Bản vẫn chưa thể bị kíp với đà tăng đều đặn của Trung Quốc lên đến 7,1% (2022), cao gấp bốn lần so với của Nhật Bản.

Ngoài ra, Tokyo có kế hoạch mua phi đạn tầm xa có thể tấn công đến Hoa Lục và tích trữ nhiều loại vũ khí khác mà Nhật Bản có thể cần đến để đối phó với một cuộc xung đột tiềm tàng.

Thứ trưởng Ngoại giao Nhật Bản Shigeo Yamada, cũng đề cập đến vấn đề tranh chấp quần đảo Senkaku mà Trung Quốc gọi là Điếu Ngư, việc Bắc Kinh tập trận chung với Nga và mối hoài nghi khinh khí cầu dò thám của Trung Quốc đã 3 lần bay qua không phận Nhật Bản từ năm 2019.

Kết thúc phiên họp, Bộ Ngoại giao Nhật Bản trong thông cáo đã nhấn mạnh đến tầm quan trọng của hòa bình và ổn định tại eo biển Đài Loan. Hai bên Nhật-Trung nhất trí cố gắng thiết lập đường dây nóng liên lạc trực tiếp có thể là "vào mùa Xuân" này và tăng cường đối thoại giữa các viên chức an ninh cao cấp của hai nước.

Hãng tin Anh nhắc lại, Trung Quốc là đối tác thương mại lớn nhất của Nhật Bản, chiếm đến 1/5 kim ngạch xuất cảng và gần 1/4 kim ngạch nhập cảng của Tokyo. Và nhất là, Trung Quốc còn là cơ sở sản xuất chính cho nhiều doanh nghiệp Nhật Bản.

**Chiến Tranh: Quân Đội Ukraine Thiếu Thốn Trang Thiết Bị Quân Sự:**

KYIV (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay ngày 20/2/2023, trong chuyến thăm bất ngờ Kyiv, Tổng thống Mỹ Joe Biden đã hứa giao thêm trang thiết bị thiết yếu, đặc biệt là các loại đạn pháo, các hệ thống phi đạn chống tăng và ra-đa giám sát không phận, sau nhiều tuần do dự. Một nguồn hỗ trợ mà các binh sĩ trên thực địa nóng lòng trông đợi.

Anastasia Becchio và Boris Vichith, đặc phái viên đài RFI, có mặt tại vùng Koupiansk, gọi về bài phóng sự:

"Đó là một chiến lợi phẩm mà lữ đoàn số 92 thích trưng bày: Một chiếc xe bọc thép mà quân Nga đã phải bỏ rơi trên chiến trường. Chiếc áo blu-dông vấy bẩn dầu động cơ, găng tay đen xì, viên binh sĩ mang mặt danh "người Ban Lan" đã tìm cách khôi phục tình trạng.

Anh nói: "Đây là một chiếc BMP2, xe tăng chiến đấu bộ binh mà chúng tôi đã lấy được của quân Nga. Chúng tôi đã tìm được chiếc xe này cách chiến tuyến 500 mét. Trong vòng một tháng, chúng tôi đã sửa chữa chiếc xe này, và nó sẽ có ích cho chúng tôi, bởi vì chúng tôi cần vũ khí. Chúng tôi thiếu xe bọc thép di tản, xe chiến đấu, pháo, đạn dược".

Victor Artiomov, 49 tuổi, đứng đầu đơn vị, lưu ý là nguồn dự trữ đạn dược không phải là không thể cạn kiệt. Ở phía đối diện, quân Nga dường như có nhiều nguồn dự trữ hơn.

Anh giải thích: "Họ nhắm bắn chúng tôi lúc đêm, bằng xe tăng, pháo Grad, họ bắn bất kể nơi đâu. Trong khi đó, chúng tôi không bắn bừa bãi, được lợi gì khi xả súng vào đồng trống lúc đêm khuya? Buổi sáng, drone của chúng tôi bắt đầu hành động, chúng phát giác thiết bị của Nga và tiếp đến chúng tôi bắn 2 hay 3 quả trái phá để phá hủy các thiết bị này. Nếu quân Nga bắn đi 30 quả đạn cối trong một giờ, chúng tôi chỉ bắn có ba. Chúng tôi tiết kiệm trong khi mà họ bắn không cần đếm, chắc là để làm chúng tôi sợ hãi!"

Ở xa xa, vài tiếng nổ hiểm hoi vang lên, phía Ukraine vẫn giữ được chiến tuyến, trường đơn vị khẳng định".

**Thuyền Chở Di Dân Bị Đắm ở Ý Đại Lợi Xuất Phát Từ Thổ Nhĩ Kỳ:**

ROMA (VOA/Reuters) - Một quan chức Italy cho biết rằng chiếc thuyền chở di dân bị đắm ở miền Nam Ý Đại Lợi hôm Chủ nhật (26/2/2023) đã rời Izmir ở miền Tây Thổ Nhĩ Kỳ cách đây 3 hoặc 4 ngày.

Quan chức này đồng thời cho biết

thêm rằng chiếc thuyền này chở những người đến từ A Phú Hãn, Pakistan và Somalia.

"Theo những người sống sót, có khoảng 140 đến 150 người ở trên thuyền", bà Manuela Curra, một quan chức chính quyền tỉnh, nói với thông tấn xã Reuters qua điện thoại.

Bà cho biết 45 dân đã thiệt mạng trong khi 81 người sống sót đã vào bờ, trong đó có 22 người hiện đang nằm viện. Hầu hết những người sống sót đến từ A Phú Hãn.

Bộ trưởng Nội vụ Ý Đại Lợi Matteo Piantedosi cho biết trong một tuyên bố: "Đó là một thảm kịch lớn cho thấy cần phải hành động kiên quyết chống lại các kênh di cư bất hợp pháp".

Ông nói thêm rằng "điều cần thiết" là phải ngăn chặn các cuộc vượt biển, vốn mang đến cho người di cư "ảo ảnh hào huyền về một cuộc sống tốt đẹp hơn" ở châu Âu, làm giàu cho những kẻ buôn người và "gây ra những thảm kịch như ngày nay".

Ý Đại Lợi là một trong những điểm đến chính của các di dân tìm cách vào châu Âu bằng đường biển. Cái gọi là tuyến trung tâm Địa Trung Hải được biết đến là một trong những tuyến nguy hiểm nhất thế giới.

Theo Dự án Di dân mất tích của Tổ chức Di cư Quốc tế (IOM), 20.333 người đã chết hoặc mất tích ở trung tâm Địa Trung Hải kể từ năm 2014. ■



# CÔNG TY ĐỊA ỐC

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

VÙNG MIDDLESEX, GARDEN STATE, & MONMOUTH, NJ

Tham Khảo MIỄN PHÍ

TẬN TÂM, VUI VẺ,  
NHIỆT TÌNH VÀ KÍN ĐÁO

51 Arthur Street, Suite H, East Brunswick, NJ 08816

Bus: (732) 254-3750 ext. 124 | Cell: (732) 371-9777 | Fax: (862) 345-2653

Websites: [www.marysitu.com](http://www.marysitu.com) & [www.cbcworldwide.com](http://www.cbcworldwide.com) | Email: [situmary@gmail.com](mailto:situmary@gmail.com)

MARY "NGUYEN" SITU

Realtor Associate

Cell: (732) 371-9777

Nói tiếng VIỆT và tiếng ANH




COLDWELL BANKER

RESIDENTIAL BROKERAGE and COMMERCIAL NRT



- Phục vụ và hướng dẫn quý vị trong lãnh vực về mua bán nhà cửa, đất đai, và khu thương mại.
- Có đầy đủ danh sách nhà bán trên thị trường của tất cả các công ty địa ốc trong vùng New Jersey qua hệ thống MLS.
- Giúp định giá căn nhà chính xác trước khi dự định bán và được phát rộng gấp 3 lần qua 3 hệ thống MLS.
- Hướng dẫn thân chủ lựa chọn các chương trình tài trợ địa ốc và quyền lợi của người mua bán nhà (Direct Lender Home Mortgage Services).
- Đây là thời điểm tốt để bán căn nhà lớn và mua căn nhà nhỏ, hoặc bán căn nhà nhỏ sau rồi mua căn nhà lớn.

**MLS #2004739:** Nhà đẹp 1 gia đình, loại Colonial, 2 tầng, mặt bằng gạch, xây năm 2002, ở Kara Court, Highpointe Estates, Matawan, NJ, khắp nhà là sàn gỗ mới, và A/C mới, sưởi ấm, cửa... có 4 phòng ngủ rộng rãi, 2.5 phòng tắm, phòng ngủ chính có phòng tắm. Phòng ăn lớn ở trong bếp, mặt bàn đá granite và cửa trượt ra sân sau. Phòng khách có lò sưởi. Garage cho 2 xe. Vị trí tuyệt vời với gần trường học, chợ, xe bus và xe lửa đến NYC. Giá bán \$573,000.




**MLS #1921130:** Nhà một gia đình, 2 tầng, ngoài bằng gạch, xây năm 1982, ở Amherst Street, Middlesex, East Brunswick, NJ, rất thuận lợi về giao thông, gần xe bus đến NYC, trường học, chợ, có 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, garage cho 2 xe. Sân trước và sau đẹp, phòng khách và phòng ăn kết hợp, nhà bếp có chỗ ăn. Sàn gỗ ở tầng 2. Tầng 1 có 1 phòng ngủ, phòng khách (có lò sưởi), phòng tắm, và phòng khác. Giá bán \$420,000.






Lê Giang, 21/11/2022 (DT)

# MẸ ĐẾN NHÀ CON TRAI DỌN DẸP, BẬT KHÓC VÌ CON DÂU ĐÃ THAY Ổ KHÓA



Vợ chồng tôi hiếm muộn, hơn ba mươi tuổi mới sinh được một mụn con trai. Vì là con hiếm nên chúng tôi dồn hết mọi yêu thương và chăm sóc cho thằng bé.

Thật hạnh phúc vì con trai khôi ngô, sáng dạ, học rất giỏi. Từ bé đến lớn, con luôn là một học sinh xuất sắc. Trong khi học đại học, con đã nỗ lực để giành học bổng du học nước ngoài. Nó đi du học, đi làm, yêu một cô gái Việt Nam cũng đi học bên đó. Rồi hai đứa về nước lập nghiệp, tổ chức đám cưới.

Tôi vốn luôn nghĩ nhà chỉ có một đứa con, khi nó lấy vợ, chúng nó sẽ ở chung với chúng tôi, rồi sinh con cho ông bà già bông bé. Thế nhưng vừa cưới xong, con trai tôi đã nói rằng chúng sẽ ra ở riêng.

Tôi bàn bạc thế nào nó cũng không chịu. Nó nói "vợ chồng con còn trẻ, cần sự thoải mái riêng tư. Vả lại hai đứa đều bận, giờ giấc sinh hoạt không nề nếp, ở chung sẽ không tiện cho bố mẹ. Hơn nữa vợ con cô ấy cũng không thích sống chung với bố mẹ chồng. Chúng con sẽ thuê một căn hộ ở gần nhà bố mẹ để có thể dễ dàng qua lại thăm nom".

Nếu như hồi nó còn nhỏ, tôi không đồng ý chuyện gì thì nó sẽ nghe theo. Nhưng giờ tôi không nói được nó nữa. Nó nghe vợ nó hơn.

Nói là làm, cưới hôm trước thì hôm sau con trai tôi về dọn hết đồ của nó chuyển đi. Tôi nhìn mà rơi nước mắt. Tưởng con lấy vợ, nhà sẽ có thêm người, ai ngờ lại mất người, hai ông bà già chỉ còn biết nhìn nhau.

Ông nhà tôi thì không buồn, còn bảo tôi: "Chúng nó nói đúng đấy, chúng nó còn trẻ không hợp với nếp sống nề nếp của người già, có khi ở riêng cả hai bên đều thoải mái. Chúng nó ở gần có mấy phút đi bộ, bà muốn gặp con lúc nào chẳng được". Nói thì nói vậy, có bà mẹ nào lại muốn ở xa con.

Một ngày cuối tuần tôi đến thăm nhà vợ chồng con trai, vừa bước vào đã thấy khó chịu. Căn hộ không quá rộng nhưng mọi thứ không được sắp xếp ngăn nắp. Căn bếp lộn xộn, đồ đạc để khắp nơi. Vừa

nhìn tôi đã đánh giá con dâu không biết sắp xếp mọi thứ trong nhà.

Nói thì con trai bảo vợ chồng nó bận lắm, nhà đôi khi chỉ là nơi để ngủ thôi. Có khi vài ngày không dùng tới bếp. Tôi bảo con trai cắt thêm cho tôi một chiếc chìa khóa, thỉnh thoảng tôi sẽ sang dọn dẹp thu xếp cho gọn gàng sạch sẽ.

Từ đó, hai ngày một lần, cứ sáng sớm tôi liền đi chợ mua thức ăn, rau củ rồi xách đến nhà con trai. Tôi dọn dẹp từ trong ra ngoài, từ bếp đến phòng ngủ, sơ chế thức ăn cất vào tủ lạnh, viết giấy dặn con dâu đặt trên bàn. Mọi thứ đâu vào đó rồi tôi mới về nhà. Nhưng vài ngày sau quay lại đã thấy hiện trạng trở về như cũ.

Một chiều, con trai gọi điện bảo tôi nấu cơm tối cho nó vì vợ nó đi công tác vài ngày mới về. Trong bữa ăn, nó bảo "tử nay mẹ không cần mỗi ngày sang nhà con dọn dẹp nữa. Mẹ già rồi, nên nghỉ ngơi nhiều đi, vợ chồng con tự biết lo liệu". Nghe con nói tôi chỉ muốn mắng cho một trận, hỏi nó rằng nhìn cái nhà của con thế mà con không khó chịu à. Giờ vợ chồng son mà nhà cửa còn không gọn gàng được, sau này có con nhỏ thì còn lười thôi bữa bộn thế nào nữa.

Tôi nói một thôi một hồi, cuối cùng nó thú nhận: "Thật ra thì vợ con không thích mẹ sang dọn dẹp nhà cửa như thế đâu. Cô ấy nói cô ấy muốn sống riêng vì thích riêng tư. Nhưng từ khi cưới, cứ vài ngày mẹ lại đến, sắp xếp lại mọi thứ theo ý của mẹ. Mẹ còn sắp từng cái quần lót, áo lót của cô ấy. Rồi sau đó viết giấy dặn nọ kia. Cô ấy thấy không thoải mái".

Có bà mẹ chồng nào mà khổ như tôi không. Nếu không vì thương con, nếu không vì con trai tôi ở đó thì tôi cần gì phải tốn sức tốn công tốn tiền để chăm lo cho chúng nó chứ. Là con dâu thời nay suy nghĩ nó lạ thế hay là du học bên Tây về thì nó thế? Tôi vốn không ưa cũng không ghét con dâu, nhưng nghe những lời của con trai xong tôi cảm thấy rất giận, định bụng hôm nào nó về phải nói chuyện với con

dâu một bữa cho nó hiểu đạo lý.

Giận thì giận nhưng hôm sau tôi vẫn đi chợ, vẫn lại sang nhà con để dọn dẹp cho chúng nó. Nhưng lần này tôi mở khóa mãi không được, nhìn kĩ mới thấy ổ khóa đã thay mới rồi.

Tôi gọi điện cho con trai hỏi sao thay ổ khóa mới mà không nói với mẹ. Nó bảo: "Vợ con mới thay tối hôm qua, con chưa kịp nói với mẹ. Thôi mẹ về đi nhé, về nghỉ ngơi đi. Chúng con lớn rồi, sắp làm bố làm mẹ đến nơi rồi, cứ để bọn con tự lo cuộc sống của mình. Mẹ cứ lo cho từng chút như thế thì bao giờ chúng con mới trưởng thành được".

Tôi đứng trước cửa nhà con trai, hai tay xách túi nhỏ túi to, nước mắt chọt trào ra. Làm mẹ khó thế sao, giờ đến lo cho con mình cũng không được, còn bị trách nữa. Tôi khóc suốt quãng đường về, vừa thương con mình, vừa giận con dâu, đúng là chẳng biết điều gì cả.

Ông xã tôi sau khi nghe tôi kể thì lại cười: "Chi sợ nó muốn mình giúp mà mình không giúp. Chứ nó không cần thì lại tốt quá, bà càng khỏe thân. Bà xem, bà đã vất vả vì con bao nhiêu năm rồi. Giờ bà đã gần bảy mươi rồi, mỗi ngày đều lếch thếch đi chợ, rồi dọn dẹp nhà cửa cho chúng nó, bà nghĩ chúng nó không cảm thấy áy náy mà dễ chịu hay sao. Bà định lo cho con mình cả đời à? Nó không chỉ là con trai bà, nó đã làm chồng, còn sắp làm cha, sẽ là trụ cột gia đình. Bà đừng lo cái ăn cái ngủ cho nó nữa. Từ mai, bà xem, bà muốn đi chơi ở đâu, có nơi nào chúng ta chưa từng đến, tôi với bà sẽ lên lịch đi. Chúng ta già rồi, không còn nhiều thời gian nữa đâu. Giờ chỉ có tôi mới cần bà chăm sóc thôi. Bà lo cho tôi là đủ rồi".

Nghe chồng nói, dù đang buồn lòng tôi vẫn không thể không cười. Có lẽ chồng tôi nói đúng. Bọn trẻ đã lớn, còn chúng tôi thì đã già. Mỗi người đều có những niềm vui và nỗi lo lắng khác nhau. Không ai có thể giúp ai, chỉ mỗi người mới biết cách sắp xếp cuộc sống của chính mình. ■



**DỊCH VỤ CHĂM SÓC NGƯỜI LỚN TUỔI TẠI NHÀ  
CỦA NGƯỜI VIỆT ĐẦU TIÊN Ở NEW YORK**

# **INFINICARE**

## **安康護理公司**

### **HOME CARE SERVICE**

90-92 Bowery Street, #305  
New York, NY 10013

**(646) 701-1618**

**Chú LÂM** 粤语, 国语, 潮州, 福州

**English (347) 387-0968**

*Làm Việc 5 Ngày Trong Tuần  
Thứ Hai đến Thứ Sáu:  
9:00am - 5:00pm*



## **PHỤC VỤ TỐT NHẤT CHO NGƯỜI GIÀ**

### **CẦN ĐẠI LƯỢNG NHÂN VIÊN BIẾT TIẾNG VIỆT**

*Phúc Lợi Tốt – Tiền Lương Cao*



## Tổng Thống Hoa Kỳ Bất Ngờ Đến Thăm Ukraine:

KYIV (RFA) - Đài Á Châu Tự Do trích thuật tin của hãng thông tấn AP cho hay vào ngày 20/2/2023, Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden tiến hành chuyến thăm Ukraine không thông báo trước.

Chuyến thăm của người đứng đầu Tòa Bạch Ốc được tiến hành trước dịp đúng một năm cuộc chiến Nga xâm lược Ukraine nổ ra vào ngày 24/2/2022. Đây được cho là một biểu tượng quan trọng về sự hỗ trợ của Hoa Kỳ đối với Ukraine trong cuộc chiến chống lại Nga.



(Hình RFA: Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden (giữa) và Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelensky (phải) và phu nhân Odena Zelensky (trái) tại Kyiv ngày 20/2/2023.)

Hãng thông tấn AP loan tin cho biết chuyến thăm diễn ra trong vòng 5 tiếng đồng hồ. Tại Kyiv, Tổng thống Joe Biden đã gặp người tương nhiệm Volodymyr Zelensky. Người đứng đầu Tòa Bạch Ốc nhắc lại với Tổng thống nước chủ nhà về nỗi lo sợ sau khi Nga tấn công vào Ukraine cách đây một năm; tuy nhiên theo Tổng thống Joe Biden đến nay Ukraine vẫn đứng vững, nền Dân chủ vẫn đứng vững và Hoa Kỳ cũng như thế giới đang sát cánh với Ukraine.

Tại Kyiv, ông Joe Biden công bố khoản viện trợ thêm nửa triệu Mỹ kim cho Ukraine. Cho đến nay tổng khoản mà Hoa Thịnh Đốn tài trợ cho Kyiv lên đến hơn 50 tỉ Mỹ kim, trong đó có những loại khí tài; dù chưa có những loại vũ khí tân tiến mới.

Phía Tổng thống Volodymyr Zelensky cũng cho biết ông và Tổng thống Joe Biden bàn về việc cung cấp những loại vũ khí tầm xa và những loại chưa được cấp trước đây.

Theo người đứng đầu chính phủ Ukraine thì việc đàm phán rất hiệu quả.

Đây là chuyến thăm đầu tiên của ông Joe Biden trong cương vị Tổng thống Hoa Kỳ đến một vùng chiến địa. Những người tiền nhiệm gồm Tổng thống Donald Trump, Barack Obama và George W. Bush cũng từng có những chuyến đi bất ngờ đến A Phú Hãn và Iraq để gặp lãnh đạo những nơi đó và ủy lạo binh sĩ Hoa Kỳ tham chiến.

## Nam Hàn, Mỹ và Nhật Bản Hợp Về Khả Năng Phục Hồi Chuỗi Cung Ứng:

Seoul (VOA/Reuters) - Hôm thứ Ba (28/2/2023), Văn phòng Tổng thống

Nam Hàn cho biết các viên chức của Nam Hàn, Hoa Kỳ và Nhật Bản vừa tổ chức cuộc đối thoại an ninh kinh tế đầu tiên trong nỗ lực tăng cường khả năng phục hồi chuỗi cung ứng và phát triển kỹ thuật.

Mặc dù Nhật Bản và Nam Hàn là những láng giềng thường không thoải mái với nhau, nhưng cả ba nước đều mong muốn mở rộng hợp tác trong nhiều lĩnh vực khác nhau trước tình hình căng thẳng toàn cầu gia tăng và trước một Trung Quốc ngày càng quyết đoán hơn và một Bắc Hàn khó lường.

“Cuộc đối thoại này có ý nghĩa trong việc mở rộng hợp tác an ninh kinh tế song phương với Hoa Kỳ lên cấp độ ba bên”, văn phòng của Tổng thống Nam Hàn Yoon Suk-yeol cho biết trong một thông cáo.

“Dự kiến sẽ tăng cường khả năng phục hồi chuỗi cung ứng và ủng hộ khung hoàng chính của ba quốc gia, đồng thời đóng vai trò thúc đẩy hợp tác để thúc đẩy và bảo vệ các kỹ thuật chính và mới nổi”, thông cáo cho biết thêm.

Tổng thống Nam Hàn Yoon, Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden và Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida đã đồng ý khởi động các cuộc đàm phán trong một hội nghị thượng đỉnh hồi tháng 11.

Hoa Kỳ cáo buộc Trung Quốc và Nga vũ khí hóa chuỗi cung ứng để phá vỡ nền kinh tế toàn cầu và gây ra căng thẳng địa chính trị.



(Hình AP, từ trái qua phải: Tổng thống Nam Hàn Yoon Suk Yeol, Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden và Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida trong hội nghị thượng đỉnh NATO ở Madrid vào ngày 29/6/2022. Ba nhà lãnh đạo đã đồng ý khởi động các cuộc đàm phán trong một hội nghị thượng đỉnh hồi tháng 11/22.)

Tại các cuộc đàm phán hôm thứ Hai ở Hawaii, các viên chức đã thảo luận về việc trao đổi trong các lĩnh vực bao gồm kỹ thuật lượng tử, sinh học và vũ trụ, cũng như các phương cách để đẩy mạnh hợp tác nhằm ổn định chuỗi cung ứng chất bán dẫn, pin và khoáng chất cốt lõi, văn phòng của ông Yoon cho biết.

Các lãnh đạo cũng thảo luận về việc hợp tác để bảo vệ kỹ thuật và dữ liệu cũng như các lỗ hổng phát sinh từ sự phụ thuộc lẫn nhau về kinh tế.

## Tổng Thống Mỹ Gặp Các Lãnh Đạo Đông Âu Tại Ba Lan: WARSAW (VNC) - Đài Phát

Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã AFP cho hay hôm 22/2/2023, tại thủ đô Warsaw của Ba Lan, Tổng thống Mỹ Joe Biden gặp lãnh đạo 9 quốc gia thành viên Khối Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) của khu vực Trung và Đông Âu, để khẳng định sự ủng hộ “không gì lay chuyển” của Hoa Thịnh Đốn đối với các nước này trước mối đe dọa từ nước Nga.

Theo thông báo của Tòa Bạch Ốc được thông tấn xã AFP trích dẫn, cuộc gặp giữa Tổng thống Biden với lãnh đạo các quốc gia Trung và Đông Âu sẽ có sự hiện diện của Tổng Thư ký khối NATO Jens Stoltenberg. Từ Warsaw, thông tin viên Martin Chabal tường trình:

“Cuộc gặp hôm 22/2 của ông Biden chủ yếu sẽ tập trung vào chiến lược mà các nước thành viên NATO ở Đông Âu cần thông qua để đối phó với Nga và các đồng minh của Mạc Tư Khoa. Tổng thống Mỹ sẽ gặp các lãnh đạo của nhóm Bucarest, quy tụ 9 quốc gia khối NATO ở sườn phía Đông, mà trong đó nhiều nước có biên giới chung với Nga hoặc với Ukraine.

Việc tổ chức cuộc gặp ở Ba Lan mang ý nghĩa biểu tượng: Là láng giềng sát bên một quốc gia đang có xung đột, nhiều người dân Ba Lan cảm thấy bị đe dọa nếu quân đội Nga đánh thắng được Ukraine. Nhưng trong bài diễn văn tối qua, trước một đám đông phấn khích, Tổng thống Biden đã nhắc lại ông rất coi trọng điều khoản thứ 5 của khối NATO, tức điều khoản quy định rằng một nước thành viên bị tấn công có nghĩa là toàn bộ Liên minh bị tấn công.

Người ta chờ đợi là trong các cuộc thảo luận hôm 22/2, Hoa Kỳ sẽ đưa ra quyết định về việc đóng quân thường trực trên lãnh thổ Ba Lan và qua đó thắt chặt hơn nữa quan hệ giữa hai quốc gia mà hôm 21/2 đã bày tỏ tình thân hữu trước toàn thế giới. Trong buổi chiều, theo dự kiến, Tổng thống Biden sẽ bay về Hoa Thịnh Đốn”.

Trong bài phát biểu tối 21/2 tại Warsaw, Tổng thống Mỹ đã tuyên bố: “Ukraine sẽ không bao giờ là một chiến thắng đối với Nga”. Ông Biden còn khẳng định “phương Tây không hề có âm mưu tấn công nước Nga như cáo buộc của Putin”.

Những tuyên bố nói trên nhằm đáp lại bài diễn văn với giọng điệu hiếu chiến của Tổng thống Vladimir Putin hôm 21/2, cam kết là quân Nga sẽ tiếp tục cuộc tấn công bắt đầu từ cách đây gần đúng một năm. Trong bài diễn văn này, ông Putin cũng thông báo quyết định rút nước Nga ra khỏi Hiệp ước New Start ký với Mỹ về giải trừ vũ khí nguyên tử.

## Tổng Thống Biden Nói Trung Quốc Đàm Phán Kết Cục Chiến Tranh Ukraine Là ‘Không Hợp Lý’:

HOA THỊNH ĐÓN (VOA/Reuters) - Trong một cuộc phỏng vấn vào ngày thứ Sáu (24/2/2023), Tổng thống Mỹ Joe Biden nói với ABC News rằng ý tưởng Trung Quốc sẽ đàm phán kết cục của cuộc chiến ở Ukraine là không hợp lý, sau khi kế hoạch hòa bình của Bắc Kinh cho cuộc xung đột được công bố.

“[Tổng thống Nga Vladimir] Putin hoan nghênh nó, vậy làm sao nó có thể tốt được?” ông Biden nói với ABC News vào dịp kỷ niệm một năm chiến tranh.

“Tôi không thấy gì trong kế hoạch này cho thấy có điều gì đó có lợi cho bất cứ ai khác ngoài Nga, nếu làm theo kế hoạch của Trung Quốc”.



(Hình REUTERS: Tổng thống Mỹ Joe Biden nói chuyện với giới truyền thông trước khi rời Tòa Bạch Ốc vào cuối tuần, tại Hoa Thịnh Đốn, Mỹ, ngày 24/2/2023.)

“Ý tưởng Trung Quốc sẽ đàm phán kết cục của một cuộc chiến hoàn toàn phi nghĩa đối với Ukraine là không hợp lý”.

Kế hoạch của Trung Quốc kêu gọi cả hai bên đồng ý giảm leo thang dần dần và cảnh báo chớ sử dụng vũ khí nguyên tử.

Kế hoạch, được nêu trong một tài liệu của Bộ Ngoại giao, phần lớn nhắc lại lập trường của Trung Quốc kể từ khi Nga tiến hành điều mà họ gọi là “chiến dịch quân sự đặc biệt” vào ngày 24 tháng 2 năm 2022.

Ông Biden cũng lặp lại phát biểu rằng ông sẽ không gửi máy bay chiến đấu F-16 đến Ukraine vào lúc này, nói rằng Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelenskyy hiện chưa cần.

“Ông ấy chưa cần F-16 vào thời điểm này”, ông Biden nói. “Tôi loại trừ khả năng gửi máy bay vào lúc này”.

## Mỹ: Chính Quyền Liên Bang Yêu Cầu Loại TikTok Trong Vòng 30 Ngày:

HOA THỊNH ĐÓN (VNC) - Ngày 28/2/2023, Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay tại Hoa Kỳ, toàn bộ các cơ quan thuộc chính quyền Liên Bang phải bảo đảm là trong thời hạn một tháng, không còn phương tiện điện tử nào còn cài đặt các ứng dụng của TikTok, nền tảng kỹ thuật số được hơn một tỉ người sử dụng trên toàn cầu.

(Tiếp tục trang 18)



# TIMOTHY WONG MD Bác Sĩ HUỖNH-TỬ-ĐẠT

Gastroenterology & Hepatology  
Board Certified in Gastroenterology  
Board Certified in Internal Medicine

Bác Sĩ điều trị các bệnh bộ tiêu hóa và bệnh gan mật tại DOWNTOWN hospital và BETH ISRAEL MEDICAL CENTER.



**CHUYÊN TRỊ:** • Thực quản trào ngược, loét tá tràng, nhiễm trùng Helicobacter Pylori

- Tràn khí màng bụng, tiêu chảy, táo bón, khối u đường ruột, xuất huyết dạ dày
- Ung thư thực quản, ung thư dạ dày, ung thư ruột, cấp tính viêm ruột, bệnh trĩ, tuyến tụy và bệnh túi mật.
- Viêm gan A, viêm gan B, viêm gan C, sung gan, gan nhiễm mỡ, xơ gan, ung thư gan
- Nội soi đường-ruột và dạ dày tại phòng khám
- Nhận nhiều loại bảo hiểm, giá đặc biệt nếu không có bảo hiểm



*Xin vui lòng gọi trước để lấy hẹn*

77 Bowery, 7th Floor, New York, NY 10002 ---- Phone: 212-775-8388 Fax: 212-775-8383

**Giờ làm việc:** Thứ Hai, Ba, Tư, Năm, Sáu..... từ 9 AM đến 6PM  
Thứ Bảy..... từ 9 AM đến 4PM  
Chủ Nhật nghỉ

[www.AdvancedGI-NY.com](http://www.AdvancedGI-NY.com)



**NEW YORK  
EYE & LASER**

## Bác Sĩ KỶ VĂN LỆ (Willy Ky, MD)

37-12 Prince Street, Suite 7C  
Flushing, NY 11354  
Tel: (718) 939-2020

**THÔNG BÁO:**  
Chúng tôi có chuyển  
tới địa chỉ mới từ  
November 12, 2020



- Tốt nghiệp Y Khoa tại trường Y học The Mount Sinai School of Medicine.
- Residency in Ophthalmology and Executive Chief Resident - NYU School of Medicine.
- Fellowship in Pediatric Ophthalmology - Washington Univ. School of Medicine.
- Board Certified Ophthalmologist.
- Clinical Assistant Professor in Ophthalmology - NYU School of Medicine.
- Clinical Assistant Professor in Ophthalmology - North Shore LIJ University Hospital.

- Hơn 20 năm kinh nghiệm chuyên trị các chứng bệnh nhãn khoa của người lớn và trẻ em.
- Hiện là Giảng Viên giải phẫu mắt hội cườm (đục thủy tinh thể) cao cấp tại NYU School of Medicine and North Shore / Northwell School of Medicine.
- Xử dụng kỹ thuật vi tính tối tân & hiện đại theo đúng tiêu chuẩn của cơ quan FDA giúp cho quá trình giải phẫu mắt không đau đớn và giới hạn vết mổ.
- Là Bác Sĩ Nhãn Khoa Trẻ Em duy nhất ở New York cung cấp dịch vụ CRT.
- Tốt nghiệp Pediatric Ophthalmology fellowship training (chỉ giới hạn 45 người được công nhận hàng năm trên cả nước Mỹ).

### CHUYÊN TRỊ:

- ▶ Người lớn và trẻ em khám mắt toàn diện.
- ▶ Phẫu thuật điều chỉnh độ nhìn bằng tia laser qua phương pháp LASIK & PRK.
- ▶ Điều trị cận thị & loạn thị không cần giải phẫu bằng cách mang CRT lenses ban đêm.
- ▶ Phẫu thuật chữa trị mắt hội cườm (đục thủy tinh thể) bằng tia laser.
- ▶ Ống kính nhìn gần & xa (multifocal intraocular lens).
- ▶ Bệnh tăng nhãn áp, khô mắt và các bệnh về mắt khác nhau.
- ▶ Bệnh về mắt do ảnh hưởng của bệnh tiểu đường.
- ▶ Chuyên trị cho người lớn & trẻ em trên các triệu chứng về mắt lười biếng, nhìn đôi, mắt lè, cận thị, viễn thị, loạn thị.

**NHẬN HỮU HẾT  
CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

**GIÁ ĐẶC BIỆT  
CHO BỆNH NHÂN  
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**

**PHÒNG MẠCH  
Có Nhân Viên  
Nói Tiếng VIỆT  
và HOA**





Lệnh cấm của chính quyền Mỹ được đưa ra hôm 27/2, ít ngày sau một lệnh tương tự của Ủy Ban Âu Châu cấm nhân viên sử dụng TikTok vì lý do an ninh.

Lệnh cấm nói trên không liên quan đến các cơ sở không trực thuộc chính quyền Liên Bang, cũng như hàng triệu cá nhân sử dụng TikTok. Chính quyền nhiều nước phương Tây nghi ngờ các ứng dụng TikTok của công ty Trung Quốc ByteDance được Bắc Kinh sử dụng để thu thập thông tin.

Hôm 27/2, chính quyền Gia Nã Đại cũng thông báo cấm công chức sử dụng Tiktok kể từ ngày 28/2. Thông tin viên Pascale Guéricolas của Đài RFI tường trình từ Québec (Gia Nã Đại):

“Không còn các công thức nấu ăn, những bàn thắng đẹp nhất của đội khúc côn cầu yêu thích hay các mẹo trang điểm trên điện thoại công vụ của các công chức Gia Nã Đại. Chính quyền Gia Nã Đại lo ngại các dữ liệu cá nhân của họ sẽ lọt vào tay ban lãnh đạo của công ty Trung Quốc ByteDance, chủ sở hữu của TikTok, một công ty có liên hệ chặt chẽ với Bắc Kinh.

Thủ tướng Gia Nã Đại Justin Trudeau cảnh báo: “Tôi hy vọng rằng nhiều người Gia Nã Đại, cả doanh nghiệp và cá nhân, sẽ lưu tâm đến việc bảo mật dữ liệu của chính họ và

có thể sẽ có các hành động phù hợp”.

Một cuộc khảo sát vừa được tiến hành tại Gia Nã Đại để kiểm tra xem liệu dữ liệu của người dùng TikTok tại đây có được bảo vệ đầy đủ hay không, đặc biệt là với giới trẻ. Theo một số khảo sát, hơn ba phần tư dân Gia Nã Đại trong độ tuổi 18-24 sử dụng ứng dụng này. Về phần mình, công ty Trung Quốc lấy làm tiếc rằng chính phủ Gia Nã Đại đã không thông báo cho họ về quyết định liên quan đến các công chức. Phát ngôn viên của công ty nói họ sẵn sàng thảo luận với chính quyền về vấn đề bảo vệ quyền riêng tư”.

**Mỹ Tịch Thu Tài Sản của Tài Phiệt Nga Vì Cuộc Xâm Lược Ukraine:**

HOA THỊNH ĐÓN (VOA/Reuters) - Ngày 24/2/2023, các Công tố viên Hoa Kỳ cho biết đang tìm cách tịch thu 6 tài sản ở New York và Florida được cho là thuộc về một nhà tài phiệt Nga bị chế tài, đồng thời buộc tội một công dân Nga xuất cảng trái phép thiết bị phản gián.

Các thông báo được đưa ra vào ngày kỷ niệm cuộc xâm lược của Nga vào Ukraine, mà Mạc Tư Khoa gọi là “chiến dịch quân sự đặc biệt”. Bộ Tư pháp Mỹ đã tìm cách sử dụng các biện pháp tịch thu tài sản và cáo buộc hình sự để siết chặt các Giám đốc

điều hành doanh nghiệp có quan hệ với Tổng thống Nga Vladimir Putin nhằm thúc ép ông ngừng chiến tranh.

“Cho đến chừng nào còn cần thiết, Bộ Tư pháp sẽ tiếp tục kê vai sát cánh với các đối tác Ukraine và quốc tế của chúng tôi để bảo vệ công lý và pháp quyền”, Bộ trưởng Tư pháp Hoa Kỳ Merrick Garland nói trong một tuyên bố.



(Hình AP: Tổng thống Nga Vladimir Putin và tỉ phú bị Mỹ chế tài Viktor Vekselberg - ảnh chụp ngày 26/1/2017.)

Các Công tố viên liên bang ở Manhattan cho biết họ đã đệ đơn xin tịch thu dân sự đối với các tài sản ở New York và Florida trị giá chung 75 triệu Mỹ kim mà họ cho là thuộc sở hữu của ông Viktor Vekselberg, người bị Hoa Kỳ trừng phạt vào năm 2018 vì Nga can thiệp vào cuộc bầu cử Hoa Kỳ năm 2016 và một lần nữa vào năm 2022 về mối quan hệ của ông với ông Putin sau cuộc xâm lược Ukraine.

Hai trong số các bất động sản - một căn nhà trên Đại lộ Park ở Manhattan và một khu đất ở Southampton, New York - đã bị FBI và các đặc vụ của Cơ

quan Điều tra An ninh Nội địa khám xét vào năm 2022.

Văn phòng chương lý Hoa Kỳ tại Brooklyn cho biết họ đã buộc tội ông Ilya Balakaev, cư dân Mạc Tư Khoa, về việc cung cấp thiết bị của Hoa Kỳ cho cơ quan tình báo FSB của Nga cũng như một viên chức chính phủ Bắc Hàn, vi phạm lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ.


Ông Balakaev đã mua và sửa chữa máy phân tích quang phổ điện tử, máy phát tín hiệu và thiết bị phát giác khí có thể được sử dụng trong các hoạt động quân sự và phản gián nhạy cảm ở ngoại quốc, Bộ Thương mại cho biết trong lệnh cấm xuất cảng nhắm vào ông và công ty của ông, Radiotester.

Máy phân tích quang phổ có thể quét một căn phòng để xác định xem phòng đó có bị nghe lén hay không và bộ tạo tín hiệu được sử dụng để truyền thông tin một cách an toàn.

Ông Balakaev đã mua các thiết bị này qua internet hoặc trực tiếp từ các công ty Hoa Kỳ sản xuất chúng, vận chuyển chúng đến một ngôi nhà ở Richmond, Virginia, để mang về hoặc vận chuyển về Nga, nhà chức trách cho biết.

**Mỹ: California Đối Mặt Với Trận Bão Tuyết Dữ Dội Nhất Từ 100 Năm Nay:**

(Tiếp tục trang 72)




**Nga “Vivian” Ngô**  
Broker-Associate

# CÔNG TY ĐỊA ỐC

## COLDWELL BANKER REALTY

40 Middlesex Avenue, Metuchen, NJ 08840  
Main: (732) 494-7700 | E-Fax: (973) 387-3669  
Email: nga.ngo@cbmoves.com  
Website: http://viviannjrealtor.com




**Chuyên Viên vùng Central Jersey, Garden State & Monmouth, NJ**


- Hướng dẫn, hỗ trợ người bán và người mua trong mua bán bất động sản với mức giá hợp lý và điều khoản có lợi nhất.
- Xác định nhu cầu và khả năng tài chính của khách hàng để đề xuất giải pháp phù hợp.
- Làm trung gian trong quá trình đàm phán, tư vấn, về tình hình thị trường, giá, thế chấp, các yêu cầu pháp lý và vấn đề liên quan, đảm bảo giao dịch trung thực và hợp pháp...

- Hợp tác với nhân viên thẩm định, các công ty ký quỹ, bên cho vay và thanh tra nhà ở.
- Xây dựng mạng lưới và hợp tác với luật sư, bên cho vay thế chấp và nhà thầu.
- Liên tục cập nhật kiến thức về thị trường bất động sản và thủ tục tốt nhất.


**TẬN TÂM, NHỊỆT TÌNH,  
VUI VẺ TƯ VẤN MIỄN PHÍ**




**MLS #2301061R:** 1 Zaydee Dr, Edison, NJ. Giá \$674,900, xây năm 1966, nhà lầu 2 tầng, 4 phòng ngủ rộng rãi, 2.5 phòng tắm, 2 nhà xe, có tầng hầm hoàn tất. Khu vực tốt, tiện lợi gần trường học, chợ, khu mua sắm, ga xe lửa đến NYC.



**MLS #2304998R:** 12 Kate Ln, Metuchen, NJ. Khu nhà phố 2 tầng, giá bán \$365,000, 3 phòng ngủ, 2 nhà tắm, tầng hầm hoàn tất. Thuận tiện đến ga xe lửa, mua sắm, tiệm, nhà hàng...



**MLS #2212720R:** 135 Frank Ct, South Plainfield, NJ. Giá bán \$350,000, xây năm 1990, chung cư 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng ngủ chính có phòng tắm và tủ quần áo lớn có thể đi vô được. Rất thuận lợi đi xe lửa đến NYC và giao thông, chợ phố...



**MLS #2301578R:** 33 South Heathcote Ave, Edison, NJ. Giá \$499,000, xây năm 1963, nhà phân chia cấp, 3 phòng ngủ, 1.5 phòng tắm, tầng hầm hoàn tất. Gần khu phố thương mại Costco, Walmart, Sam Club, Golf, LA Fitness. Ga xe lửa tiện đi đến NYC.



# Ca Dao Việt Nam

- Chàng về để áo lại đây,  
để khuya em đắp, gió tây lạnh lùng
- Đã thành gia thất thì thôi,  
đèo bông chi nữa, tội trời ai mang?
- Rủ nhau lên núi dạo chơi,  
mặt trời đã lặn sương rơi đã mù
- Em như trái mít chín cây,  
anh như con quạ chờ ngày tới nôm
- Chồng lớn vợ bé thì xinh,  
chồng bé vợ lớn ra tình chị em
- Đốt than nướng cá cho vàng,  
lấy tiền mua rượu cho chàng uống chơi
- Đi đâu cho thiếp đi cùng,  
đói no thiếp chịu, lạnh-lùng thiếp cam
- Thế gian ba sự chẳng chừa,  
rượu nồng dê béo gái vừa mơn-mơ
- Con quan thì lại làm quan,  
con nhà kẻ khó đốt than tối ngày
- Gió đưa trăng là trăng đưa gió,  
trăng lặn rồi gió biết đưa ai?

# TRI HVAC CONSTRUCTION LLC

General Contractor | Full License & Insured NY & NJ



### • Build & Remodeling for Home & Businesses

(Xây dựng & làm mới nhà & các cơ sở thương mại)



### • Design, fix, replace and install all kind of Heat & Air Conditioning Systems: Central Air, Mini Split, Boiler, Water Heaters...

(Thiết kế, lắp ráp, sửa chữa các hệ thống máy lạnh, máy sưởi, máy nước nóng...)



### • Special design ventilation systems for Nails Salon & Restaurants...

(Thiết kế hệ thống hút hơi cho Tiệm Nails & Nhà Hàng...)

Call / Xin Liên Lạc:

**(718) 683-0748**

**(917) 530-9948**

Email: Trileny11@yahoo.com

28 Franko Avenue  
Piscataway, NJ 08854

200-54 39th Avenue  
Bayside, NY 11361

**CẦN THỢ CONSTRUCTION !!!**

# PHỞ HOÀI BAYRIDGE

Đến Ăn Phở Hoài  
Để Nhớ Hoài



## Địa Điểm 1

**1906 Avenue U**  
(Between E. 19 & E. 20 St.)  
**Brooklyn, NY 11229**  
Tel: (718) 616-1233

*Vietnamese Restaurant*  
Authentic Vietnamese Cuisine

## Địa Điểm 2

**8616 4th Avenue**  
**Brooklyn, NY 11209**  
Tel: (718) 745-1640

**ĐẶC BIỆT ở Phở Hoài Bayridge có các món ăn thuần túy Việt Nam:**

- Chả Giò
- Gỏi Cuốn
- Bánh Cuốn
- Bánh Xèo
- Gỏi Tôm hoặc Gà
- Mực Chiên Dòn
- Bún Bò Huế
- Bánh Hủ Bò Lụi
- Bánh Hủ Cháo Tôm
- Canh Chua Cá - Tôm
- Cá Kho Tộ
- Cua Lột
- Bò Lúc Lắc
- Cá Hồng Xốt Cà
- Cá Lưỡi Thân Chiên Dòn

Khung Cảnh Đẹp, Lịch Sự, Sạch Sẻ, Tiếp Đãi Ân Cần Vui Vẻ Với  
Hàng Trăm Món Ăn Đặc Sắc Thuần T túy  
**HƯƠNG VỊ QUÊ HƯƠNG**

**Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần: 11am-10:30pm**

**TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

**WE ARE  
HIRING  
CẦN NGƯỜI**



Phở Xe Lửa



Gỏi Cuốn



# Xuân Quý Mão và Hội Nhớ Huế NY



Vừa qua, vào chiều Chủ Nhật, 19 tháng hai, 2023, tại Hội trường Giáo xứ OUR LADY OF REFUGE, Bronx, HỘI NHỚ HUẾ NY và vùng phụ cận đã tổ chức một đêm dạ vũ Mừng Xuân Quý Mão vô cùng trang trọng từ ý nghĩa, hình thức đến nội dung.

Một số lượng đồng hương không phân biệt vùng, miền, tôn giáo... đã tụ họp nhằm mục đích chia sẻ với nhau một chút vui buồn, ấm nồng của đời tỵ nạn xa xứ. Một số lượng 500, 600 người gây khá bối rối cho Ban Tổ chức. Chỗ ngồi hết, chỗ đứng cũng không còn nên nhiều đồng hương đã ra về trong tiếc nuối. BTC hết lời xin lỗi về điều này và có lời hứa sẽ cố gắng thay đổi trong năm tới.

Một số ca sĩ được mời đến từ California như Ngọc Anh Vy, Mỹ Huyền và Philip Huy đã làm “xập sàn nhảy” trong ý nghĩa vui chơi. Một số ca sĩ uy tín tại NY và NJ được mời cộng tác cùng MC duyên dáng Mỹ Thanh đã làm cho đêm tiệc dạ vũ thành công và càng thành công hơn.

Ngoài sự hiện diện của các tổ chức chánh trị, hội đoàn địa phương và phụ cận như Philadelphia, Connecticut... chúng tôi ghi nhận có sự hiện diện của Khối Công giáo là Linh mục Anthony Trung. Trong phần chúc Tết bà con, Ngài chia sẻ rằng, “Người dân Huế là người diễm phúc nhất trong số giáo dân Việt Nam, lý do là Đức Mẹ hiện ra ở La Vang, chẳng bao xa với Sông Hương Núi Ngự”. Hay. Có lý lắm chứ.

Các nghi thức cổ truyền dân tộc như dâng nhang trước bàn thờ Tổ Quốc, múa lân, lì xì mừng tuổi, đọc thơ Huế... được trân trọng duy trì làm ngạc nhiên và lôi cuốn rất nhiều bạn trẻ.

Chúng tôi ghi nhận về phương diện ẩm thực, các món ăn truyền thống Huế do người Huế chánh gốc nấu là một điểm son cần ghi nhận. Ẩm thực miễn phí và không giới hạn... là một nỗ lực của các đầu bếp. Mong rằng thiện ý trong việc làm bất vụ lợi của các Anh Chị sẽ được Ôn Trên trả công xứng đáng.

Cảm ơn vô cùng các Nhà hảo tâm như ESCO Pharmacy, Trinity Nail Supply, OB Bác sĩ Dũng... cùng một số Mạnh thường quân không chịu nêu tên, đã giúp đỡ để BTT trang trải một số chi phí khổng lồ lên đến hàng chục ngàn đồng.

HOÀNG KỶ ĐÔNG xin kính chúc toàn thể Quý vị không phải mùa Xuân mà là một năm Quý Mão: Gia đạo AN KHANG, kinh tế THỊNH VƯỢNG và AN CƯ LẠC NGHIỆP. ■









## BỆNH MẤT TRÍ NHỚ CÂU CHUYỆN BUỒN KHÔNG CỦA RIÊNG AI

Cụ Shigezo, một tư chức về hưu đã 20 năm, góa vợ và ở chung với gia đình con trai tên Nobutoshi, con dâu Akiko và cháu nội trai Satoshi. Con dâu Akiko vừa đi làm, vừa lo việc nội trợ, vừa lo cho đứa con trai còn học trung học và nhất là chăm sóc bố chồng. Cụ Shigezo, 85 tuổi, với căn bệnh mất trí nhớ Alzheimer's ngày càng nặng, là một trách nhiệm nặng nề mà Akiko phải gánh vác. Cuộc sống của cô căng thẳng mà cô phải chịu đựng, không có được sự cảm thông nào của chồng, dù chồng cô là con trai trưởng của cụ Shigezo. Tình trạng tâm trí ông cụ như quay về tuổi ấu thơ. Akiko phải chăm sóc ông bằng cố gắng phi thường.

Cụ ông Shigezo bị bệnh lãng trí ngay từ khi cụ bà còn sống. Rất nhiều lần cụ ông đi ra ngoài và không nhớ đường về nhà. Có lần cảnh sát phải đưa về. Lúc bà vợ bị ngã nằm chết trong nhà, ông cũng không hề biết, lại bỏ đi ra ngoài. Akiko đi làm về thấy bố chồng đứng ngoài trời lạnh không áo khoác, cô đưa ông vào nhà mới phát giác bà mẹ chồng đã nằm chết từ lúc nào...

Sau khi vợ mất, bệnh của cụ Shigezo càng trở nặng, đến nỗi buổi tối Akiko phải ngủ bên cạnh để canh chừng ông. Chính vì Akiko gần gũi chăm sóc, nên trong gia đình, cụ chỉ quen mặt và nhớ tên một mình Akiko. Điều này khiến vài lần chồng và cô em chồng tỏ ra ganh tị với Akiko. Cụ ngày càng ăn uống mất kiểm soát, ăn chẳng biết ngừng nếu không ai cản ngăn. Trong đám tang của vợ, ông vào bếp ăn hết cả nồi súp nấu cho khoảng chục người ở tang lễ. Sau đó, trong một đêm, Akiko rất đỗi kinh hoàng khi thấy bình tro cốt của mẹ chồng trên bàn thờ được bỏ nằm dưới đất, và trên hai tay cụ Shigezo cầm một vật như là mảnh xương lấy từ trong bình... Rồi có lần sau khi đi vệ sinh, cụ Shigezo cởi tã, bốc phân trét đầy tường, đầy thảm... Không chịu đựng nổi nữa, Akiko đề nghị chồng gửi cụ vào nhà dưỡng lão. Vấn đề chưa được giải quyết thì sau một lần rời nhà đi lạc, cụ Shigezo bị cảm nặng nằm liệt mấy ngày rồi trút hơi thở cuối cùng sau đó không lâu.

Trong ngày tang lễ bố chồng, Akiko – tay ôm chặt chiếc lồng có con chim mà lúc sinh thời cụ Shigezo rất ưa thích – chợt thấy một nỗi trống vắng vô cùng. Lúc này cô mới cảm thấy bố chồng đã là một hình ảnh rất thân thuộc. Khi cô cảm nhận được điều này thì hình ảnh ấy đã xa rời cô mãi mãi...

Đó là nội dung tác phẩm *The Twilight Years* của nữ văn sĩ Nhật Sawako Ariyoshi, một trong những tiểu thuyết từng bán chạy nhất của Nhật. Ngay lần phát hành đầu tiên (1972), tác phẩm đã bán trên một triệu bản. Một vấn đề xã hội ở Nhật, cũng như ở nhiều nước khác đó là cuộc sống của người già, vị trí xã hội và quyền lợi mà họ xứng đáng được

hưởng sau nhiều năm cống hiến cho cộng đồng xã hội. Và đi cùng với điều đó là căn bệnh khá phổ biến: Alzheimer's.

\*\*\*

Các trường hợp mất trí nhớ trên toàn thế giới sẽ gia tăng gấp ba vào năm 2050 với 135 triệu người bệnh, theo phúc trình mới nhất của Alzheimer's Disease International, được công bố trong cuộc họp G8 về bệnh Alzheimer tại London. Riêng tại Mỹ, hơn năm triệu người Mỹ đang mắc bệnh này. Các thống kê chính thức về bệnh lãng trí Alzheimer cho thấy bệnh này là nguyên nhân làm chết người nhiều thứ sáu tại Mỹ, với khoảng 83,000 người chết mỗi năm. Tuy nhiên, nghiên cứu mới nhất cho thấy con số thật có thể nhiều gấp sáu lần, theo CNN. Một nghiên cứu đăng trên tạp chí *Neurology* ước tính rằng bệnh lãng trí Alzheimer's làm chết 503,000 người mỗi năm, và con số này là nguyên nhân làm chết người nhiều thứ ba tại Mỹ, chỉ sau bệnh tim (600,000), và bệnh ung thư (575,000). Nhóm nghiên cứu tại Alzheimer's Disease Center ở Chicago nói rằng giấy chứng tử báo cáo thiếu sót về bệnh lãng trí Alzheimer's thường ghi nguyên nhân chết vì bệnh trực tiếp hơn, như là bệnh hoại huyết (pneumonia).

Bệnh Alzheimer's là căn bệnh của tuổi già, phá hủy tế bào não và chức năng của não bộ và làm người bệnh thiệt mạng. Bệnh có những dấu hiệu sau:

- Trí nhớ sụt giảm, ảnh hưởng đến công việc hàng ngày.
- Mất định hướng về thời gian và không gian.
- Có vấn đề với cách dùng ngôn ngữ như xáo trộn từ ngữ thông thường.
- Để lạc đồ đạc và mất khả năng nhớ lại.
- Thay đổi tính tình hay tâm trạng.

Rồi dần dần bệnh nhân không còn biết tự kiểm soát, dẫn đến bỏ ăn, nằm liệt và chết dần. Từ trước nay, y khoa vẫn chưa tìm ra phương pháp chữa trị dứt, ngoài những khuyến cáo nên làm đôi với người mới nhuốm bệnh, như tập thể dục, chữa mất ngủ, chữa bớt quên sót. Giới y khoa chỉ biết là bệnh liên quan đến việc thoái hóa những mảng xám của thần kinh não (neocortex), nơi điều hành suy nghĩ

và lý luận của con người. Từ sự thoái hóa này, bệnh Alzheimer's sẽ đem đến một cái chết khổ sở, kéo dài, và đau đớn về cả thể xác lẫn tinh thần cho cả người bệnh và thân nhân.

Alzheimer's từ lâu không xa lạ với cộng đồng Việt hải ngoại. Tại Nam California, trước đây có hai vợ chồng giáo sư bác sĩ Lương Vinh Quốc Khanh và Nguyễn Hoàng Lan chuyên nghiên cứu việc dùng sinh tố D (loại bác sĩ kê toa chứ không phải loại bán tự do) để chữa trị Alzheimer's. Tạp chí y khoa của giới y sĩ Hoa Kỳ *American Journal of Alzheimer's Disease & Other Dimentias*, Volume 26 (7): 510, đã đăng bài khảo cứu này. Bác sĩ Khanh là cựu giáo sư bác sĩ tại University of Southern California (USC), Keck Medical School, Los Angeles, California. Ông còn là chủ tịch sáng lập VAMA (Vietnamese American Medical Research Foundation). Nhưng không may, vị bác sĩ tâm huyết này đã đột ngột từ trần năm 2013, trong khi công trình nghiên cứu về cách chữa trị Alzheimer's của ông đang tiến.

Theo mẹ kể lại, ông cố tôi (bố của ông ngoại) lúc già cũng hay quên đường về nhà. Người nhà cứ phải đi tìm ông. Có lúc lồi xóm thấy đưa ông về giùm. Sau ngày 30-4-1975, ông cố lên Sài Gòn ở nhà ông bà ngoại tôi. Sau đó, ông chú út, em ruột ông ngoại tôi (ra Bắc từ năm 1954, nay trở về là “cán bộ cách mạng”), khẳng định bố mình bị mất trí như người điên, nên đưa ông cố vào bệnh viện tâm thần Biên Hòa. Ông cụ bị nhốt chung phòng với những người điên thật sự. Chi thời gian ngắn ngủi sau, ông bị khủng hoảng trầm trọng. Ông cụ bỏ cả ăn uống, kiệt sức dần. Ông ngoại tôi hay tin, đến đón cụ về nhà. Cụ nằm mê man. Một ngày sau thì qua đời.

Sau này ở Mỹ, lúc tôi còn học tiểu học, bà nội tôi cũng mất vì bệnh này năm 2004. Lúc ấy bà nội về ở chung nhà với bố mẹ và tôi. Tôi chỉ nhớ bố hay bảo tôi nói chuyện, rồi ôm bà cho bà thấy vui. Mà nào tôi có thấy bà cười. Ánh mắt bà đờ đẫn, như ngó tận đâu đâu xa vắng. Sau đó, bà bệnh nhiều nên phải vào bệnh viện để chữa. Rồi một hôm, đi học về, tôi thấy nhà tôi đầy người. Mẹ khóc, nói với tôi bà mất rồi, con sẽ không bao giờ thấy bà nữa.

Mẹ tôi không phải là người làm nghề y nhưng từ cuộc đời những

người thân, bà bắt đầu để ý tìm hiểu những tài liệu nói về bệnh Alzheimer's. Bà trở thành một thành viên của nhóm hỗ trợ người bệnh và người nuôi bệnh (Alzheimer's Vietnamese Caregiver Support Group). Bà sinh hoạt hàng tháng với nhóm vào mỗi ngày thứ năm trong tuần lễ thứ nhì. Mẹ tôi có gần bốn năm tham gia săn sóc cho một bà cụ bị bệnh. Lúc đầu mới tiếp xúc với bà, mẹ gặp rất nhiều khó khăn. Do lần đầu tiên gặp người lạ, bà cụ la lối, xua đuổi, có khi còn nặng lời với mẹ. Thời gian đầu mẹ tôi rất stress, có lúc tưởng phải bỏ ngang, nhưng rồi mẹ hiểu là bà cụ bị Alzheimer's không hề ý thức được hành động của mình, cũng như ông cố hồi đó hay như bà nội tôi lúc bệnh, và cũng y như ông cụ Shigezo trong truyện Nhật kể trên...

Tôi cũng theo gương mẹ góp phần vào việc vận động mọi người mở lòng nhân ái, đóng góp chút công sức và vật chất vào những buổi đi bộ gây quỹ của Hội Alzheimer's. Khi năm tay nhau trong những cuộc đi bộ gây quỹ, chúng tôi quyết tâm thực hiện như lời kêu gọi của ông Jim McAleer, chủ tịch kiêm tổng giám đốc điều hành Hội Alzheimer's: “Cùng nhau, chúng ta hy vọng ở một thế giới không còn bệnh Alzheimer's”. Mỗi lần đi bộ, tôi lại được phát chiếc T-shirt màu tím in tên của Hội. Tôi từng hỏi mẹ, “Sao Hội lại chọn màu tím buồn vậy?”. Mẹ nói màu tím giống như buổi hoàng hôn của tuổi già, buồn bã và quạnh hiu như căn bệnh Alzheimer's thời kỳ cuối. Trong quyển truyện về cụ Shigezo lãng trí, có chi tiết đưa cháu nội Nobutoshi, trong một lúc bực dọc khi cuộc sống gia đình bị xáo trộn do căn bệnh của ông nội, đã thốt ra với bố mẹ: “Bố mẹ đừng bao giờ sống già như thế!”.

Tôi cầu mong các nhà nghiên cứu về y khoa trên thế giới sớm tìm ra thuốc điều trị được căn bệnh quái ác này để con cháu trong nhà không phải thốt ra những câu đau lòng như thế, để rồi phải ân hận, như Nobutoshi cuối cùng hối tiếc nói với mẹ: “Giá mà ông nội sống thêm vài năm nữa!”...

\*\*\*

Đọc thêm:

**Đã Có Thuốc Chữa Bệnh Mất Trí Nhớ Alzheimer's**

New York: Trong hôm thứ hai ngày 7 tháng 6, cơ quan đặc trách về thực phẩm và dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) đã chuẩn y cho việc dùng thuốc Aducanumab của công ty Biogen trong việc điều trị bệnh Alzheimer's. Và đây là lần đầu tiên trong vòng 30 năm qua, đã có thuốc chữa bệnh lãng trí.

Với những tin tức được loan báo, giá cổ phiếu của công ty Biogen gia tăng \$107.76 và ở mức \$393.90 một cổ phiếu trên thị trường chứng khoán New York. Loại thuốc Aducanumab có nhiệm vụ tách rời một loại protein

(*Tiếp tục trang 24*)



## BIO-MR 2

Mầm sữa  
gạo lứt  
sản phẩm  
đinh dưỡng  
cho sức khỏe  
hệ tương lai



Cung cấp chất dinh dưỡng cần thiết cho các tế bào và giải trừ độc tố. Tăng cường trí nhớ và tập trung tinh thần. Hỗ trợ sức khỏe cho tế bào tái sinh. Tăng cường hệ tiêu hóa...

# Viễn Đông New York

109 Lafayette St., #504, New York, NY 10013

**(212) 226-9499 & (212) 966-8284**

Email: [Viendongny@yahoo.com](mailto:Viendongny@yahoo.com)

Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần: 10:30am-7:30pm

**DVD - SHIPPING - CHUYỂN TIỀN - VÔ ĐIỆN THOẠI PINLESS**



## GỬI HÀNG *Giao Tận Nhà*

• **DỊCH VỤ GIAO HÀNG TẬN NHÀ:** Giao hàng tận tay người nhận. Người nhận không bao giờ phải ra bưu điện hoặc bất cứ chi nhánh giao dịch nào để nhận hàng. Người nhận không phải trả thêm bất kỳ lệ phí nào khác khi nhận hàng.

• **DỊCH VỤ LÃNH HÀNG TẠI PHI TRƯỜNG:** Người nhận sẽ lãnh hàng tại các phi trường chính ở Việt Nam như Tân Sơn Nhất, Đà Nẵng, Nội Bài trong vòng 5 đến 10 ngày. Giao giấy tờ lãnh hàng tại nhà.

• **VIỆT KIỀU KHI VỀ VIỆT NAM THĂM THÂN NHÂN** không muốn xách hàng công kênh hoặc phải trả thêm tiền phạt quá nhiều cho các hãng máy bay, chúng tôi vận chuyển hàng của quý vị về cùng ngày hoặc mấy ngày sau khi quý vị về đến Việt Nam.

• **HÀNG VẬN CHUYỂN TRONG NỘI ĐỊA NƯỚC MỸ VỚI GIÁ CẢ THẬT RẺ** mà lại có tracking number và bảo hiểm để quý vị có thể an tâm theo dõi đường vận chuyển của hàng hóa.



LA BELLE INTERNATIONAL  
SHAMPOO TRỊ RỤNG TÓC  
100% BẰNG NHÂN SÂM VÀ 10 DƯỢC THẢO QUÝ

DẦU GỘI DẦU DƯỠNG TÓC



MADE IN USA

## New New New !!!

Tại Đây có bán Hộp Cable box để coi 87 đài Việt Nam: Tin tức, phim, hài kịch, ca nhạc, cải lương, thể thao toàn bộ là tiếng Việt.

## DỊCH VỤ 4 MÙA

Hoa Quả cho Sinh Nhật, Lễ Tình Nhân, Lễ Mẹ, ...  
Hoa Tươi cho Tang Lễ Trong & Ngoài Nước

## Samhealthyskin®

Công ty Dược mỹ phẩm Samhealthyskin® sản xuất đầu tiên tại Hoa Kỳ mỹ phẩm bao gồm nhiều chức năng đặc biệt tất cả các thành phần phù hợp với Sở Y tế Mỹ: Sản phẩm giúp tăng tốc độ tái tạo tế bào da giữ ẩm tự nhiên, làm sáng da, trị nám an toàn trong thời gian ngắn không lột da không bào mòn da. Serum vàng siêu tinh khiết, kem nhân sâm chống lão hóa. Sữa rửa mặt rong biển cho nám trị mụn, giảm nếp nhăn, làm mềm da se khít lỗ chân lông.

Made in USA



CORDY 950

Làm giảm quá trình lão hóa, tăng cường sức đề kháng cho cơ thể, giúp cải thiện chức năng gan thận, giảm cảm giác mệt mỏi.



THUỐC NGHỆ

Ngừa viêm loét dạ dày, các bệnh tiêu hóa, làm lành những vết sẹo, chống ô xy hóa.



THUỐC GIẢM CÂN BEAUTIFUL SLIM & ENERGIZER



NẤM LINH CHI

Bảo vệ gan, lọc sạch độc tố trong cơ thể, trị hen suyễn, ngăn ngừa ung thư, tăng cường sinh lực, giúp cho làn da tươi trẻ mịn



ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO

Tăng cường, hệ thống miễn nhiễm của cơ thể, ngăn ngừa ung thư, điều hòa áp huyết tim mạch, bổ thận.



NGỌC TOÀN KHANG

Kích thích sản sinh tế bào mới non trẻ, tăng cường hệ miễn nhiễm, giúp đau nhức xương khớp, điều hòa khí huyết, ngủ ngon.



TỬ QUÍ ĐẠI BỔ

Tiếp sức mạnh phục hồi cho bệnh nhân ung thư, cường tráng cho nam giới, nhuận sắc cho nữ giới, giúp người cao tuổi đẩy lùi bệnh tật.

## CHUYỂN TIỀN



**Nhanh & Uy Tín**

Giá Đặc Biệt Cho Khách

Gửi Dưới \$1000 (Nhận Tiền Đô)

\$100.....\$5	\$300.....\$10
\$200.....\$8	\$400.....\$13



**ĐẶC BIỆT CÓ GỬI:**  
Sữa **ENSURE** và Dầu  
Giò Xanh **CON Ó**  
**GIAO TẬN NHÀ**



## Tổng Đại Lý ở NY - BÁN SỈ & LẺ



có tên là amyloid beta trên não của bệnh nhân, những người bắt đầu có triệu chứng của bệnh lãng trí. Loại protein amyloid beta bám trên màng não sẽ gây cho bệnh nhân bị mất trí nhớ, không có khả năng tự chăm sóc lấy mình.

Theo những ước tính thì trong năm 2020 có khoảng trên 6 triệu người Mỹ bị bệnh Alzheimer's và có khoảng 1 triệu người Anh cũng bị bệnh này.

Khác biệt giữa dementia và Alzheimer's: dementia là các triệu chứng quên trong khi Alzheimer's là bệnh quên, bệnh mất trí nhớ. 60 phần trăm cho đến 70 phần trăm những người có các triệu chứng quên sẽ dần dần biến thành bệnh. Đa số những người bị bệnh mất trí nhớ là những người trên 65 tuổi. Trước đây không có thuốc chữa cho nên một người có những triệu chứng quên, dần dần biến thành bệnh và cuối cùng cũng chết.

**Các triệu chứng của bệnh mất trí nhớ**

- Khó nhớ những thông tin mới học.
- Không nhớ phương hướng.
- Tính tình thay đổi bất ngờ.
- Luôn luôn nghi ngờ về gia đình, bạn bè và những người chăm sóc, không tin những người này.
- Dần dần sự mất trí nhớ trở nên nghiêm trọng.

- Khó nói, khó nuốt đồ ăn và khó khăn trong việc đi lại.

**Những cách phòng ngừa bệnh mất trí nhớ**

Người ta thường nói phòng bệnh hơn trị bệnh: Nếu chúng ta có thể phòng ngừa được bệnh mất trí nhớ xảy ra thì đó là cách tốt nhất. Sau đây là những cách phòng ngừa bệnh mất trí nhớ theo tài liệu của bệnh viện Mayo ở thành phố New York:

- Không hút thuốc.
- Kiểm soát không để gia tăng áp huyết, lượng cholesterol và bệnh tiểu đường.
- Ăn uống theo kiểu Địa Trung Hải: ăn nhiều rau trái, chất đạm nạc (lean protein) và có chất omega.
- Tránh không ăn nhiều chất bột, chất đường, nước soda, nước tăng lực, không ăn nhiều thịt đỏ, cơm trắng, các loại bánh ngọt, khoai tây chiên, các thứ đồ ăn fast foods.
- Giảm những thực phẩm đã chế biến (processed foods) như lap xường, hotdog, các đồ hộp.
- Nên ăn cơm gạo đỏ hay nâu, ăn các loại hạt (nuts), dầu olive, cá (nhưng tránh ăn những loại cá có nhiều thủy ngân như cá tuna).
- Tập thể dục đều đặn nhất là aerobics (thể dục nhịp điệu).
- Tránh bị suy thoái tâm thần.
- Tìm cách học hỏi những thứ cần

suy nghĩ, cần trí nhớ như học sinh ngữ, học chơi đàn.

- Ngủ đủ giấc mỗi đêm.
- Tham dự những sinh hoạt xã hội cộng đồng như học khiêu vũ, học hát, học đàn... tình nguyện làm việc giúp người nghèo trong cộng đồng.

Chile thông báo đang phát triển một bộ xét nghiệm nhanh có thể phát hiện bệnh Alzheimer chỉ qua một xét nghiệm máu đơn giản và hy vọng có thể đưa vào sản xuất trong năm tới.

**Một xét nghiệm máu đơn giản có thể sớm phát hiện mắc bệnh Alzheimer**

Ông Ricardo Maccioni, trưởng nhóm nghiên cứu chung của Đại học Chile và Trung tâm Y sinh quốc tế (ICC), cho biết công trình này dựa trên kết quả nghiên cứu gần 10 năm qua về protein TAU. Các nhà nghiên cứu khẳng định mô hình mới này là 'duy nhất trên thế giới', cho phép có được thông tin chính xác không chỉ giúp ích trong chẩn đoán mà còn cả trong ngăn ngừa sớm, thậm chí tới 10 năm, trước khi phát bệnh.

Theo ông Maccioni, bệnh Alzheimer cũng như nhiều bệnh lý suy giảm thần kinh khác bắt nguồn từ những rối loạn sinh hóa trong não bộ khi protein TAU bắt đầu sản sinh ra những polymer không mang tính sinh lý, do vậy việc ngăn ngừa và điều trị

những bệnh lý này cần hướng tới khả năng kiểm soát tiên trình nói trên.

Cụ thể, xét nghiệm kiểu mới được thực hiện theo công nghệ mang tên Alz Tau, bao gồm một thiết bị để chuẩn bị protein tiểu cầu và một thiết bị để phân tích giá trị và mức độ của protein TAU. Xét nghiệm này dựa trên việc tính toán, thông qua một chỉ số sinh học, các dạng protein TAU khối lượng cao và các dạng khối lượng thấp, với cơ sở nghiên cứu là 90% các bệnh nhân Alzheimer có liên quan tới protein TAU khối lượng cao.

Các nhà khoa học cũng chứng minh rằng chỉ số sinh học này trong máu của bệnh nhân cũng tương tự như trong não, và quá trình biến thiên protein TAU khối lượng cao này trong nhiều trường hợp không có triệu chứng và đây được coi là giai đoạn tiền lâm sàng của bệnh Alzheimer.

Việc phát hiện bệnh Alzheimer sớm có thể giúp đẩy lùi thời điểm phát bệnh và thậm chí chặn được nguy cơ phát bệnh từ gốc độ nhất định. Theo thống kê mới nhất, số người được chẩn đoán mắc bệnh Alzheimer chiếm tới 1,06% dân số Chile, và tỉ lệ này có thể lên tới 3,1% vào năm 2025. Nhóm nghiên cứu đang làm việc với các quan chức y tế của quốc gia Nam Mỹ này để có thể triển khai rộng rãi biện pháp xét nghiệm mới trên toàn quốc. *(Thái Anh/QNA)* ■

Teena Thuy Nguyen  
**TAX ACCOUNTANT**  
Business Owners Support Services LLC.  
(BOSS Long Island)



**Main:**  
631-606-0082

**Fax:**  
631-699-2152

**Address:**  
775 Park Ave, Suite 380  
Huntington, NY 11743

**Email:**  
Teena@bosslongisland.com

- FULL-SERVICE Payroll Set Up
- Business Bookkeeping
- Multi-State Sales Tax
- Corporate and Personal Tax Preparation
- New Business & Non-Profit Consultation and Formation
- New Corporation/LLC Forming

Visit Us Online:  
[www.bosslongisland.com](http://www.bosslongisland.com)

**Nguyen Law, PLLC.**



Full-Service Law Practice with a  
Concentration in  
**IMMIGRATION**

- Family Petition
  - Non-immigrant Visa
  - Deportation
- We Speak Your Language:*  
Vietnamese  
Spanish  
Korean



**Direct:**  
917-747-8338

**Email:**  
KNguyenESQ@gmail.com

**Mail:**  
775 Park Ave, Suite 380  
Huntington, NY 11743



## CÁC LOẠI THUỐC KHÔNG CÓ BÁN TRONG NHÀ THUỐC

01. Tập thể dục là thuốc
02. Cầu nguyện là thuốc
03. Một chế độ ăn uống cân bằng là thuốc
04. Tiếng cười là thuốc
05. Thái độ tích cực là thuốc
06. Giấc ngủ là thuốc
07. Thiền là thuốc
08. Tình yêu là thuốc
09. Bình an là thuốc
10. Lòng biết ơn là thuốc
11. Từ bỏ oán giận, thù hận là thuốc
13. Đọc sách và nuôi dưỡng tâm hồn bằng tâm linh là thuốc
14. Nói chuyện với những người thân yêu là thuốc
15. Suy nghĩ tích cực và suy nghĩ đúng đắn là thuốc
16. Du ngoạn và đi bộ trong tự nhiên là thuốc
17. Tha thứ cho bản thân và người khác là thuốc
18. Tôn trọng bản thân là thuốc
19. Tử tế, thiện lương là thuốc
20. Từ bỏ lòng tham, sự vô minh và những dục vọng thấp hèn là thuốc

# KP



## ACCOUNTING, INC.

### Văn Phòng Khai Thuế

- **Chuyên Khai Thuế Cá Nhân, Công Ty & Hùn Hạp**  
(Tax For Individual, Sole Proprietorship, Corporation & Partnership)
- **Xin Giấy Phép Lập Môn Bài Cho Công Ty Mới**  
(Sole Proprietorship & Incorporation Services)
- **Giữ Sổ Sách** (Bookkeeping)
- **Thuế Thương Vụ** (Sales Tax)
- **Thuế Nhân Viên** (Payroll Tax, W-2 & 1099-misc)
- **Di Trú, Du Lịch, Du Học**



**Xin liên lạc Accountant:**

**KATHY PHẠM (VÂN)**

**Tel: (201) 895-3039 - Fax: (877) 483-3088**

**Phục Vụ Nhanh Chóng, Tận Tâm & Uy Tín**

(Từng Là Nhân Viên Của Công Ty Khai Thuế Lớn H&R Block)

# CANAL CLINIC

86 Bowery, 8th Floor, New York, NY 10013

**(212) 226-1161**

**Làm Việc: Thứ Hai – Thứ Tư – Thứ Sáu – Chủ Nhật**

### PHẪU THUẬT VÀ BỆNH LÂY TRUYỀN QUA ĐƯỜNG TÌNH DỤC

#### Bác sĩ VICTOR XP YIN, MD

- **Phẫu thuật:** Chuyên dùng để phẫu thuật khối da, khối vú, cắt bao quy đầu cho trẻ em và người lớn. Giãn tĩnh mạch thoát vị, nhiễm trùng móng và cắt bỏ.
- **Chấn thương và vết thương:** Xử trí cấp cứu chấn thương. Vết thương khâu. Thương tật tại nơi làm việc hoặc tại nhà.
- **Vết thương:** Quản lý tất cả các vết thương bao gồm cả vết thương không lành.
- **Chảy máu và đau hậu môn:** U máu và lỗ rò hậu môn hoặc vết nứt.
- **Các bệnh lây truyền qua đường tình dục cho nam và nữ:** Kiểm tra và điều trị HIV, giang mai, mụn rộp, condyloma, acuminata, HPV, lậu, chlamydia.
- **Rối loạn chức năng tình dục:** Bất lực, xuất tinh sớm, ham muốn tình dục thấp.
- **Nhiễm trùng dài bao quy đầu và hẹp bẩm sinh của lỗ bao quy đầu.**
- **Vô sinh:** Tình trạng bất thường, số lượng tinh trùng ít.

### TÂM THẦN HỌC VÀ LIỆU PHÁP TÂM LÝ

#### Bác sĩ PAGE YIN, MD

**Chứng nhận của hội đồng quản trị  
(Board Certified Psychiatrist)**

- Bây giờ làm việc với tư cách là một bác sĩ chăm sóc tại NYU và bệnh viện khác.
- Chuyên điều trị các chứng như trầm cảm, lo âu, tâm thần phân liệt, rối loạn lưỡng cực, mất ngủ, rối loạn ám ảnh cưỡng chế. ADHD, PTSD, nghiện ngập, chấn thương, rối loạn nhân cách, ...
- Chúng tôi cung cấp điều trị theo các phương thức như liệu pháp hành vi nhận thức, liệu pháp hành vi biện chứng, liệu pháp hôn nhân / vợ chồng, liệu pháp cha mẹ và con cái. Quản lý thuốc, ...
- Chúng tôi cung cấp tài liệu cho bệnh nhân của chúng tôi cho các mục đích pháp lý.

### QUẢN LÝ CHỐNG LÃO HÓA VÀ GIỮ GÌN SỨC KHỎE

**Botulinum toxin  
trẻ hóa da mặt**

**Điều trị bằng  
chất độn làm đầy**

**Truyền tĩnh mạch  
để giữ gìn sức khỏe:  
Truyền tất cả các loại  
nước đường dung dịch  
glucose, axit amin,  
vitamin B12 và vitamin C**



Người mẹ với 2 đặc điểm này, con của họ sẽ có được không gian trưởng thành tốt nhất, trở thành người tài đức.

Trong đời sống gia đình, giáo dục con cái trở thành người có đạo đức và tài năng là một chủ đề quan trọng. Có một sự thật là, những nhân tài, hoặc thiên tài kiệt xuất, đều có một người mẹ không tầm thường. Mẹ của họ không nhất thiết phải là người tài giỏi đặc biệt, nhưng dường như lại có chung 2 đặc điểm đáng để chúng ta cùng suy ngẫm, học hỏi.

Vậy đó là những đặc điểm gì? Mời quý vị cùng lắng nghe câu chuyện sau đây.

### “Con trai của ông bà là một Thiên Tài!”

Đó là một ngày đẹp trời vào những năm 1854~1855, khi cậu bé Thomas mới khoảng 7 tuổi. Hôm ấy, Thomas chạy từ trường về nhà và nói với mẹ: “Mẹ, thầy giáo bảo con đưa cho mẹ cái này!”

Bà Nancy Elliott cẩn thận mở ra đọc, bên trong là lá thư của giáo viên chủ nhiệm gửi phụ huynh em Thomas. Bỗng nước mắt bà giàn giụa khiến cậu bé Thomas đứng ngẩn người ra vì kinh ngạc, cậu hỏi mẹ rằng thầy giáo đã viết gì trong đó?

Ngập ngừng một lát, bà Nancy đọc to lá thư cho con trai mình:

“Con trai của ông bà là một Thiên Tài! Nhưng ngôi trường này quá nhỏ, các giáo viên của chúng tôi cũng không có đủ năng lực để dạy dỗ cậu bé. Bởi vậy, xin ông bà hãy tự kèm cặp con trai mình”.

Nhiều năm sau đó, mẹ của Thomas đã qua đời, còn con trai bà thì trở thành một trong những nhà phát minh vĩ đại nhất thế kỷ 20: Tô-mát Ê-di-xon. Một ngày khi Thomas xem lại những kỷ vật của gia đình, cậu vô tình nhìn thấy một tờ giấy gấp nhỏ được cất trong ngăn kéo bàn. Thomas tò mò đã mở ra đọc, trước mắt cậu chính là lá thư của thầy giáo năm nào. Trên đó viết:

“Con trai ông bà là đứa trẻ rối trí (tâm thần). Chúng tôi không thể chấp nhận cho trẻ ấy đến trường được nữa”.

Thomas đã khóc hàng giờ sau khi đọc lá thư ấy. Về sau, cậu viết trong nhật ký rằng:

“Thomas Alva Edison là một đứa trẻ rối trí, mà, nhờ có một người mẹ anh hùng, cậu đã trở thành thiên tài của thế kỷ”.

Câu chuyện trên là một giai thoại nổi tiếng về thiên tài sáng chế Thomas Edison. Việc thầy giáo gọi Edison là đứa trẻ “rối trí” là có thật, việc Edison bị đuổi học là có thật, và việc Edison được mẹ kèm cặp riêng tại nhà cũng là có thật.

Ngày nay chúng ta nhắc về Thomas Edison như một nhà phát minh lỗi lạc, một biểu tượng của trí tuệ và thành công. Thế nhưng tuổi thơ của ông lại gắn liền với một chuỗi những thất bại. Các giáo viên trong trường ruồng bỏ và coi Edison là đứa

ĐKN, Thùy Linh, 08/01/22

## MẸ LÀM ĐƯỢC 2 ĐIỀU NÀY, CON DỄ TRỞ THÀNH NHÂN TÀI

trẻ đần độn “không thể dạy dỗ được”; cha của ông thì cho rằng Edison có vấn đề về thần kinh và chậm phát triển, mãi tới 4 tuổi mới bắt đầu biết nói; bác sĩ gia đình thì e ngại rằng trí não của Edison bị tổn hại từ thuở lọt lòng; bản thân ông cũng là đứa trẻ yếu ớt và hay đau ốm, đến mức người ta lo sợ rằng Edison sẽ không thể sống tới tuổi trưởng thành...

Thế nhưng, khi tất cả mọi người đều quay lưng và nói rằng Edison là không có triển vọng, thì vẫn có một người luôn đặt trọn niềm tin vào ông. Đó chính là “người mẹ của Thiên tài” – bà Nancy Elliott – người không bao giờ từ bỏ hy vọng vào con trai mình. Chính tình yêu và sự hy sinh vĩ đại ấy đã nâng đỡ và đánh thức tiềm năng trong ông, gieo vào ông những hạt giống của niềm tin để chúng nảy nở, đơm hoa, rồi kết trái. Và nếu không có một người mẹ như bà Nancy Elliott, có lẽ nhân loại chúng ta sẽ vắng bóng những chiếc bóng đèn điện, những chiếc máy quay đĩa, máy chiếu phim, máy ghi âm, và hàng ngàn phát minh ưu việt khác.

### Phẩm chất số 1: Tĩnh (bình tĩnh)

Tôi từng đọc được một bài viết của trang Vision Times có tựa đề “Sự giáo dục vĩ đại nhất là “cảm xúc ôn hòa” của người mẹ”. Tác giả bài viết cho rằng, “nhiều người Mẹ rất nhạy bén, có thể dễ dàng nhìn thấy nhiều vấn đề của con và lập tức chỉ ra, hơn nữa còn nhắc lại nhiều lần, thậm chí trước mặt nhiều người cứ nói con mình chỗ này không tốt chỗ kia không tốt. Nhưng như thế liệu đã thật sự đúng đắn?”

Kỳ thực, khi Mẹ nhìn thấy ưu và khuyết điểm của con mình, đừng nên bị động, cũng đừng rối loạn.

Bởi vì con cái cần một người Mẹ có cảm xúc ôn hòa để nuôi dưỡng và bảo vệ, chỉ khi người Mẹ nhìn thấy ưu và nhược điểm của con nhưng vẫn bình ổn thì mới có thể cấp cho các con động lực để trưởng thành.

Cảm xúc của người Mẹ không ổn định, cả nhà cũng chao đảo dập dềnh, nếu trẻ ở trên con thuyền như vậy của người Mẹ thì chỉ một chút động tĩnh thôi cũng ảnh hưởng đến trẻ, phá vỡ trạng thái ổn định của trẻ, trẻ phải mất rất nhiều sức lực để làm dịu lại cảm xúc lo lắng trong lòng mình, vậy thì còn lại bao nhiêu năng

lượng để dùng vào việc học và trưởng thành đây?

Trong câu chuyện ban nãy, mẹ của Thomas Edison khi nhận được thư của thầy giáo nói con mình là một đứa trẻ rối trí và bị đuổi học, trước khuyết điểm nghiêm trọng này của con trai, bà đã phản ứng ra sao? Bà đã “TĨNH” lại được, chính là chữ TĨNH này. Nhờ tĩnh lại được, bà không biểu lộ sự thất vọng, hay giận dữ trước mặt Edison, thậm chí còn gieo vào lòng cậu bé niềm tin rằng mình có tố chất của một thiên tài.

### Mẹ của Tôn Thúc Ngao

Trong lịch sử Á Đông cũng có một người mẹ nổi tiếng làm được chữ TĨNH này. Đó là mẹ của Tôn Thúc Ngao, lệnh doãn nước Sở thời Xuân Thu.

Chức vụ lệnh doãn tương đương với tể tướng; Tôn Thúc Ngao là người có công giúp Sở Trang Vương xưng bá chư hầu. Sử sách chép rằng Tôn Thúc Ngao thi hành giáo hóa, trên dưới hòa hợp, phong tục tốt đẹp, giảm nhẹ hình phạt, quan lại không tham nhũng, giặc cướp không nổi lên; thu đông khuyến dân cấy cây, xuân hạ chài lưới, dân chúng sinh hoạt an vui, nước Sở trở nên giàu mạnh.

Truyện kể rằng khi Tôn Thúc Ngao còn bé, một lần đi chơi gặp một con rắn hai đầu. Thúc Ngao tự nghĩ: Người ta thường nói, kẻ nào thấy rắn hai đầu tất vong mạng. Nay ta thấy con vật chẳng lành này thì khó sống nổi. Vậy ta hãy giết nó đi để tránh cho người khác khỏi mắc nạn như ta.

Nghĩ vậy, Thúc Ngao bèn đánh chết con rắn, chôn nơi bờ ruộng, khi về tới nhà nhìn thấy mẹ liền khóc. Mẹ hỏi nguyên do thì đáp rằng: “Con nghe nói người nhìn thấy rắn hai đầu tất phải chết. Hôm nay lúc con đi chơi thì nhìn thấy”.

Người mẹ hỏi: “Hiện nay con rắn ở đâu?”. Ông trả lời rằng: “Con sợ người khác cũng nhìn thấy nên đã giết chết và đem chôn rồi”.

Người mẹ nói: “Con sẽ không chết, những người mà tích nhiều phúc đức thì sống ở dương thế nhất định sẽ được báo đáp. Giữ vững đạo đức có thể chiến thắng điềm không may, giữ vững nhân nghĩa có thể tránh được các tai họa. Ông trời tuy ở trên cao, nhưng có thể nghe được tiếng lòng ở nơi dưới đất. Chẳng phải trong Thượng Thư có nói:

“Hoàng thiên vô thân, duy đức thị phụ” (trời xanh không thiên vị ai, ai có đức thì giúp đỡ người đó). Con chớ lo lắng, con nhất định có thành tựu ở nước Sở”. Sau này khi Tôn Thúc Ngao trưởng thành, quả thật làm Lệnh doãn nước Sở.

### Phẩm chất số 2: Từ (hiền từ)

Cũng trong bài viết trên Vision Times có đoạn: “Quát tháo âm ỷ, làm một người Mẹ suốt ngày cằn nhằn sẽ khiến con cái dần dần cảm thấy thế giới này không có gì thoải mái, vui vẻ cả. Trẻ sẽ mất đi phương hướng và người Mẹ cũng sẽ không còn khả năng dạy dỗ con nữa, sẽ trở nên càng đáng sợ hơn.

Sức mạnh thật sự của một người Mẹ là sự hiền từ khiến mọi người cảm thấy lòng bao dung như biển cả, đây chính là vùng đất bao la để con trưởng thành. Hình tượng của một người Mẹ như thế chính là quy tắc dạy con, lời nói chính là phương hướng cho con.

Một đứa trẻ học lực kém không hẳn là do trí lực kém mà là “vấn đề về cảm xúc”, học không giỏi có thể là vì bị cảm xúc tiêu cực làm phiền.

Cha Mẹ càng lo âu và nóng nảy thì kết quả học tập của con trẻ càng tệ hơn. Chỉ khi tâm trạng của trẻ bình ổn thì mới có thể tiếp thu, khám phá, tư duy lý tính, tìm tòi, sáng tạo, mới có thể thật sự ưu tú”.

Trong câu chuyện về Thomas Edison, bà Nancy Elliott không chỉ bình tĩnh khi đối diện với đả kích to lớn, mà còn dùng sự hiền từ, bao dung của mình để dạy dỗ Edison tại nhà.

Trong cuốn tiểu sử cuộc đời mình cũng như rất nhiều bài phỏng vấn khác nhau, Edison luôn nhắc về mẹ với tấm lòng thành kính. Ông nói:

“Tôi đã luôn là một đứa trẻ bất cần, và với một người mẹ có tính khí khác nhau thì đáng lẽ tôi đã trở nên hư hỏng. Nhưng chính sự kiên định, ngọt ngào, và dịu dàng của mẹ đã tạo nên sức mạnh to lớn để giữ tôi bước đi trên con đường ngay chính. Chính mẹ đã tạo ra tôi...”

### Mẹ Khẩu Chuẩn dạy con “Tu thân vì nhân dân”

Trong lịch sử Á Đông cũng có một người mẹ đã thành tựu đức hạnh cho con trai mình bằng sự giáo dục nghiêm khắc mà hiền từ, bao dung.

Truyện kể rằng Khẩu Chuẩn từ nhỏ đã mồ côi cha, gia cảnh nghèo khó, hoàn toàn dựa vào nghề dệt vải của mẹ mà sống qua ngày. Đêm đêm, mẹ Khẩu Chuẩn thường vừa dệt vải vừa dạy con đọc sách và đôn đốc học tập.

Sau này Khẩu Chuẩn về kinh thành dự thi, đậu tiến sĩ. Đúng lúc có tin vui thì mẹ của Khẩu Chuẩn bị bệnh nặng. Phút lâm chung, bà giao bức họa tự vẽ cho người nhà họ Lưu, nói rằng: “Khẩu Chuẩn ngày sau nhất định sẽ làm quan, nếu nó phạm lỗi lầm, thì bà hãy trao bức họa này cho nó!”

(Tiếp tục trang 62)





**HONGLAN**  
Money Transfer

88 MULBERRY STREET, #A  
NEW YORK, NY 10013

**Tel: (646) 368-9023**

*Chuyển Tiền*



**Công Ty Chuyển Tiền HONG LAN có nhiều chi nhánh & đại lý trên hầu hết các tiểu bang**

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam từ Nam ra Bắc; giao tiền đôla ngay trong ngày hầu hết ở các tỉnh thành.
- Dịch vụ gửi tiền trong nước Mỹ: Gửi tiền nhanh & nhận tiền tại các chi nhánh, đại lý của Hong Lan ở các tiểu bang trên toàn nước Mỹ .
- Nhận giao sữa Ensure, Entrust (cho người bệnh tiểu đường), Glucerna \* Bảo đảm hàng chuyển từ Mỹ về 100%.
- Nhận chuyển hàng, quà về Việt Nam (chúng tôi trực tiếp nhận & chuyển giao hàng về VN, không qua trung gian).

**Một thương hiệu ĐÁNG TIN CẬY**

[www.honglanservices.us](http://www.honglanservices.us)

**LƯU Ý: XIN QUÝ KHÁCH ĐẾN TRỰC TIẾP HONG LAN Ở NEW YORK TẠI ĐỊA CHỈ TRÊN, NGOÀI RA KHÔNG CÓ THÊM 1 CHI NHÁNH NÀO KHÁC.**

Trên 20 Năm  
KINH NGHIỆM  
tại Mỹ

# Tân An Thành Construction Inc.

**CÔNG TY XÂY CẤT VÀ SỬA CHỮA CHUYÊN NGHIỆP**

Chuyên viên có license về GAS - NƯỚC - ĐIỆN - MỘC - NẾ tại NEW YORK, NEW JERSEY, LONG ISLAND

**AN: (917) 669-3860 (cell)**

TÍN NHIỆM,  
TẬN TÂM,  
BẢO ĐẢM

*Giá Đặc Biệt Cho Đồng Hương*

## CHÚNG TÔI CHUYÊN:

- Nhận xây cất những căn nhà từ 1 đến 10 family
- Dựng hàng rào chung quanh nhà, đổ xi măng lối đi
- Sửa chữa nhà hàng, tiệm buôn, tiệm vàng, tiệm nail, tiệm tóc
- Sửa bắt lại hệ thống điện bất hợp pháp và thiết kế lại hệ thống sưởi trong tiệm

## ĐẶC BIỆT CÓ SỬA CHỮA:

- ĐỒNG HỒ ĐIỆN - ĐỒNG HỒ NƯỚC - ĐỒNG HỒ GAS -
- BỒN NƯỚC NÓNG (BOILER) - MÁY HÚT HƠI -
- CỬA SỔ - CỬA SẮT - NHÀ BẾP -
- MÁI NHÀ (ROOFING) - SÀN NHÀ - BASEMENT -

Riêng quý thân chủ  
vùng **BROOKLYN** và **QUEENS**,  
**Tân An Thành**

*tính giá đặc biệt !!!*

- 1- Làm phòng bếp
- 2- Làm phòng tắm
- 3- Gắn bồn nước nóng 50 gallons
- 4- Sửa chữa Basement Violation - Sửa chữa Bể Ống Nước Chính ngoài đường (emergency làm gấp trong 24 giờ)  
- Xin Đồng Hồ Điện (giá đặc biệt)

**ĐẶC BIỆT NHẬN  
THIẾT TRÍ TIỆM NAIL  
VỚI GIÁ THẬT RẺ**



## Sở Di Trú gia hạn thẻ xanh 48 tháng cho đương đơn I-751 và I-829:

(VNC, 01/30/23) Robert Mullins International - Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ đang gia hạn hiệu lực của Thẻ Thường Trú Nhân (còn được gọi là Thẻ Xanh) cho những đương đơn nộp đúng Mẫu I-751, Đơn xin hủy bỏ các điều kiện về thường trú, hoặc Mẫu Đơn I-829, Đơn xin hủy bỏ các điều kiện về tình trạng thường trú của nhà đầu tư, cho đến 48 tháng sau ngày hết hạn của thẻ. Thay đổi này bắt đầu vào ngày 11 tháng 1 năm 2023 đối với Mẫu I-829 và sẽ bắt đầu vào ngày 25 tháng 1 năm 2023 đối với Mẫu I-751.

Sở Di Trú đang thực hiện thay đổi này để phù hợp với thời gian duyệt xét hiện tại đối với Mẫu I-751 và Mẫu I-829 đã tăng lên trong suốt năm qua.

Sở Di Trú đã cập nhật bằng văn bản trên Receipt Notice - Giấy thông báo nhận Mẫu I-751 và Mẫu I-829 để gia hạn hiệu lực của Thẻ xanh trong 48 tháng cho những cá nhân có Mẫu I-751 hoặc Mẫu I-829 mới nộp. Sở Di Trú sẽ cấp Receipt Notice - Giấy thông báo nhận mới cho những thường trú nhân có điều kiện hợp lệ, những người mà trước đây đã nhận được thông báo với thời gian gia hạn ngắn hơn 48 tháng và hồ sơ của họ vẫn còn đang chờ duyệt xét. Các Receipt Notice - Giấy thông báo nhận này có thể được xuất trình cùng với Thẻ xanh đã hết hạn để làm bằng chứng về tình trạng được tiếp tục, trong khi hồ sơ đang chờ duyệt xét với Sở Di Trú. Bằng cách xuất trình Receipt notice - Giấy thông báo nhận đã cập nhật cùng với Thẻ xanh đã hết hạn của bạn, bạn vẫn được phép làm việc và đi lại trong 48 tháng kể từ ngày hết hạn trên mặt trước của Thẻ xanh đã hết hạn của bạn.

Xin nhắc lại, những thường trú nhân có điều kiện, mà có dự định ở bên ngoài Hoa Kỳ từ một năm hay nhiều hơn, nên xin giấy phép tái nhập cảnh bằng cách nộp Mẫu đơn I-131, Đơn xin Giấy thông hành, trước khi rời Hoa Kỳ. Để biết thêm thông tin, hãy xem trang web International Travel as a Permanent Resident - Du lịch quốc tế với tư cách là Thường trú nhân của Sở Di Trú.

### Mức lợi tức tối thiểu để bảo lãnh thân nhân áp dụng tháng 1-2023

1 người bảo lãnh 1 người:	\$24,650
1 người bảo lãnh 2 người:	\$31,075
1 người bảo lãnh 3 người:	\$37,500
1 người bảo lãnh 4 người:	\$43,925

Cộng \$6,425 cho những người tiếp theo cư ngụ tại 48 tiểu bang và Washington D.C. Và cộng \$7,388



# DI TRÚ

## Immigration

Mục di trú và bảo lãnh do Văn Phòng tham vấn di trú Robert Mullins International đảm trách hằng tuần, nhằm mục đích thông báo các tin tức thời sự liên quan đến vấn đề đoàn tụ gia đình, rất hữu ích cho quý vị nào quan tâm đến việc bảo lãnh thân nhân. Đề tài trên đây cũng được thảo luận trực tiếp trên trang nhà của văn phòng, [www.rmiodp.com](http://www.rmiodp.com), tiết mục Radio, vào mỗi tối thứ Tư, từ 7:00-8:00 giờ và [Facebook.com/rmiodp](https://www.facebook.com/rmiodp)

cho mỗi cư dân Hawaii và \$8,038 cho cư dân tại Alaska.

### Năm 2023 và khủng hoảng tiềm ẩn nhân số học của

**Hoa Kỳ:** (VNC, 02/06/23) Robert Mullins International - Khi chúng ta bước sang năm 2023 và các mối đe dọa tiếp tục đối với nền kinh tế, một phần đáp án cho vấn đề của chúng ta là nhập cư nhiều hơn. Nhật Bản là một ví dụ điển hình của một xã hội khép kín với tỷ lệ sinh sản giảm và không muốn cho phép nhập cư. Nhật Bản giờ đây có nhiều thị trấn và làng mạc bị bỏ hoang, dân số già làm việc ở độ tuổi 70 và phụ thuộc quá nhiều vào sản xuất ở nước ngoài.

Tỷ lệ sinh sản của Hoa Kỳ khoảng 1,7 lần sinh trên một phụ nữ là không đủ để duy trì cho sự hùng vĩ của Hoa Kỳ. Tỷ lệ thay thế mong muốn là 2,1 lần sinh trên một phụ nữ là cần thiết để dân số Hoa Kỳ không bị thu hẹp, nếu không có sự gia tăng nhập cư. Một giải pháp là cho nhập cư nhiều hơn.

Cục trưởng Cục Dự trữ Liên bang Hoa Kỳ nói rằng "Lực lượng lao động của chúng ta cần phải có nhiều hơn 3 triệu rưỡi so với hiện tại. Không có đủ người. Chúng ta cần thêm người."

Việc thiếu công nhân đang đẩy chi phí lên cao cho tất cả mọi người, do không thể làm cho mọi thứ vận hành trơn tru trong sản xuất, chuỗi cung ứng, ngành dịch vụ, v.v.

Hoa Kỳ cần một lực lượng lao động trẻ hơn và những người đến từ các quốc gia khác cùng gia đình của họ thường là những người trẻ tuổi và đầy tham vọng, không ngại rời khỏi quê hương của họ.

Điều này không có nghĩa là nên có biên giới mở. Phải có sự kiểm soát đối với những con số được cho phép vào trong nước. Nhưng Hoa Kỳ phải trở thành một quốc gia phóng khoáng hơn trong các chính sách di trú của mình đối với các diện dựa trên việc làm, đoàn tụ gia đình và tị nạn.

Một số bước có thể hướng tới một chương trình di trú tốt hơn:

- Gỡ bỏ giới hạn hạn ngạch của các quốc gia mà không tăng số lượng chiếu khán.

- Kiểm soát người di cư ở biên giới phía nam với chương trình tạm dung (parole) 30.000 mỗi tháng

trong hai năm.

- Tăng số lượng H-1B cho người lao động trong các ngành nghề chuyên biệt. Năm ngoái, đã có hơn 400.000 đơn đăng ký cho 85.000 suất H1-B.

- Trao cho những DREAMERS- những người mơ ước tình trạng thường trú và không để họ tiếp tục bị sử dụng như một quân bài thương lượng cuối cùng trong các cuộc đàm phán di trú.

### Các giám mục Công giáo Hoa Kỳ và Mexico đã kêu gọi cải tổ di trú 20 năm trước:

(VNC, 02/13/23) Robert Mullins International - Mỗi ngày văn phòng RMI kiểm tra các trang web về di trú đáng tin cậy nhất để mang đến cho thân chủ và độc giả những thông tin mới hữu ích có ảnh hưởng trực tiếp hay gián tiếp đến người Việt Nam trong và ngoài nước.

Vào ngày 22 tháng 1 năm 2003, các giám mục Hoa Kỳ và Mexico đã công bố một tài liệu lịch sử, một lá thư mang tính lịch sử được ban hành về di trú. Nó có tựa đề, "Strangers No Longer: Together on the Journey of Hope - Không còn người xa lạ: Cùng nhau trên hành trình hy vọng." Bức thư liên quan đến mức độ gia tăng di dân từ Mexico và Trung Mỹ đến Hoa Kỳ.

Bức thư kêu gọi một cuộc đại tu lớn đối với hệ thống di trú của Hoa Kỳ và Mexico. Trong số các khuyến nghị về chính sách của bức thư là việc áp dụng lộ trình để trở thành công dân cho những người không có giấy tờ.

Hai mươi năm sau, cải tổ hệ thống di trú Hoa Kỳ vẫn bị đình trệ tại Quốc hội, bất chấp những lời kêu gọi liên tục từ những người ủng hộ, và mặc dù có một chính quyền Đảng Dân chủ trong Tòa Bạch Ốc. Và cải tổ di trú có vẻ khó có thể được xảy ra sớm. Khoảng cách giữa các ưu thế của Đảng Dân chủ và Đảng Cộng hòa về di trú ngày càng rộng hơn.

Giờ đây, cuộc tranh luận về di trú quốc gia đã trở nên tồi tệ hơn, thành một cuộc chiến chúng ta làm cách nào tốt nhất để người di dân tránh xa biên giới Hoa Kỳ-Mexico, và một số thống đốc của Đảng Cộng hòa đã di chuyển những người xin tị nạn đến

các thành phố của Đảng Dân chủ.

Sự thật bất thành văn là, bất chấp những bình luận tiêu cực về người di dân bất hợp pháp, những công nhân lao động này đảm nhận những công việc quan trọng trong nền kinh tế của chúng ta, đặc biệt là trong các ngành nông nghiệp, dịch vụ và xây dựng. Nếu mùa màng vẫn đang được thu hoạch, các nhà hàng vẫn đang có đủ nhân viên và những ngôi nhà thì vẫn đang được xây dựng, những người chống di dân nói: Tại sao chúng ta nên thay đổi hệ thống? Tại sao phải cải tổ di trú? Họ nói: Chỉ cần giữ mọi thứ theo cách của chúng ta và ngăn chặn mọi con đường dẫn đến hợp pháp hóa.

### Thành phố Yuma, Arizona có thể sụp đổ vì chính sách di trú của ông Biden

Yuma không thể hỗ trợ cuộc khủng hoảng biên giới tiếp diễn khi người di dân áp đảo tài nguyên của thành phố. Cư dân của thị trấn biên giới này nói rằng dưới sự lãnh đạo của Tổng thống Biden, làn sóng di dân đang diễn ra đã đẩy cộng đồng của họ đi đến bờ vực sụp đổ.

Ở Yuma, những người di dân đã tràn ngập các ngân hàng và bệnh viện, thậm chí còn có nguy cơ thiếu lương thực. Người dân chứng kiến một lượng người vượt biên chưa từng có, thậm chí nhiều hơn những gì họ thấy dưới bất kỳ thời tổng thống nào khác trong 30 năm qua. Một quan chức nói rằng những người di dân đang đến vì họ nói rằng Biden đã bảo họ đến, rằng chúng ta có một biên giới mở cửa.

Khoảng 5 triệu người di dân đã vượt qua biên giới phía Nam vào Mỹ kể từ khi ông Biden nhậm chức. Tại khu vực Yuma, số lượng người di dân vượt biên đã tăng 171% từ năm 2021 đến năm 2022. Trong khi đó, 1,2 triệu người di dân bất hợp pháp đã trốn thoát khỏi Lực lượng Biên phòng kể từ khi ông Biden nhậm chức.

Một nông dân ở Yuma tiên liệu có một hoặc hai đợt di dân nữa và anh ta không thấy Yuma có thể hỗ trợ việc đó như thế nào. Nó sẽ áp đảo hệ thống chăm sóc sức khỏe.

El Paso, Texas, một thị trấn biên giới khác, đã tuyên bố tình trạng khẩn cấp khi hàng nghìn người di cư cắm trại trên đường phố trong thời tiết nhiệt độ dưới mức đóng băng vào tháng 12. Nhiều nơi trú ẩn cho người di cư đã hoạt động quá công suất, khiến thành phố phải sử dụng sân bay địa phương để làm nơi nương náu tạm thời.

Vào tháng 1, ông Biden thực hiện chuyến đi biên giới đầu tiên tới El Paso, Texas. Ông cần ban hành các chính sách di trú chặt chẽ hơn để giải quyết tất cả các mối quan tâm đến biên giới, ở các khu vực khác nhau của các tiểu bang có biên giới.

(Tiếp tục trang 30)



# VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

**LUẬT SƯ CÓ BẰNG**  
New Jersey, New York,  
và California

**Xin Lấy Hẹn  
Trước Khi Đến  
Văn Phòng**

**LAW OFFICE OF  
BEARTLAND T. CHAN**

tự "TRẦN BỬU LÂM"

**ATTORNEY AT LAW**

57 Union Place, Suite 212, Summit, NJ 07901

**Tel: (908) 277-3787**



## VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN ĐẶC TRÁCH:

**\* ĐẶC BIỆT:** Dịch vụ xin vào Quốc Tịch Mỹ có Bác Sĩ chứng nhận, khỏi phải thi Anh Ngữ và Lịch Sử Mỹ

- ◆ Nhập Quốc Tịch Mỹ (do chính luật sư chỉ dẫn & đi phỏng vấn)
- ◆ Thủ tục làm thẻ xanh 2 và 10 năm
- ◆ Di cư theo chương trình đầu tư mở công ty, cơ sở thương mại hay giữ trẻ con

- ◆ Can thiệp tình trạng bị Trục Xuất khỏi nước Mỹ (REMOVAL / DEPORTATION)
- ◆ Giải Quyết Những Hồ Sơ bảo lãnh, làm thẻ xanh hay nhập tịch bị từ chối hoặc trục trặc giấy tờ hoặc im lìm từ lâu
- ◆ Mua bán, đại diện sang nhượng nhà cửa, cơ sở thương mại
- ◆ Khai phá sản, xóa sạch và bãi bỏ mọi nợ nần, giữ lại xe cộ, nhà cửa
- ◆ Ly dị, chia tài sản, bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ

**GIỜ LÀM VIỆC:** Thứ Hai đến Thứ Sáu: từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối □ Thứ Bảy và Chủ Nhật: Xin lấy hẹn trước

## KHI CÓ CON GÁI HÃY DẠY CHÚNG BÀI HỌC NÀY

01. Chỗ của con không phải ở trong nhà bếp, con có thể là phi hành gia, doanh nhân, tổng thống, hay là một bà mẹ bình thường nếu con muốn. Hãy mạnh dạn theo đuổi ước mơ của mình.
02. Con không cần phải giỏi việc nước đảm việc nhà, vì làm "superwoman" rất mệt.
03. Đừng ganh tị với sắc đẹp của người phụ nữ khác, vì con cũng có nét đẹp riêng của mình.
04. Đừng thay đổi bản chất mình vì một người đàn ông. Nếu anh ta không chấp nhận con người con thì hãy tìm một người khác biết chấp nhận.
05. Hãy rời bỏ một người đàn ông vũ phu ngay từ lần đầu tiên hắn động vào con.
06. Trái tim tan vỡ nào cũng có ngày bình phục. Đừng vì gặp một vài người đàn ông tồi mà không dám mở lòng với tình yêu.
07. Hãy trau dồi trí tuệ nhưng đừng quên nhan sắc của mình. Có nhiều phụ nữ thông minh, cũng có nhiều phụ nữ xinh đẹp, nhưng ít người nghĩ rằng họ có thể có cả hai.
08. Hãy học cách ăn mặc và trang điểm thật đẹp, vì nhan sắc là một vũ khí rất lớn.
09. Đừng bao giờ phụ thuộc kinh tế vào một người đàn ông. Bởi sao phải làm điều đó khi con có thể tự làm tất cả cho mình.
10. Con không cần một người đàn ông để làm cho con trọn vẹn. Một mình con là cũng đủ rồi.
11. Nếu con không yêu bản thân thì không ai có thể yêu con.
12. Không phải tất cả mọi người đều sẽ thích con và điều đó hoàn toàn bình thường.
13. Thế giới này không công bằng, vậy nên để bớt bị bất công thì con phải có tiền, có quyền, hoặc có tầm ảnh hưởng. Nếu không, con hãy học cách chấp nhận.
14. Đừng ganh tị khi người khác thành công mà hãy lấy nó làm động lực và niềm cảm hứng. Bởi chỉ có cách đó mình mới có thể vươn lên.

## Lời Nguyện



Cha Phanxicô  
TRƯƠNG BỬU DIỆP  
Sinh: Jan. 1, 1897  
Phong Linh Mục: 1924  
Tứ Đạo: 12/3/1946

Gia đình con Trương Mỹ Dung xin cảm tạ Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp về tất cả những gì Cha đã ban cho con. Lạy Chúa lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng, nay con cầu khẩn Cha giúp cho con vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay.

Xin đọc lời nguyện này 9 lần mỗi ngày, đọc liên tiếp 9 ngày, với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Được việc, hứa sẽ in lời nguyện này.

**TRƯƠNG MỸ DUNG**

## TIỆM HỘT BỆT & CẨM THẠCH

**Phước Thành Jewelry**

213 Canal Street, B1  
New York (Chinatown), NY 10013  
trong Jewelry Exchange Center

**Tel: (212) 398-8420**

*Chủ nhân Kính mời*

**CÓ CHỖ CHO MUỐN:** BÁN VÀNG, BÁN CELL PHONE, LÀM FACIAL, MỞ VĂN PHÒNG ...

**CÓ DIAMOND GIA**

**CÓ SỬA ĐỒNG HỒ ĐỦ LOẠI**

**MUA BÁN VÀNG 24K**

Đến với SEASONS Quý Khách sẽ hài lòng với những kiểu design mới lạ, bảo đảm Quý Khách sẽ vừa ý.



Sau đó, Quốc hội có thể chuyển sang các nhóm xứng đáng hoặc cần thiết khác, như đầu tư kinh doanh trực tiếp và gián tiếp theo chương trình EB-5. Hoặc chương trình đầu tư cho các doanh nhân thuộc diện E-2 hoặc L-1A, EB-1C, EB-2. Chương trình hợp tác lao động EB-3, v.v..

**Duy Trì Tình Trạng Thường Trú Hợp Lệ Tại Hoa Kỳ:**

Nguồn: Sở di trú Hoa Kỳ (VNC, 02/23/23) Robert Mullins International - Sở di trú Hoa Kỳ đã phát hành một tập cẩm nang bằng tiếng Việt hướng dẫn cho người di dân mới đến Hoa Kỳ. Nhận thấy có nhiều thông tin hữu ích cho người Việt mới định cư, bao gồm những thường trú nhân có điều kiện muốn duy trì quy chế thường trú, chúng tôi trích ra những mục hướng dẫn hữu dụng cho quý vị cùng chia sẻ.

Trách nhiệm tiêu biểu của thường trú nhân:

- Không rời khỏi Hoa Kỳ trong thời gian dài. Nếu vắng mặt tại Hoa Kỳ 1 năm trở lên, quý vị không thể sử dụng Thẻ Thường Trú Nhân để vào Hoa Kỳ.

- Phải khai thuế thu nhập với Sở Thuế Vụ (IRS) cũng như Cục thuế tiểu bang, Cục thuế thành phố hoặc địa phương nếu được yêu cầu.

- Phải ghi danh với Sở Quân Vụ (Selective Service) nếu quý vị là nam giới từ 18 đến 26 tuổi.

- Cung cấp địa chỉ mới của quý vị cho Sở Di trú & Nhập tịch Hoa Kỳ trong vòng 10 ngày mỗi khi chuyển nhà.

Một số người nhập cư nghĩ rằng họ có thể sống ở nước ngoài và giữ tình trạng Thường trú nhân miễn là họ trở về Hoa Kỳ ít nhất mỗi năm 1 lần. Điều này không đúng.

Trở về Hoa Kỳ mỗi năm 1 lần chưa đủ để duy trì tình trạng thường trú nhân của quý vị. Thường trú nhân có thể đi ra ngoài Hoa Kỳ, và các chuyến đi tạm thời hoặc ngắn ngày thường không ảnh hưởng tới tình trạng thường trú nhân. Nếu quý vị rời nước này quá lâu hoặc cho thấy rõ là quý vị không có ý định xem Hoa Kỳ là nơi định cư của mình, thì chính phủ Hoa Kỳ có thể xác định rằng quý vị đã từ bỏ tình trạng thường trú nhân của quý vị.

Nếu có dự định đi ra ngoài Hoa Kỳ hơn 12 tháng, quý vị nên xin giấy phép tái nhập cảnh (re-entry permit) trước khi rời khỏi Hoa Kỳ, bằng cách nộp Mẫu Đơn I-131.

Giấy phép tái nhập cảnh có giá trị tối đa 2 năm. Quý vị có thể xuất trình giấy phép tái nhập cảnh, thay cho chiếu khán hoặc Thẻ Thường Trú Nhân tại cảng nhập cảnh. Có giấy

phép tái nhập cảnh vẫn không bảo đảm là quý vị sẽ được nhập cảnh khi trở về Hoa Kỳ, nhưng giấy phép này có thể dễ dàng chứng minh rằng quý vị trở về từ một chuyến du lịch tạm thời ở nước ngoài.

Cũng nên lưu ý rằng, bất kể quý vị có từ bỏ tình trạng Thường Trú Nhân hay không, quý vị cũng phải chấp nhận trải qua các bước kiểm tra nhập cảnh toàn diện như là người đệ đơn xin vào Hoa Kỳ nếu quý vị ở ngoài Hoa Kỳ ít nhất 181 ngày, hoặc trong những trường hợp khác được nêu rõ trong luật nhập cư.

**Nếu Quý Vị Là Thường Trú Nhân Có Điều Kiện**

Quý vị được coi là thường trú nhân có điều kiện (Conditional Resident, hay CR) nếu quý vị kết hôn với một công dân Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân Hoa Kỳ dưới 2 năm kể từ khi quý vị được chấp thuận tình trạng thường trú nhân. Một số nhà đầu tư nhập cư cũng là thường trú nhân có điều kiện.

Thường trú nhân có điều kiện (CR) có quyền lợi và trách nhiệm giống như thường trú nhân. Thường trú nhân có điều kiện phải nộp Mẫu Đơn I-751, và nhà đầu tư nhập cư phải nộp Mẫu Đơn I-829, Đơn Xin Loại Bỏ các Điều Kiện Thường Trú của Doanh Nhân (Petition by Entre-

preneur to Remove Conditions), trong vòng hai năm kể từ ngày tình trạng thường trú nhân có điều kiện được chấp thuận. Ngày này thường là ngày hết hạn ghi trên Thẻ Thường Trú Nhân. Quý vị nên nộp các mẫu đơn này trong vòng 90 ngày trước khi đến thời hạn hai năm kể từ ngày quý vị có tình trạng thường trú nhân có điều kiện. Nếu không làm như vậy, quý vị có thể mất tình trạng nhập cư.

**Nộp Mẫu Đơn I-751 cùng với Chồng Hoặc Vợ**

Nếu là thường trú nhân có điều kiện và quý vị đã nhập cư dựa trên việc kết hôn với một công dân hoặc thường trú nhân, quý vị và người phối ngẫu phải cùng nộp Mẫu Đơn I-751 để quý vị có thể loại bỏ các điều kiện áp dụng cho tình trạng thường trú nhân của mình. Trong một số trường hợp, quý vị không phải nộp Mẫu Đơn I-751 cùng với chồng hoặc vợ của mình. Nếu không còn kết hôn với người phối ngẫu nữa, hoặc nếu người phối ngẫu đã ngược đãi quý vị thì quý vị có thể tự mình nộp Mẫu Đơn I-751. Quý vị cũng có thể tự nộp Mẫu Đơn I-751 nếu việc bị trục xuất khỏi Hoa Kỳ sẽ đặt quý vị vào tình trạng khó khăn, ngặt nghèo. Nếu không đứng đơn chung với người phối ngẫu, quý vị có thể nộp Mẫu Đơn I-751 bất cứ

(Tiếp tục trang 62)



# VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ

## AMERICA VIETNAM SERVICES

**Xin Liên Lạc: Patty Hà (212) 226-1925**

**Email: 265avs@gmail.com**

**Làm việc 7 ngày trong tuần: 10:30am - 6:00pm**

**CHUYÊN ĐẢM TRÁCH CÁC DỊCH VỤ:**

- Bảo lãnh vợ chồng, cha mẹ con cái
- Làm toàn bộ chứng chỉ độc thân về VN kết hôn
- Lập hồ sơ Du học / Du lịch Mỹ, gia hạn B-2
- Hướng dẫn thi quốc tịch Mỹ, Luật Sư sẽ đưa đi phỏng vấn
- Đổi tên cho người lớn và trẻ, lập Di Chúc
- Xin lại các giấy tờ di trú đã mất
- Làm các loại giấy ủy quyền cho thân nhân VN
- Nhận làm Re-entry permit, hộ chiếu VN, USA khẩn
- Lập hồ sơ quốc tịch Mỹ cho trẻ ăn theo cha, mẹ không cần thi
- Làm bằng lái xe Quốc Tế về VN lái xe hợp pháp; Làm bằng lái xe Quốc Tế cho người ở VN lái xe trên 100 quốc gia
- Giúp quý vị lấy hồ sơ bị bắt giữ ra, ở tòa án của mọi tiểu bang
- Xin Thẻ Xanh cho những người bị ngược đãi, quả phụ, quả vợ trong nước Mỹ

**BẢO LÃNH CÙNG GIỚI HÔN NHÂN !!!**

**ĐẶC BIỆT:** Nhiều kinh nghiệm về thủ tục lập hồ sơ bảo lãnh thân nhân trong vòng 6 tháng. Hôn phu, hôn thê 3-4 tháng. Xin khước từ thẻ xanh có quy định 2 năm qua 10 năm không cần người bảo lãnh. Văn phòng lo từ A-Z.

**ĐẶC BIỆT:** Hướng dẫn Quý Vị chuẩn bị giấy tờ và cho biết những câu hỏi cần thiết khi phỏng vấn với Nhân Viên Sở Di Trú mọi tiểu bang. 1 lần qua cấp Thẻ Xanh.

**LẬP HỒ SƠ NHẬP QUỐC TỊCH MỸ** cho người lớn tuổi **MIỄN THÍ !!! (NJ - NY)**

\* Văn Phòng lo từ A-Z

**DĂNG KÝ KẾT HÔN Ở MỸ**

**LY DI KHÔNG CẦN RA TÒA**

**20 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, NHANH CHÓNG, UY TÍN, LỆ PHÍ PHẢI CHĂNG**

**XIN HỘ CHIẾU VIỆT NAM CHO BÉ SANH TẠI MỸ**

**NHẬN LÀM VISA VIỆT NAM**

**Xin liên lạc: Cô PATTY HÀ**  
(Cựu Chuyên Viên Di Trú Hộ NYANA)

**Văn Phòng Luật Sư ở VIỆT NAM**

Lập Mọi Thủ Tục Cho Thân Nhân Quý Vị:  
110A Ngô Quyền, P-8, Q-5, T/P HCM



# VIỆT DƯƠNG

越洋假期

## TOUR - VÉ MÁY BAY - KHÁCH SẠN - CRUISE

36-09 Main Street, Suite 7C, Flushing, NY 11354

(Góc đường Northern Blvd. và Main Street)

Tel: (917) 285-2550 / (347) 732-4005

Hotline: (929) 810-8980 Viber, Zalo, Wechat, Line, Whats App.

(Giờ làm việc: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9am-4:30pm | Thứ Bảy: 9am-3pm | Chủ Nhật: Nghỉ)

HOME  
INSPECTOR  
"Kiểm Tra Nhà"

Call / Text:  
SELINA LAM  
(828) 282-2888

\* **Nhận làm Visa:** Trung Quốc, Đài Loan, Việt Nam, Úc, Canada, Nhật Bản, Hàn Quốc, Ấn Độ, Brazil, Châu Âu, Schengen

\* **Đổi mới hộ chiếu:** Việt Nam, Hoa Kỳ, Trung Quốc

\* **Du Thuyền:** Caribbean, Mexico, Bermuda, Bahamas, New England

\* **Vé máy bay hạng Thương Gia Business** giá đặc biệt các hãng hàng không

**Vé máy bay giá rẻ các hãng hàng không, đặc biệt tặng tour du lịch Trung Quốc khi kết hợp mua vé máy bay**

- 9 ngày du lịch Bắc Kinh, Thiên Tân, Thừa Đức ...
- 7 ngày du lịch Thượng Hải, Tô Châu, Hàng Châu, Nam Kinh ...
- 9 ngày du lịch CHÂU ÂU (Ý, Thụy Sĩ, Bỉ, Đức, Pháp, Hà Lan) bao vé máy bay xuất phát từ NYC
- 6 ngày du lịch Tokyo - Osaka ...
- 11 ngày du lịch Sing - Mã - Thái ...

**Khuyến Mại Vé Máy Bay Suốt Năm 2023:**

- Phúc Châu
- Hồng Kông
- Đà Nẵng
- Thành phố Hồ Chí Minh
- Quảng Châu
- Hà Nội

**LAST MINUTE** giá rẻ vé máy bay nội địa đến Los Angeles, San Francisco, San Jose, Denver, Dallas, Houston, Chicago, Miami, Detroit

**Gói Du Lịch (vé máy bay & khách sạn):**

- Las Vegas 3 ngày 2 đêm
- Cancun 4 ngày 3 đêm

**Tour du lịch xe bus Bờ Đông Hoa Kỳ & Bờ Tây, Miền Trung Hoa Kỳ**

- 1 ngày New York City Tour nổi bật, Tượng Nữ Thần Tự Do ...
- 2 ngày Washington DC ...
- 4 ngày Niagara Falls, Toronto, Ottawa, Montreal ...
- Orlando 5 ngày 4 đêm ...
- Yellowstone 5 ngày 4 đêm ...
- Puerto Rico 6 ngày ...

**Gửi Hàng về Việt Nam**

• Sài Gòn • Tỉnh  
**Gửi càng nhiều khuyến mại càng nhiều !!!**  
(Hàng sẽ đi vào trưa Thứ Hai hàng tuần)

**Uy tín trên hết Hàng mới là quan trọng**

**Quê Hương xa xôi chỉ trong tầm tay khi đến với Việt Dương**

## NẾU MỆT MỎI CHỈ CẦN ĐỌC 1 CÂU SAU ĐÂY

1. "Chỉ cần biết rằng, khi bạn thực sự muốn thành công, bạn sẽ không bao giờ từ bỏ, dù cho mọi thứ có tồi tệ đến đâu đi chăng nữa." - Khuyết danh
2. "Hãy chịu trách nhiệm về cuộc đời mình. Nên biết rằng chính bạn chứ không ai khác sẽ là người đưa bạn tới nơi bạn muốn" - Les Brown
3. "Những việc tôi đã làm, tôi không hối hận. Tôi chỉ hối hận về những việc tôi có cơ hội thực hiện nhưng lại không làm mà thôi." - Khuyết danh
4. "Thách thức là điều làm cho cuộc sống trở nên thú vị và vượt qua thử thách chính là những gì tạo nên ý nghĩa cuộc sống." - Joshua J. Marine
5. "Thật khó để chờ đợi một điều gì đó bạn biết có thể chẳng bao giờ xảy ra, nhưng còn khó hơn để từ bỏ khi đó là mọi điều mà bạn muốn." - Khuyết danh
6. "Một trong những bí quyết quan trọng nhất để có được thành công là lập nên quy tắc làm những việc bạn biết mình nên làm, dù cho bạn không muốn đi chăng nữa." - Khuyết danh
7. "Những điều tốt đẹp sẽ đến với những người biết chờ đợi... những điều tuyệt vời hơn sẽ đến với những người chịu bắt tay vào việc và làm bất cứ điều gì để làm chúng trở thành hiện thực." - Khuyết danh
8. "Hạnh phúc là thứ không thể đến được, sở hữu được, kiếm được hay mặc vào được. Nó là trải nghiệm tinh thần của mỗi phút giây ta sống với tình yêu, vinh dự và lòng biết ơn." - Denis Waitley
9. "Để thành công, khao khát thành công của bạn phải lớn hơn nỗi sợ thất bại." - Bill Cosby

## VĂN PHÒNG THUẾ VỤ

**Viet Tax Services, LLC**

— THÔNG NGUYỄN (BS) —

Tel: (732) 216-6571

Email: Viet\_tax@yahoo.com

**Multi-Services Agency:**  
**Income Tax – Immigration – Notary**  
*Serving for Business and Individual in 50 States*

### Chuyên Phục Vụ:

- **Business and Personal Tax Preparation** (Khai thuế Công Ty và Cá Nhân)
- **Payroll – W2/1099 Misc** (Khai thuế nhân viên bao gồm W2/1099 Misc)
- **Sales Tax** (Khai thuế sales tax cho Nhà Hàng or Buôn Bán Lẻ)
- **Bookkeeping** (Giữ sổ sách)
- **New Business Formation** (Tư vấn và thành lập Công Ty)
- **Immigration Services** (Dịch vụ Di Trú)
- **Notary Public** (Công chứng)
- **Free consultation for all services** (Giúp tư vấn miễn phí cho dịch vụ về Thuế và Di Trú)

**Uy Tín  
Tận Tâm**



# TIPS Tình Yêu Hạnh Phúc

**Đàn ông sở hữu 2 kỹ năng sau sẽ khiến phụ nữ tranh nhau giành lấy:** (Huyền Anh, DT, 22/02/23) - Muốn phụ nữ chủ động thì cánh đàn ông nên học 2 kỹ năng này. Khi đó bạn chẳng cần làm gì nhiều cũng có thể khiến các cô gái tìm đến chinh phục bạn.

Nhiều chàng trai phàn nàn rằng các cô gái từ xưa đến nay hiếm khi chủ động liên lạc, luôn để đàn ông phải bắt đầu trước, sẵn đón trước. Nhiều khi họ có cảm giác phải quy lụy nhưng nếu không chủ động thì không thể làm gì được.



làm điều đó trước bạn. Hãy là một người khác biệt trước khi bạn có cơ hội tiếp xúc với cô ấy nhiều hơn.

Vấn đề ở đây là hãy luyện cho mình một kỹ năng "đi ngược lại" với số đông, làm điều ngược lại so với điều những chàng trai khác - đối



Có cách nào để phá vỡ tình trạng "bất bình đẳng" này không? Thật ra nguyên nhân có thể vì bạn chưa đủ hấp dẫn đối với một cô gái. Để con gái chủ động, bạn hãy hoàn thiện 2 kỹ năng sau:

- **"Chơi chiêu".** Khi gặp một cô gái, dù gặp nhiều hay ít, bạn cũng phải chơi chiêu một chút, cố gắng giữ bình tĩnh. Phụ nữ có tính tò mò, và mấu chốt nằm ở cách bạn điều khiển đặc điểm này. Nếu bạn khơi dậy được sự tò mò của một cô gái, thì cô ấy sẽ chủ động liên hệ với bạn, để tìm hiểu thêm về bạn.

Nhiều chàng trai trong lúc trò chuyện với phụ nữ hay tỏ ra ngại nói chuyện, giữ vẻ điềm tĩnh, lạnh lùng thì lại càng đạt hiệu quả tốt hơn.

Càng khiến cho một cô gái hồi hộp, bồn chồn, khả năng cô ấy liên lạc lại với bạn càng cao.

Cô ấy sẽ rất khó quên bạn, cho đến khi hình ảnh của bạn sâu đậm đến mức gần như không thể nào quên thì cô ấy sẽ phải tìm cách chủ động liên lạc lại.

- **Không nóng vội.** Các cô gái được theo đuổi từ khi còn trẻ. Ở trường, họ được các nam sinh theo đuổi. Đi làm, họ thậm chí có nhiều người khác bao gồm cả các đồng nghiệp, đối tác, khách hàng theo đuổi. Đó là một tất yếu. Họ sinh ra để được hưởng đặc quyền này. Bởi vậy, trước một cô gái càng xuất sắc thì bạn càng không được làm theo đám đông, hãy chọn lối đi riêng của bạn.

Tất nhiên bạn không nên quá kiêu ngạo, tự đề cao bản thân, bởi cũng có rất nhiều người đàn ông đã

thủ của bạn - đang làm, biết đâu sẽ có tác dụng bất ngờ.

Phụ nữ thiên về cảm xúc nên tư duy của họ phong phú hơn. Nhưng chỉ cần bạn học phương pháp, sau đó bạn có thể dẫn dắt mối quan hệ giữa hai người và khiến các cô gái trở nên chủ động.

## 12 dấu hiệu tố cáo chồng bạn có thể đang ngoại tình:

(DT, 30/01/23) Cuộc hôn nhân của bạn đang suôn sẻ nhưng đột nhiên bạn cảm thấy có điều gì đó không ổn. Giác quan thứ 6 đang mách bạn những dấu hiệu bất thường...

Tuy nhiên, chỉ là cảm giác bất an từ phía bạn. Bạn không thể hoàn toàn chắc chắn và cũng không muốn những hoài nghi của mình là sự thật...

Để giải đáp những hoài nghi của mình, bạn thử đối chiếu các dấu hiệu được đúc kết dưới đây để biết chồng bạn liệu có đang yêu người khác hay không.

- **Thay đổi mật khẩu điện thoại.** Anh ấy thay đổi mật khẩu điện thoại và không cho bạn biết. Bất cứ khi nào bạn yêu cầu mở điện thoại, anh ấy sẽ từ chối và giận dữ phàn nàn về quyền riêng tư của mình.

Lý do duy nhất khiến một người chồng đánh mất lòng tin của vợ là vì anh ta có điều gì đó không muốn vợ biết. Đây cũng là dấu hiệu chồng bạn không hạnh phúc trong hôn nhân.

- **Không ở bên bạn.** Trong những lần trò chuyện với anh ấy, bạn có thể nhận thấy chồng mình thường lơ đãng và không thực sự lắng nghe những gì bạn nói. Trừ khi anh ấy trải qua một tuần làm việc căng thẳng, còn không thì khả năng cao là anh ấy đang mơ mộng về người phụ nữ mới.

- **Đột ngột tập gym.** Nếu anh ấy đột nhiên lao vào phòng tập gym quá thường xuyên và hứng thú với việc rèn luyện sức khỏe, có lẽ có một lý do ẩn đằng sau. Chẳng hạn như những người phụ nữ khác mà anh ấy đang chú ý.

- **Ý thức về ngoại hình.** Bạn nhận thấy rằng anh ấy dành nhiều thời gian hơn trước gương mỗi khi rời khỏi nhà và mua rất nhiều quần áo mới. Anh ta có thể đang mặc thay đổi phong cách để gây ấn tượng với người phụ nữ khác.

- **Không còn tâm sự với bạn.** Nền tảng của mọi cuộc hôn nhân hạnh phúc là sự tin tưởng và thoải mái với nhau. Nếu chồng bạn không còn tin tưởng bạn với những bí mật và nỗi sợ hãi của anh ấy nữa, bạn có quyền đặt câu hỏi về điều đó.



Có thể anh ấy đã tìm được người khác mà anh ấy cảm thấy biết lắng nghe hơn bạn và không sẵn sàng chia sẻ suy nghĩ của mình với bạn nữa.

- **So sánh bạn với những người phụ nữ khác.** Lúc đầu, đó chỉ là một sự so sánh đơn giản, nhưng bây giờ anh ấy luôn so sánh bạn với những người phụ nữ khác mà bạn nhìn thấy trên đường phố, ti vi, tạp chí, thậm chí là bạn bè của chính bạn.

Điều này có thể là do anh ấy cảm thấy không hài lòng với con người của bạn hoặc anh ấy đã tìm được người tốt hơn để yêu.

- **Anh ấy dễ phòng thủ trước những câu hỏi bình thường.** Khi

nhận được các câu hỏi rất bất chợt, chẳng hạn như "Đêm qua anh ở đâu?" hoặc "Cô gái này là ai?", anh ấy trở nên cau kính và tức giận, có thể anh ấy đang giấu bạn điều gì đó không bình thường.

- **Hầu như không dành thời gian cho gia đình.** Trước đó, những ngày cuối tuần anh ấy chỉ dành riêng thời gian chất lượng bên gia đình thì giờ đây, anh ấy thường bỏ qua những buổi tối chơi game cùng con để đi chơi với "bạn bè" và viện cớ đi làm về muộn.

Lý do này có thể cho thấy tâm trí anh ấy đang bận rộn với một người phụ nữ khác mà anh ấy yêu.

- **Không muốn quan hệ tình dục.** Anh ấy tránh ngủ với bạn vì lúc này, anh ấy đã tìm được người phụ nữ khác tốt hơn, mới hơn và yêu thương anh ấy hơn bạn rất nhiều. Và anh ấy có lẽ không còn yêu bạn như trước.

- **Ham muốn nhiều hơn.** Hoặc ngược lại, tất cả những gì anh ấy muốn ở bạn là ngủ với anh ấy mọi lúc. Điều này là do anh ấy bị kích thích hơn bình thường khi mơ và nghĩ về tình yêu bí mật mới của mình.

- **Tốt với bạn một cách bất thường.** Đột nhiên, chồng bạn mua quà cho bạn ngay cả khi đó không phải là ngày sinh nhật hay ngày kỷ niệm của bạn. Anh ấy dành cho bạn sự quan tâm quá mức và đề nghị đưa bạn đi ăn mỗi tối.

Có thể anh ấy chỉ tỏ ra tử tế, hoặc

có thể anh ấy đang cố gắng bù đắp cảm giác tội lỗi khi yêu người khác.

- **Bạn có linh cảm lạ.** Cuối cùng nhưng không kém phần quan trọng, nếu linh cảm của bạn đủ mạnh đến mức hiện giờ bạn đang lúng lúng trên Internet để tìm kiếm những dấu hiệu chồng mình đang yêu một người khác, có khả năng là bạn đã đúng. (Theo giaoducthoidai.vn)

## Phụ nữ đã ly hôn, nếu định tái hôn cần nhìn vào 2 điều sau để chọn chồng:

(Huyền Anh, DT, 08/02/23) Hôn nhân không dễ dàng, đặc biệt là đối với những người phụ nữ đã một lần tan vỡ.



Bạn cần xem xét kỹ tình hình thực tế ở nhiều khía cạnh, ví dụ bạn muốn tái hôn với người như thế nào, liệu sau đó bạn có thể bao dung và thấu hiểu hơn không.

Nếu bạn tiếp tục đưa ra một lựa chọn không tốt, thì cả đời vẫn phải sống trong ân hận.



• **Đừng bỏ qua việc tìm hiểu tình hình tài chính của đối phương.** Cô Tuyết Lâm (58 tuổi) cho biết, năm 37 tuổi cô ly hôn với chồng. Ngày ly hôn, hai vợ chồng chẳng có một chút tài sản gì để chia. Không thể một mình nuôi con, cũng không muốn con khổ sở theo mình, cô để con lại cho ông bà ngoại nuôi, một mình lên thành phố tìm việc làm và gửi tiền về quê cho bố mẹ nuôi cháu.

5 năm sau, cô gặp người chồng hiện tại qua người quen giới thiệu. Lúc ấy, vì cái bóng ám đăm của cuộc hôn nhân cũ, cô chỉ muốn sống yên bình. Chỉ cần một người chồng không vũ phu, không động tay động chân với vợ, thì cô đều cảm thấy như vậy đã là tốt.

Người mới rất phù hợp với yêu cầu của cô. Vợ trước của người đó vì bệnh tật mà qua đời. Cô đã thương cảm mà hoàn toàn không quan tâm đến những điều kiện khác của người đó. Cô tin rằng lấy một người đàn ông hiền lành, cuộc sống sẽ tốt.

Kết hôn xong cô mới biết, cô không chỉ phải chăm sóc hai đứa con của chồng mới, một đứa con của cô, mà còn phải cùng anh trả nợ bên ngoài. Do vợ cũ trước đây phải chữa bệnh rất tốn kém, anh đã vay mượn nhiều. Nợ thì vẫn phải trả.

"Sau khi kết hôn với người chồng thứ hai hiền lành, cuộc sống của tôi bỗng chốc rơi từ mức trung bình xuống mức thấp nhất. Nếu là trước đây, tôi muốn ăn gì vẫn có thể tự bỏ tiền ra mua được, nhưng sau khi kết hôn rồi, đúng là thất lưng buộc bụng", cô Lâm nói.

Cô Lâm cho biết quả thực mình sống rất mệt mỏi, cứ phải chạy vạy cả đời. Cuối cùng cô lại chọn ly hôn. "Tôi sẽ không lấy chồng nữa, nếu có cơ hội thì phải xem xét kỹ tình hình tài chính của đối phương,

tệ quá thì thôi, mình tôi lo cho con cũng đủ mệt mỏi rồi, nếu kiếm được ai có thể lo cho tôi và cho con của tôi, dựa vào nhau lúc cuối đời thì tôi mới suy nghĩ tiếp", cô nói.

• **Nhớ xem xét tính cách của bên kia.** Cùng cảnh đã qua một đời chồng, cô Dương Hồng (56 tuổi)

chia sẻ, chồng cũ của cô qua đời vì bệnh tật khi cô vừa bước vào tuổi 40. 3 năm sau cô gặp một người đàn ông và tái hôn, chồng mới của cô nhất quyết muốn có một đứa con chung của hai vợ chồng. "Tôi không đồng ý, dù sao tôi cũng già rồi. Nhưng không ngờ rằng lúc đó ông ấy lại vì chuyện này mà gây sự với tôi. Vợ chồng lạnh nhạt, không nói chuyện với nhau tới vài tháng. Mọi người trong gia đình hòa vào khuyên nhủ, thôi thì cũng nên có đứa con chung cho trọn vẹn một gia đình, nên tôn trọng ý kiến đối phương, dù sao anh ấy cũng có quyền có con và tôi không chịu sinh con cho anh ấy có lẽ cũng là hơi ích kỷ.

Tôi đành nghe theo rồi có thai. Do điều kiện sức khỏe không tốt nên khi mang thai tôi thường mất bình tĩnh. Tôi chỉ muốn được chồng an ủi, nhưng không ngờ ông ấy còn nóng hơn. Ông ấy bắt đầu lạnh nhạt và dùng bạo lực với tôi, bỏ rơi tôi ngay cả khi tôi đang mang bầu".

Kể về chuỗi ngày buồn tẻ, cô Hồng cho rằng bởi bản tính người chồng thứ hai là như vậy, cái gì cũng phải làm cho ông ấy hài lòng. Nếu không hài lòng chuyện gì, ông ấy sẽ coi vợ như người xa lạ.

"Mãi sau này tôi mới biết vợ cũ ly hôn với ông ấy cũng là do tính cách này, bà ấy không chịu nổi. Hồi tính chuyện kết hôn tôi không hỏi. Càng lớn tuổi càng muốn tìm một người tử tế ở bên mình, ai ngờ lại thành ra như vậy. Bây giờ tuổi đã gần 60 rồi, tôi thực sự hối hận về cuộc hôn nhân này, nhưng cũng ngại ly hôn. Đứa con út của tôi vẫn còn nhỏ, tôi đành chịu đựng. Nhưng nếu có cơ hội sửa sai, tôi nhất định tìm hiểu kỹ tính cách đối phương rồi mới tính chuyện kết hôn, không xuê xoa như vậy nữa".

• **Lời kết.** Qua một lần đổ vỡ là chuyện không dễ dàng, lựa chọn người mới lại càng khó, bạn sẽ

không muốn đi vào vết xe đổ, thất bại trong hôn nhân như cuộc hôn nhân trước đó.

Hãy cân nhắc kỹ hai điểm trên nếu cần phải chọn một người đàn ông. Người không đồng tâm đồng lòng với mình không thể cùng mình đi đường dài được. Người nợ nần, khả năng tài chính không tốt chỉ có thể làm cuộc sống gia đình bết bát hơn.

**5 cách để củng cố mối quan hệ với bạn đời:**

(DT, 27/01/23) Bạn có thể dễ dàng bị cuốn vào cuộc sống hàng ngày và không dành nhiều sự quan tâm hoặc thời gian cho "đối tác" của mình.

• **Nói lời cảm ơn.** Nghe có vẻ không nhiều, nhưng một lời cảm ơn đơn giản thừa nhận nỗ lực mà ai đó đang bỏ ra. Có những trách nhiệm và vai trò trong mọi mối quan hệ và mặc dù những trách nhiệm và vai trò đó đã được đặt ra, nhưng điều quan trọng là phải nhận ra khi một nhiệm vụ được hoàn thành.

Trong gia đình, bạn và đối tác có thể đặt ra nguyên tắc này: Đầu bếp không được dọn dẹp. Vì vậy, nếu bạn làm bữa tối, đối tác sẽ đảm nhiệm việc rửa bát, lau bếp và dọn bàn ăn tối.

Tuy nhiên, khi đối tác đặt đĩa ăn trước mặt bạn, bạn sẽ nói: "Cảm ơn em yêu/ anh yêu...". Thật tuyệt khi cảm thấy được đánh giá cao và ghi nhận nỗ lực của mình. Đó là một lời nhắc nhở rằng người khác đang chú ý đến những gì bạn đang làm.



• **Cùng nhau thực hiện một hoạt động.** Cho dù đó là thử điều gì đó mới mẻ hay chỉ đơn giản là có việc gì đó để làm cùng nhau, ở bên nhau là một cách đã được chứng minh để củng cố mối quan hệ. Chẳng hạn, bạn và đối tác đang trong giai đoạn cố gắng tiết kiệm tiền, vì vậy 2 bạn sẽ không thực hiện nhiều hoạt động tốn kém như đi du lịch hoặc ăn uống quá thường xuyên, nhưng điều đó không có nghĩa là 2 bạn không thể củng cố mối quan hệ của mình.

Bạn và đối tác nên thực hiện một

số hoạt động cùng nhau và chúng không nhất thiết phải mới. Ví dụ, 2 người có thể tập thể dục cùng nhau, đi mua sắm cùng nhau... Đó là thời gian "hẹn hò" của 2 người và việc có thể cùng nhau hướng tới một mục tiêu thực sự củng cố mối quan hệ.

• **Ăn mừng chiến thắng.** Không có chỗ cho sự ghen tuông giữa các mối quan hệ. Nếu thực sự yêu và tin tưởng nhau, bạn và đối tác chắc chắn sẽ ủng hộ nhau. Đôi khi, 2 người có thể cùng nhau thực hiện những thử thách cực khó, và chỉ có thể làm được điều đó nếu 2 người thực sự hỗ trợ và khuyến khích lẫn nhau. Nhiệt tình với thành công của đối tác, dù lớn hay nhỏ, đều rất quan trọng. Nó sẽ củng cố mối quan hệ của bạn bằng cách dẫn đến nhiều cam kết, hài lòng và tất nhiên là cả tình yêu. Khi đối tác nói với bạn về một công ty mới mà anh ấy/ cô ấy đang làm việc, bạn hãy nhiệt tình hỏi về nó và bày tỏ sự phấn khích của mình. Ăn mừng chiến thắng của nhau là một cách quan trọng để củng cố mối quan hệ.

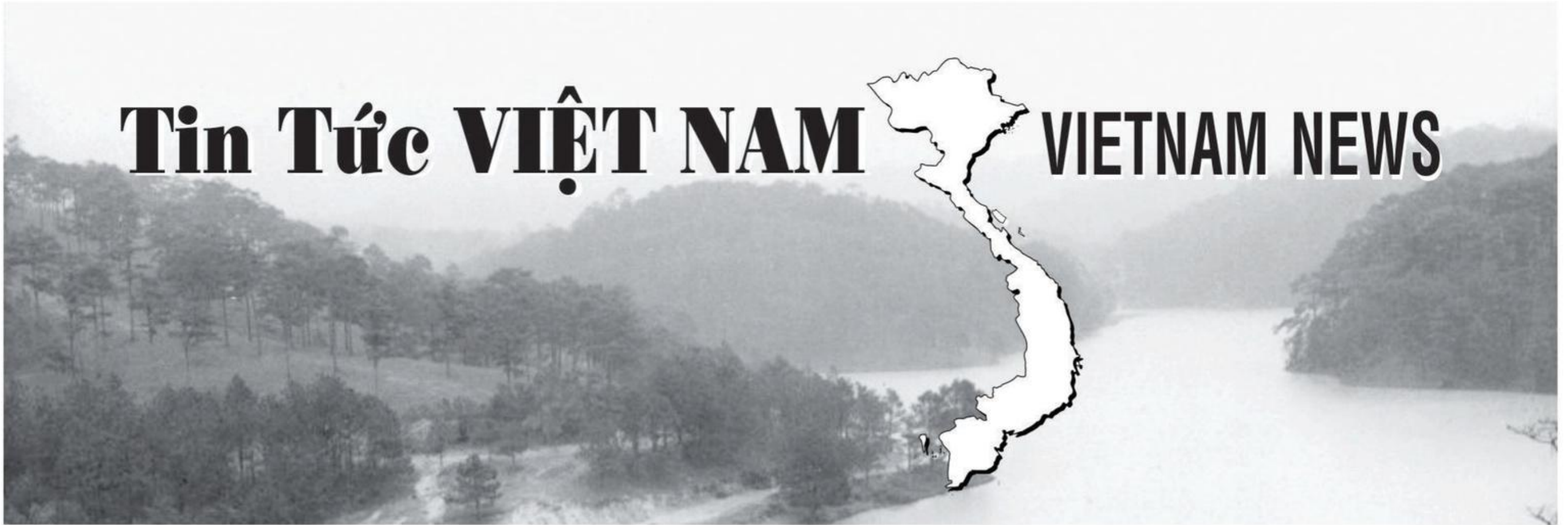
• **Chú ý đến những điều nhỏ.** Giao tiếp là quan trọng nhất trong tất cả các mối quan hệ, nhưng nếu bạn thực sự chú ý và làm điều gì đó mà không cần người khác yêu cầu, thì chắc chắn mối quan hệ của bạn sẽ được củng cố. Ngoài ra, chú ý đến tất cả những điều nhỏ nhặt có thể giúp bạn sửa sai nếu có điều gì đó không ổn xảy ra để bạn tránh được một cuộc tranh cãi lớn hơn.

• **Hãy trung thực.** Nhiều người thừa nhận, trung thực là chính sách

tốt nhất trong hôn nhân. Thể hiện quan điểm thực sự của bạn là chìa khóa để có một mối quan hệ lành mạnh và bền chặt. Kiểm chế cảm xúc vì sợ làm tổn thương đối phương chỉ có thể dẫn đến sự bất ổn không thể tránh khỏi sau này.

Nếu đối tác làm điều gì khiến bạn khó chịu, bạn nên nói ngay với anh ấy/ cô ấy. Khi cả hai đều trung thực với nhau thì sẽ không bao giờ có làm tổn thương đối phương, điều này giúp 2 người cởi mở hơn và đó là điều củng cố mối quan hệ. (Theogiaoducthoidai.vn) ■





## Hơn 130 Tàu Đánh Cá Việt Nam Bị Kẹt ở Trường Sa Kêu Cứu:

TRƯỜNG SA (VOA) - Ngày 28/2/2023, Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích thuật tin của báo chí trong nước đưa tin cho hay hơn 130 tàu đánh cá của tỉnh Bình Thuận với hơn 500 ngư dân mắc kẹt nhiều ngày tại vùng biển xung quanh quần đảo Trường Sa do đang kêu cứu vì đang cạn dần thức ăn và nước uống.



(Hình AFP, chỉ mang tính chất minh họa: Tàu đánh cá của ngư dân Việt Nam đang lên hàng.)

Nguyên nhân bị mắc kẹt là do sau khi ra khơi đánh bắt từ đảo Phú Quý từ sau Tết, tức khoảng đầu tháng 2, các tàu đánh cá này đã gặp bão và phải tìm chỗ trú tránh bão ở quần đảo Trường Sa. Cho đến nay, tức là đã gần một tháng, các tàu đánh cá này vẫn chưa thể về nhà được do thời tiết xấu, tờ Người Lao Động cho biết.

Theo tờ báo này, trong thời gian qua, vùng biển khu vực Trường Sa có gió giật rất mạnh với, sóng cao từ 3 đến 4,5 mét. Tình hình thời tiết này đã kéo dài liên tục cho đến giờ.

Trong khi đó, các tàu đánh cá này chỉ đem theo dự trữ lương thực, thực phẩm đủ cho khoảng 20 ngày, tức là khoảng thời gian đủ để đánh bắt và quay về, và đến nay đã cạn kiệt. Dự báo thời tiết mưa bão do gió mùa Đông-Bắc sẽ tiếp tục trong hơn một tuần nữa.

Trước tình hình đó, chính quyền huyện đảo Phú Quý đã kêu cứu lên Ủy ban Nhân dân tỉnh Bình Thuận. Chủ tịch tỉnh này, ông Đoàn Anh Dũng, đã có công văn cho Ủy ban Quốc gia Ứng phó biến cố, thiên tai và tìm kiếm cứu nạn, Bộ Tư lệnh Cảnh sát Biển Vùng 3 và Bộ Tư lệnh Hải quân Vùng 4 nhờ giúp đỡ, cùng theo Người Lao Động.

“Nếu không có biện pháp hỗ trợ kịp thời thì các tàu đánh cá neo đậu

tại các âu tránh trú bão sẽ thiếu hụt lương thực, thực phẩm, nước ngọt nghiêm trọng, nguy cơ ảnh hưởng đến tinh thần, sức khỏe, tính mạng của ngư dân”, tờ Tuổi Trẻ dẫn công văn của tỉnh Ủy ban Nhân dân tỉnh Bình Thuận cho biết.

Bộ Tư lệnh Hải quân Vùng 4 đã chỉ đạo lực lượng trú đóng trên đảo Đá Lát cung cấp cho mỗi tàu 15 ký gạo và 60 lít nước ngọt. Ngoài ra, cơ quan này còn yêu cầu các tàu đang làm nhiệm vụ ở khu vực đảo Đá Lát, nơi các tàu đánh cá đang tránh bão, 'sẵn sàng hỗ trợ các ngư dân gặp nạn'.

Bộ Tư lệnh Hải quân Vùng 4 cũng cho biết đến sáng ngày 28/2, lực lượng của họ mới tiếp cận được các tàu đánh cá và đưa được ngư dân lên các đảo, Tuổi Trẻ cho biết.

## Viên Chức Thương Mại Hoa Kỳ và Việt Nam Thảo Luận Thúc Đẩy Hợp Tác Kinh Tế:

HÀ NỘI (VOA) - Trong ngày đầu tiên của chuyến thăm kéo dài 3 ngày tới Việt Nam, Đại diện Thương mại Hoa Kỳ Katherine Tai hôm 13/2/2023 đã gặp Bộ trưởng Bộ Công thương Việt Nam Nguyễn Hồng Diên.



(Hình AP: Đại diện Thương mại Hoa Kỳ Katherine Tai.)

Thông cáo của Văn phòng Đại diện Thương mại Hoa Kỳ cho biết, nhân 10 năm thiết lập Quan hệ Đối tác Toàn diện Hoa Kỳ-Việt Nam, bà Tai và ông Diên nhìn lại “sức mạnh và tầm quan trọng của mối quan hệ song phương, và cam kết hợp tác với nhau về các mối ưu tiên chung”.

Tin cho hay, bà Tai “bày tỏ quan tâm đến việc thúc đẩy hợp tác kinh tế song phương theo Hiệp định khung về Thương mại và Đầu tư giữa Hoa Kỳ và Việt Nam (TIFA)”, và hai bên “đã đồng ý tổ chức một cuộc họp TIFA vào năm 2023” đồng thời

“khuyến khích các nhóm của họ tăng cường thảo luận kỹ thuật về một loạt vấn đề, bao gồm cải cách lao động, môi trường, thương mại kỹ thuật số, nông nghiệp và sở hữu trí tuệ”.

Văn phòng Đại diện Thương mại Hoa Kỳ còn cho biết thêm rằng bà Tai và ông Diên cũng “hoan nghênh tiến bộ đạt được sau các cuộc họp cấp Bộ trưởng trong Khuôn khổ Kinh tế Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương (IPEF) vào tháng 9 năm 2022 nhằm tạo ra một thỏa thuận tiêu chuẩn cao để có thể thúc đẩy tăng trưởng kinh tế bền vững và toàn diện trong toàn khu vực”.

Theo công thông tin của Bộ Công thương Việt Nam, trong cuộc họp với bà Tai, ông Diên “khẳng định Việt Nam sẽ tiếp tục thực hiện các giải pháp thiết thực để thúc đẩy quan hệ thương mại với Hoa Kỳ trong thời gian tới” đồng thời bày tỏ “mong muốn Hoa Kỳ cũng có nghiên cứu, đánh giá khách quan để giải quyết dứt điểm các vấn đề song phương hiện nay, đặc biệt là các nội dung liên quan đến phòng vệ thương mại và thao túng tiền tệ”.

Tin cho hay, ông Diên “cũng đề nghị hai bên cần thúc đẩy hợp tác hơn nữa trong các lĩnh vực nhiều tiềm năng như sản xuất chất bán dẫn, chuyển đổi số, đa dạng chuỗi cung ứng, chuyển đổi năng lượng, đổi mới kỹ thuật và bảo vệ môi trường”.

Ngoài ông Diên, trong chuyến công du đầu tiên của bà Tai đến Việt Nam với tư cách là Đại diện Thương mại Hoa Kỳ, bà đã gặp nhiều viên chức Việt Nam khác như Bộ trưởng Ngoại giao Bùi Thanh Sơn và Bộ trưởng Công an Tô Lâm.

Sau khi thăm Hà Nội, dự kiến vào ngày 16/2, bà Tai sẽ có mặt tại Kuala Lumpur, Mã Lai Á, nơi bà sẽ gặp gỡ viên chức của Bộ Thương mại và Kỹ thuật Quốc tế cùng Bộ Nhân sự, theo thông cáo của Văn phòng Đại diện Thương mại Hoa Kỳ.

Sau đó, tin cho hay, bà sẽ đến Munich, Đức, từ ngày 17 đến 19 tháng 2, để tham dự Hội nghị An ninh Munich lần thứ 59 và thảo luận về tầm nhìn của Chính quyền ông Biden về một hệ thống thương mại quốc tế đa phương linh hoạt, đáp ứng nhu cầu của người dân trên khắp thế giới.

## Việt Nam: Chỉ Số Công Nghiệp và Xuất Cảng Tăng

HÀ NỘI (VOA) - Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay theo dữ liệu do Tổng cục Thống kê Việt Nam (GSO) công bố hôm thứ Ba (28/2/2023), xuất cảng của Việt Nam đã tăng 11% trong tháng Hai so với một năm trước đó, và sản lượng công nghiệp của nước này tăng 3,6% trong cùng tháng.

Theo GSO, chỉ số sản xuất toàn ngành công nghiệp tháng Hai ước tính tăng 5,1% so với tháng trước và tăng 3,6% so với cùng kỳ năm trước.

Cơ quan nhà nước này cho biết thêm rằng chỉ số sản xuất công nghiệp 2 tháng đầu năm 2023 so với cùng kỳ năm trước tăng ở 44 địa phương và giảm ở 19 địa phương trên cả nước.



(Hình AFP: Công nhân Việt Nam.)

Hãng tin Reuters dẫn số liệu của cơ quan của Việt Nam cho biết thêm rằng giá tiêu dùng trong tháng Hai tăng 4,3% so với cùng kỳ năm 2022.

Theo Tổng cục Thống kê Việt Nam, bình quân 2 tháng đầu năm 2023, chỉ số giá tiêu dùng tăng 4,6% so với cùng kỳ năm 2022.

GSO cho biết, kim ngạch nhập cảng hàng hóa tháng Hai ước đạt 23,58 tỉ Mỹ kim, tăng 2,3% so với tháng trước và giảm 6,7% so với cùng kỳ năm trước. Tính chung hai tháng đầu năm 2023, kim ngạch nhập cảng hàng hóa ước đạt 46,62 tỉ Mỹ kim, giảm 16% so với cùng kỳ năm trước.

Tổng cục Thống kê Việt Nam cho biết rằng về thị trường xuất-nhập cảng hàng hóa hai tháng đầu năm 2023, Hoa Kỳ là thị trường xuất cảng lớn nhất của Việt Nam với kim ngạch ước đạt 13,1 tỉ Mỹ kim.

Trong khi đó, tin cho hay, Trung Quốc là thị trường nhập cảng lớn nhất của Việt Nam với kim ngạch



ước đạt 14,6 tỉ Mỹ kim.

**Trùm Buôn Người Gốc Việt Liên Quan Đến Vụ 39 Người Việt Chết Trên Xe Đông Lạnh Vào Anh Được Giảm Án:**

BRUSSELS (RFA) - Trùm đường dây buôn người gốc Việt có tên Võ Văn Hồng liên quan đến vụ đưa lậu 39 người Việt vào Anh trong xe container đông lạnh hồi năm 2019 vừa được giảm án tù từ 15 năm xuống còn 10 năm.



(Hình REUTERS: Người thân dự đám tang một nạn nhân ở Nghệ An trong số 39 người chết trong xe đông lạnh vào Anh hồi năm 2019.)

Tòa Phúc thẩm tại Bỉ hôm 23/2/2023 quyết định giảm án cho Võ Văn Hồng nhưng vẫn giữ mức phạt tiền phải trả cho các nạn nhân là 920.000 Euro (tương đương 97.000 Mỹ kim).

Bản kết luận tại tòa xác định Hồng "lợi dụng những người tuyệt vọng và muốn thu càng nhiều lợi nhuận càng tốt. Các nạn nhân là nguồn thu

nhập của Hồng và sự an toàn của những người tị nạn không phải là một ưu tiên".

Hồi tháng 10/2019, cảnh sát Anh đã phát giác chiếc xe container đông lạnh từ Bỉ vào Anh với 39 người đã chết ở trong xe. Trong số này có cả hai trẻ em ở độ tuổi 15.

Phần lớn những nạn nhân đến từ Nghệ An và Hà Tĩnh là hai tỉnh nghèo nhất Việt Nam. Những người này đã phải trả lệ phí hàng ngàn Mỹ kim mỗi người cho chuyên đi lậu từ Việt Nam vào Âu Châu rồi sang Anh với hy vọng đổi đời.

**Các Công Ty Âu Châu Muốn Đầu Tư Hàng Trăm Triệu Mỹ Kim Vào Điện Gió ở Việt Nam:**

BRUSSELS (RFA) - Đài Á Châu Tự Do trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay các công ty Âu Châu đang xem xét việc đầu tư hàng trăm triệu Mỹ kim vào điện gió ở Việt Nam, đất nước được cho là có nhiều lợi thế để phát triển các dự án này do có nhiều gió mạnh, vùng nước nông gần bờ cùng các khu vực đông dân cư.

Thông tấn xã Reuters hôm 23/2/2023 trích các nguồn tin giấu tên cho biết công ty Đan Mạch có tên là Vestas là một trong những công ty muốn đầu tư vào Việt Nam.

Vestas chuyên sản xuất cánh quạt

Turbine gió, máy phát và vỏ động cơ ở Trung Quốc. Hiện công ty này chưa đưa ra lời bình luận nào về thông tin vừa đưa.



(Hình AFP: Trang trại điện gió ở Bình Thuận.)

Theo thông tấn xã Reuters, các công ty đang tìm địa điểm gần các cảng để phát triển dự án nhưng các thảo luận với giới chức địa phương mới chỉ là ban đầu vì vẫn còn phải đợi Việt Nam có các quy định cụ thể cho lĩnh vực này.

Kế hoạch phát triển điện của Việt Nam mới đây đặt ra mục tiêu đến năm 2030, điện gió ngoài khơi sẽ đóng góp bảy gigawatt vào tổng lượng điện quốc gia.

Hồi tháng 12 năm 2022, các quốc gia công nghiệp phát triển G7 đã đạt được một thỏa thuận tài trợ khoảng 15 tỉ Mỹ kim cho Việt Nam để chuyển đổi việc sử dụng năng lượng từ than sang các nguyên liệu thân thiện hơn với môi trường. Theo thông tấn xã Reuters, phần lớn trong khoản cam kết này sẽ vào các dự án điện gió.

**CSVN Bỏ Phiếu Trắng Đối Với Nghị Quyết của Liên Hiệp Quốc Đòi Nga Rút Quân Khỏi Ukraine:**

NEW YORK (RFA) - Đài Á Châu Tự Do đưa tin cho hay Việt Nam cùng với 31 quốc gia khác bỏ phiếu trắng Nghị quyết của Liên Hiệp Quốc yêu cầu Nga rút quân khỏi Ukraine. Nghị quyết mới được Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc thông qua hôm 23/2/2023 (giờ địa phương) với 141 phiếu ủng hộ việc lên án Nga xâm lược Ukraine.



(Hình REUTERS: Màn hình điện tử ở Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc chiếu kết quả bỏ phiếu Nghị quyết lên án Nga xâm lược Ukraine hôm 23/2/23.)

Ngoài Nga, 6 quốc gia bỏ phiếu chống khác gồm Belarus, Bắc Hàn, Eritrea, Mali, Nicaragua và Syria.

Đây là lần thứ năm Việt Nam bỏ phiếu trắng đối với các nghị quyết lên án Nga xâm lược Ukraine. Việt Nam một lần bỏ phiếu chống Nghị (Tiếp tục trang 36)

**DI TRÚ**

- Bảo lãnh vợ chồng, hôn thê, cha mẹ, con, anh em
- Khiếu nại hồ sơ trễ hạn, đứt đoạn, từ chối từ sở di trú
- Lập hồ sơ bảo trợ tài chánh, đồng bảo trợ
- Bổ sung hồ sơ thuế để đủ điều kiện bảo lãnh

**THUẾ VỤ**

**Đúng Luật Nhanh Chóng Hợp Pháp**

- Hồ sơ thuế vụ cá nhân
- Hướng dẫn và giải quyết các vấn đề thuế vụ, và bị kiểm thuế (Audit)
- Khai lại hồ sơ thuế (Amended Tax Return)
- Khai Thuế nhập thu (Sales Tax) cho tiểu thương & tiệm nail

**Đặc Biệt:** Quý Khách nên mang theo hồ sơ thuế của 3 năm trước, văn phòng RNS sẽ xem lại miễn phí. Nếu có lợi ích, văn phòng RNS sẽ lập lại hồ sơ thuế mới theo yêu cầu của Quý Khách.

**RNS** VĂN PHÒNG DỊCH VỤ & KHAI THUẾ  
RELIABLE NATIONAL SERVICES, INC.

**103 Mott Street, Room 201  
New York, NY 10013**

**GIỜ LÀM VIỆC:** Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am-6pm  
Thứ Bảy và Chủ Nhật: 12noon-5pm

**Xin Liên Lạc: ĐỨC LÝ**

**Tel: (212) 253-5559 Fax: (212) 253-5558**

**Email: Reliable@Asia.com**

*Có sự hỗ trợ của Văn Phòng Luật Sư:*

*Nếu Quý Vị cần Luật Sư, Văn Phòng RNS sẽ giới thiệu*

**HỘI VIÊN:**

- AICPA (American Institute of Certified Public Accountants)
- NATP (National Association of Tax Professionals)
- AIPB (American Institute of Professional Bookkeepers)

**DỊCH VỤ ÉP NHỰA**

**ĐỂ BẢO VỆ THẺ ID,  
HÌNH ẢNH KỶ NIỆM,  
GIẤY TỜ QUAN TRỌNG**

**ĐẠI LÝ GỌI VỀ VIỆT NAM**

• V247 (Ông Ngạn) • LUNEX TELECOM • ÔNG ĐỊA • EZ FONE

Không pin, không hết hạn, không ẩn phí, không mất phút.  
Có nhận credit card, cung cấp hóa đơn (nếu cần cho bảo lãnh).

**GIA HẠN BẰNG NAIL và hoặc ĐỔI ĐỊA CHỈ**



**DỊCH VỤ**

- Công Hàm Độc Thân
- Dịch thuật và thi thực mọi tài liệu từ Việt sang Anh ngữ và Anh sang Việt ngữ
- Xin Re-entry Permit
- Đổi hộ chiếu mới và làm hộ chiếu Việt Nam cho những người chưa có hộ chiếu
- Gia hạn, thất lạc, đổi tên thẻ xanh, passport Mỹ
- Hồ sơ Nhập Tịch Hoa Kỳ
- Miễn thị thực visa (visa 5 năm)
- Visa thường và visa cho người nước ngoài
- Những vấn đề liên quan đến Lãnh Sự Quán Việt Nam
- Có thể giúp giải quyết các vấn đề khác nếu yêu cầu

**ĐẠI LÝ BÁN CÁC LOẠI THẺ ĐIỆN THOẠI TRONG NƯỚC -**

**PAY TO GO (KHÔNG CÓ HỢP ĐỒNG)**



# LỜI HAY Ý ĐẸP

- Chưa chồng đi dọc đi ngang, có chồng cứ thẳng một đường mà đi.
- Ăn quả nhớ kẻ trồng cây, ăn khoai nhớ kẻ cho dây mà trồng.
- Người ta có trăm tính, nhưng tính hiếu thảo cần trước hết.
- Được đà thì cứ tiến, được miếng thì cứ ăn.
- Hay chăng giữ lấy bản thân, nào ai giữ được mười phen vẹn toàn!
- Ở có nhân mười phen chẳng khốn, ở có đức mặc sức mà ăn.
- Ai ơi chớ vội cười nhau, ngắm mình cho tỏ trước sau hãy cười.
- Cá trong lò đồ hoe nước mắt, cá ngoài lò ngúc ngắc muốn vô.
- Gia đình trên thuận dưới hòa, quý hơn tiền của ngọc nga muôn xe.
- Khó nghèo một vợ một chồng, một miếng cơm tấm mà lòng thành thời.
- Ăn để lấy vị chứ không phải ăn lấy bì mà đong.
- Coi theo thời mà ở, chọn theo cõ mà sai.
- Ai ơi ăn ở cho lành, tu thân tích đức để dành về sau.
- Bà con khó xin đừng bỏ, kẻ lạ dầu sang cũng chớ đưa.

## Văn Phòng THUẾ VỤ

ACCOUNTING and TAX SERVICES  
**PAM L. TRAN, CPA**

**NEW ADDRESS** 136-33 37th Ave., Suite 2B  
Flushing, NY 11354

**Tel: (516) 398-2849 (Tiếng Việt)**  
**Tel: (718) 938-8666 (Chinese/English)**  
**Tel: (718) 888-1292 (Office)**

E-mail: ptrancpa@yahoo.com

### CHUYÊN PHỤC VỤ

- Khai Thuế Công Ty, Cá Nhân  
(Tax For Business and Individual)
- Thành Lập Công Ty  
(Set Up New Business)
- Giữ Sổ Sách  
(Book Keeping)
- Thuế Thương Vụ, Nhân Viên  
(Sales and Payroll Tax)



## Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 35)

quyết loại Nga khỏi Hội đồng Nhân quyền Liên Hiệp Quốc.

Cuộc bỏ phiếu lần này diễn ra nhân dịp kỷ niệm một năm Nga đem quân xâm lược nước láng giềng.

Trong bài phát biểu hôm 22/2 tại phiên họp khẩn cấp lần thứ 11 của Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc đã nhóm họp để tiếp tục thảo luận về tình hình Ukraine, Đại sứ Việt Nam Đặng Hoàng Giang, Trưởng phái đoàn Thường trực Việt Nam tại Liên Hiệp Quốc, bày tỏ quan ngại về tình hình xung đột tại Ukraine trong một năm qua cũng như trước diễn biến đáng lo ngại gần đây.

Đại diện Việt Nam cũng nhấn mạnh sự cần thiết tuân thủ luật pháp quốc tế, Hiến chương Liên Hiệp Quốc, nhất là các nguyên tắc cơ bản quan trọng hàng đầu là tôn trọng độc lập, chủ quyền, toàn vẹn lãnh thổ, không sử dụng vũ lực và đe dọa sử dụng vũ lực.

**Đại Sứ Mỹ Tới Thăm Lào Cai Thảo Luận Công Tác Chống Buôn Người:** LÀO CAI (RFA) - Đại sứ Mỹ tại Việt Nam Marc Knapper vừa có chuyến thăm đến thành phố Lào Cai và thị trấn Sa Pa vào ngày 21/2 và 22/2/2023, để thảo luận về công tác phòng chống nạn buôn người.



(Hình Người Lao Động: Đại sứ Mỹ tại Việt Nam Marc Knapper và Chủ tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh Lào Cai, Trịnh Xuân Trường.)

Thông cáo báo chí của Tòa Đại sứ Mỹ cho biết Đại sứ Knapper đã gặp cả lãnh đạo địa phương, đại diện tổ chức phi chính phủ và nhân viên tuyển đầu để thảo luận về những nỗ lực trong phòng, chống mua bán người trên địa bàn tỉnh.

Theo thông cáo báo chí, Hoa Kỳ đã thực hiện dự án FHI 360 bao gồm việc đào tạo 50 nhân viên công tác xã hội, các đại diện của Hội Phụ nữ, các thành viên thuộc bộ đội biên phòng và nhân viên tuyển đầu khác ở Lào Cai về thực hành tốt nhất trong tiếp nhận và hỗ trợ nạn nhân mua bán người.

Nhân chuyến thăm này, Đại sứ Mỹ cũng gặp gỡ những nạn nhân của nạn mua bán người để tìm hiểu về những thách thức mà họ gặp phải khi trở về cộng đồng.

Chính phủ Mỹ đã hỗ trợ Việt Nam thông qua các tổ chức phi chính phủ gần 1,4 triệu Mỹ kim trong công tác phòng chống nạn buôn người. Số tiền này được dành cho việc tập huấn, đào tạo các nhân viên tuyển đầu và tạo sinh kế cho các nạn nhân

của tội phạm buôn người.

Lào Cai là tỉnh nằm trên biên giới với Trung Quốc nơi có nạn buôn người diễn ra phổ biến. Phụ nữ và em gái Việt Nam tại khu vực này bị bán sang Trung Quốc.

Theo truyền thông nhà nước, tại cuộc gặp với lãnh đạo địa phương, Đại sứ Mỹ đánh giá nguy cơ nạn mua bán người tiếp tục gia tăng sau khi nhiều nước mở cửa trở lại sau đại dịch COVID-19.

Hôm 8/1 vừa qua, Trung Quốc đã mở cửa trở lại biên giới với Việt Nam sau ba năm phong tỏa vì đại dịch. Điều này cũng đã ra những thách thức về nạn buôn người qua biên giới sang nước láng giềng.

Trong báo cáo về nạn buôn người của Bộ Ngoại giao Mỹ năm 2022, Hoa Kỳ đã đánh tụt xếp hạng của Việt Nam từ nhóm hai là nhóm các nước cần phải theo dõi xuống nhóm cuối cùng là nhóm ba. Nhóm ba là các nước bị cho là có ít nhất một trong các vấn nạn sau: “buôn người trong các chương trình do chính phủ tài trợ, lao động cưỡng bức trong lĩnh vực y tế hoặc các lĩnh vực khác do chính phủ liên kết, nô lệ tình dục trong các doanh trại của chính phủ, hoặc tuyển dụng binh lính là trẻ em”.

Những nước nằm trong nhóm ba có thể bị hạn chế nhận một số viện trợ của Mỹ trong tương lai.

Tuy nhiên, báo Nhà nước trích lời của Đại sứ Mỹ nói rằng Việt Nam đang đi đúng hướng trong việc chống nạn buôn người với việc gia tăng số vụ truy tố và xét xử tội phạm mua bán người, đẩy mạnh xác định nạn nhân và hỗ trợ nạn nhân trở về, tái hòa nhập cộng đồng.

## Nhà Sản Xuất Giày ở Việt Nam Cho Nike, Adidas Cắt Giảm 6.000 Việc Làm:

SÀI GÒN (VOA/AFP) - Một trong những công ty sản xuất giày lớn nhất của Việt Nam cho các thương hiệu lớn như Nike và Adidas sẽ cắt giảm hàng ngàn công nhân vào cuối tháng do các đơn hàng sụt giảm, theo chính quyền địa phương.



(Ảnh REUTERS, minh họa: Giày Nike bày bán ở NY, Hoa Kỳ.)

PouYuen Việt Nam, một đơn vị của Tập đoàn Pou Chen có trụ sở tại Đài Loan, sẽ sa thải 3.000 công nhân nhà máy và sẽ không gia hạn hợp đồng của 3.000 người khác vì “rất ít đơn đặt hàng sản xuất trong năm 2023”, theo tài liệu của Sở Lao động Tp. HCM mà hãng tin AFP có được hôm thứ Hai (20/2/2023).

Việt Nam, một trong những nước



xuất cảng quần áo, giày dép và đồ nội thất lớn nhất thế giới, đã bị ảnh hưởng nặng nề bởi cuộc khủng hoảng chi phí sinh hoạt tại các thị trường lớn ở Âu Châu và Hoa Kỳ, trong bối cảnh sức mua của người tiêu dùng toàn cầu sụt giảm.

PouYuen là công ty tuyển dụng lao động lớn nhất của thành phố Sài Gòn với khoảng 50.000 nhân viên.

“Công ty đã thông báo với công đoàn rằng vào tháng 2 họ có kế hoạch cắt giảm 3.000 công nhân... và họ sẽ đưa ra thông báo cho những công nhân đó vào ngày 25 tháng 2”, tài liệu cho biết.

Theo tài liệu này, công nhân nhà máy sẽ tiếp tục được trả lương cho đến khi họ nhận được trợ cấp thất nghiệp.

Việc sa thải xảy ra sau khi PouYuen cho 20.000 công nhân của mình được luân phiên nghỉ nhưng vẫn được trả lương vào cuối năm 2022.

Hơn 630.000 công nhân bị mất việc làm hoặc bị cắt giảm giờ làm ở Việt Nam vào năm 2022, theo Bộ Lao động-Thương binh và Xã hội.

Theo Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, trong quý cuối cùng của năm 2022, các đơn đặt hàng từ Hoa Kỳ giảm từ 30 đến 40% và 60% từ Âu Châu so với năm trước.

**Âu Châu Sẽ Không Gỡ Thẻ Vàng Cho Hải Sản Việt Nam Nếu Còn Một Tàu Đánh Cá Vi Phạm:** HÀ NỘI (RFA) - Chi cần một tàu đánh cá của Việt Nam vi phạm vùng biển ngoại quốc thì Ủy Ban Âu Châu (EC) sẽ không gỡ thẻ vàng cho thủy sản Việt Nam.

Điều kiện này được Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp-Phát triển Nông thôn Việt Nam, ông Phùng Đức Tiến, thông báo tại Hội nghị Công bố “Kế hoạch Hành động chống IUU, chuẩn bị làm việc với Đoàn Thanh tra của Ủy Ban Âu Châu lần thứ 4” diễn ra vào chiều ngày 20/2/2023.

Theo lời ông Phùng Đức Tiến, EC trong các cuộc làm việc với phía Việt Nam đều lặp đi, lặp lại yêu cầu nếu không quản lý được đội tàu, chi cần còn một tàu đánh cá trong nước vi phạm vùng biển ngoại quốc thì thẻ vàng thủy sản sẽ không được gỡ.

Thứ trưởng Phùng Đức Tiến nêu rõ đến nay Việt Nam chỉ mới xác minh được một phần nhỏ nguồn gốc thủy sản; tình trạng tàu đánh các ghi chép lịch trình, cơ sở hạ tầng để truy xuất còn yếu kém, lạc hậu, chưa đáp ứng được yêu cầu của EC.

Ngoài EC, Nhật Bản đã bắt đầu áp dụng truy xuất nguồn gốc đối với thủy sản Việt Nam. Hoa Kỳ cũng chuẩn bị quan tâm đến vấn đề này.

Cục trưởng Cục Kiểm ngư thuộc Bộ Nông nghiệp-Phát triển Nông thôn Việt Nam, ông Nguyễn Quang Hùng cho biết vào tuần tới, đoàn kiểm tra của Bộ tiến hành công tác kiểm tra

(Tiếp tục trang 64)

# Thơ

## Nhớ Bạn

Tác giả: Nguyễn Thanh Huỳnh Tân Nữ  
*Tặng các bạn thân của tôi*

Cali, New York khoảng bao xa!  
Bên đó nơi đây cách mấy nhà  
NGÂN NỖ luôn giữ gìn sức khỏe  
HƯỜNG THU đẹp lão mãi không già  
Hằng mong gặp lại tình lưu luyến  
Ước muốn bên nhau chuyện thiết tha  
Rồi có một ngày nào bất chợt  
Gặp nhau hội ngộ kể chuyện ta!

## Một Chút Mùa Xuân

Tác giả: Đam Minh Thiên Sa

Một chút mùa xuân ngời trong nắng  
Hẹn gót chân em ở cuối đường  
Em có nghiêng nghiêng bờ vai xuống  
Để thấy mùa xuân như tóc vương.

Một chút mùa xuân còn đứng đợi  
Em có kịp về giữa phố xa  
Nhớ nhé mùa xuân ngân tiếng gọi  
Ngàn năm em vẫn cứ như là...

Em đến gọi hương nồng trong gió  
Một chút mùa xuân rất tinh khôi  
Nắng đến bên em rồi ở trọ  
Mùa xuân hò hẹn giữa tim người.

## Gọi Xuân

Tác giả: Tinh Say

Xuân đã thẹn thùng trong áo mới  
Mơn man hơi thở của đất trời  
E ấp nụ mai vàng chớm nở  
Ngại ngần chi chưa đến Xuân ơi!

Ta đã chờ em trong nhớ thương  
Đợi em treo lộc biếc xanh vườn  
Xua đi giá lạnh Đông già cõi  
Ngàn hoa khoe sắc ngát thơm hương...

Chẳng thể chờ em thêm phút giây  
Xuân ơi hãy đến ngay đêm nay  
Cho ta thôi mòn mòn trông ngóng  
Khao khát tình xuân men đắm say...

## Mùa Xuân

Tác giả: Toàn Tâm Hòa

Mùa Xuân về trước hiên nhà  
Khoác màu áo mới điệu đà thanh tân  
Ngoài kia hoa nở đầy sân  
Gió xuân hây hây trong ngần trinh nguyên  
Kể từ mình kết nợ duyên  
Mùa Xuân là cả một miền lung linh



Mái nhà chằm chút thêm xinh  
Có đây hơi ấm và tình yêu thương  
Nhớ từng buổi sớm tinh sương  
Chờ em trên khắp phố phường... tìm Xuân  
Em mang về những vui mừng  
Cho ngôi nhà nhỏ tung bừng rộn vang  
Bàn thờ sắp đặt nghiêm trang  
Đầy hương vị tết ghé ngang nhà mình  
Du dương khúc nhạc Xuân tình  
Từ trong ánh mắt chợt nhìn long lanh  
Xuân qua, xuân lại thật nhanh  
Vẫn còn rạo rức mộng lành như xưa  
Xuyến xao chờ phút giao thừa  
Bàn tay nắm chặt đong đưa mắt cười.

## Thương Vợ Thời Hiện Đại

Tác giả: Suru Tâm

Một thương đôi má của nàng,  
Xoa toàn mỹ phẩm anh tàn tháng lương.  
Hai thương giọng ngọt như đường,  
Nàng xin một tiếng vua nhường mất ngôi.  
Ba thương đo đò đôi môi,  
Anh không chạm được sợ trôi son nàng.  
Bốn thương mười ngón thiên đàng,  
Móng nàng lạ lắm, lúc vàng lúc xanh.  
Năm thương đôi mắt long lanh,  
Liếc tình cợt cũng biến thành nai tơ.  
Sáu thương cái nết ngây thơ,  
Quen nàng 1 tháng anh khờ 3 năm.  
Bảy thương cái mặt chăm chăm,  
Đòi mua một cái áo đầm mới vui.  
Tám thương mái tóc buông xuôi,  
Làm anh điều đứng bởi mùi dầu thơm.  
Chín thương nàng biết nấu cơm,  
3 năm 1 món anh gầy như ma.  
Mười thương tính chẳng xa hoa,  
Vòng vàng không thích, chỉ mê hạt xoàn.

## Yên Tĩnh

Tác giả: Suru Tâm

Gió chôn đi chơi gió chẳng về  
Lặng im hoa lá ngọt hương quê  
Chim kêu rì rạc chơi vơi bóng  
Giác ngủ hay hồn lạc giấc mê.

Gió ơi ai nhốt gió vào đâu?  
cho lá cho hoa giải nhiệm màu  
cho chim nhập pháp hòa tâm ảnh  
giác ngủ trưa huyền trở ánh sâu.

(Tâm lặng trời thanh gió đứng chiều  
lá hoa bất động mãi cô liêu  
chim ngưng tiếng hót oanh vàng đỏ  
cây cối im lìm hôn cũng phiêu.

Gió về mây trắng sẽ vươn cao  
lá rụng hoa tàn chẳng ước ao  
gió mãi đi hoang chiều lộng gió  
không về chốn cũ tại vì sao?)



# J & V General Services

98 Mott Street, Lầu 6, Room #605

New York, NY 10013

Tel & Fax: (212) 219-9397

**Làm Việc:** Thứ Hai đến Thứ Bảy  
từ 10am - 6:30pm

**Chủ Nhật:  
Đóng Cửa**



## CHUYÊN PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG QUA CÁC DỊCH VỤ:

- ▶ Chuyên phiên dịch các văn kiện HOA, ANH, VIỆT, MIÊN
- ▶ Chuyên khai thuế cá nhân và xin giấy phép môn bài
- ▶ Hướng dẫn và lập thủ tục xin, đổi Thẻ Xanh & nhập tịch Hoa Kỳ (người lớn tuổi ở Mỹ lâu năm được miễn thi Anh văn)
- ▶ Người lớn tuổi đang hưởng SSI được miễn đóng lệ phí nhập tịch của sở Di Trú
- ▶ Đổi hộ chiếu Việt Nam, xin Re-entry và Passport Mỹ
- ▶ Xin Visa về Việt Nam, miễn thị thực Visa VN
- ▶ Chuyên lo về bảo lãnh thân nhân, xin du lịch Hoa Kỳ, xin giấy chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao. Hướng dẫn thủ tục kết hôn và bảo lãnh tại Hoa Kỳ
- ▶ Làm giấy ủy quyền và sang nhượng nhà đất ở Việt Nam, lập thủ tục xin hồi hương
- ▶ Hướng dẫn thủ tục xin các trợ cấp và bảo hiểm sức khỏe của chính phủ Mỹ
- ▶ Xin lại các loại giấy tờ đã mất, hướng dẫn làm giấy thay thế cho khai sinh, hôn thú của Việt Nam và các quốc gia lân cận
- ▶ Có nhận làm miễn thị thực Visa VN

Tất cả dịch vụ trên do Anh KÝ và Cô VÂN, là cựu nhân viên VACO kinh nghiệm đảm trách

## LUẬT NHÂN QUẢ

Một đêm khuya đầu Xuân, lúc mọi người đều ngủ say thì đôi vợ chồng tuổi đã cao bước vào khách sạn, đáng buồn... là khách sạn hết phòng.

Nhân viên tiếp tân không đành lòng để cặp vợ chồng này phải lui thủi tìm khách sạn khác, anh liền dẫn họ vào căn phòng và thưa: "Đây không phải là phòng tốt nhất nhưng ít nhất 2 bác cũng không phải đi tìm nơi khác nữa".

Cặp vợ chồng thấy căn phòng tuy nhỏ nhưng sạch nên quyết định ở lại.

Hôm sau, khi trả tiền phòng thì anh nói: "Hai Bác không cần trả tiền... vì phòng đó là phòng của cháu! Xin chúc hai Bác có cuộc du lịch vui vẻ".

Thì ra, anh ta đã ngủ qua đêm tại quầy tiếp tân và nhường phòng cho họ. Cặp vợ chồng cảm động và nói: "Chàng trẻ à, cậu là nhân viên khách sạn tốt nhất mà chúng tôi gặp... Cậu sẽ được đền đáp". Chàng trai cười rồi tiễn cặp vợ chồng... và nhanh chóng quên chuyện này.

Bỗng một ngày, anh ta nhận được bức thư, trong đó có tấm vé đi du lịch New York, chàng xin phép chủ và đi. Khi đến đúng địa chỉ ghi trong thiệp là căn biệt thự to lớn sơn màu xanh. À thì ra... 2 người mà anh ta tiếp đón trong đêm khuya đó chính là vợ chồng nhà tỷ phú! Ông bà này còn mua tặng một tiệm rượu lớn giao cho anh làm quản lý. ■

## Nhà In ĐÔNG NAM

**TK** Printing Group, Inc.

262 44th Street • Brooklyn • NY 11232  
Tel: 718.439.9454 • Fax: 718.439.9455  
Email: estimatestkprinting@gmail.com

### Chuyên Thực Hiện

Các Dịch Vụ Liên Quan Về Ấn Loát:

- \* Thiệp Cưới
- \* Danh Thiếp
- \* Thiệp Mời
- \* Vé (Tickets)
- \* Thực Đơn
- \* Bích Chương
- \* Kinh Sách
- \* Digital Ấn Loát

### We Specialize in:

- \* Wedding Invitations
- \* Business Cards
- \* Invitations
- \* Raffle Tickets
- \* Menus
- \* Posters
- \* Brochures
- \* Booklets
- \* Digital Printing \*

Có Trên 200 Mẫu Thiệp Cưới

Xin Xem Mẫu Thiệp Cưới Trên Mạng Online At:

[www.yourinvitationplace.com/tkcard](http://www.yourinvitationplace.com/tkcard)



# PHỞ 60

## Vietnamese Restaurant

1001 60th Street, Brooklyn, NY 11219

(Góc đường 60th St & 10th Ave)

Tel: (718) 885-7722 | www.pho60.com

Mở cửa Tue - Sun: 11:00am - 10:00pm

Free Delivery within 1.5 miles (min. order \$20)

### CÁC MÓN ĐẶC BIỆT:

- Phở Gà Nướng
- Bánh Canh Cua
- Bún Bò Huế
- Bún Riêu
- Bánh Hủ Thịt Nướng
- Cá Kho Tộ
- Thịt Kho Nước Dừa
- Cơm Tấm Sườn Bì Chả
- Bánh Xèo
- Bánh Cuốn Chả Lụa
- Sushi

NHÀ HÀNG THANH LỊCH  
TIẾP ĐÃI VUI VẺ



**NHẬN ĐẶT TIỆC**

*Trân Trọng Kính Mời*

**CẦN NGƯỜI**

**CHẠY BÀN,  
NƯỚNG SƯỜN,  
PHỤ BẾP,  
NẤU PHỞ,  
LÀM CÁC  
MÓN XÀO**



**Licensed & Fully Bonded**

**Certification of  
electric & plumbing**

**Professional  
licensed employees**

# K-TRAN CONSTRUCTION

**Có giấy phép  
sửa chữa điện và  
hệ thống ống nước**

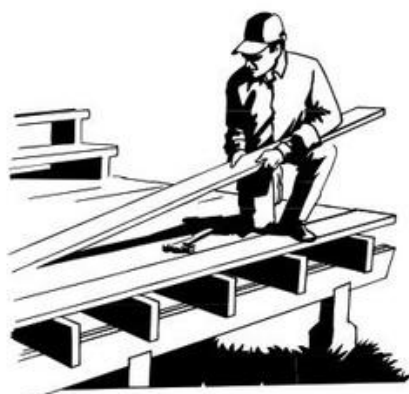
**Nhân viên chuyên  
ngành có bằng**

**We are responsible  
for all Permits  
and Architects.**

**We do all kind  
of construction  
for Commercial  
& Residential.**

**Interior/exterior  
add & build up  
for new or  
existing property.**

Interior remodeling,  
Finish basement,  
Bathrooms, Kitchens,  
Drywall, Flooring,  
Doors & Windows,  
Exterior, Siding,  
Brick, Paver,  
Roofing,  
Front porch,  
Concrete,  
Foundation  
& Structure



Sửa bên trong,  
Hoàn tất tầng hầm,  
Nhà tắm, Bếp,  
Tường, Sàn nhà,  
Cửa & Cửa sổ,  
Bên ngoài, Vở nhà,  
Gạch, Lót đường,  
Mái nhà,  
Hiên trước cửa,  
Bê tông,  
Nền nhà  
& Cấu trúc nhà

**FREE  
ESTIMATE**

**OIL TANK  
REMOVAL**

**LOẠI BỎ  
THÙNG DẦU**

**Chúng tôi phục vụ  
về tất cả Permits  
và Kiến-Trúc Sư.**

**Chúng tôi làm  
đủ loại xây dựng cho  
cơ sở Thương Mại  
và Nhà Cửa để ở.**

**Làm và xây thêm  
trong/ngoài  
Nhà Cửa mới hoặc  
đang có hiện tại.**

*The best service and lowest price  
in the Tri-State*

**Contact: KEVIN TRAN  
(201) 650-6451**

*Phục vụ tốt nhất và giá rẻ nhất  
trong vùng Tri-State*



**THEO HỒ SƠ CHỨNG MINH,  
VỚI KINH NGHIỆM KỸ NĂNG,  
VÀ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM...**

**Kevin Lam có đầy đủ tư cách  
để bán nhà của bạn!**

Bán nhà của bạn có thể là một chút khó khăn – Công ty Momentum rất hiểu điều đó. Đó là lý do tại sao chúng tôi luôn đối xử với khách hàng theo cách mà chúng ta muốn được đối xử: Với sự tôn trọng và lịch sự. Chúng tôi sẽ không bao giờ gây áp lực cho bạn. Công việc của chúng tôi là cung cấp cho bạn nhiều thông tin hữu ích. Những gì bạn quyết định làm là quyền của bạn. Chúng tôi ở đây để giúp đỡ!



**Kevin Lam**  
Licensed Real Estate Salesperson  
Cell: 347-605-6073  
Kevinlmovesyou@gmail.com

**BÁN ĐƯỢC NHÀ  
CHO BẠN LÀ SỰ  
QUAN TRỌNG NHẤT!**

*"Kevin Lam Guarantee!  
Your house will be sold  
in 45 days or less, or  
you don't pay a dime."*



*Allow us to move you*

Tôi làm việc ở đây 7 ngày trong tuần.  
Gọi cho tôi và bắt đầu đóng gói đồ đạc ngay hôm nay!

**Cell: 347-605-6073**



2365 83rd Street



231 73rd Street



38 Bay 8th St.



3709 Ft. Hamilton Pkwy



2040 E. 23rd Street



2137 67th Street



2454 Benson Ave



166 80th St.



64-05 210th St.

**... CĂN NHÀ  
KẾ TIẾP CÓ THỂ  
LÀ CỦA BẠN**

Chúng tôi đang có những ngôi nhà giá cao ở các khu vực lân cận của bạn, Rất nhiều người mua vẫn đang tìm kiếm. Khi bạn sẵn sàng thay đổi, tôi sẵn sàng trợ giúp.

\*\*NOT intended to solicit properties that are currently listed\*\*

**Email: KevinLMovesYou@gmail.com**



**Gọi cho tôi hôm nay  
để được phân tích miễn phí  
về thị trường và  
BẮT ĐẦU ĐÓNG GÓI ĐỒ ĐẠC  
NGAY HÔM NAY!**

*Không có nghĩa vụ bắt buộc  
hoặc yêu cầu gì để bắt đầu!*



**Kevin Lam**  
*Licensed Real Estate Salesperson*  
**Cell: 347-605-6073**  
**Kevinmovesyou@gmail.com**



**BÁN CĂN NHÀ  
CỦA BẠN  
TRONG 45 NGÀY  
Chắc Chắn !**

[www.MomentumMoveYou.com](http://www.MomentumMoveYou.com)



**MOMENTUM**  
Real Estate

1703 86th Street  
Brooklyn, NY 11214

145 New Dorp Ln  
Staten Island, NY 10306

MULTIPLE LISTING SERVICE

**MLS**



EQUAL HOUSING  
OPPORTUNITY

*Phục vụ ở Brooklyn và Staten Island*

Hãy để tôi chỉ cho bạn  
cách bán nhà của bạn  
nhanh hơn và nhiều tiền hơn!

**Kevin Lam**  
**Licensed Real Estate  
Salesperson**

*Allow us to move you*

**ĐÂY LÀ NHỮNG GÌ KHÁCH HÀNG ĐANG NÓI VỀ TÔI!**



**2001 80th St.**



Kevin and his team were truly incredible to work with. Not only did they sell my home well over asking price but they also were able to help me negotiate a new deal for my new home. Very knowledgeable, transparent and excellent outstanding personable skills. I highly recommend Kevin and his team! Great work!

-Cfaust627



**264 Milton Ave**



My family and I are so grateful to have Kevin as our agent. He successfully SOLD our home less than two weeks. Kevin is capable to secure our next dream home in a competitive market where there are many offers well above our offer, and Kevin has the SKILLS TO GET THE OFFER ACCEPTED. Kevin is a professional, kind, caring person who is so smart, organized and trustworthy. Kevin goes beyond what others would do and has full knowledge of the current Real Estate Market. We will continue to recommend Kevin is our family and friends. Thank you!

-tanjunli696



**2048 Bay Ridge Pkwy**



It was a real pleasure working with Kevin, Mitch and all team from Momentum Real Estate. We had a professional photographer at our house. They created very professional and nice photo, video presentation and home staging. Within less than a week, we had offers way over our asking price. Kevin truly understands how to sell houses. Momentum real estate company made the process incredibly easy and their thorough knowledge, not only of general real estate, but of the local market made it a great pleasure throughout the whole process. They did a wonderful stress free job. It was such a pleasure work with this team. I recomend this cpany to all my relatives, friends and for you

-vkrasovi





## Cách dạy trẻ hiểu giá trị của đồng tiền:

(DT, 08/01/23) Đầu năm là dịp trẻ thường được người lớn tặng hoặc thưởng tiền. Đây là cơ hội để cha mẹ dạy trẻ những bài học về vấn đề tài chính trong tương lai.

**Ý thức sớm về đồng tiền.** Theo một nghiên cứu được công bố bởi dịch vụ MoneyHelper của chính phủ Anh, những trải nghiệm ban đầu của trẻ em với tiền có thể định hình hành vi tài chính của chúng khi trưởng thành.



Nghiên cứu của Đại học Cambridge cho thấy ở tuổi lên bảy, hầu hết trẻ em đều có khả năng nắm bắt giá trị của đồng tiền và hiểu rằng một số lựa chọn là không thể đảo ngược hoặc sẽ gây ra vấn đề cho chúng trong tương lai.

Nghiên cứu cho thấy những đứa trẻ được phép đưa ra quyết định tài



chính phù hợp với lứa tuổi và trải qua những tình huống khó xử khi chi tiêu hoặc tiết kiệm có thể hình thành "thói quen tư duy" tích cực khi nói đến tiền.

Điều này có thể dẫn đến sự cải thiện suốt đời về khả năng lập kế hoạch trước và phản ánh trong suy nghĩ về tiền bạc, hoặc trẻ có thể học cách điều chỉnh các cơn bốc đồng và cảm xúc của mình theo cách thúc đẩy hành vi tài chính tích cực sau này trong cuộc sống.

Juliette Collier, Giám đốc quốc gia của Chiến dịch từ thiện vì học tập, nói rằng thật đáng để cho trẻ em từ ba hoặc bốn đồng xu của chính chúng để xử lý, chi tiêu và tiết kiệm.

Bà nói: "Khi trẻ đủ lớn để không cho tiền vào miệng, hãy cho trẻ một ít tiền. Ví dụ, nếu trẻ muốn tiêu số tiền đó để mua đồ ngọt, thì hãy nói rõ rằng trẻ không thể tiêu số tiền đó vào thứ khác. Hãy để trẻ đưa ra lựa chọn và trải nghiệm hậu quả".

### Biên buổi học thành niềm vui.

Có rất nhiều tài nguyên miễn phí mà bạn có thể sử dụng để dạy trẻ về tiền bạc tại nhà. Chẳng hạn, Valuesmoneyandme.co.uk, một trang web được tạo bởi cơ quan tham khảo tín dụng Experian, cung cấp sách trực tuyến miễn phí và các câu đố tương tác dành cho trẻ em ở độ tuổi tiểu học khám phá những câu hỏi đạo đức thú vị về tiền bạc và những tình huống khó xử về tài chính trong thế giới thực. Ngoài ra, cha mẹ không nên đánh giá thấp giá trị của việc chơi các trò chơi như "đi chợ" tại nhà bằng tiền thật.

**Thảo luận về mục đích của tiền.** Tổ chức từ thiện Child Poverty Action Group khuyên bạn nên yêu cầu con mình tưởng tượng về một đứa trẻ bằng tuổi chúng và nói chuyện với chúng về những gì đứa trẻ đó có thể bỏ lỡ nếu gia đình

không có tiền.

Kate Anstey, người phát ngôn của tổ chức, nói: "Trò chuyện với trẻ em về nghèo đói có thể giúp nâng cao nhận thức, hiểu biết về nghèo đói và bất bình đẳng. Có vẻ như là một chủ đề khó đề cập nhưng những giáo viên nói về nghèo đói trong lớp học của họ thấy rằng trẻ em thực sự đối phó với nó rất tốt".

**Học kỹ năng sử dụng tiền tại các cửa hàng.** Một trong những nơi tốt nhất để dạy trẻ em về tiền bạc là cửa hàng. Tiến sĩ Ems Lord, giám đốc dự án toán học NRICH tại Đại học Cambridge, cho biết: "Có thể tự mình xử lý tiền và mua một thứ gì đó là điều rất đặc biệt: Nó giúp bạn tự tin hơn với tiền bạc. Cha mẹ hãy khuyến khích trẻ em tính toán chi phí mua sắm và so sánh các ưu đãi để chúng hiểu giá trị của hàng hóa là một kỹ năng sống thiết yếu".

Giúp con bạn thành thạo việc ước tính cũng rất quan trọng. Nó giúp trẻ em phát triển cảm giác thực sự về các con số để chúng có thể dễ dàng nhận ra khi chúng bị tính phí quá mức và tránh mắc phải những sai lầm đắt giá. (Theogiaoducthoidai.vn) ■

# Dollarwise Mortgage

136-20 38th Avenue, Suite 3C, Rm W11, Flushing, NY 11354 | Tel (718) 897-3800



**JOSEPH CHÂU**  
**(718) 897-3800**

### ĐẠI LÝ BẤT ĐỘNG SẢN:

Chúng tôi cung cấp dịch vụ phê duyệt **MIỄN PHÍ** cho khách hàng tiềm năng mua nhà của bạn.



- Thu nhập thấp, **KHÔNG SAO**
- Không có credit, **KHÔNG SAO**
- Cho vay tới 80%



- Nhà 1-4 gia đình
- Co-op & Condo
- Nhà buildings thương mại



- Cash out refinance
- Hạn mức tín dụng
- Tỷ lệ tốt



- Quy trình đơn giản
- Hệ thống vi tính
- Biết kết quả ngay

**Công ty chúng tôi đã được thành lập từ năm 2001.**  
**Chúng tôi có uy tín để cung cấp cho khách hàng dịch vụ tuyệt vời. Xin hãy gọi chúng tôi để phê chuẩn trước.**

NY Registered Mortgage Broker-DFS | New York State Banking Department | NMLS# 298434 | Loans arranged through third parties



MTN TriBeCa Dental Care, P.C.

# Dr. Trinh Nguyễn, D.D.S.

Bác sĩ Nha Khoa tốt nghiệp tại University of Texas

249 West Broadway, Suite 2D, New York, NY 10013  
(Trên lầu SoHo Pharmacy)

Tel: (212) 925-4000



## NHA KHOA THẨM MỸ (Cosmetic Dentistry)

- Bịt và làm răng giả đủ loại
- Làm lại răng cửa bị nứt, mẻ, thưa, đổi màu
- Tẩy trắng răng

## NHA KHOA TỔNG QUÁT (General Dentistry)

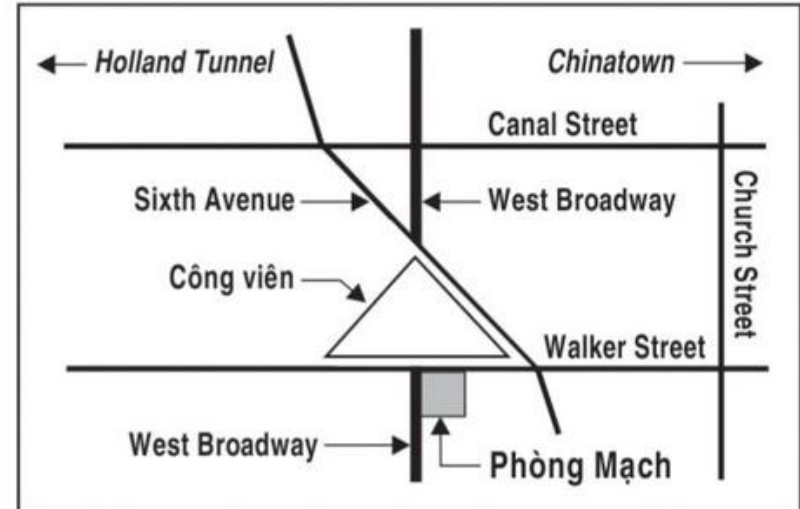
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Trám, nhổ răng
- Lấy gân máu
- Trị Sưng, Nhức, Chảy máu

Sử dụng máy  
khử trùng hiện đại,  
đúng theo tiêu chuẩn  
của Hội Đồng  
Nha Khoa Hoa Kỳ  
(ADA)

## NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM

Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Thẩm Mỹ

Làm việc 6 ngày một tuần.  
Xin gọi trước để lấy hẹn.  
Văn phòng nghỉ ngày Thứ Tư.



# V & C SUPERMARKET INC.

12 North Franklin St., Hempstead, NY 11550  
Tel: (516) 481-1133 / 9876 -- Fax: (516) 481-6622



### Địa Điểm 2

2502 86th Street  
Bensonhurst, NY 11214  
Tel: (718) 266-1668  
Fax: (718) 266-1118

### Địa Điểm 3

1237 Avenue U  
Brooklyn, NY 11229  
Tel: (718) 382-8889  
Fax: (718) 382-1925

### Địa Điểm 4

5707 8th Avenue  
Brooklyn, NY 11220  
Tel: (718) 436-3288  
Fax: (718) 436-3312

## ĐẦY ĐỦ TẠP HÓA - PARKING RỘNG RÃI

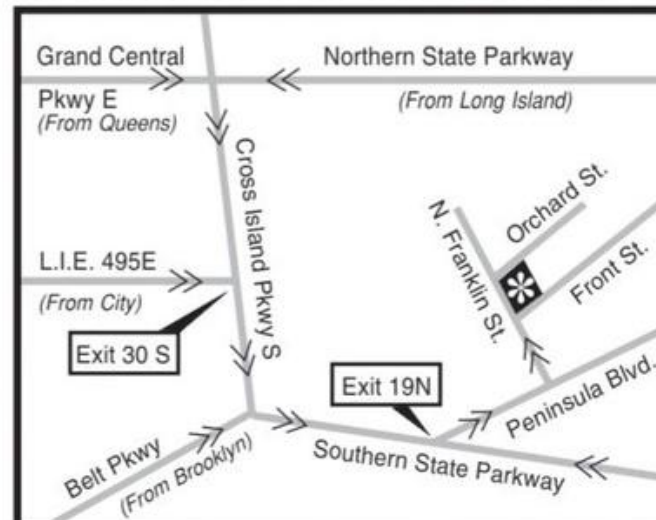
tại V & C Supermarket chúng tôi có hàng Việt Nam, Châu Á và Châu Mỹ đầy đủ nhất!!!

- Tiệm 40,000 square feet, parking lớn, chỗ đi lại rộng rãi, đầy đủ tạp hóa đặc sản mặt hàng mới CHÂU Á & CHÂU MỸ, dễ kiếm, dễ chọn lựa

Thực phẩm Việt, Nhật, Nam Mỹ, Philippine	Đồ biển tươi, trong hồ, đông lạnh	Đồ cho em bé
Rau, trái cây	Sâm, chè & sâm chè	Đồ cho súc vật nuôi
Thịt tươi, thịt ướp	Đồ ăn chơi, bánh kẹo	Dụng cụ nhà cửa
	Nồi xoong chảo, bát đĩa	Đồ xài hàng ngày, v.v...

- Hết lòng phục vụ Đồng Hương với giá cả rẻ, hàng có phẩm chất cao nhất, có uy tín nhất.

- Tiếp đãi ân cần, lịch sự làm hài lòng khách hàng.



### Hướng dẫn tới V & C Supermarket

1. A. Từ Grand Central Pkwy E (from Queens)  
B. Từ LIE 495E (from City)  
C. Từ Northern State Pkwy (from Long Island)  
Xin exit vào Cross Island Pkwy South -- sau đó exit vào Southern State Pkwy -- rồi dùng Exit 19N để vào Peninsula Blvd. -- qua khoảng năm đèn traffics tới Franklin St. thì quẹo trái -- tiệm nằm giữa Front St. & Orchard St.
2. Từ Southern State Pkwy (from Long Island)  
Exit 19N để vào Peninsula Blvd. -- qua khoảng năm đèn traffics tới Franklin St. thì quẹo trái -- tiệm nằm giữa Front St. & Orchard St.

Ba Lẹ, Tiệm Bánh (Bakery), Quầy Bán Đồ Ăn Nhật (Sushi),  
Chinese Food, Quầy Thịt Lợn Quay & Thịt Vịt Quay

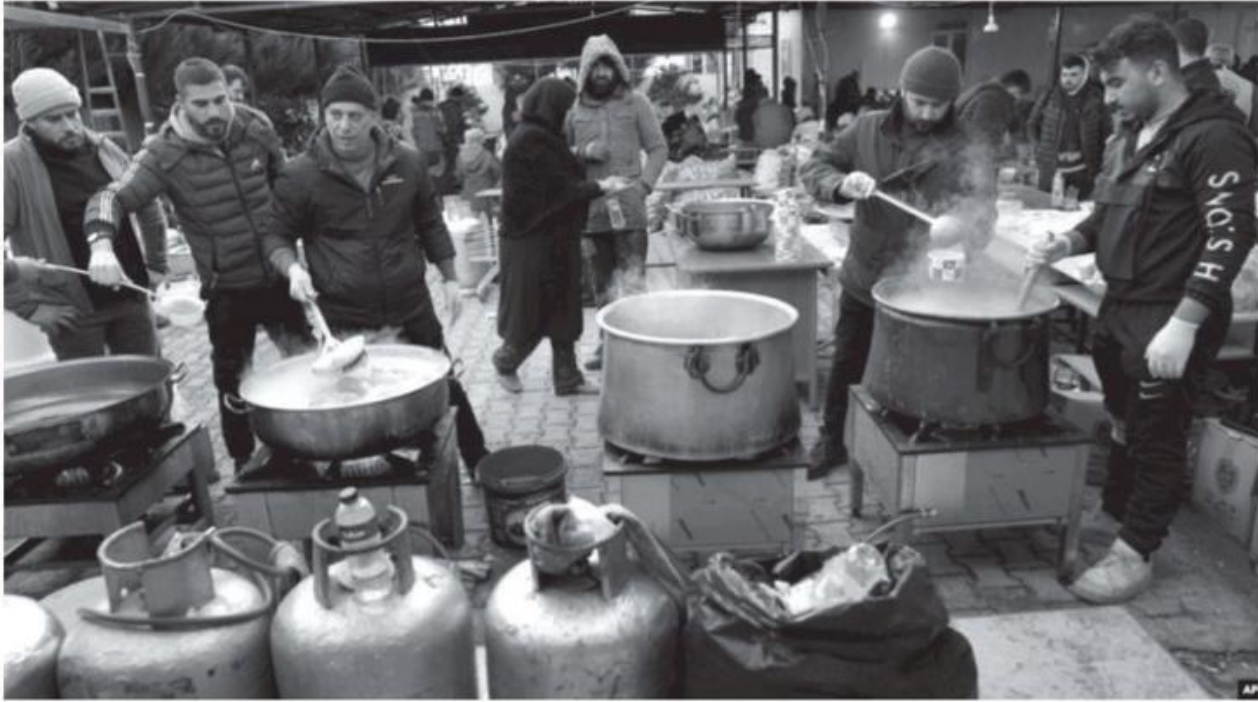
V & C Supermarket Có Chỗ Cho Mướn Có Thể Mở Tiệm Ngành Gì Cũng Được | Xin Gọi: CHỊ KHANH (516) 481-1133 / 9876



# VIỆT NAM Hải Ngoại

## Người Việt ở Thổ Nhĩ Kỳ Quyên Tặng Người Dân Bị ảnh Hưởng Bởi Động Đất:

VOA Tiếng Việt (15/2) Người Việt ở Thổ Nhĩ Kỳ mới cho biết họ đã và đang quyên góp giúp đỡ người dân địa phương chịu tác động bởi trận động đất mạnh 7,8 độ Richter, được coi là tồi tệ nhất trong lịch sử hiện đại của nước này, xảy ra hồi tuần trước.



(Hình AP, minh họa: Các tình nguyện viên nấu ăn cho người Syria tại một nơi tạm trú ở Antakya, Đông-Nam Thổ Nhĩ Kỳ, vào ngày 10/2/2023.)

Anh Lưu Thái Hưng, một người Việt sinh sống nhiều năm ở Thổ Nhĩ Kỳ, cho VOA tiếng Việt biết rằng mục đích quyên góp là muốn giúp đỡ người dân địa phương “sớm vượt qua khó khăn giai đoạn bây giờ”.

Anh cho biết thêm: “Mọi người hiện tại đang có người quyên góp đồ dùng có sẵn, có người thì quyên góp bằng hiện vật, bằng các thùng hàng cứu trợ đồ ăn, quần áo, bím sữa, các đồ thiết yếu. Mọi người vẫn đang tiếp tục quyên góp và gửi tới các vùng gặp thiên tai”.

Theo thông tấn xã Reuters, thiệt hại do trận động đất gây ra ở Thổ Nhĩ Kỳ có thể lên tới 84 tỉ Mỹ kim. Cơ quan Quản lý Khẩn cấp và Thảm họa Thổ Nhĩ Kỳ hôm 14/2 cho biết rằng tổng số người thiệt mạng là ít nhất 31.974 người.

Hãng tin này dẫn lời Bộ trưởng Đô thị hóa Thổ Nhĩ Kỳ Murat Kurum cho biết rằng khoảng 42.000 tòa nhà đã đổ sập, cần bị dỡ bỏ khẩn cấp hoặc bị hư hại nghiêm trọng tại 10 thành phố.

Anh Dương Nam Phương, một người Việt khác hiện cũng sinh sống ở Thổ Nhĩ Kỳ, cho VOA tiếng Việt biết rằng anh có vợ là người Thổ nên anh coi người dân và đất nước Thổ Nhĩ Kỳ là “quê hương thứ hai”.

Anh nói rằng cộng đồng người Việt tự nguyện đứng lên quyên góp giúp đỡ người dân địa phương với tinh thần “trương thân tương ái” của người Việt.

Anh cho biết thêm: “Đầu tiên thì tôi cùng với 10 anh chị em khác ngày đầu tiên đã quyên góp được 4 thùng và sau đó có hai công ty đề nghị

quyên góp cùng anh chị em cộng đồng thì chúng tôi cũng đã quyên góp được 50 thùng thực phẩm và 4 thùng quần áo khác”.

Anh Phương cho hay tiếp rằng hiện nay có nhiều công ty, tổ chức ở Việt Nam và các hội người Việt ở Âu Châu cũng có liên lạc để ủng hộ người dân Thổ Nhĩ Kỳ.

Anh nói thêm về việc quyên góp hỗ trợ hiện nay: “Trong thời gian vừa

qua thì số lượng quần áo được ủng hộ xuống dưới đó rất là nhiều nhưng hiện nay do thời tiết rất là lạnh nên chúng tôi quyết định là sau quần áo và thực phẩm thì chúng tôi chuyển sang những sản phẩm giữ ấm cho mọi người như là chăn ấm”.

Theo thông tấn xã Reuters, ít nhất 9 người còn sống đã được đưa ra khỏi các đồng đô nát ở Thổ Nhĩ Kỳ hôm 14/2, hơn một tuần sau khi trận động đất mạnh 7,8 độ Richter xảy ra.

Hãng tin này đưa tin rằng hiện nỗ lực cứu trợ chuyển sang giúp đỡ những người dân hiện chật vật sống còn vì không có chỗ tạm lánh hoặc không đủ lương thực trong bối cảnh thời tiết lạnh giá.

Như VOA tiếng Việt đã đưa tin, Việt Nam hiện có ít nhất 100 lính cấp cứu đang hoạt động ở vùng thảm họa ở Thổ Nhĩ Kỳ, bao gồm lực lượng của Bộ Quốc phòng (76 người) và Bộ Công an (24 người).

Tin cho hay, Việt Nam đã viện trợ ít nhất hàng chục tấn hàng hóa và thiết bị cho Thổ Nhĩ Kỳ, trong đó có 10 tấn lương khô, 13,5 tấn lương thực, thực phẩm, 1,3 tấn dụng cụ cấp dưỡng, 2,2 tấn trang thiết bị y tế, thuốc chữa bệnh và 3 tấn vật tư doanh trại.

## Chuyện Kể của Người Việt ở Ukraine Một Năm Sau Chiến Tranh:

Đài Á Châu Tự Do (15/2) Gần một năm sau ngày Nga mở cuộc tấn công Ukraine, người Việt ở Ukraine hiện đang sinh sống tản mác khắp nơi, phần đông là ở các nước Âu

Châu láng giềng như Đức, Ba Lan, Cộng hòa Czech, Anh, Pháp...; cũng có người chọn ở lại cùng chiến đấu với người dân Ukraine.

Họ chia sẻ với Đài Á Châu Tự Do (RFA) về cuộc sống của mình hiện nay, cũng như lý do vì sao không chọn quay về Việt Nam.

### Phần Đông Đã Tạm Ổn Định

Chị Vũ Hải Yến định cư ở Ukraine đã gần 20 năm đến khi chiến sự nổ ra vào ngày 24/2/2022. Lúc đó, cả gia đình chị dáo dạt nhau chạy nạn mà không kịp mang theo mảnh giấy tờ tùy thân nào. Tuy vậy, nhờ sự hỗ trợ của người dân nhiều địa phương, gia đình chị Yến cuối cùng cũng đến được nước Đức.

Sau một năm xin tị nạn ở Đức, hiện cuộc sống gia đình chị cũng đã tạm ổn định. Cả nhà được cấp thẻ định cư hai năm, các con được đi học còn người lớn được cấp phép đi làm. Nhà nước Đức hỗ trợ và giúp đỡ người Ukraine và người Ukraine gốc Việt rất nhiều. Họ giúp đỡ nhà ở, tiền điện nước, tiền ăn hàng tháng, họ đóng tiền cho mình đi học tiếng Đức và giúp đỡ đóng tiền học cho trẻ em đi học mẫu giáo. Nhờ đó, cuộc sống cũng không đến nỗi quá chật vật:

“Tôi chỉ mất thêm một ít tiền ăn cho con hàng tháng khoảng 1% thôi, còn hầu như là 99% là họ giúp đỡ. Tiền bảo hiểm y tế, hưu trí họ cũng trả cho mình. Nói chung là có bệnh tật gì đi khám bệnh thì có bảo hiểm trả, mình không mất chi phí gì cả”.



(Hình REUTERS: Người Ukraine đến Đức tị nạn hồi tháng 3/2022.)

Tất nhiên, để làm quen với một môi trường mới, công việc mới không thể tránh khỏi nhiều khó khăn, trở ngại. Chị Yến kể thử thách lớn nhất của những người Ukraine gốc Việt tạm lánh nạn chiến tranh là ngôn ngữ. Cho nên, họ thường có xu hướng làm việc cho chủ là người gốc Việt. Nếu gặp được chủ người Việt tốt, có lòng trắc ẩn, thương người thì là cả một sự may mắn:

“Còn nếu không may rơi vào những chủ sống không có tình người thì rất khổ. Họ chèn ép tiền lương, bóc lột sức lao động của mình, nói một đằng làm một nẻo. Thật sự thì tôi vẫn cảm thấy không ở đâu bằng nhà mình”.

Với chị Yến, điều chị mong muốn nhất là Ukraine sẽ chiến thắng, chiến tranh sẽ kết thúc để gia đình chị có thể trở về ngôi nhà của mình. Do đó, chị cùng với cộng đồng người Việt tị nạn đã cố gắng làm việc, gởi tiền về hỗ trợ cho quân đội Ukraine:

“Họ cố gắng làm việc và gởi tiền về giúp quân đội, giúp những hoàn cảnh khó khăn ở Ukraine vì họ thật sự yêu và biết ơn đất nước Ukraine trước kia đã cho họ định cư và bao dung họ bao nhiêu năm qua”.

### Vẫn Còn Số Ít

#### Bám Trụ ở Ukraine

Ông Đông (yêu cầu được đổi tên vì lý do an toàn), hiện vẫn đang bám trụ tại Ukraine chia sẻ với Đài Á Châu Tự Do (RFA) rằng ông coi Ukraine như là tổ quốc, là nhà, là nơi để quay về. Do đó, thay vì rời đi như số đông, ông chọn ở lại, tiếp tục làm việc và giúp đỡ quân đội Ukraine chống giặc.

Sau khi chiến tranh xảy ra chừng hai tháng, nhà máy sản xuất bao bì của ông hoạt động trở lại nhưng công suất chỉ bằng 40% so với bình thường do giao thông cách trở bởi các vùng chiến sự, và nhiều phụ nữ, trẻ em Ukraine đã rời đất nước đi lánh nạn:

“Trong thời gian xảy ra chiến tranh tất nhiên có rất nhiều khó khăn ở các thời kỳ khác nhau. Đầu tiên là số lượng đơn đặt hàng giảm, các mặt hàng tiêu dùng thì người Ucraina họ cũng mua ít hơn bởi vì người ta cũng phải tiết kiệm. Phần lớn phụ nữ và trẻ em đã ra ngoại quốc cho nên tôi chỉ có đơn hàng bằng 40% trước khi chiến tranh”.

(Tiếp tục trang 46)



# KHAI THUẾ - DI TRÚ



**VN-EXPRESS**  
SERVICES LLC

## VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

135-27 38th Avenue, Suite 111, Flushing, NY 11354

Phone: (718) 961-2899 | Fax: (718) 554-3596

www.vnexpressusa.com

**DI TRÚ**  
**DU LỊCH**  
**DU HỌC**

- Ly hôn tại Mỹ hoặc Việt Nam không cần ra tòa, đơn phương...
- Chúng tôi có luật sư riêng cho mỗi trường hợp
- Đổi Thẻ xanh, Hộ chiếu VN, Visa các nước

\* Du Học, Du Lịch có thể mở ngân hàng, bằng lái xe...

\* Du Học Sinh, Du Lịch xin Thẻ xanh theo diện kết hôn, con nuôi

**THUẾ**  
**CÔNG NHÂN**  
**\$500/NĂM**

### DI TRÚ / IMMIGRATION

- Bảo lãnh vợ chồng, hôn thê, cha mẹ (trong vòng 8 tháng), con, anh em (trên toàn nước Mỹ)
- Công hàm độc thân, thi quốc tịch Mỹ
- Du học, du lịch Mỹ. Gia hạn, chuyển đổi Visa.
- Đổi thẻ đi làm (Work Permit), thẻ xanh 2 năm hoặc 10 năm
- Đổi hộ chiếu Việt Nam cho người quá hạn Visa, không thẻ xanh
- Ủy quyền, sang nhượng tài sản Việt Nam, và vấn đề pháp lý... (Mỹ, Việt Nam)
- Khiếu nại hồ sơ trễ hạn, dứt đoạn, từ chối từ sở di trú
- Lập hồ sơ bảo trợ tài chánh, đồng bảo trợ
- Bổ sung hồ sơ thuế để đủ điều kiện bảo lãnh
- Đăng ký quốc tịch Mỹ cho con công dân Mỹ, miễn thi

### BẢO HIỂM / INSURANCE

- Bảo hiểm thương mại, TIỆM NAIL, THỢ, CÔNG NHÂN, giá đặc biệt \$500 & up
- Bảo hiểm du lịch, bảo hiểm nhân thọ

### KẾ TOÁN / ACCOUNTING

- Tính lương, in check cho thợ, nhân viên, W-2, 1099
- Khai thuế cá nhân, công ty, TIỆM NAIL, nhà hàng: 50 tiểu bang
- Điều chỉnh lại hồ sơ thuế
- Xóa giấy phạt của sở lao động (Labor Department)
- Đại diện thân chủ khi bị kiểm THUẾ (Tax Audit)

### THƯƠNG MẠI & LUẬT PHÁP / BUSINESS & LAW

- Xin giấy phép kinh doanh, môn bài (DBA)
- Thành lập công ty, tiệm Nail (Corporation, LLC)
- Chuyên soạn thảo hợp đồng... mua, bán, sang tiệm Nail...
- Ly dị không cần ra tòa, đơn phương...
- Đổi tên hợp pháp cho trẻ em, người lớn
- Dịch thuật Việt-Anh-Hoa có công chứng, hợp đồng, bản án, sách, bằng cấp, giấy kết hôn, ly dị, khai sinh...
- Xin lại giấy tờ di trú, khai sanh, kết hôn, ly dị, thẻ xanh, bằng quốc tịch, hộ chiếu, điều chỉnh sai sót tại Mỹ, Việt Nam theo đúng yêu cầu của cơ quan Mỹ

**Xin Liên Lạc: CÔ NGỌC | A. PHƯƠNG**

**CHUYÊN NGHIỆP | TẬN TÂM | KÍN ĐÁO | NHANH CHÓNG**



Nhưng như vậy cũng đủ để ông Đông nuôi gia đình và trả lương cho hơn 150 công nhân. Trong gian đoạn khó khăn của đất nước, ngoài những nam thanh niên phải ra trận, số còn lại thất nghiệp cũng nhiều. Do đó, giúp cho người dân có được công ăn việc làm trong lúc này cũng là góp phần ủng hộ Ukraine chiến đấu chống lại Nga - ông Đông cho biết.



(Hình REUTERS: Một trại tị nạn ở biên giới Ukraine và Ba Lan.)

Ngoài ra, khi chọn ở lại, ông Đông còn có thể giúp quân đội bằng nhiều cách thiết thực khác:

*“Những người ở lại Ukraine giúp được rất nhiều cho quân đội. Ví dụ như là tôi đóng thuế cho nhà nước nhiều hơn cả năm 2022. Thứ hai là tôi còn mua máy phát điện, mình mua xe hơi hỏng về sửa lại để cho nó chạy thật tốt rồi gửi cho quân đội để họ dùng. Những việc như vậy tôi ở Ukraine thì giúp dễ dàng hơn”.*

**Vì Sao Không Về Việt Nam Lánh Nạn?**

Ông Đông cho biết, hiện nay, số người Việt còn ở lại Ukraine chỉ khoảng 500 người, trong số tầm hơn 7000 người Việt sinh sống ở đất nước này. Phần đông còn lại đã di tản sang các nước Âu Châu khác chứ không chọn quay về Việt Nam:

*“Phần đông tất nhiên là họ chọn di tản sang Âu Châu, bởi vì ở Âu Châu họ sống quen hơn, môi trường tốt hơn.*

*Hơn nữa khi sang Âu Châu thì họ được các nước lo cho chỗ ăn ở và tạo điều kiện để đi làm. Cho nên những người nào đi làm những công việc đơn giản thì cũng đã kiếm được tiền, không nhiều nhưng cũng đủ để tích lũy và có thể bay về Việt Nam chơi”.*

Chị Hải Yến cũng nói rằng cả gia đình mình chọn sang Đức mà không về vì Việt Nam không có các chính sách hỗ trợ cho người tị nạn Ukraine:

*“Lý do tôi không thể đưa con về sinh sống ở quê hương Việt Nam mình là do tôi cũng đi từ lâu rồi nên bây giờ về Việt Nam thấy rất ngỡ, cũng không biết làm gì để sống.*

*Và lại, Chính phủ Việt Nam cũng không có chính sách gì giúp đỡ cho những người Ukraine gốc Việt như*

*bọn tôi, rồi chuyện làm giấy tờ, nhập học cho con cái cũng là cả một vấn đề. Ở đâu cũng vậy thôi, không có tiền, không có công việc làm sao mà sống”.*

Theo công bố của Công thông tin điện tử Chính phủ hồi tháng 3/2022, Việt Nam đã đưa khoảng 1.000 người Việt tại Ukraine về nước. Sau đó, Việt Nam không thông tin thêm

rằng có chương trình nào hỗ trợ tái định cư cho người tị nạn Ukraine về nước tạm lánh nạn hay không.

**Một Năm Cuộc Chiến của Nga: Người Việt, Dù ở Lại hay Tị Nạn, Đều Mong Chờ Ngày Ukraine Chiến Thắng:**

VOA Tiếng Việt (25/2) Kể từ khi Nga đưa quân xâm lược Ukraine ngày 24/2/2022, hàng ngàn người Việt sinh sống ở đất nước này đã phải rời bỏ nơi mà họ coi là quê hương thứ 2 của mình để đi lánh nạn. Họ ra đi, dù không muốn, nhưng vì sự an toàn của gia đình và bản thân trước những cuộc nã pháo và tấn công bằng phi đạn của Nga hầu như hàng ngày vào cả các khu dân cư, nơi nhiều người Việt sinh sống.

Trước khi Nga tiến hành cái mà họ gọi là “chiến dịch quân sự đặc biệt” ở Ukraine, có khoảng 7.000 người Việt sinh sống và làm ăn ở đây, nơi họ xem là quê hương vì sự tự do và thanh bình.

Sau một năm Nga xâm lược lãnh thổ Ukraine, chỉ còn khoảng 600 người Việt ở lại đây trong khi hàng ngàn người đã sang các nước khác lánh nạn. Có khoảng 5.000 người của cộng đồng Việt ở đây đã đến Âu Châu, Hoa Kỳ và Gia Nã Đại sau khi Nga gây ra cuộc chiến, trong khi khoảng 1.000 người chọn về Việt Nam.

Dù ở lại hay ra đi, những người Việt mà Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) có dịp tiếp xúc, nói rằng họ mong đến ngày Ukraine giành chiến thắng để có lại cuộc sống yên bình như trước và gọi hành động xâm lược của Tổng thống Vladimir Putin là một “sai lầm” đáng bị lên án.

**Đi Tị Nạn**

Ông Vũ Đình Thiệp là một trong hàng ngàn người Việt phải rời bỏ Ukraine đi lánh nạn khi cuộc chiến do Putin phát động trở nên tàn khốc hơn.

Ông Thiệp cùng vợ và 4 người con di tản sang Đức vào tháng 7/2022 sau khi đã trụ lại ở Kharkov được 5 tháng. Ông nói gia đình ông không muốn rời bỏ Ukraine nhưng khi các cuộc pháo kích của Nga đánh vào tới sát nhà ông thì ông không còn lựa chọn nào khác vì an toàn cho gia đình.

“Nhà tôi bị phi đạn bắn vào bên cạnh, ngay hàng xóm, mà tôi có con nhỏ không thể ở lại được nên cuối cùng tôi phải quyết định đi di tản”, ông Thiệp, người đã sống ở Ukraine hơn 40 năm, nói và cho biết đưa con nhỏ nhất của ông mới 5 tuổi.

Trước khi Nga xâm lược Ukraine, ông Thiệp cùng gia đình sống trong một ngôi nhà mà ông nói là một biệt thự ở khu ngoại ô Kharkov yên bình với một nguồn thu nhập ổn định từ việc buôn bán của gia đình. Việc phải rời bỏ nơi đó là một quyết định khó khăn đối với gia đình ông.

Từ những người bạn đã đi trước đến Đức cung cấp thông tin, ông Thiệp cùng gia đình lái xe đến một trại tị nạn giành cho người Ukraine của Đức.

“Đến đây thì họ tiếp nhận, làm giấy tờ cho ngay, cho chỗ ăn chỗ ở ngay lập tức và một thời gian sau thì họ phân nhà”, ông Thiệp nói và cho biết gia đình ông được phân một ngôi nhà rộng 100m vuông. “Tiền trợ cấp cho những người tị nạn Ukraine thì họ cho ngoài tiền nhà ở còn cấp cho mỗi người khoảng 400 Euro/tháng”.



(Hình: Ông Phạm Văn Bằng, bên xác một chiếc xe tăng của Nga ở Ukraine, quyết định ở lại thủ đô Kyiv cùng với hàng chục người Việt khác kể từ khi Nga tiến hành xâm lược nơi ông gọi là quê hương 1 năm qua.)

Theo Cao ủy Tỵ nạn Liên Hiệp Quốc (UNHCR), Đức là quốc gia không giáp biên giới với Ukraine có số đơn xin tị nạn nhiều nhất, với gần 800.000 người chỉ trong 6 tháng đầu năm 2022.

Sau hơn 7 tháng sống ở Đức, ông Thiệp và gia đình đã ổn định cuộc sống khi các con ông được đến trường trong khi ông tham gia lớp học tiếng Đức. Ông hài lòng với những gì mà chính phủ Đức cấp cho những người tị nạn chiến tranh

Ukraine như ông, từ nơi ăn ở cho đến bảo hiểm y tế.

Tuy nhiên, ông vẫn mong ngày trở về Ukraine.

“Về vật chất thì tôi không có phàn nàn gì vì nước Đức chu cấp cho rất là OK nhưng vấn đề tinh thần thì mình chỉ xác định sang đây ở tạm thời thôi và mong cho chiến tranh kết thúc thắng lợi để về”, ông Thiệp nói. “Lúc nào tôi cũng ngong ngóng về Ukraine thôi”.

Ông Thiệp đến Ukraine khi còn là một sinh viên từ Việt Nam được gửi sang Liên bang Xô Viết để học về kinh tế Mac-Lenin. Khi Liên Xô sụp đổ, ông Thiệp quyết định ở lại dạy học và sau đó chuyển sang buôn bán. Ông coi Ukraine là quê hương của mình và mong đến ngày cùng gia đình quay trở lại ngôi nhà mà hiện ông đang thuê người trông nom ở ngoại ô Kharkov.

**Phải ở Lại**

Ông Phạm Văn Bằng là một trong số ít những người Việt Nam đã ở lại Ukraine trong một năm qua dù phải sống với những tiếng còi báo động tránh bom và pháo kích hàng ngày của Nga.

“Tôi có công ty ở đây, nhân viên ở đây, sự nghiệp ở đây”, ông Bằng, người đã gắn bó với đất nước Ukraine gần 30 năm qua, nói và cho biết rằng ông nằm trong số khoảng 50-60 người Việt còn ở lại thủ đô Kyiv.

Những người cùng “bám trụ” như ông là những người không thể đi được với nhiều lý do như có con trong độ tuổi đi lính hay có nhà cửa và công việc không thể bỏ lại được.

Ông Bằng cho biết dù những người con của ông hiện đang định cư

ở Mỹ và Úc Đại Lợi nhưng ông và vợ vẫn ở lại Ukraine để duy trì nhà máy sản xuất bao bì thực phẩm với 200 nhân viên.

Sống trong một đất nước Ukraine yên bình kể từ khi ông tới lập nghiệp ở đây vào năm 1994, ông Bằng cho biết ông và vợ rất sốc khi thấy Nga xâm lược Ukraine. Hai vợ chồng ông đã phải ngủ trong garage xe hơi nhiều ngày sau khi Nga bắt đầu đánh chiếm Ukraine cách đây 1 năm. Sau đó ông

(Tiếp tục trang 48)



# DOWNTOWN RENAL MEDICINE, PC

## Bác Sĩ **NGUYỄN ĐĂNG DŨNG**

(DANG D. NGUYEN, MD, FACP, FASN)

202 Canal Street, Suite 305, New York, NY 10013

(Cổng vào building ở đường Mulberry Street)

Tel: (212) 334-8108 | Fax: (212) 334-8147

Website: [www.DowntownRenalMedicine.com](http://www.DowntownRenalMedicine.com)



**XIN THÔNG BÁO CÙNG QUÝ ĐỒNG HƯƠNG:**

**Bắt đầu 1 tháng 11, 2014**

**Phòng Mạch DOWNTOWN RENAL MEDICINE**

**sẽ nhận Straight Medicaid và nhận khám preventive gia đình**

- ❖ Board Certified in Internal Medicine
- ❖ Fellow of the American College of Physicians (FACP)
- ❖ Board Certified in Nephrology
- ❖ Fellow of the American Society of Nephrology (FASN)

- Former Medical Co-Director, Chinatown Dialysis Center
- Attending Physician, New York Presbyterian, Lower Manhattan Hospital
- Attending Physician, Lower Manhattan Dialysis Center

**ĐẶC BIỆT nhận giúp Đồng Hương khám sức khỏe:**

- Chích Ngừa và Cố Vấn Thuốc Du Lịch
- Bằng Nail Certificate
- Bằng Marriage Certificate

**Tốt Nghiệp Chuyên Khoa Nội Thương  
Y Khoa Đại Học New York**

**CHUYÊN TRỊ:** Các bệnh về tim, phổi, bệnh thần kinh, bệnh về máu, bệnh tiểu hóa, bệnh nội tiết, bệnh dị ứng, bệnh phong thấp, bệnh ngoài da và hoa liễu

**Tốt Nghiệp Chuyên Khoa Thận, Đường Tiểu và Áp Huyết Cao  
tại Albert Einstein College of Medicine, New York**

**CHUYÊN TRỊ:** Các bệnh về thận, đường tiểu, và áp huyết cao; chạy thận nhân tạo, sửa soạn ghép thận; nhận cố vấn về thận cho Bác Sĩ Chuyên Khoa khác

**TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP**

Khám Bệnh Trong Ngày Phòng Mạch  
Mở Cửa *hoặc* Gọi (212) 334-8108

### GIỜ LÀM VIỆC:

**THỨ HAI, TƯ, SÁU:**  
từ 10:00am đến 6:00pm

**THỨ BA:**  
từ 1:00pm đến 6:00pm

**THỨ NĂM:**  
từ 10:00am đến 6:00pm

**THỨ BẢY:**  
THEO HẸN

**CHỦ NHẬT và  
NHỮNG NGÀY LỄ LỚN:**  
NGHỈ

### NHẬN:

- |                                       |                                    |                |
|---------------------------------------|------------------------------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> Emblem       | <input type="checkbox"/> AETNA     | * Và Nhiều     |
| <input type="checkbox"/> Medicare     | <input type="checkbox"/> CIGNA     | Bảo Hiểm       |
| <input type="checkbox"/> HIP          | <input type="checkbox"/> Horizon   | Khác           |
| <input type="checkbox"/> Oxford       | H.C.                               | * Giá Đặc Biệt |
| <input type="checkbox"/> United       | <input type="checkbox"/> Multiplan | nếu Đồng       |
| Healthcare                            | <input type="checkbox"/> VNS       | Hương Không    |
| <input type="checkbox"/> GHI          | Medicare                           | Có Bảo Hiểm    |
| <input type="checkbox"/> BC/BS        | <input type="checkbox"/> Fidelis   |                |
| <input type="checkbox"/> Health First | <input type="checkbox"/> Affinity  |                |

### ĐỊA ĐIỂM

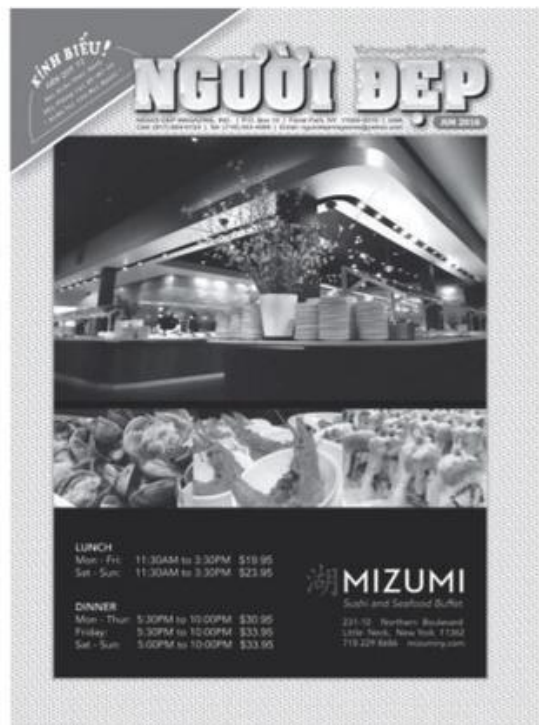
		Bowery	
		Elizabeth	Bayard
		Mott	
		<b>Mulberry</b>	
		Baxter	
		Centre	
		Lafayette	
Hester	Canal		

**XIN VUI LÒNG GỌI TRƯỚC  
ĐỂ LẤY HẸN**



# NGƯỜI ĐẸP

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: (917) 636-2199 (Cell) *tiếng Việt & Anh*

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

## JUDY'S TRAVEL

14 Orchard St, Suite 5I, New York, NY 10002

Cell: (917) 916-0980

Tel: (212) 219-0980 | Email: [SumaJudi@Aol.com](mailto:SumaJudi@Aol.com)

(Làm Việc Theo Hẹn)

### BÁN VÉ MÁY BAY TRONG NƯỚC VÀ NGOẠI QUỐC

- Đại Lý Đủ Loại Hãng Máy Bay, Giá Hạ.
- Chuyên Làm Re-entry Permit Khẩn Cấp.
- Nhận Làm Visa về Việt Nam và Các Nước Khác.
- Giá Rẻ & Đi Về Đúng Ngày.

#### ĐẶC BIỆT VỀ VIỆT NAM:

**Đủ Loại Hãng Máy Bay:** Asian Airlines, Cathay Pacific Airlines, China Airlines, Eva Airlines, North West Airlines, Korea Airlines, Philippine Airlines, Singapore Airlines.

#### TOURS:

**Á Châu:** China, Việt Nam, Thailand, Taipei.

**Hawaii:** Leisure and Honeymoon Packages.



## Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 46)

cùng vợ di tản sang Đức trước khi về Việt Nam 2 tháng nhưng sau đó quay trở lại Ukraine vì “không bỏ được sự nghiệp và công việc ở đây”.

Chiến sự của Nga ở Ukraine đã gây thiệt hại cho cộng đồng người Việt trong một năm qua, theo ông Bằng, cũng là Chủ tịch cộng đồng người Việt ở Kyiv.

“Trong một năm khi chiến tranh xảy ra, không phận bị đóng cửa, hải cảng bị phong tỏa nên hàng hóa nhập về phải đi qua Âu Châu thì giá thành rất cao, mất nhiều thời gian nên gặp khó khăn, đặc biệt là giai đoạn khi điện nước chập chờn vì (Nga) đánh vào cơ sở hạ tầng”, ông Bằng nói.

Ông Bằng cho biết những tháng ngày Nga không kích vào các cơ sở hạ tầng năng lượng của Ukraine là thời gian công việc của nhà máy bị ảnh hưởng nặng nề nhất.

Đây là lần thứ hai trong cuộc đời mình, ông Bằng chứng kiến chiến tranh xảy ra tại đất nước mà ông gọi là quê hương.

Ông Bằng đã từng thấy phi đạn và bom đạn trong cuộc chiến tranh của Mỹ ở Việt Nam khi ông còn là một đứa trẻ và ông không nghĩ sẽ lại sống trong cảnh chiến tranh ở một đất nước mà ông thấy là rất thanh bình ở Âu Châu.

Tuy nhiên, theo ông, giờ đây, dù vẫn nghe tiếng còi báo động hàng ngày vì chiến sự, ông và nhiều người Việt cũng như những người dân sống ở Kyiv đã quen với điều đó.

“Thời gian đầu cả dân Ukraine và dân (Việt) xuống hầm trú ẩn hoặc ra đường khi đang ở trong cửa hàng nhưng bây giờ dân đã quen với cuộc sống có chiến tranh, có báo động”, ông Bằng nói và cho biết rằng họ không có lựa chọn nào khác là tiếp tục “sản xuất và lao động để tồn tại” dù chiến tranh đang tiếp diễn.

### 'Ukraine Sẽ Chiến Thắng'

Dù đều là những người từng học tập trong thời kỳ Liên Xô cũ, cả ông Thiệp và ông Bằng đều bày tỏ sự phần nộ với nhà lãnh đạo Nga, Putin, vì đã gây ra cuộc chiến tranh và làm đảo lộn cuộc sống ở nơi mà họ giờ đây coi là quê hương.

“Cái họa từ Nga mang sang làm chúng tôi rất bất hạnh: nhà cửa, công việc, hàng hóa, chợ cháy hết, cuộc sống đảo lộn, tiền nong mất hết”, ông Thiệp nói. “(Chúng tôi) ở trong tình trạng tương lai không biết thế nào nữa. Ở đây hay về? Đối với chúng tôi một năm đó về mặt tinh thần là quá khổ”.

Còn ông Bằng, dù từng học ở Mạc Tư Khoa và có thời gian tuổi trẻ sống ở Nga, thì cho rằng tiến hành cuộc chiến tranh ở Ukraine là “sai lầm lớn nhất của ông Putin” và làm mất đi hình ảnh của nước Nga.

Mặc dù nói rằng không biết cuộc chiến tranh sẽ đi đến đâu, nhưng ông Bằng hy vọng Ukraine sẽ chiến thắng bởi sự chính nghĩa.

“Ukraine sẽ chiến thắng bởi vì Ukraine đang đứng lên để bảo vệ đất nước của mình còn quân xâm lược, tôi nghĩ rằng theo tất cả lịch sử xâm lược trên thế giới, thì trước sau gì cũng thua”, ông Bằng nói.

Còn ông Thiệp cũng có ước mong thấy Ukraine chiến thắng để gia đình ông được trở về ngôi nhà của mình.

“Ước mong duy nhất là quân đội (Ukraine) chiến thắng khi đây có hòa bình vĩnh viễn để về (được) nhà mình, làm công việc của mình, con mình lại được đi học trường cũ với cô giáo cũ và cuộc sống lại tiếp diễn như ngày xưa. Chúng tôi mong điều đó nhất”, ông Thiệp nói.

## Nghi Phạm Xả Súng Hàng Loạt ở California Không Nhận Tội:

VOA Tiếng Việt-Reuters (17/2) Một lao động nông nghiệp nhập cư 66 tuổi bị buộc tội giết chết 7 đồng nghiệp trong một vụ xả súng hàng loạt hồi tháng trước tại hai địa điểm trồng nấm gần San Francisco hôm 16/2/2023 đã không nhận tội trước mọi cáo buộc, theo ủy viên Công tố hạt San Mateo.



(AFP: Nghi phạm Chunli Zhao ra tòa hình sự San Mateo ở Redwood City, tiểu bang California hôm 25/1/2023.)

Chunli Zhao, công dân Trung Quốc và là nghi phạm duy nhất trong vụ thảm sát ngày 23/1 ở thị trấn ven biển Half Moon Bay, đã tự biện hộ. Ông nói thông qua phiên dịch viên tiếng Quan Thoại, trong một phiên xử ngắn ở thành phố Redwood gần đó, vị ủy viên công tố này nói.

Phiên xử tiếp theo của vụ án được ấn định vào ngày 3/5, ủy viên công tố hạt, ông Steve Wagstaffe, xác nhận với thông tấn xã Reuters. Trình tự tố tụng này được lên kế hoạch để ấn định một ngày xét xử sơ bộ trong tương lai, mà khi đó các công tố viên đưa ra các luận cứ để thuyết phục quan tòa rằng họ có đủ bằng chứng để tiến hành xét xử.

Ông Zhao bị buộc bảy tội giết người có tính toán và một tội tìm cách giết người trong cáo trạng hình sự vốn cũng nêu ra 'hoàn cảnh đặc biệt' cáo buộc ông bắn giết 'một cách cố ý và cá nhân'.

Theo luật California, các bị cáo bị kết tội giết người với 'hoàn cảnh đặc biệt' có thể bị kết án tử hình, mặc dù Thống đốc Gavin Newsom vào năm 2019 đã công bố lệnh ngưng hành quyết. Bang này đã không hành quyết tù nhân bị kết án nào kể từ năm 2006.

Giới chức cho biết họ vẫn chưa xác định được động cơ rõ ràng trong vụ xả súng, vụ thứ hai trong hai vụ xả



súng chết chóc liên tiếp ở California hồi tháng trước, mà khi đó tổng cộng 18 nạn nhân đã bị bắn chết cách nhau 2 ngày.

Ông Zhao đã được trang trại Mountain Mushroom Farm tuyển dụng và đã cư trú ở trang trại cùng với một số nhân viên khác, theo chủ trang trại.

Giới chức cho biết bằng chứng ban đầu cho thấy vụ nổ súng bắt nguồn từ bất mãn trong công việc. Hiện trường vụ án thứ hai, Concord Farms, cách Mountain Mushroom khoảng một dặm.

Vụ nổ súng cũng khiến công chúng một lần nữa chú ý đến những khó khăn mà các lao động nông nghiệp trong vùng phải đối mặt. Nhiều người trong số họ là dân nhập cư từ Mỹ Latin và Á Châu, thường sống và làm việc trong điều kiện tồi tàn và phải làm việc vất vả trong nhiều giờ với mức lương cực thấp.

**Tổng Thống Jimmy Carter và Cộng Đồng Người Việt**

**Tị Nạn:** Đinh Yên Thảo - VOA's Blog (23/2) Theo thông báo từ gia đình hồi cuối tuần qua, cựu Tổng thống Jimmy Carter đã được đưa về nhà để chờ ngày ra đi thanh thản. Ở tuổi 98, ông đã sống quá đủ cho một cuộc đời với những di sản mà nước Mỹ sẽ còn nhớ đến ông, không chỉ trong cương vị Tổng thống đời thứ 39 của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ mà còn là một tinh thần phục vụ và bác ái qua các hoạt động thiện nguyện miệt mài của ông trong bốn thập niên vừa qua, kể từ sau khi mãn nhiệm Tổng thống.



(Hình AP: Cựu Tổng thống Carter nói chuyện với nhân viên bầu cử tại một phòng phiếu ở Nam Sudan, 2010.)

Cách riêng với người Việt tị nạn, ông là một ân nhân lớn không thể không nhắc đến.

Năm 1979, Tổng thống Jimmy Carter đứng trước một quyết định khó khăn trước vấn đề thuyền nhân Việt Nam đang ồ ạt đổ ra biển khơi hay tạm dung trong các trại tị nạn Đông Nam Á với hy vọng được Hoa Kỳ cùng các nước phương Tây chấp nhận cho định cư. Thăm dò trên CBS và The New York Times cho thấy gần hai phần ba công chúng Mỹ, khoảng 62% người dân cùng một số

nhà Lập pháp Hoa Kỳ không muốn nhận người tị nạn Việt Nam vào Mỹ.

Bất kể điều này, Tổng thống Carter đã đi một bước xa hơn những gì người khác dự liệu khi tăng số người tị nạn Đông Dương từ 7.000 người được nhận vào Mỹ mỗi tháng lên gấp đôi là 14.000 người, rồi tiếp tục gia tăng về sau.

Tại sao ông đưa ra quyết định này? Trong bài báo "Tổng thống vận động cho thuyền nhân Á Châu" (President Makes Appeal for Asian Boat People) của ký giả Bill Peterson đăng trên tờ Washington Post vào ngày 23 tháng 8 năm 1979, Peterson tường thuật rằng, đứng trên một bờ đốc thoải thoải phía trên sông Mississippi, từng là con đường chính cho những người nhập cư di chuyển về phía Bắc và phía Tây, Tổng thống Carter đã đưa ra một lời kêu gọi đầy cảm xúc cho thuyền nhân Đông Nam Á.

Ông phát biểu trước hơn 2.000 cư dân tại đây rằng, "Cho tôi nhắc với quý vị rằng Hoa Kỳ là một quốc gia của những người di dân. Chúng ta là một quốc gia của những người tị nạn. Những người tị nạn Đông Nam Á từng là đồng minh của chúng ta trong cuộc chiến tranh Việt Nam. Họ đang chạy trốn khỏi một đất nước đã tước đi các quyền căn bản của họ. Họ tin vào giá trị, khả năng của mỗi người cùng sự tự do cá nhân. Về mặt tâm thức, họ gần với chúng ta hơn là một chế độ Cộng sản". Ông đã trả lời như trên sau khi một sinh viên đặt câu hỏi rằng, liệu người tị nạn có lấy mất đi công việc của người dân Mỹ.

Ông tiếp rằng, "Tôi tin rằng, cứ 1.000 người Mỹ có thể giúp cho một

lệnh cho các tàu Mỹ đón những thuyền nhân tị nạn chạy trốn khỏi Đông Dương và cho phép những người tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ nếu họ mong muốn, theo như Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ thông báo vào thời gian này. Ông vận động các nhà Lập pháp để gia tăng số người tị nạn Đông Dương, đa phần là người tị nạn Việt Nam được định cư tại Mỹ. Đạo luật Refugee Act of 1980 do Thượng Nghị sĩ Edward Kennedy đề ra đã cho phép gia tăng số người tị nạn Đông Dương được nhận và giúp đỡ họ tái thiết cuộc sống mới tại Mỹ theo sau chính sách của Tổng thống Carter.

Không dừng tại đây, Tổng thống Carter đã gọi Phó Tổng thống Walter Mondale sang Geneva, Thụy Sĩ để họp bàn cùng Cao Ủy Tị Nạn Liên Hiệp Quốc (UNHCR) cùng các quốc gia phương Tây trong việc giúp đỡ người tị nạn Việt Nam. Chính từ các hội nghị này, Cao Ủy Tị Nạn đã thay mặt Hoa Kỳ thương lượng với Hà Nội để bắt đầu chương trình tái định cư ODP cùng các chương trình HO, con lai về sau này.

Tháng 1 năm 1980, văn phòng ODP được thiết lập tại Vọng Các, Thái Lan để bắt đầu tiếp nhận hồ sơ ODP. Các nhân viên văn phòng cùng nhân viên Tòa Lãnh sự, Sở Di Trú Hoa Kỳ đã bay sang Sài Gòn mỗi tháng để phỏng vấn những người nộp hồ sơ, cho đến khi văn phòng ODP chính thức được mở ra tại Sài Gòn về sau này.

Như lời Tổng thống Carter phát biểu, chính sách di dân và người tị nạn với người tị nạn Việt Nam đến từ việc ông xem người Việt là đồng minh của Hoa Kỳ. Và cũng như một phần không ít các chính khách hay Tổng thống Mỹ khác, ông cũng thuộc hậu duệ của một giòng họ di dân đến từ Anh hàng đôi trăm năm trước nên thông cảm với tình trạng người tị nạn. "Bởi vì chúng ta tự do, chúng ta không bao giờ có thể thờ ơ với số phận tự do nơi khác" là một mục tiêu và cam kết của ông không chỉ với người tị nạn Việt Nam và với cả thế giới.

Sinh năm 1924 tại tiểu bang Georgia, có thân phụ từng phục vụ trong quân đội Hoa Kỳ vào thời Đệ nhất Thế chiến rồi trở thành một chính khách, Tổng thống Jimmy Carter, thuộc đảng Dân chủ cũng đi theo con đường binh ngũ và sự nghiệp như cha mình. Ông được huấn luyện tại Học Viện Hải quân Hoa Kỳ và phục vụ tại các hạm đội Đại Tây Dương, Thái Bình Dương sau khi tốt nghiệp. Năm 1963, ông ra tranh cử và đắc cử vào Thượng viện Georgia, mở màn cho cuộc đời chính trị của ông.

Đến năm 1971, ông đắc cử Thống

đốc Georgia và năm 1976, ông chiến thắng khít khao trước Tổng thống đương nhiệm Gerald Ford thuộc đảng Cộng hòa lúc bấy giờ để trở thành Tổng thống Hoa Kỳ đời thứ 39, từ năm 1977 đến 1981. Ông thất cử trước Tổng thống Ronald Reagan của đảng Cộng hòa khi tái tranh cử.

Nhiệm kỳ Tổng thống của ông không được giới sử học và khoa học chính trị đánh giá cao nhưng hầu hết đều ghi nhận và đánh giá rất cao những đóng góp, các hoạt động cổ súy hòa bình, nhân quyền và thiện nguyện của ông kể từ sau nhiệm kỳ Tổng thống trong vòng 40 năm qua,



(Hình: Tổng thống Carter tuyên thệ nhậm chức Thống đốc Georgia năm 1971.)

từ năm 1982.

Các hoạt động cổ súy và thúc đẩy dân quyền và nhân quyền thế giới của ông qua trung tâm Carter Center tại Atlanta, Georgia đã mang lại cho ông giải Nobel Hòa Bình vào năm 2002. Ông từng phát biểu rằng, "Nước Mỹ không phát minh nhân quyền mà một cách rất thực tế là, nhân quyền đã tạo ra nước Mỹ".

Cùng với phu nhân Eleanor Rosalynn Carter, hiện nay 95 tuổi và đã bên cạnh ông trong suốt 77 năm qua, cả hai là những nhân vật chủ chốt trong tổ chức thiện nguyện uy tín Habitat for Humanity, một tổ chức từ thiện có hành dinh tại Georgia và hoạt động tại 70 quốc gia, chuyên giúp xây nhà, cung cấp nước sạch cho người nghèo khắp thế giới.

Tin tức về những ngày tháng cuối cùng của cựu Tổng thống Jimmy Carter đã làm xúc động các chính khách, giới nổi tiếng và người dân Mỹ. Rất nhiều người đã bày tỏ lòng quý mến và tri ân về các đóng góp cùng hoạt động của ông. Bộ Hải quân Hoa Kỳ cũng ra thông báo đổi tên cho một tòa trung tâm của học viện trở thành Carter Hall nhằm vinh danh ông và các thông báo vinh danh ông đã được nhiều tổ chức gửi ra.

Với cộng đồng gốc Việt tại Hoa Kỳ nói riêng, chính sách cư mang và bác ái của cựu Tổng thống Jimmy Carter đã trực tiếp hay gián tiếp giúp cho nhiều người gốc Việt có mặt trên nước Mỹ này. Có lẽ đây là điều cần ghi nhận trong hành trình của cộng đồng người Việt tại Hoa Kỳ. ■





# TÚ QUỲNH PHARMACY



230 Grand Street (góc đường Bowery), New York, NY 10013

**Tel: (212) 219-8998 và (212) 966-6878**

Làm Việc: Monday-Friday: 9am-6pm | Saturday & Sunday: 9am-5pm

## GỬI QUÀ VÀ CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM



**GIAO HÀNG  
TẬN NHÀ**

**BẢO HIỂM MIỄN PHÍ  
50% GIÁ TRỊ  
HÀNG HÓA LÊN ĐẾN  
\$1000 USD**

## CHÍCH NGỪA TẠI TÚ QUỲNH

**Chúng tôi cung cấp Vắc Xin  
phòng ngừa bệnh:**

Covid-19, Cảm Cúm, Giời Leo,  
Ngừa Viêm Phổi (PPSV23),  
Uốn Ván, Bạch Hầu, Ho Gà (TDAP)



### Gia Đình TÚ QUỲNH Hân Hạnh Được Phục Vụ Cộng Đồng Người Việt từ Năm 2005

Anh em Tú Quỳnh cảm ơn tình thương và sự ủng hộ nhiệt tình của cộng đồng. Xin tiếp tục được tận tâm phục vụ hết mình cho quý bà con cô bác. Trân trọng kính mời bà con cô bác đến với nhà thuốc tây Tú Quỳnh.

**VUI MỪNG CHÀO ĐÓN TẤT CẢ KHÁCH HÀNG**



**OTC  
network**

**Nhận hầu hết  
các loại bảo hiểm  
và thẻ  
OTC Network**

### DỊCH VỤ CUNG CẤP:

- Xem xét, tư vấn, và hướng dẫn cách sử dụng thuốc theo toa
- Khuyến cách kiêng cử trong lúc điều trị
- Giúp bệnh nhân trao đổi với bác sĩ và bảo hiểm
- Tận tình giải đáp tất cả câu hỏi liên quan đến thuốc
- Kiểm tra thị lực để gia hạn bằng lái xe của NYS

### DỊCH VỤ GIÚP QUÝ KHÁCH GẦN GŨI HƠN VỚI GIA ĐÌNH VÀ BẠN BÈ TẠI VIỆT NAM:

- Chương trình gọi điện thoại Pinless của Omely và PaPa Telecom
- Gửi tiền về thân nhân giao tận nhà, bảo đảm uy tín
- Dịch vụ gửi sữa Ensure và dầu xanh cho người thân nhanh chóng và được giao tận nhà
- Bán các loại hàng hóa đảm bảo chất lượng cao để làm quà tặng khi về Việt Nam

### BÁN:

- Vitamin và thảo dược bồi bổ cho sức khỏe và thiết bị y tế
- Thuốc bổ cho mọi lứa tuổi giúp cơ thể khỏe mạnh
- Sâm Hoa Kỳ thương hiệu Prince of Peace
- Các mặt hàng gia dụng thường ngày và trong nhà bếp
- Tất cả sản phẩm của công ty dầu hiệu CON Ó EAGLE BRAND

## TÚ THUỐC THÔNG MINH

**UỐNG THUỐC DỄ DÀNG HƠN**



- Không cần phải soạn thuốc nữa
- Không cần tốn thời gian nữa
- Không cần sợ uống thuốc lộn giờ
- Dễ dàng mang theo thuốc khi đi ra ngoài
- Giúp mình uống thuốc đều đặn hơn



**Quý Khách Vui Lòng Ghé Qua  
TÚ QUỲNH ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT  
Về Các Chương Trình Mới**

## DỊCH VỤ MIỄN PHÍ:

- Đo huyết áp
- Thử máu đường ngón tay
- Liên hệ bảo hiểm để phê duyệt thuốc
- Giúp đỡ đăng ký bảo hiểm Part D
- Đọc và giải thích thư từ, tài liệu quan trọng bằng tiếng Việt
- Giao thuốc tận nhà cho quý khách ở vùng Brooklyn, Bronx, và Queens

**DỊCH VỤ Ở TÚ QUỲNH CHUYÊN NGHIỆP, AN TOÀN, VÀ NHANH CHÓNG !**



# TRIBECA INTERNAL MEDICINE

## TRUNG TÂM Y KHOA GIA ĐÌNH KHÁM BỆNH NGƯỜI LỚN

**Bác Sĩ Nội Khoa NGUYỄN HỮU ANH TRIẾT, M.D.**

202 Canal St., 7th Floor, Suite 701, New York (Chinatown), NY 10013 ☐ Tel: (212) 334-7475

BOARD CERTIFIED IN INTERNAL MEDICINE AND ACUPUNCTURE -- TỐT NGHIỆP TẠI MONTEFIORE MEDICAL CENTER ALBERT EINSTEIN COLLEGE OF MEDICINE -- GIẢNG VIÊN TẠI TRƯỜNG NYU SCHOOL OF MEDICINE -- ATTENDING PHYSICIAN TẠI NYU LANGONE MEDICAL CENTER

### CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG và Y KHOA TỔNG QUÁT

#### CHUYÊN TRỊ và CHUYÊN KHOA PHÒNG NGỪA DU LỊCH:

- **BỆNH DỊ ỨNG:** Quanh năm theo mùa, nghẹt mũi, hắt hơi, sổ mũi, đỏ mắt, ngứa cổ họng, nổi mề đay, chảy nước mũi, dị ứng thức ăn, thuốc men...
- **BỆNH PHỔI:** Ho, suyễn nặng, khó thở, tức ngực, ho ra máu, yếu phổi do thuốc lá, lao phổi, ung thư, cai thuốc lá...
- **BỆNH NHIỄM TRÙNG:** Sưng tai, cuống họng, phổi, đau màng óc, sưng bọng đá, đường tiểu, AIDS, giang mai, lậu, hoa liễu...
- **BỆNH TIM MẠCH:** Áp huyết cao, yếu tim, hồi hộp, đau ngực, tim đập không đều, đau tim...
- **BỆNH NỘI TIẾT:** Bệnh tiểu đường, bướu cổ...
- **BỆNH NGOÀI DA:** Mụn, trứng cá, sởi, ban, lác, nấm, mụn cóc, các bệnh ngoài da và nội thương.
- **BỆNH ĐƯỜNG TIỂU:** Yếu thận, sạn thận, tiểu ra máu, sưng bọng đá & thận...
- **BỆNH LÃO GIA:** Suy nhược, nhức mỏi, mất ngủ, kém ăn, mất trí nhớ, đau đầu, choáng váng...
- **BỆNH PHONG THẤP:** Đau lưng, đau khớp xương, nhức mỏi tay chân kinh niên, chích nước nhờn vào khớp.
- **BỆNH TIÊU HÓA:** Đau bao tử, bệnh trĩ, sán lải, tiêu chảy, ăn không tiêu, ợ chua, vàng da, bệnh gan, sưng túi mật, táo bón...
- **BỆNH THẦN KINH:** Nhức đầu kinh niên, chóng mặt, méo miệng, bán thân bất toại, động kinh, mất ngủ, liệt nửa người...
- **BỆNH ĐÀN BÀ:** Khám định kỳ, bệnh gòn xương, mãn kinh nguyệt, đề phòng ung thư tử cung và vú.
- **BỆNH ĐÀN ÔNG:** Suy nhược sinh lý, nhiếp hộ tuyến sưng, nhiễm trùng, đề phòng ung thư...
- **TIỂU GIẢI PHẪU NGOÀI DA:** Mụn cóc, mụn nhọt, mụn ruồi, thịt dư...

- Nhận Khám Tổng Quát
- Nhận Làm Bác Sĩ Gia Đình và Điều Trị Khi Nhập Bệnh Viện
- Chích Thuốc Ngừa Đi Du Lịch

#### NHẬN MEDICARE và MEDICAID CHUNG VỚI NHAU và NHIỀU LOẠI BẢO HIỂM

United Healthcare, Oxford,  
Empire Blue Cross- Blue Shield, Multiplan,  
Amerihealth, Anthem Health, Cigna, HIP, PHS,  
PHCS, One Health Plan, Aetna US Health Care,  
Health First, Health Plus, 32BJ, 1199,...

#### PHÒNG MẠCH MỞ CỬA:

**Thứ Hai tới Thứ Năm: 9am-5pm | Thứ Sáu: 9am-4pm | Thứ Bảy & Chủ Nhật: Nghỉ**

Làm Việc Theo Hẹn. Xin Quý Vị gọi để lấy hẹn trước.

Nếu trường hợp khẩn cấp có thể gặp Bác Sĩ ngay trong ngày -- Không cần lấy hẹn.

**Bệnh Nặng sẽ được nhập viện và điều trị bởi bác sĩ thường trú (Hospitalist)  
tại NYU Langone Medical Center**





TRUNG TÂM PHẬT GIÁO – CHÙA TỪ TÂM – NEW YORK

# TÂM NGUYỆN THU

Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật - Nam Mô A Di Đà Phật

Kính thưa quý vị Đồng hương Phật tử

Trung Tâm Niệm Phật - Chùa Từ Tâm đến nay hơn 1 năm tuổi, đã trải qua rất nhiều khó khăn và thử thách, có nhiều khi Thầy trò cùng nhau ngồi ôn lại, những Phật sự đã qua mà hai hàng nước mắt tự động trào dâng, nhưng với tâm nguyện hoằng pháp lợi sanh, sự nhiệt tâm nhiệt tình của Chư Tôn Đức Tăng Ni và quý Đồng hương Phật tử, đã khuyến tấn đồng viên ủng hộ, và đặc biệt sự gia hộ của Chư Phật chư Đại Bồ Tát, mà chúng con đã mạnh dạng hơn trên con đường hoằng dương Phật pháp, hóa độ quần sanh. Duyên lành đã đến chúng con cùng quý Phật tử phát tâm kiến tạo ngôi Tam Bảo Chùa Từ Tâm.

Chúng con cùng Phật Tử đã kiến tạo Tứ Động Tâm Cuộc đời Đức Phật Thích Ca, 32 Hóa Thân Đức Quán Thế Âm Bồ Tát - Tôn Tượng Đức Phật Di Lặc, Tôn Tượng Đức Địa Tạng Vương Đức Quan Âm Nam Hải, Đức Quán Tự Tại - Đức Phật A Di Đà cao 7m.

Chúng con sẽ tôn tạo 48 Tôn Tượng Đức Phật A Di Đà cao 2m và 48 Lời Nguyện của Ngài bằng đá Hoa cương, để trang nghiêm cõi Phật quốc độ, và tỏ lòng tôn kính đến sự cứu độ chúng sanh của Chư Phật Chư Đại Bồ Tát.

Để hoàn thành được công trình có giá trị tâm linh này, không thể một ai có thể làm được, cho nên chúng con vô cùng tha thiết kêu gọi sự phát tâm của Chư Tôn Thiên Đức Tăng Ni và quý vị Đồng hương Phật tử cùng nhau:

1. Phát tâm cúng thỉnh 1 trong 48 Tôn Tượng Đức Phật A Di Đà cao 2 mét bằng đá hoa cương, và 1 trong 48 lời nguyện của Ngài, kể cả bệ Phật cao 1 mét, với sự hỷ cúng là \$6500 (*Khắc danh sách đại gia đình để hồi hướng Cầu An hoặc Cầu Siêu*)
2. Phát tâm cúng dường 1 Tượng A Di Đà Phật - Thích Ca Mâu Ni Phật - Phật Dược Sư Tượng Quán Thế Âm Bồ Tát, mỗi tượng với sự hỷ cúng là \$1000, thờ tại Chánh điện
3. Phát tâm phụng cúng 1 bệ Tượng Quán Tự Tại trong 32 Hóa thân, với sự hỷ cúng là \$1000
4. Phát tâm Hộ Trì Tam Bảo để duy trì và phát triển ngôi Tam Bảo Chùa Từ Tâm
5. Phát tâm cúng dường mỗi gia 1 **Parking lot** với sự hỷ cúng là \$1000
6. Phát tâm cúng dường 1/50 Cây Hoa Anh Đào, với sự hỷ cúng là \$300

Cảnh Phật trang nghiêm, được hoàn thành sớm hay muộn, cũng chính nhờ vào sự phát tâm trợ duyên của Chư Tôn Thiên Đức, và sự ủng hộ nhiệt tình của quý Phật tử. Vậy một lần nữa chúng tôi tha thiết kêu gọi quý vị cùng nhau xây dựng ngôi nhà tâm linh này.

Thay mặt Đạo Tràng Từ Tâm, chúng con xin chân thành niệm ân và tán dương công đức của quý liệt vị, nguyện cầu Tam Bảo gia hộ quý vị và thân quyến, thân tâm an lạc, vạn sự cát tường.

**Tỳ Kheo Thích Tâm Hiền - Viện Chủ Chùa Từ Tâm**

**Thành Kính Niệm Ân**







# TRUNG TÂM PHẬT GIÁO – CHÙA TỪ TÂM

356 Terryville Rd. Port Jefferson Station NY 11776. Tel: 404.663.9689

## CHƯƠNG TRÌNH TU HỌC NĂM QUÝ MÃO - 2023

**Tháng 1: Chủ Nhật Ngày 08 (17/12/ AL) HỘI CHỢ TẾT - ĐẠO TRÀNG ĐẠI BI**

Lễ vía Đức Thích Ca Thành Đạo - Cúng Tất Niên -Hiệp Kỳ Chư Hương linh.

Thứ Bảy Ngày 21 (30/12/AL) 8:00pm: Lễ Sám hối cuối năm

Văn Nghệ Mừng Xuân - 11:00pm, Lễ Đón Giao Thừa- Phát Lộc Đầu Năm

**Chủ Nhật Ngày 22 (01/01/AL) Lễ Tết Nguyên Đán - Phát lộc đầu năm**

**Chủ Nhật Ngày 29 (08/01/AL)10am: Tung Kinh Phổ Môn - Dâng sớ Cầu An**

**Tháng 2: Chủ Nhật Ngày 5 (15/1/AL) 10:00am: Đạo Tràng Dược Sư - Dâng sớ Cầu An**

**Tháng 3: Chủ Nhật Ngày 5 (14/2/AL) Lễ vía Đức Thích Ca xuất gia - Huân Tu Niệm Phật**

**Tháng 4: Chủ Nhật Ngày 9 (19/2/ AL)10:00am: Lễ vía Đức Thích Ca Niết Bàn**

Lễ vía Quán Thế Âm Đản Sanh- Đức Phổ Hiền Bồ Tát Huân Tu Niệm Phật

**Chủ Nhật Ngày 30 (11/3/AL) 10:00am: Vía Đức Chuẩn Đề Bồ Tát.**

**Tháng 5: Chủ Nhật Ngày 21 (3/4/AL) ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN (Có Chương Trình Riêng)**

**Tháng 6: Chủ Nhật Ngày 18 (1/5/AL) 9:30am-4pm: Khóa Huân Tu Niệm Phật**

**Tháng 7: Chủ Nhật Ngày 23 (6/6/AL) 9:30am-4pm: Khóa Huân Tu Niệm Phật.**

**Tháng 8: Chủ Nhật Ngày 06 (20/6/AL): Lễ Vía Quán Thế Âm Bồ Tát Huân Tu Niệm Phật**

**Chủ Nhật Ngày 27 (12/7/AL) ĐẠI LỄ VU LAN BÁO HIẾU (Có Chương Trình Riêng)**

**Tháng 9: Chủ Nhật Ngày 10 (26/7/AL) Lễ Vía Đức Địa Tạng Bồ Tát - Huân Tu Niệm Phật**

**Tháng 10: Chủ Nhật Ngày 29 (15/9/AL) LỄ HỘI QUAN ÂM (Có Chương Trình Riêng)**

**Tháng 11: Chủ Nhật Ngày 05(22/09/AL) Lễ Vía Đức Phật Dược Sư**

**Chủ Nhật Ngày 19 (07/10/AL) Cúng Rằm Hạ Nguyên - Huân Tu Niệm Phật.**

**Tháng 12: Chủ Nhật Ngày 24 (12/11/AL) LỄ KHÁNH VÍA ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ**

**Khóa Tu gieo Duyên - Huân Tu Niệm Phật**

**GHI CHÚ :\*** Lễ Sám hối: 14 và 30 Âm lịch mỗi tháng (29 tháng thiếu) vào lúc 8pm

\* Huân Tu Niệm Phật mỗi tháng một lần, vào lúc 9:00am đến 4pm

\* Chủ Nhật hàng tuần đều có hướng dẫn Thiền tập, niệm Phật, lễ quy y Tam Bảo

\* Cầu an cầu siêu - Tung kinh và Thuyết pháp: 10:00 am - 12:30 pm.

*Sunday service from 10:00 am to 12:30pm each week*

**Chùa Từ Tâm Kính Báo.**





PHUOC LONG BUDDHIST TEMPLE OF CONNECTICUT  
Hội Phật Giáo Việt Nam Miền Nam Connecticut

## CHÙA PHƯỚC LONG

14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401 | Tel: (203) 923-3611  
Email: chuaphuoclong@yahoo.com | Facebook.com/chuaphuoclong.ansoniam



# THƯ MỜI

## LỄ VÍA BỒ TÁT QUÁN THẾ ÂM GIÁNG TRẦN

Kính thưa: Quý Đồng Hương và Đồng Bào Phật Tử thân mến,

Kính thưa quý vị,

Chúng ta đã từng nghe người đời vinh danh một vị Bồ Tát là Mẹ Hiền Quán Thế Âm. Ngài với tâm đại bi vô cùng, đại thần lực nhiệm mầu vô lượng. Lắng nghe tiếng kêu thương của chúng sinh liền ứng hiện đến cứu giúp (Tâm thanh cứu khổ).

Trong chúng ta đây, những người đã trải qua nhiều gian truân nguy khốn trên bước đường tìm tự do. Cùng là những người đã sống qua những chuỗi ngày đầy đau thương, lo âu và sợ hãi khi còn ở quê nhà. Trong những lúc nguy khó, khổ đau, lo âu cùng cực đó; chúng ta cũng đã có những lần xưng niệm danh hiệu Bồ Tát Quán Thế Âm và được sự cứu giúp của Ngài.

**Chùa Phước Long sẽ cử hành Lễ Vía Bồ Tát Quán Thế Âm Giáng Trần.  
Vào lúc 11 giờ sáng Chủ nhật, ngày 2 tháng 4 năm 2023DL.**

Chúng tôi trân trọng kính mời quý đạo hữu và bửu quyến nhín chút thì giờ về chùa tham dự lễ để tỏ lòng tri ân đến với Ngài. Sự hiện diện đông đủ của quý vị là niềm vinh hạnh cho bản tự và cũng góp phần cho buổi lễ được tăng thêm phần trang nghiêm, long trọng.

Kính xin Mẹ Hiền Quán Thế Âm gia hộ cho quý vị và quý quyến luôn được phúc lạc dồi dào, thế giới hòa bình, nhân sinh an lạc.

Trân trọng kính mời,  
Trụ trì,



**Tỳ kheo Thích Minh Đức**

**THÔNG BÁO:**

**11g sáng Chủ Nhật, 7/5/2023DL: Lễ Vía Chuẩn Đề Vương Bồ Tát**



# CHÙA LÂM TỖ NI

79 Margin Street, Lawrence, MA 01841

(978) 975-3874 lamtynitu@gmail.com - www.facebook.com/lamtynitu

## LỊCH SINH HOẠT NĂM 2023

### Quý Mão - PL 2567

- Thứ 7 hằng tuần. Lớp Việt Ngữ từ 1:00 pm đến 4:00 pm.  
(45 phút mỗi tuần có lớp dạy Văn Hóa Việt Nam và Phật Pháp căn bản bằng Anh Ngữ)
- Chủ nhật hằng tuần. 10:30 am có các khóa lễ: Cầu Nguyện: Cầu An - Cầu Siêu - Thất tuần - Thuyết giảng
- Mỗi sáng 6:00 am. Công Phu Khuya.
- Mỗi tối vào lúc 7:00 pm. Đạo tràng Kinh Diệu Pháp Liên Hoa.  
(Thời tụng kinh tối, mùa Đông vào lúc 6:00 pm)

	Thời gian	Chương Trình
Tháng 1 năm 2023	Thứ Năm 05-01-2023 (14/12 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 08-01-2023 (17/12 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 123
	Chủ Nhật 15-01-2023 (24/12 AL)	10:30 am Lễ tất niên cuối năm Lễ hiệp kỵ Chư hương linh thờ tại chùa
	Thứ Bảy 21-01-2023 (30/12 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới 8:00 pm VĂN NGHỆ MỪNG XUÂN 10:00 pm Lễ Đón Giao Thừa Vía Đức Phật Di Lặc - Lời Chúc Tết của Thầy Trụ Trì Múa Lân - Đốt Pháo
	22,23,24-01-2023 (01-03/01 AL)	Mùng 1, 2, 3 Tết - 11:00 am Khóa Lễ Cầu An Đầu Năm
	Thứ Bảy 28-01-2023 (07/01 AL)	<b>Hành Hương Đầu Xuân 2023</b> (Xin quý Phật tử ghi danh trước 2 tuần)
	Chủ Nhật 29-01-2023 (08/01 AL)	10:30 am Khai Kinh Dược Sư
Tháng 2	Thứ Bảy 04-02-2023 (14/01 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 05-02-2023 (15/01 AL)	11:00 am Lễ Rằm Thượng Nguyên
	Chủ Nhật 23-03-2023 (01/02 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 84 10:30 am Hoàn Kinh Dược Sư Sám Hối & Tụng Giới
Tháng 3	Chủ Nhật 05-03-2023 (14/02 AL)	10:30 am Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 12-03-2023 (21/02 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 124 11:00 am Lễ Vía Bồ Tát Quán Thế Âm
	Thứ Ba 21-03-2023 (30/02 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 26-03-2023 (05/03 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 85
Tháng 4	Thứ Ba 04-04-2023 (14/02 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 09-04-2023 (19/02 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 125
	Thứ Tư 19-04-2023 (29/02 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 23-04-2023 (04/03 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 86
Tháng 5	Thứ Tư 03-05-2023 (14/03 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 07-05-2023 (18/03 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 126
	Thứ Sáu 18-05-2023 (29/04 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 21-05-2023 (03/04 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 87
Tháng 6	Thứ Năm 01-06-2023 (14/04 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 04-06-2023 (17/04 AL)	<b>ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN lần thứ 2647</b>
	Thứ Bảy 17-06-2023 (30/04 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 18-06-2023 (01/05 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 127
	Từ ngày 22-06 đến 25-06-2023 (05/05 - 08/05 AL)	<b>KHÓA TU XUẤT GIA GIEO DUYÊN KỶ 8 (4 NGÀY)</b> (Quý Phật tử tham dự khóa tu, xin ghi danh trước 2 tuần)

\*\*\* Kính Chúc Quý Phật tử luôn sống an lạc trong ánh hào quang của Chư Phật. \*\*\*

NAM MÔ HOAN HỖ TẶNG BỒ TÁT

Chương trình có thể tùy duyên thay đổi. Sẽ có thông báo.



# HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM NEW YORK

VIETNAMESE BUDDHIST ASSOCIATION OF NEW YORK

## CHÙA THẬP PHƯƠNG - THAP PHUONG TEMPLE

2222 ANDREWS AVENUE - BRONX, NY 10453 - TEL. (718) 933-4132

### THÔNG BÁO CÁC NGÀY LỄ VÍA TRONG NĂM

CÁC NGÀY LỄ	DƯƠNG LỊCH	ÂM LỊCH
LỄ VÍA QUÁN ÂM	12/03/23	21/02/QM
LỄ PHẬT ĐẢN	04/06/23	17/04/QM
LỄ VÍA QUÁN ÂM	06/08/23	20/06/QM
LỄ VU LAN BÁO HIẾU	03/09/23	19/07/QM
LỄ TRUNG THU	01/10/23	11/08/QM
LỄ VÍA BỒ TÁT QUÁN ÂM	05/11/23	22/09/QM
LỄ CÚNG RẪM HẠ NGUỒN	26/11/23	14/10/QM
LỄ VÍA ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ	31/12/23	19/11/QM
LỄ PHẬT THÀNH ĐẠO	21/01/24	12/12/QM



PHUOC LONG BUDDHIST TEMPLE OF CONNECTICUT  
Hội Phật Giáo Việt Nam Miền Nam Connecticut

## CHÙA PHƯỚC LONG

14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401 | Tel: (203) 923-3611  
Email: chuaphuoclong@yahoo.com | Facebook.com/chuaphuoclong.ansoniam



### LỊCH CÁC NGÀY LỄ NĂM QUÝ MÃO: PL 2567 – DL 2023

Chủ Nhật	5 tháng 3 năm 2023 (14 tháng 2 Quý Mão) Lễ Phật Nhập Niết Bàn
Chủ Nhật	2 tháng 4 năm 2023 (12 tháng 2N Quý Mão) Lễ Vía Mẹ Hiền Quán Thế Âm Giáng Trần
Chủ Nhật	30 tháng 4 năm 2023 12PM : Thượng Kỳ tại City Hall Ansonia 6:00PM: Lễ Truy Niệm Anh Hùng Vị Quốc Vong Thân
Chủ Nhật	7 tháng 5 năm 2023 (18 tháng 3 Quý Mão) Vía Đức Bồ Tát Chuẩn Đề
Chủ Nhật	4 tháng 6 năm 2023 (Rằm tháng 4 Quý Mão) Đại Lễ Phật Đản P.L. 2567
Chủ Nhật	25 tháng 6 năm 2023 (Mùng 8 tháng 5 Quý Mão) Húy Nhật Hòa Thượng Bôn Sư
Thứ Bảy	9 tháng 7 năm 2023 7 :00PM Tiệc Chay Hội Ngộ Summer 2023
Chủ Nhật	6 tháng 8 năm 2023 (20 tháng 6 Quý Mão) Vía Đức Bồ Tát Quán Thế Âm Thành Đạo
Chủ Nhật	3 tháng 9 năm 2023 (19 tháng 7 Quý Mão) Lễ Trung Nguyên (Đại Lễ Vu Lan P.L. 2567)

Thứ Bảy 30 tháng 9 năm 2023 (16 tháng 8 Quý Mão)  
Tết Trung Thu (7:00PM)

Chủ Nhật 5 tháng 11 năm 2023 (22 tháng 9 Quý Mão)  
Vía Bồ Tát Quán Thế Âm Xuất Gia

**KHÓA AN CƯ KIẾT THU PL. 2567 – DL. 2023**  
Từ ngày 6 tháng 11 năm 2023 đến ngày 13 tháng 11 năm 2023

Chủ Nhật 31 tháng 12 năm 2023 (19 tháng 11 Quý Mão)  
Khánh Đản Đức Phật A Di Đà

Chủ Nhật 21 tháng 01 năm 2024 (11 tháng 12 Quý Mão)  
Lễ Phật Thành Đạo

\*Lễ và Khóa Lễ Hằng Tuần bắt đầu lúc 11giờ trưa Chủ Nhật  
\***Lễ Sám Hối:** 14 và 29 của tháng theo Âm (Hoặc Chủ Nhật gần ngày)  
\* **Bát Quan Trai :** 24 giờ mỗi kỳ lễ vía (Bắt đầu 8g sáng thứ bảy đến 8g sáng chủ nhật ngày lễ).

(Lịch này cũng có thể thay đổi. Nếu đổi sẽ có thư thông báo)  
Quý đồng hương, Phật tử nào sử dụng email xin cho biết để gửi bằng email. Và đồng hương và chư Phật tử cúng dường có thể cúng dường Zelle số phone : 2039233661



## Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam TỈNH XÁ NGỌC BỬU

Áp 6, Xã Nhị Thành,  
Huyện Thủ Thừa, Long An, Việt Nam  
**Điện thoại gọi ở VN: 0723591367**  
**Điện thoại gọi từ Mỹ: 011-84-72-3591367**

# THƯ NGỎ



Kính gửi Quý Phật Tử,  
Đề có nơi thờ phượng trang nghiêm, đền báo tứ trọng ân, siêu bạt độ tổ tiên, ông bà, cha mẹ quá vãng, đồng bào chiến sĩ trận vong và cầu Quốc Thái Dân An, Tịnh xá Ngọc Bửu tọa lạc tại Long An hiện do Ni Sư Thích Nữ Hiệp Liên trụ trì đã được hình thành từ 40 năm qua. 40 năm hoàng pháp lợi sinh, 40 năm làm nhịp cầu nối Đồi và Đạo:

nước, nơi thờ phượng Tam Bảo nên rất khó trong việc tụng kinh và Phật tử đến lễ Phật, phần nhiều thời gian dành cho việc tát nước. Ngẫm nghĩ bao điều tâm thật không an, trước Tam Bảo Ni chúng Tịnh xá mong có được sự trợ duyên của chư thiện nam tín nữ, Phật tử gần xa hầu tu sửa lại mái chùa đã xuống cấp.

Rất mong được đón nhận sự đồng cảm, chia sẻ và ủng hộ của Quý Phật tử.

*Thân hòa đồng ở một nơi  
Đông lo một việc chung vui  
chung cầu*

Bao năm tháng trôi qua, cứ ngỡ Tịnh xá an bần thủ đạo sống khép mình trong khuôn phép, nào ngờ "cảnh vô thường tang thương biến đổi, kiếp phù sinh tụ tán mây lăm hồi", Tịnh xá Ngọc Bửu hôm nay lâm vào cảnh khốn. Bởi cảnh chùa đơn chiếc luôn bị ngập

Kính mong thay!



Thích Nữ Hiệp Liên  
Long An, 29/8/2011

## NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010  
Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin  
Email: nguoidemagazine@yahoo.com

## BÁO GỬI TẬN NHÀ

Tên : \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Bắt đầu quyền tháng: \_\_\_\_\_

### TIỀN PHÍ BÁO GỬI TẬN NHÀ CHO:

\$70/một năm     \$40/sáu tháng

*Xin quý vị gửi check / money order đến tòa soạn:*

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010**  
Tel: (718) 343-4580 | Cell: (917) 636-2199

### CHÙA THẬP PHƯƠNG

HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM NEW YORK  
Vietnamese Buddhist Association Of New York  
2222 Andrews Avenue - Bronx, NY 10453  
**Tel: (718) 933-4132**



### CHÙA TƯỜNG VÂN

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VN THỐNG NHẤT HOA KỲ  
946 West Side Ave, Jersey City, NJ 07306  
**Tel: (201) 920-5120**  
Email: chuatuongvan946@gmail.com



### CHÙA CHIẾU KIẾN

Chieu Kien Buddhist Center  
2011 Clinton Avenue, Bronx, NY 10457  
**Tel: (718) 741-9889**  
Email: chuachieukien@aol.com



### CHÙA PHƯỚC LONG

Phuoc Long Buddhist Temple of Connecticut  
14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401  
**Tel: (203) 366-3477**  
Email: chuaphuoclong@yahoo.com  
FB: Facebook.com/chuaphuoclong.ansonian



### CHÙA PHƯỚC DUYÊN

970 Hamilton Street  
Somerset, NJ 08873  
**Tel: (201) 215-7910**  
Email: phuocduyentemple@yahoo.com



### CHÙA PHỔ HIỀN

96 Dewey St., Worcester, MA 01610  
**Tel / Fax: (508) 755-7817**  
Email: chuaphohien1@yahoo.com



### CHÙA QUAN THẾ ÂM

126 Faneui Street, Windsor, CT 06095  
**Phone: (203) 213-7533**  
Email: chuaquantheam\_windsor@yahoo.com



### CHÙA QUAN CÔNG

The Guan Gong Temple of U.S.A.  
294 Broome Street, New York, NY 10002  
www.facebook.com/GuanGongTemple  
**(212) 219-8586**





**MAR 2023**  
(1 of 2)

# TỬ VI ĐÔNG PHƯƠNG



**1-Tý (2008: 16 tuổi, 1996: 28 tuổi, 1984: 40 tuổi, 1972: 52 tuổi, 1960: 64 tuổi) Mậu Tý: Sinh năm 2008 (16 Tuổi) Nam:** Chú ý khi xuất hành liên quan đến sức khỏe, lái xe cẩn thận. **Nữ:** Học hành, chuyện tình cảm gia đình không có gì thay đổi, đi xa không thuận lợi, đề phòng xe cộ và sức khỏe. **Bính Tý (Điền Thử, Chuột Ngoài Đồng): Sinh năm 1996 (28 Tuổi) Nam:** Sức khỏe không tốt, cẩn thận bệnh liên quan đến xương khớp. **Nữ:** Sức khỏe không tốt, đi khám bác sĩ, cẩn thận bệnh liên quan đến xương khớp. **Giáp Tý (Xạ Thử, Chuột Gõ, Chuột Trên Mái Nhà): Sinh năm 1984 (40 tuổi) Nam:** Gia đạo chuyện buồn phiền, cẩn thận xe cộ. **Nữ:** Gia đạo nhiều chuyện buồn phiền, cẩn thận xe cộ, đi lại lưu ý. **Nhâm Tý (Cô Thử, Chuột Cô Quạnh): Sinh năm 1972 (52 tuổi) Nam:** Gia đạo nhiều chuyện buồn phiền suy nghĩ, công việc làm ăn khó khăn. **Nữ:** Gia đạo buồn phiền, công việc không thuận lợi. **Canh Tý (Nhật Thử, Chuột Ngày): Sinh năm 1960 (64 tuổi) Nam:** Gia đạo nhiều chuyện không vui, cần chăm sóc sức khỏe. **Nữ:** Sức khỏe không tốt, công việc hao tổn, gia đình có chuyện buồn phiền.



**2-Sửu (2009: 15 tuổi, 1997: 27 tuổi, 1985: 39 tuổi, 1973: 51 tuổi, 1961: 63 tuổi) Kỷ Sửu: Sinh năm 2009 (15 tuổi) Nam:** Mọi việc tiến hành khá tốt, học hành đạt thành tích tốt, có sự mở mang thêm kiến thức. **Nữ:** Học tập mở mang kiến thức, mọi việc khá tốt. **Đinh Sửu (Canh Ngưu, Trâu Lửa): Sinh năm 1997 (27 tuổi) Nam:** Công việc có tín hiệu tốt do quý nhân giúp đỡ, nhưng gia đạo không được tốt, trong nhà thiếu hòa khí. **Nữ:** Công việc có quý nhân giúp đỡ, tình cảm gia đình không hòa thuận, không có sự chia sẻ và thấu hiểu. **Ất Sửu (Khổng Ngưu, Trâu Gỗ): Sinh năm 1985 (38 tuổi) Nam:** Mọi việc tiến hành tốt, công việc thuận lợi, rộng mở thăng tiến, chú ý lời ăn tiếng nói. **Nữ:** Mọi việc tiến hành khá tốt, công việc thuận lợi, có sự mở mang thăng tiến, cẩn thận thị phi. **Quý Sửu (Trâu Nước): Sinh năm 1973 (51 tuổi) Nam:** Mọi việc tiến hành khá tốt, công việc xuất hành gặp nhiều may mắn, cố lộ về đường ăn uống. **Nữ:** Mọi việc tiến hành khá tốt, xuất hành ra ngoài gặp nhiều may mắn, có lộc về đường ăn uống. **Tân Sửu (Mộc Ngưu, Trâu Gỗ): Sinh năm 1961 (63 tuổi) Nam:** Tình cảm gia đình và tiền bạc ổn định, không nên thay đổi công việc hay mở rộng kinh doanh. **Nữ:** Không phải thời

điểm tốt để mở mang làm ăn, không nên đầu tư tiền bạc, khó thu về vốn.



**3-Dần (2010: 14 tuổi, 1998: 26 tuổi, 1986: 38 tuổi, 1974: 50 tuổi, 1962: 62 tuổi) Canh Dần: Sinh năm 2010 (14 tuổi) Nam:** Hao tổn tiền bạc cho học hành và cuộc sống, nhiều chuyện muộn phiền phải suy nghĩ lo lắng. **Nữ:** Chi nhiều cho học hành và cuộc sống, gặp nhiều chuyện muộn phiền. **Mậu Dần (Bạo Hồ, Hồ Đất): Sinh năm 1998 (26 tuổi) Nam:** Công việc không được tốt, dễ bị đau ốm bệnh tật. **Nữ:** Công việc làm ăn không thuận lợi, sức khỏe không tốt, nếu bệnh sẽ lâu khỏi. **Bính Dần (Nga Hồ, Hồ Lửa): Sinh năm 1986 (38 tuổi) Nam:** Có sự hỗ trợ của quý nhân, xuất hành và công việc triển khai thuận lợi. **Nữ:** Mọi việc tiến hành tốt, công việc thuận lợi, xuất hành vui may do có sự giúp đỡ của quý nhân. **Giáp Dần (Mãnh Hồ, Hồ Gỗ): Sinh năm 1974 (50 tuổi) Nam:** Có sự giúp đỡ của quý nhân nên công việc thuận lợi suôn sẻ, nên tiến hành đầu tư phát triển. **Nữ:** Có quý nhân giúp đỡ, công việc thuận lợi suôn sẻ, tiền bạc dễ kiếm, nên tiến hành phát triển đầu tư. **Nhâm Dần (Nhũ Hồ, Hồ Nước): Sinh năm 1962 (62 tuổi) Nam:** Mọi việc thuận lợi, có sự đầu tư tiền bạc mở mang. **Nữ:** Vận số khá tốt, có quý nhân giúp đỡ, mọi việc thuận lợi, đầu tư tiền bạc và công việc mở mang.



**4-Mẹo (2011: 13 tuổi, 1999: 25 tuổi, 1987: 37 tuổi, 1975: 49 tuổi, 1963: 61 tuổi) Tân Mẹo: Sinh năm 2011 (13 tuổi) Nam:** Học hành nhiều tin vui, xuất hành ra ngoài sẽ được bạn bè hỗ trợ, gặp nhiều may mắn, cát lợi. **Nữ:** Nhiều tin vui công việc học hành, xuất hành đi xa thuận lợi, gặp nhiều vui may. **Kỷ Mẹo (Thành Vật) Sinh năm 1999 (25 tuổi) Nam:** Công việc làm ăn bình thường, sức khỏe không được tốt. **Nữ (Mão Nước):** Công việc làm ăn bình thường, chú ý sức khỏe, dễ ốm bệnh tật. **Đinh Mẹo (Mèo Hoang): Sinh năm 1987 (37 tuổi) Nam:** Phải tiêu pha nhiều, ra ngoài dễ bị người khác gây khó trong công việc. **Nữ:** Tiền bạc hao tổn, ra ngoài dễ ý người khác gây khó trong công việc. **Ất Mẹo (Mèo Gỗ): Sinh năm 1975 (49 tuổi) Nam:** Công việc làm ăn có dấu hiệu khởi sắc, cần chú ý lời ăn tiếng nói. **Nữ:** Công việc kinh doanh có dấu hiệu khởi sắc, chú ý lời ăn tiếng nói. **Quý Mẹo (Mèo Nước): Sinh năm 1963 (61 tuổi) Nam:** Đón nhận nhiều tin vui trong công việc, có lộc về tiền bạc. **Nữ:** Nhiều tin vui trong công việc làm ăn, có lộc về tiền bạc.



**5-Thìn (2000: 24 tuổi, 1988: 36 tuổi, 1976: 48 tuổi, 1964: 60 tuổi, 1952: 72 tuổi) Canh Thìn (Thăng Long, Rồng Vàng): Sinh năm 2000 (24 tuổi) Nam:** Được người khác giới thiệu trong công việc, được người thân giúp đỡ, chuyên biến tích cực về chuyện tình cảm. **Nữ (Rồng Bay):** Chuyện tình cảm khởi sắc, dễ gặp ý trung nhân qua mai mối, gia đình hòa thuận. **Mậu Thìn (Thiên Long, Rồng Đất): Sinh năm 1988 (36 tuổi) Nam:** Xuất hành đi xa nên chú ý đến pháp lý cửa quan, dễ thay đổi về công việc. **Nữ:** Xuất hành đi xa chú ý đến pháp lý cửa quan, dễ thay đổi nơi làm việc. **Bính Thìn (Phục Long, Rồng Đất): Sinh năm 1976 (48 tuổi) Nam:** Gia đạo nhiều mâu thuẫn, bất hòa, công việc thì khá tốt, được quý nhân giúp đỡ. **Nữ:** Gia đạo bất hòa, công việc tiến hành khá tốt, được quý nhân giúp đỡ. **Giáp Thìn (Giáng Long, Rồng Gỗ): Sinh năm 1964 (60 tuổi) Nam:** Cẩn thận giao thông, có hạn về xe cộ, gia đình nhiều buồn phiền. **Nữ:** Chú ý xe cộ, dễ va chạm bất ngờ, gia đình xảy ra nhiều chuyện không tốt, lắm chuyện buồn. **Nhâm Thìn (Giao Long, Rồng Nước): Sinh năm 1952 (72 tuổi) Nam:** Dễ mắc bệnh tuổi già, phải tốn thuốc men, bệnh lâu khỏi. **Nữ:** Lưu ý sức khỏe yếu kém, dễ mắc bệnh tuổi già, tốn tiền thuốc thang, bệnh lâu bình phục.



**6-Tỵ (2001: 23 tuổi, 1989: 35 tuổi, 1977: 47 tuổi, 1965: 59 tuổi, 1953: 71 tuổi) Tân Tỵ (Phúc Xà, Rắn Vàng): Sinh năm 2001 (23 tuổi) Nam:** Có lộc ăn uống, ra ngoài gặp chuyện vui, gặp may mắn. **Nữ:** Có lộc ăn uống, ra ngoài gặp chuyện vui, may mắn. **Kỷ Tỵ (Long Xà, Rắn Đất): Sinh năm 1989 (35 tuổi) Nam:** Ổn định bình thường, nên hạn chế thay đổi trong công việc và cuộc sống. **Nữ:** Bình thường, công việc không nên thay đổi, không đem lại thành quả như kỳ vọng. **Đinh Tỵ (Đại Xà, Rắn Lửa): Sinh năm 1977 (47 tuổi) Nam:** Công việc tương đối tốt, chú ý có thể phải đi lại nhiều. **Nữ:** Công việc tương đối tốt, chú ý phải đi lại nhiều. **Ất Tỵ (Độ Xà, Rắn Gỗ): Sinh năm 1965 (59 tuổi) Nam:** Công việc vẫn gặp khó khăn, bất lợi, xuất hành đi xa không được suôn sẻ, gặp nhiều cản trở. **Nữ:** Công việc vẫn khó khăn bất lợi, đi xa không suôn sẻ, cản trở. **Quý Tỵ (Ngọa Xà, Rắn Nước): Sinh năm 1953 (71 tuổi) Nam:** Có lộc về tiền bạc do con cháu đưa tới, đón nhiều tin vui trong gia đạo. **Nữ:** Nhận lộc về tiền bạc do con cháu biếu tặng, đón nhiều tin vui trong gia đạo.

(Tiếp tục trang 60)



Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt ở New York

# KIM THÀNH

37 Elizabeth St., New York (Chinatown), NY 10013

(cách văn phòng C & A Insurance 2 căn)

Tel: (212) 766-4015 | Fax: (212) 766-4114

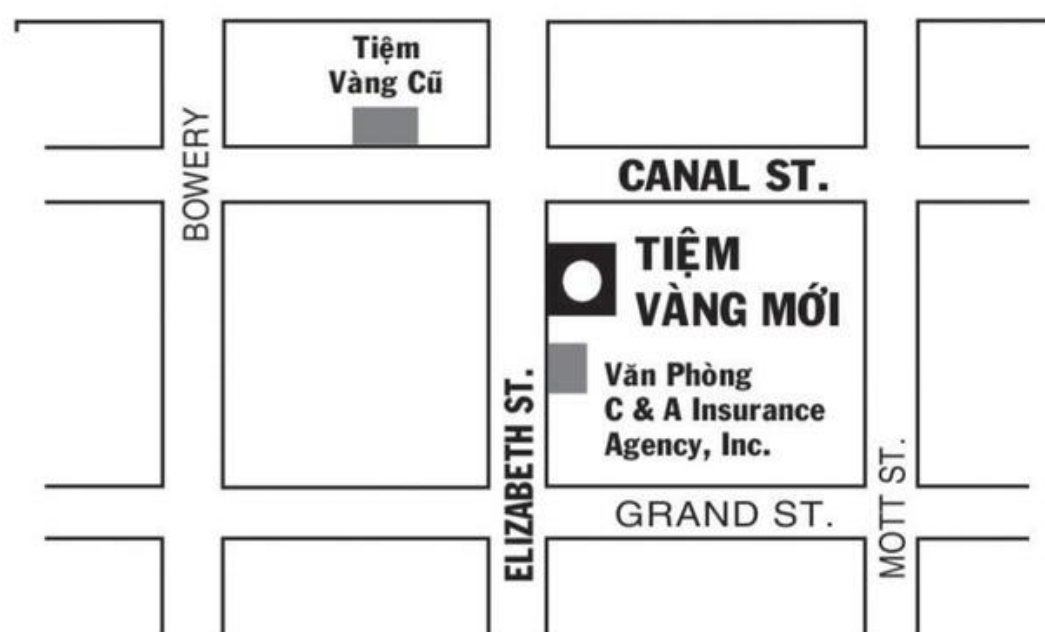
[www.KimThanhJewelry.com](http://www.KimThanhJewelry.com)

**NỔI TIẾNG VÀNG - HỘT XOÀN  
CẨM THẠCH ĐẸP NHẤT - BẢO ĐẢM NHẤT  
KIỂU MỚI NHẤT GIÁ RẺ NHẤT**

## CHUYÊN MUA BÁN

- Vàng lá 9999, vàng 24K, 18K, 14K - vàng Ounce - Platin.
- Mua bán đủ loại Đá Quý đủ màu: Ruby, Sapphire, Amethyst Emerald.
- Đặc Biệt: cẩm thạch - hột xoàn - hột bết South Sea tuyệt đẹp.
- Nhận sửa và làm các loại Nữ Trang theo mẫu của Khách Hàng.
- Có nhiều loại vỏ 24K, 18K, 14K, vỏ trắng Hong Kong, mới - đẹp.
- Nhận làm sửa và đổi các loại Nữ Trang kiểu Việt Nam - kiểu Hồng Kông, kiểu Mỹ Như ý Khách Hàng.
- Nhận hột xoàn chờ lấy ngay.
- Xỏ lỗ tai MIỄN PHÍ.

Chúng Tôi Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần Từ 11 Giờ Sáng Đến 7 Giờ Chiều



**BẢO ĐẢM - UY TÍN - THÀNH THẬT**

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT HOA KỲ

## CHÙA TƯỜNG VÂN

946 WESTSIDE AVENUE, JERSEY CITY, NJ 07306

Điện Thoại: PT Ngọc (201) 920-5120

PT Tâm: (201) 434-6320

Email: [Chuatuongvan946@gmail.com](mailto:Chuatuongvan946@gmail.com)



**Chùa có tổ chức đọc kinh  
mỗi sáng Chủ Nhật  
từ 9 giờ sáng đến 12 giờ**

-- Trân trọng kính mời --

## CHÙA GIÁC NGUYÊN NEW JERSEY

157 Metlars Lane  
Piscataway, NJ 08854  
Tel: (908) 809-2808



**THIÊN VIỆN THANH TỪ  
THANH TU MEDITATION CENTER**

2493 S. Black Horse Pike, Williamstown, NJ 08094  
Phone: (267) 469-7959



**MAR 2023**  
(2 of 2)

# TỬ VI ĐÔNG PHƯƠNG



**7-Ngọ (2002: 22 tuổi, 1990: 34 tuổi, 1978: 46 tuổi, 1966: 58 tuổi, 1954: 70 tuổi) Nhâm Ngọ (Chung Mã, Ngựa Nước): Sinh năm 2002 (22 tuổi) Nam:** Phương

diện làm ăn không tốt, phải tranh đấu mới gặt hái kết quả tốt, sức khỏe không tốt, đau ốm lâu khỏi. **Nữ:** Phương diện công việc làm ăn không tốt, phải cạnh tranh nhiều mới gặp kết quả tốt, sức khỏe không tốt, cơ thể đau ốm lâu khỏi. **Canh Ngọ (Bình Mã, Ngựa Vàng): Sinh năm 1990 (34 tuổi) Nam:** Có sự đầu tư nhiều tiền bạc cho công việc, gia đình mâu thuẫn hoặc gia đạo gặp chuyện phiền muộn. **Nữ:** Đầu tư nhiều tiền bạc cho công việc, gia đình chuyện phiền muộn không vui vẻ. **Mậu Ngọ (Đà Mã, Ngựa Đất): Sinh năm 1978 (46 tuổi) Nam:** Gặp quý nhân, làm ăn thuận lợi may mắn, nhưng gia đạo gặp chuyện phiền muộn. **Nữ:** Gặp được sự tương trợ của quý nhân nên công việc thuận lợi may mắn, nhưng gia đạo gặp chuyện không vui vẻ. **Bính Ngọ (Thiên Mã, Ngựa Lửa): Sinh năm 1966 (58 tuổi) Nam:** Phương diện xuất hành ngoại giao không được tốt, gặp bất lợi ảnh hưởng xấu từ sức khỏe. **Nữ:** Phương diện xuất hành ngoại giao không tốt, mọi công việc khi ra ngoài gặp bất lợi do ảnh hưởng xấu từ sức khỏe. **Giáp Ngọ (Kỵ Mã, Ngựa Gỗ): Sinh năm 1954 (70 tuổi) Nam:** Vận số rất tốt, gặp được quý nhân phò trợ, hung hóa cát, làm ăn thuận lợi may mắn, nhưng tình cảm phải buồn phiền nhiều chuyện. **Nữ:** Vận số rất tốt, được quý nhân phò trợ, gặp hung hóa cát, công việc làm ăn thuận lợi, phương diện tình cảm không tốt, có chuyện buồn phiền xảy đến.

của gia đình, nhưng xuất hành đi xa gặp nhiều cản trở, kém may mắn.



**9-Thân (2004: 20 tuổi, 1992: 32 tuổi, 1980: 44 tuổi, 1968: 56 tuổi, 1956: 68 tuổi) Giáp Thân (Vương Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 2004 (20 tuổi) Nam:** Có sự mở

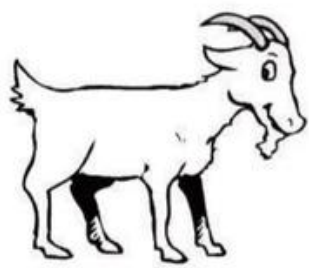
mang kiến thức mới nhưng tài chính gặp nhiều khó khăn, tiền bạc phải chi tiêu vào học hành và cuộc sống. **Nữ:** Có sự mở rộng về kiến thức, nhưng tài chính thì gặp nhiều khó khăn, tiền bạc chi tiêu nhiều khoản lớn nhỏ cho học hành và cuộc sống. **Nhâm Thân (Thân Vương, Khỉ Nước): Sinh năm 1992 (32 tuổi) Nam:** Có tin vui trong chuyện gia đình, có thể có sự thay đổi nơi ăn chốn ở. **Nữ:** Có tin vui trong chuyện gia đình, có thể thay đổi nơi ăn chốn ở. **Canh Thân (Vân Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 1980 (44 tuổi) Nam:** Tiêu pha nhiều tiền bạc, có thể về gia đạo hoặc công việc, cẩn thận người khác phá hoại. **Nữ:** Tiền bạc tài chính không được tốt, làm ít tiêu nhiều cho cuộc sống và công việc, chú ý có kẻ tiểu nhân ganh ghét. **Mậu Thân (Sơn Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 1968 (56 tuổi) Nam:** Tin vui trong gia đạo như cưới hỏi hay thêm con cháu trong nhà, chú ý cửa quan pháp luật. **Nữ:** Có tin vui trong gia đạo như cưới hỏi hoặc thêm thành viên mới trong nhà, cần đề phòng cửa quan pháp luật. **Bính Thân (Xích Hầu, Khỉ Lửa): Sinh năm 1956 (68 tuổi) Nam:** Có sự đầu tư tiền bạc trong công việc, cũng như nhà cửa đất cát. **Nữ:** Có sự đầu tư nhiều tiền bạc, cũng đầu tư vào nhà cửa đất cát.

không được suôn sẻ như ý, có nhiều khó khăn bất lợi, có hạn xe cộ cần chú ý.



**11-Tuất (2006: 18 tuổi, 1994: 30 tuổi, 1982: 42 tuổi, 1970: 54 tuổi, 1958: 66 tuổi) Bính Tuất (Liệp Khuyển, Chó Tụ Ngủ): Sinh năm 2006 (18 tuổi) Nam:** Tình cảm gia đình

không được tốt, dễ bất hòa sứt mẻ tình cảm, lưu ý xe cộ đi lại. **Nữ:** Tình cảm gia đạo không được tốt, các thành viên trong gia đình thiếu hòa khí, chú ý sức khỏe, cẩn thận xe cộ. **Giáp Tuất (Cuồng Khuyển, Chó Gỗ): Sinh năm 1994 (30 tuổi) Nam:** Công việc bình thường ổn định, chú ý đến cửa quan pháp lý. **Nữ:** Công việc bình thường ổn định, chú ý pháp lý, cẩn thận cửa quan pháp luật. **Nhâm Tuất (Ái Khuyển, Chó Nước): Sinh năm 1982 (42 tuổi) Nam:** Có chuyện buồn, công việc gặp nhiều trở ngại, khó khăn, sức khỏe kém, dễ bệnh. **Nữ:** Trong nhà xảy đến chuyện buồn, công việc không suôn sẻ, cần chú ý sức khỏe, dễ mắc bệnh lâu khỏi. **Canh Tuất (Mãnh Khuyển, Chó Vàng): Sinh năm 1970 (54 tuổi) Nam:** Tiền bạc đầu tư vào công việc nhưng không đạt được kết quả như ý muốn, có tiểu nhân phá hoại. **Nữ:** Tiền bạc mở mang phát triển công việc, cần chú ý có kẻ tiểu nhân quấy phá. **Mậu Tuất (Dã Khuyển, Chó Lên Núi): Sinh năm 1958 (66 tuổi) Nam:** Công việc làm ăn kinh doanh khá tốt, có quý nhân giúp đỡ nên càng thuận lợi, tuy nhiên gia đạo không tốt, chú ý có người già đau ốm. **Nữ:** Công việc khá thuận lợi, có quý nhân giúp đỡ nên hanh thông tốt đẹp, tuy nhiên gia đạo không tốt, có người già đau ốm cần chăm sóc kỹ càng.



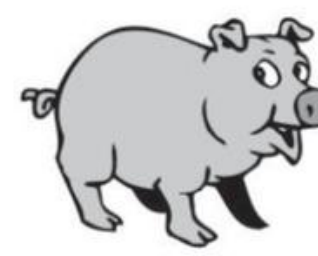
**8-Mùi (2003: 21 tuổi, 1991: 33 tuổi, 1979: 45 tuổi, 1967: 57 tuổi, 1955: 69 tuổi) Quý Mùi (Miên Dương, Dê Nước, Xương Mộc): Sinh năm 2003 (21 tuổi) Nam:** Mở mang

công việc dễ gặp khó khăn bất lợi, không nên thay đổi hay đầu tư cho công việc. **Nữ:** Nếu đầu tư công việc sẽ gặp khó khăn bất lợi, không nên thay đổi hoặc đầu tư cho công việc. **Tân Mùi (Dã Dương, Dê Vàng): Sinh năm 1991 (33 tuổi) Nam:** Gặp nhiều may mắn, triển khai công việc dễ đạt kết quả tốt, công việc có lộc đưa tới. **Nữ:** Xuất hành gặp nhiều may mắn, triển khai công việc gặp kết quả tốt, công việc có tài lộc đưa tới. **Kỷ Mùi (Sơn Dương, Dê Núi): Sinh năm 1979 (45 tuổi) Nam:** Mọi công việc bình thường ổn định, không có nhiều biến đổi. **Nữ:** Mọi công việc làm ăn bình thường ổn định, đầu cơ không có lợi. **Đinh Mùi (Hóa Dương, Dê Lửa): Sinh năm 1967 (57 tuổi) Nam:** Gia đạo đón nhận nhiều tin vui, công việc khá hanh thông, tiền bạc rủng rinh, dồi dào. **Nữ:** Gia đạo đón nhận cát lợi, vui may đưa tới, sự nghiệp phát triển tốt, công việc hanh thông, làm ăn có lộc về tiền bạc. **Át Mùi (Nhật Dương, Dê Gỗ): Sinh năm 1955 (69 tuổi) Nam:** Công việc gia đình có sự mở mang, xuất hành đi xa gặp nhiều cản trở. **Nữ:** Mở mang thêm mới trong công việc



**10-Dậu (2005: 19 tuổi, 1993: 31 tuổi, 1981: 43 tuổi, 1969: 55 tuổi, 1957: 67 tuổi) Át Dậu (Mộc Kê, Gà Gỗ): Sinh năm 2005 (19 tuổi) Nam:** Duyên nợ

rộ, tình cảm thăng hoa, gia đạo đón tin vui cưới hỏi, thêm người thêm của trong nhà. **Nữ:** Phương diện tình duyên tốt lành, tình cảm nở rộ thăng hoa, gia đạo nhận hỷ tin cưới hỏi, thêm người thêm của trong gia đình. **Quý Dậu (Gia Chủ, Gà Nước): Sinh năm 1993 (31 tuổi) Nam:** Tình cảm thành viên không được tốt, mâu thuẫn những vấn đề nhỏ nhặt, công việc làm ăn bình thường. **Nữ:** Xuất hành gặp nhiều may mắn, công việc triển khai dễ đạt được như ý, công việc có lộc đưa tới. **Tân Dậu (Quân Kê, Gà Vàng): Sinh năm 1981 (43 tuổi) Nam:** Công việc có sự khởi sắc, có quý nhân giúp đỡ trong công việc và cuộc sống. **Nữ:** Công việc có khởi sắc rõ rệt, sự việc thăng tiến được mọi người công nhận, được quý nhân giúp đỡ, mọi chuyện khó khăn hanh thông. **Kỷ Dậu (Dã Kê, Gà Đất): Sinh năm 1969 (55 tuổi) Nam:** Công việc làm ăn bình thường, không có gì khởi sắc, xuất hành ra ngoài có hạn xe cộ cần chú ý cẩn thận. **Nữ:** Công việc bình thường, cần chú ý giao thông. **Đinh Dậu (Đấu Kê, Gà Đất): Sinh năm 1957 (67 tuổi) Nam:** Công việc không thuận lợi, có nhiều khó khăn bất lợi, cần chú ý giao thông. **Nữ:** Công việc



**12-Hợi (2007: 17 tuổi, 1995: 29 tuổi, 1983: 41 tuổi, 1971: 53 tuổi, 1959: 65 tuổi) Đinh Hợi (Sơn Chu, Lợn Nước): Sinh năm 2007 (17 tuổi) Nam:** Có vận đào hoa đưa tới,

chuyện tình cảm có nhiều tích cực, gia đạo đón nhận nhiều tin vui. **Nữ:** Vận mệnh có nhiều may mắn, chuyện tình cảm có tin hiệu tích cực, có nhiều tin vui trong gia đạo, thêm người thêm của. **Át Hợi (Dũng Chu, Lợn Gỗ): Sinh năm 1995 (29 tuổi) Nam:** Công việc không nên thay đổi, xuất hành đi xa bất lợi cần chú ý. **Nữ:** Công việc không nên thay đổi, xuất hành đi không thuận lợi cần chú ý. **Quý Hợi (Hoang Chu, Lợn Nước): Sinh năm 1983 (41 tuổi) Nam:** Có tài lộc đưa tới công việc, tranh thủ gặt hái nhiều thành công thu về, tuy nhiên sức khỏe không được tốt. **Nữ:** Tài lộc đưa tới trong công việc làm ăn, sức khỏe không tốt, phải chăm sóc kỹ càng. **Tân Hợi (Gia Chu, Lợn Vàng): Sinh năm 1971 (53 tuổi) Nam:** Xuất hành đi xa gặp cát lợi, may mắn, công việc khá tốt, có nhiều chuyện biến tích cực. **Nữ:** Đi xa nhiều cát lợi tốt lành, công việc khá tốt, có nhiều phát triển thay đổi tích cực. **Kỷ Hợi (Bệnh Chu, Lợn Đất): Sinh năm 1959 (65 tuổi) Nam:** Công việc làm ăn bình thường, cần chú ý sức khỏe. **Nữ:** Công việc bình thường, sức khỏe có dấu hiệu không tốt, cần chăm sóc kỹ càng. ■



# COSMETIC & FAMILY DENTISTRY

*Dr. Lý Văn Kim, D.M.D.*

## PHÒNG MẠCH THỨ NHẤT

**CHINATOWN, NEW YORK**

Tel: (212) 274-9022

199 Canal St., #201, New York, NY 10013

**NHẬN HẦU HẾT  
CÁC LOẠI  
BẢO HIỂM**

## PHÒNG MẠCH THỨ HAI

**JERSEY CITY, NEW JERSEY**

Tel: (201) 222-5288

3630 Kennedy Blvd., Jersey City, NJ 07307



The Pope - John Paul II

**TRỒNG RĂNG,  
NIỀM RĂNG**

**ROOT CANAL  
THERAPY**



**RĂNG GIẢ  
KHÔNG CẦN  
DÁN KEO**

**CẤY RĂNG  
(Implants)**



His Holiness - Dalai Lama

Bảo Đảm 2 Hàm Răng Giả Lấy Ra Lấy Vô, Sẽ Không Bị Lỏng, Không Nghiêng, Không Rớt Ra

**TRÊN 25 NĂM KINH NGHIỆM Nha Khoa Thẩm Mỹ**

*Mời Dời Địa chỉ bắt đầu October 1, 2022*



## **VI DIỆU PHÁP HÀNH THIỀN** *Thiền Đường New York*



210 Canal Street, lầu 5, phòng 502, New York, NY 10013

Vi Diệu Pháp Hành Thiền không phải là Tôn Giáo, hoan hỷ những người có sẵn tín ngưỡng đến tham dự pháp môn không phân biệt Tôn Giáo, màu da hay sắc tộc.

Danh hiệu VI DIỆU PHÁP do Đức Sư Tổ Dasira Narada (Người Tích Lan) sáng lập, tìm ra một phương pháp tinh vi, huyền diệu, tỉ mỉ và sâu sắc của thiền định để giúp con người có khả năng diệt đau thoát khổ.

Thiền giúp chúng ta tăng cường sức đề kháng để chống và ngừa bệnh, nhất là đối với các chứng đau nhức và mất ngủ. Cách tọa thiền dễ dàng và thoải mái cho người lớn tuổi (ngồi trên ghế) tự nhiên.

Khóa hướng dẫn thiền định một năm 2 lần vào đầu và giữa năm 2023. Vì số người nhận có giới hạn, xin quý vị đăng ký trước để giữ chỗ. Mọi chi tiết xin liên lạc những số dưới đây.

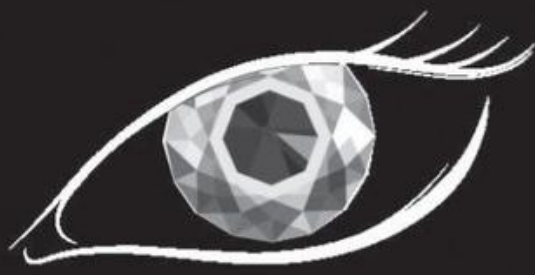
**Điện Thoại: (917) 724-7368 (Phương Long)**  
**(917) 202-5258 (Nguyệt Thu)**

**(347) 517-0204 (Trần Hùng)**  
**(646) 229-3498 (Kim Hoa)**

— Mở cửa Thứ Bảy và Chủ Nhật từ 10:30 giờ sáng đến 12:30 giờ trưa (điều trị miễn phí) —



# TUYỂN NHÂN VIÊN



## CHO VĂN PHÒNG NHÃN KHOA

- CẦN TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN HOẶC BÁN THỜI GIAN
- KỸ NĂNG YÊU CẦU: TIẾNG VIỆT, TIẾNG ANH (PHẢI THÔNG THẠO CẢ 2)
- VỊ TRÍ SẼ ĐƯỢC XÁC ĐỊNH KHI PHỎNG VẤN

Email Sơ Yếu Lý Lịch Tới:  
**eversighteyecenter@gmail.com**

Hay Liên Lạc:  
**(646) 339-8819**

**EVERSIGHT EYE CENTER**  
202 Canal St., Suite 401, New York (Chinatown), NY 10013  
(Cổng vào building ở đường Mulberry)  
www.eversight.nyc | Tel: (212) 966-7583

## CẦN THỢ NỮ!

TIỆM CẦN THỢ NAILS NỮ  
BIẾT LÀM GEL, BỘT, EYEBROWS,  
VÀ TAY CHÂN NƯỚC, Ở BROOKLYN,  
TIỆN SUBWAY M & L, BUS B54 VÀ Q58

**NEW**

Xin Liên Lạc:  
**(347) 665-2249 C**  
**(347) 665-2284 C**



## BÁN HÀNG Ở CHINATOWN

Ở ĐÂY CÓ BÁN ỔI, XOÀI, MẶN, SABOCHE,  
MĂNG CẦU TA, MĂNG CẦU XIÊM, BUỒNG CAU  
KIỂNG, TRẦU, LÁ LỐT, BÙN NGÓT, LÁ DỨA TƯƠI,  
LÁ GAI TƯƠI LÀM BÁNH, RAU THƠM, RAU QUẾ,  
TÍA TÔ, VÀ ĐỦ LOẠI RAU VIỆT NAM

Liên Lạc TRINH Trước Khi Đến Phố Tàu Lấy  
**(646) 286-8561**

## Di Trú - Immigration

(Tiếp theo trang 30)

lúc nào sau khi trở thành thường trú nhân có điều kiện.

### Sở Di Trú Thông Báo Chính Sách Bảo Vệ Tuổi Trẻ Em:

(VNC, 02/27/23) Robert Mullins International - Cách tính tuổi theo Đạo luật bảo vệ tình trạng trẻ em dành cho các đương đơn xin điều chỉnh tình trạng ở Hoa Kỳ. Bản cập nhật này của Sở di trú nói về thời điểm chiếu khán di dân "có sẵn" nhằm mục đích tính tuổi theo Đạo luật Bảo vệ Tình trạng Trẻ em (CSPA) trong một số trường hợp nhất định.

Đối với những người trẻ tuổi nộp đơn đang xin thẻ xanh ở Hoa Kỳ, CSPA cung cấp một phương pháp để tính tuổi của một người không phải là công dân dựa trên ngày mà chiếu khán di dân có sẵn. Đương đơn phải nộp đơn trong vòng một năm kể từ ngày chiếu khán di dân có sẵn. Đối với những đương đơn xin Điều chỉnh, một năm đó bắt đầu dựa vào biểu đồ của "Ngày đề nộp hồ sơ".

Bộ Ngoại giao ban hành Ngày đáo hạn ("Ngày hành động cuối cùng") mỗi tháng và những ngày này đã được sử dụng để tính toán cho CSPA. Vào tháng 10 năm 2015, Bộ Ngoại giao bắt đầu ban hành hai biểu đồ trên Bảng thông cáo chiếu khán (Visa Bulletin).

Hai biểu đồ bao gồm một là biểu đồ "Ngày hành động cuối cùng" (thông báo khi nào chiếu khán có sẵn trên toàn thế giới) và một là biểu đồ "Ngày đề nộp hồ sơ" (thông báo cho những người thụ hưởng khi nào họ có thể gửi hồ sơ cho Sở di trú để xin

điều chỉnh tình trạng).

Kể từ năm 2015, Sở di trú đã sử dụng biểu đồ "Ngày đề nộp hồ sơ" để người nộp đơn sử dụng khi nộp đơn xin Điều chỉnh tình trạng.

Sở di trú đã cập nhật các chính sách của mình và hiện đang xem xét chiếu khán có sẵn để tính tuổi CSPA theo biểu đồ "Ngày đề nộp hồ sơ".

Hướng dẫn này có hiệu lực ngay lập tức và áp dụng để điều chỉnh các đơn đăng ký trạng thái do Sở di trú duyệt xét vào hoặc sau ngày 14 tháng 2 năm 2023.

Hãy cùng xem lịch đáo hạn tháng 3 năm 2023 đối với những đương đơn F2-B. Đây là những trẻ vị thành niên của Thường trú nhân Hoa Kỳ. Đối với F2B, "Ngày hành động cuối cùng" của Bộ Ngoại giao là ngày 22 tháng 9 năm 2015. Ngày này vẫn giữ nguyên kể từ tháng 7 năm 2021 và không ai có thể nói được khi nào nó sẽ tiến lên.

Ngược lại, biểu đồ "Ngày đề nộp hồ sơ" của Sở di trú có ngày F2B là ngày 01 tháng 01 năm 2017. Điều đó có nghĩa là ngày của Sở di trú đi trước Bộ Ngoại giao 16 tháng. Điều đó cũng có nghĩa là ngày của Sở di trú đôi khi được tiến lên trước.

Đối với việc Điều chỉnh tại Hoa Kỳ, tuổi CSPA của trẻ sẽ bị khóa vào ngày đầu tiên của tháng khi Sở di trú chấp nhận đơn xin điều chỉnh của trẻ.

*Quý độc giả muốn có thêm tin tức cập nhật, xin liên lạc với một văn phòng Robert Mullins International gần nhất: Westminster: (714) 890-9933, San Jose (408) 294-3888, Sacramento (916) 393-3388 Email: info@rmiodp.com Hoặc www.facebook.com/rmiodp*

## Mẹ Làm Được 2 Điều Này, Con Dẽ... (Tiếp theo trang 26)

Sau này Khẩu Chuẩn làm Tê tướng. Một lần ông mời mấy người bạn tới nhà chúc mừng sinh nhật bản thân, chuẩn bị mở tiệc chiêu đãi đồng liêu. Bà Lưu cho rằng đã đúng lúc rồi, bèn lấy bức họa của bà Khẩu đưa cho ông. Khẩu Chuẩn xem qua, nhìn thấy một tấm "Hàn song khóa từ đồ", trên bức vẽ là một bài thơ:

*Cô độc dưới ánh đèn  
đọc sách bao khổ nhọc,  
Mong con tu thân thành tài  
độc sức vì nhân dân.  
Mẹ hiền dạy dỗ gia phong  
cần kiệm,  
Ngày phú quý giàu sang  
chớ quên cảnh bản hàn.*

Sau khi nhận được lời di huấn của mẹ, Khẩu Chuẩn đọc đi đọc lại rất nhiều lần, bất giác lệ tràn như suối. Ông lập tức giải tán tiệc mừng thọ. Từ đó về sau luôn luôn giữ mình trong sạch, thương yêu nhân dân, luôn theo lẽ công bằng, không vụ lợi cho bản thân và trở thành vị Tê tướng tài đức danh tiếng thời nhà Tống.

Quý vị thân mến,

Những người tài đức trên thế gian này phần nhiều đều có một người mẹ hiền đức. Thông qua những câu chuyện kể trên, chúng ta có thể thấy hai phẩm chất làm nên một người mẹ như vậy, đó là chữ Tĩnh và chữ Từ. Tĩnh trong bình tĩnh, an tĩnh; và Từ trong hiền từ, nhân từ. Người mẹ an tĩnh như con thuyền vững vàng qua sóng gió; người mẹ hiền từ có tâm lòng bao dung như biển cả; là môi trường lý tưởng cho con trưởng thành và bay xa.

Dĩ nhiên, một người mẹ tốt còn cần nhiều phẩm chất khác nữa, bài này chỉ bàn luận về một khía cạnh rất nhỏ. Còn bạn, bạn nghĩ đức tính nào là quan trọng nhất đối với một người mẹ? Hãy chia sẻ cho tôi và mọi người cùng biết nhé!

Cuối cùng, xin kính chúc quý vị, những bậc làm cha mẹ sẽ nuôi dạy được những người con có cả đức lẫn tài; và chúc những người con trong thế gian này đều không phụ tấm lòng của cha mẹ. Xin chào và hẹn gặp lại! ■

*Theo Thủy Linh, FVN News  
Đăng tải dưới sự đồng ý  
của tác giả*



# NGƯỜI ĐẸP

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: (917) 636-2199 (Cell) *tiếng Việt & Anh*

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

## NAIL TECHS WANTED

NAIL SHOP IN **GOOD LOCATION** BY **SHOPRITE** OF **SPORTWOOD/ EAST BRUNSWICK BORDERS**, AND BY **MANY TOWNS**, MOST **WHITE CLIENTS, NICE PEOPLE, TIPS GOOD**, OWNER DOES NOT DO CLIENTS ONLY **MANAGE THE SHOP, NEEDS LOCAL HARD WORKERS** TO HELP THE SHOP, **FULL-TIME OR PART-TIME OK**, IF LIVE FAR AWAY WILL **HAVE SEPARATE MANSION HOUSE ( NHÀ BIỆT THỰ RIÊNG ) FOR RENT** NEAR NAIL SHOP

Call / Text: **MARY (732) 371-9777**

## ĐẠY NẤU ĂN NGON



Liên Lạc: **THẢO**  
**(934) 216-3165**

Em là đầu bếp chuyên nghiệp đến từ VN, chuyên dạy nấu các loại **Phở, Bún Bò Huế**, và các món **Thịt Nướng** siêu thơm. Nếu anh chị nào thấy phở của mình nước lèo chưa trong, chưa thơm, chưa ăn vừa miệng, và chưa nổi tiếng thì hãy liên hệ em để học nhé. Anh chị sẽ được ăn thử trước khi đóng học phí.

# CẦN GẤP THỢ NAILS !!!

CẦN THỢ NAILS NAM / NỮ

**TAY NGHỀ GIỎI, THỢ BỘT VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC, WAXING, VẼ DESIGNS, TIỆM RỘNG RÃI, ĐÔNG KHÁCH, LƯƠNG CAO, TIPS HẬU**

*Xin Liên Lạc:*

**(646) 649-4539 (W) David**

**(347) 280-6537 (C) Khen**



# CẦN THỢ NAILS

TIỆM ĐÔNG KHÁCH TRONG MALL CASINO,  
CẦN THỢ BIẾT LÀM BỘT, UV-GEL, HOẶC  
TAY CHÂN NƯỚC, WAX VÀ LÀM LÔNG MI  
CÀNG TỐT, CÓ CHỖ Ỗ CHO THỢ Ở XA

**Xin Vui Lòng Gọi: VINNY  
(845) 563-0418**

# CẦN THỢ NAILS

TIỆM CẦN THỢ NAILS CÓ KINH NGHIỆM  
LÀM Ở KHU MỸ TRẮNG RẤT ĐÔNG KHÁCH,  
BAO LƯƠNG \$900-\$1,200/TUẦN, TRÊN ĂN CHIA,  
TIỆM LÀM 6 NGÀY/TUẦN, VÀ CŨNG  
CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC, TIỆM GIÁ RẤT CAO,  
TIPS NHIỀU, TIỆM GOOD LOCATION

**Liên Lạc: (845) 249-8984**

# CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN THỢ BỘT  
VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC,  
TIỆM KHÁCH ĐÔNG, GIÁ CAO,  
CHỖ LÀM VUI VẺ THOẢI MÁI,  
TIỆM VÙNG BRONX,  
KHU PELHAM PARKWAY

**Mọi Chi Tiết Xin Liên Lạc:  
(347) 491-0378 Hùng  
(347) 491-0383 Như**

## Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 37)

trực tiếp tại những tình bị cho có tàu vi phạm vùng biên ngoại quốc. Song song đó là tổ chức đoàn công tác hướng dẫn các địa phương chuẩn bị tiếp đoàn EC sang Việt Nam làm việc về IUU vào tháng sáu năm nay.

**VinFast Thu Hồi Gần 2.800 Xe ở Trong Nước:**  
HÀ NỘI (VOA) - VinFast đang tiến hành thu hồi 2.781 chiếc xe thể thao đa dụng VF8 đã bán tại thị trường trong nước để kiểm tra và thay thế bu-lông kết nối bộ kẹp phanh cầu trước với khớp nối, công ty cho biết hôm thứ Bảy (18/2/2023).



(Hình REUTERS: Logo VinFast trên màn hình trong ngày họp báo tại Triển lãm xe hơi Los Angeles ở California, Hoa Kỳ, vào ngày 17/11/2022.)

VinFast, vốn bắt đầu hoạt động vào năm 2019, đang mở rộng tại Hoa Kỳ, nơi công ty này hy vọng có thể cạnh tranh với các nhà sản xuất xe hơi lâu đời. VinFast vận chuyển 999 chiếc VF8 đầu tiên tới Mỹ vào tháng 11 năm 2022 và đang lên kế hoạch giao hàng trong tháng này.

“Do lỗi lắp ráp một linh kiện, bu-lông kết nối kẹp phanh trước với khớp nối có thể bị lỏng khi xe vận hành, có khả năng làm giảm hiệu quả của phanh trước”, đại diện của VinFast cho biết.

Công ty cho biết sẽ ngay lập tức tiến hành sửa chữa đối với 999 chiếc VF8 đã được vận chuyển đến Hoa Kỳ.

“Đây là việc tương đối đơn giản, có thể được thực hiện nhanh chóng và sẽ không ảnh hưởng đến tiến độ giao hàng, dự kiến sẽ bắt đầu vào cuối tháng 2 năm 2023”, công ty cho biết.

Công ty đã giao hơn 4.000 xe điện cho khách hàng trong nước vào tháng 12, hơn một nửa trong số đó là mẫu xe thể thao đa dụng VF8. VinFast đã nhận được 55.000 đơn đặt hàng trên toàn cầu tính đến tháng 12 năm 2022, trong đó có 12.000 đơn đặt hàng từ thị trường Hoa Kỳ.

VinFast cho biết chưa ghi nhận bất kỳ sự việc hông hóc hay khiếu nại nào của khách hàng về việc bu-lông bị lỏng, có thể gây ra trục trặc cho phanh.

**Cả 5 Tuyến Cáp Quang Biển của Việt Nam Đồng Loạt Gặp Trục trặc:** HÀ NỘI (RFA) - Toàn bộ 5 tuyến cáp quang biển kết nối Internet Việt Nam với quốc tế bị trục trặc và đang phải sửa chữa.

Một nhà cung cấp dịch vụ Internet

(ISP) tại Việt Nam cho biết tuyến cáp quang biển SMW-3 (Đông Nam Á-Trung Đông-Tây Âu) được thông báo gặp trục trặc vào sáng ngày 21/2/2023 tại đoạn cáp nối gần Tân Gia Ba.



(Hình REUTERS, minh họa: Người dùng internet tại một quán cà-phê ở Hà Nội hôm 25/8/2017.)

Đây là lần đầu tiên toàn bộ 5 tuyến cáp quang biển nối mạng Internet Việt Nam với quốc tế cùng gặp trục trặc. Trục trặc mới nhất xảy ra vào khi 4 tuyến còn lại vẫn chưa sửa chữa xong.

Như tin đã loan, hôm 28/1 thêm tuyến cáp quang IA-Intra-Asia (còn gọi là Liên Á) gặp trục trặc do đứt cáp tại trạm cáp bờ Tân Gia Ba khoảng 130 cây số. Sự việc làm mất toàn bộ dung lượng kết nối quốc tế từ Việt Nam đi Tân Gia Ba.

Vào ngày 21/1 (tức 30 tết Quý Mão), tuyến APG (Asia Pacific Gateway) bị đứt trên nhánh S9 hướng kết nối đi Tân Gia Ba bị trục trặc.

Trước đó, từ đầu năm 2022, tuyến cáp quang AAG (Asia America Gateway) và AAE-1 (Asia-Africa-Euro 1) bị trục trặc và đến nay chưa sửa chữa xong.

Năm tuyến cáp quang biển nối Internet Việt Nam với quốc tế gồm APG, AAG, SMW-3 (còn gọi là SEA-ME-WE3), Liên Á (IA-Intra Asia) và AAE-1 (Asia-Africa-Euro 1).

## Việt Nam Hỗ Trợ Tài Chính Cho Thổ Nhĩ Kỳ và Syria Sau Vụ Động Đất:

HÀ NỘI (VOA) - Ngày 16/2/2023, Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ đưa tin cho hay chính phủ Việt Nam mới thông báo một khoản hỗ trợ tài chính cho Thổ Nhĩ Kỳ và Syria để khắc phục hậu quả của trận động đất mạnh 7,8 độ Richter gây hậu quả nặng nề ở hai nước này.

Theo Bộ Ngoại giao Việt Nam (MOFA), Thủ tướng Phạm Minh Chính hôm 14/2 “có thư thăm hỏi” gửi Tổng thống Thổ Nhĩ Kỳ và Syria, thông báo Việt Nam “sẽ hỗ trợ khẩn cấp mỗi nước 100.000 Mỹ kim để góp phần khắc phục hậu quả của trận động đất ngày 6/2”.

MOFA cũng nói rằng ông Chính cho biết “sẽ giao các bộ, ngành Việt Nam tiếp tục có thêm các biện pháp hỗ trợ cần thiết trong thời gian tới”.

Trước đó, tin cho hay, hơn 100 người thuộc lực lượng quân sự và và công an của Việt Nam đã được cử sang Thổ Nhĩ Kỳ cùng với nhiều vật tư, thiết bị để tham gia công tác cấp

(Tiếp tục trang 66)



# CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS **BỘT**  
VÀ THỢ **TAY CHÂN NƯỚC**,  
CHỖ LÀM Ở **HEMPSTEAD**,  
**LONG ISLAND**, BAO LƯƠNG  
HOẶC ĂN CHIA

*Xin Liên Lạc: LỘC*  
**(516) 539-0320 (W)**  
**(516) 817-0186 (C)**

# RẤT CẦN THỢ NAILS!!!

**NEW**

RẤT CẦN THỢ NAILS LÀM **BỘT**,  
**DIP POWDER**, BIẾT **VẼ DESIGNS**,  
ĂN CHIA HOẶC BAO LƯƠNG TÙY Ý,  
KHU **MỸ TRẮNG**, KHÁCH **SỘP LỊCH SỰ**,  
TIỆM Ở VÙNG **LONG ISLAND**, NẪM TRÊN  
ĐƯỜNG **HEMPSTEAD TPKE, NY 11010**  
(CÁCH **FLUSHING, QUEENS 20 PHÚT**,  
CÁCH **BROOKLYN 35 PHÚT LÁI XE**)

*Xin Liên Lạc:*  
**(646) 289-2597** Hoàng  
**(646) 289-0216** Trang

# CẦN GẤP THỢ NAILS

TIỆM NAIL Ở **LONG ISLAND**,  
KHU **MỸ TRẮNG**, ĐÔNG KHÁCH,  
**LƯƠNG CAO**, TIPS NHIỀU,  
CẦN **GẤP** NHIỀU THỢ NAILS  
GIỎI BIẾT LÀM **MỌI THỨ**,  
LƯƠNG TỪ **\$900-\$1,300/TUẦN**  
TÙY THEO KHẢ NĂNG

*Xin Liên Lạc: JENNIFER*  
**(631) 451-1200**  
**(631) 681-3873**

# CẦN THỢ NAILS

CẦN TUYỂN THỢ NAILS **CÓ BẰNG NEW YORK**  
VÀ **CÓ KINH NGHIỆM BIẾT LÀM ĐỦ THỨ**,  
LÀM VIỆC **6 NGÀY TRONG TUẦN**, BAO LƯƠNG  
TỪ **\$800-\$1,000/TUẦN**, HOẶC ĂN CHIA TÙY Ý

*Mọi Chi Tiết Xin Liên Hệ: THẢO*  
**(631) 994-8756 Cell**  
(HOẶC TEXT MESSAGES CÙNG SỐ)

# CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

MUỐN TÌM NGƯỜI VỀ NHÀ  
**TRÔNG TRẺ Ở FLUSHING**

*Ai Có Nhu Cầu Xin Liên Lạc:*  
**(718) 395-0859**



# CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN GẤP THỢ NAILS GIỎI NAM / NỮ  
LÀM FULL-TIME VÀ BIẾT LÀM ĐỦ THỨ  
NHƯ BỘT, SNS, OMBRÉ, PW, VẼ,  
HAY BIẾT LÀM TAY CHÂN NƯỚC VÀ GEL GIỎI.

NẾU TAY NGHỀ GIỎI, GIAO TIẾP TỐT, VÀ CÓ  
TRÁCH NHIỆM VỚI CÔNG VIỆC THÌ EM SẼ  
BẢO ĐẢM CHO ANH CHỊ EM MÌNH CÓ  
INCOME RẤT CAO, NẾU BIẾT LÀM ĐỦ THỨ THÌ  
EM SẼ BAO \$900/\$1,000 TUẦN, HƠN THÌ CHIA,  
VÀ NẾU TAY CHÂN NƯỚC GIỎI THÌ \$700/\$800,  
HƠN CHIA, HAY CÓ THỂ THƯƠNG LƯỢNG,  
KHÁCH THÌ DỄ CHỊU, TIPS THÌ RẤT CAO

Nếu Anh Chị Em Muốn Xin Gọi Ngay Để Biết Thêm:

**(347) 471-9280**  
**(516) 608-9595**

(Nếu ở Brooklyn em sẽ đưa đón ở Kings Hwy & Ave U)

# CẦN THỢ NAILS

TIỆM ĐANG CẦN THỢ NỮ / NAM, BAO LƯƠNG HOẶC ĂN CHIA,  
NẾU BIẾT LÀM HẾT: UV GEL, OMBRÉ MÓNG BỘT, DIP POWDER,  
TAY CHÂN NƯỚC VÀ WAXING CÀNG TỐT, KHÁCH RẤT DỄ,  
KHÁCH RẤT ỔN ĐỊNH, RẤT LÝ TƯỞNG ĐỂ LÀM VIỆC LÂU DÀI,  
KHÔNG KHÍ LÀM VIỆC VUI VẼ, TIỆM NẪM KHU YONKERS,  
NẾU Ở BRONX CÓ THỂ ĐƯA RƯỚC, XE BUS SỐ #20 VÀ #7

Xin Liên Hệ: **(718) 964-7618 C**  
**JAY (347) 567-5726 C**

# CẦN THỢ NAILS NAIL TECHS WANTED

TIỆM NAIL Ở 170th STREET, BRONX,  
CẦN MỘT THỢ NAILS NAM / NỮ GIỎI TAY NGHỀ,  
ĂN CHIA 65%, TIPS GOOD

Nail salon at 170th Street, Bronx, seeks for one good  
nail technician male / female with good experience,  
commission 65%, good tips

Please Call / Liên Lạc: **(347) 822-6962**

## Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 64)

cứu, cứu nạn tại các khu vực bị ảnh hưởng bởi động đất.

Theo MOFA, Tòa Đại sứ Việt Nam tại Thổ Nhĩ Kỳ và Tòa Đại sứ Việt Nam tại Iran kiêm nhiệm Syria "sẽ tiếp tục theo dõi sát tình hình, chủ động phối hợp với các cơ quan chức năng sở tại và các đoàn công tác Việt Nam để hỗ trợ cao nhất công tác cấp cứu, cứu nạn, góp phần vào nỗ lực chung của chính phủ Việt Nam trong việc giúp hai nước khắc phục hậu quả vụ động đất".



(Hình AP: Cấp cứu động đất ở Syria, ngày 8/2/2023.)

Thông tấn xã Reuters hôm 16/2 dẫn ước tính từ công ty JPMorgan cho biết rằng thiệt hại từ trận động đất kinh hoàng ở Thổ Nhĩ Kỳ hôm 6/2 có thể chiếm 2,5% tổng sản phẩm quốc nội, tức khoảng 25 tỉ Mỹ kim.

Hãng tin này đưa tin thêm rằng tổng số người chết trong trận động đất ở Thổ Nhĩ Kỳ và Syria đã tăng lên hơn 41.000 người và hàng triệu người đang cần viện trợ nhân đạo, trong đó nhiều người sống sót đã mất nhà cửa trong điều kiện nhiệt độ mùa Đông lạnh giá.

### Việt Nam Đề Nghị Trung Quốc Sớm Mở Tour Đến

**Việt Nam:** HÀ NỘI (RFA) - Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch Việt Nam vừa gửi công hàm tới Bộ Văn hóa và Du lịch Trung Quốc đề nghị "sớm đưa Việt Nam vào danh sách các quốc gia thí điểm du lịch theo tour".

Bà Nguyễn Phương Hoà, Cục trưởng Hợp tác quốc tế của Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch cho truyền thông hay tin trên trong ngày 16/2/2023.



(Hình Tiên Phong: Đoàn khách Trung Quốc đầu tiên đến du Xuân Khánh Hòa dịp đầu năm mới 2023.)

Động thái trên của Việt Nam là do trong tháng 1 vừa qua Trung Quốc công bố danh sách 20 quốc gia thí điểm mà công dân nước này được đi du lịch theo tour hoặc tự túc từ 6/2, nhưng không có Việt Nam.

Ông Nguyễn Quốc Kỳ, Chủ tịch Vietravel, nhận định trên tờ Vneconomy rằng hoạt động khai thác hàng không, du lịch sẽ "âm dần" lên trong thời gian tới, đặc biệt là với

thị trường lớn như Trung Quốc, từ tháng 4/2023. Do đó, ông Nguyễn Quốc Kỳ đề xuất các cơ quan quản lý Nhà nước nên có những chính sách kịp thời, phù hợp để sớm thu hút khách Trung Quốc.

Nhận xét về việc Việt Nam chưa nằm trong danh sách các quốc gia thí điểm của Trung Quốc, Giám đốc Công ty Nghiên cứu Thị trường Outbox Đặng Mạnh Phước nói trên tờ Vnexpress rằng Việt Nam cần quan tâm đến vấn đề cấp bách hơn là chủ động thu hút khách Trung Quốc.

"Nếu so với các quốc gia khác trong khu vực, Việt Nam vẫn còn có quá ít thông tin về thị trường Trung Quốc, cũng như khai triển thành công các chiến dịch quảng bá, thu hút sự yêu thích từ khách Trung", ông Phước chia sẻ.

Theo số liệu từ Tổng cục Du lịch, Việt Nam luôn chiếm vị trí top năm quốc gia hàng đầu gửi khách đến Trung Quốc. Trung Quốc cũng đứng đầu các thị trường khách đến Việt Nam, với khoảng 5,8 triệu lượt trong năm 2019, chiếm hơn 30% lượng khách quốc tế đến Việt Nam.

Trước đó, nhân chuyến thăm Trung Quốc của ông Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng vào tháng 10/2022, Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch Việt Nam và Bộ Văn hóa và Du lịch Trung Quốc đã ký kết "Kế hoạch hợp tác văn hóa và du lịch giai đoạn 2023-2027". Qua đó, trong công hàm, Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch kỳ vọng hợp tác du lịch giữa Việt Nam và Trung Quốc là điểm sáng trong hợp tác song phương.

### Việt Nam Muốn Trở Thành Hub Kết Nối Internet Quốc

**Tế:** HÀ NỘI (RFA) - Ngày 15/2/23, Đài Á Châu Tự Do trích thuật tin của truyền thông trong nước cho hay mới đây, Bộ Thông tin và Truyền thông cho biết Việt Nam dự định sẽ có tổng số 10 cáp quang biển kết nối quốc tế từ nay đến năm 2025, trong đó có 3 tuyến do Việt Nam làm chủ

Truyền thông nhà nước dẫn lời Cục trưởng Viễn thông Nguyễn Hồng Thắng cho biết, những khó khăn liên quan đến tình trạng đứt cáp liên tục nối Việt Nam với Hồng Kông và Tân Gia Ba đã tạo cơ hội mới để đưa Việt Nam trở thành hub kết nối quốc tế.

Hiện Việt Nam có 5 cáp quang biển kết nối với thế giới nhưng trong thời gian qua các cáp biển liên tục gặp trục trặc do bị đứt. Hiện 4 trong 5 tuyến cáp ngầm của Việt Nam đang bị đứt gây khó khăn trong việc kết nối internet cho người dùng

Theo dự tính, Việt Nam sẽ tăng thêm 2 đến 4 tuyến tính đến năm 2025 và 4 đến 6 tuyến đến năm 2030. Hai tuyến mới là ADC và SJC 2 sẽ hoạt động trong năm 2023, nâng số tuyến cáp hiện có trong năm nay lên 7 tuyến.

(Tiếp tục trang 68)



# M & K PRO NAILS & SPA

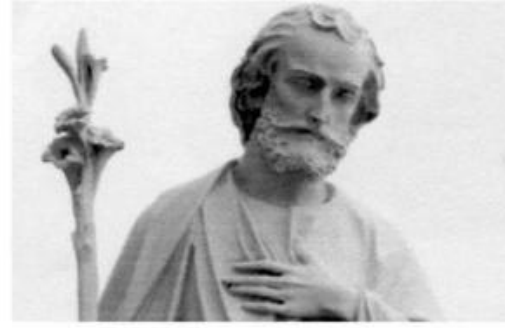
## MỚI ĐĂNG

CẦN GẤP THỢ NỮ LÀM BỘT, SNS,  
MEDI-PEDI, WAXING-EYELASHES,  
BAO LƯƠNG OR ĂN CHIA TÙY Ý,  
TÙY THEO TAY NGHỀ,  
NẾU Ở AVE U, BROOKLYN, NY  
SẼ CÓ XE ĐƯA ĐÓN, TIỆM Ở  
VALLEY STREAM, NY 11581

Xin Liên Lạc: KIM

**(516) 791-5838 (W)**  
**(347) 471-3898 (C)**

## Lời Nguyện



Lạy Thánh Cả Giuse là Cha nuôi  
Đức Chúa Giuse cùng là bạn thanh  
sạch Đức Bà Maria. Xin cứu các  
linh hồn (hoặc xin giữ con/gđ bình  
an). Đọc lời nguyện này mỗi ngày  
sẽ được bình an và như ý. Xin hứa  
đăng lại lời nguyện này.

AMEN

## NHÀ CHO THUÊ

NHÀ CÓ 3 PHÒNG  
CHO THUÊ, CÓ CHỖ  
ĐẬU XE, CÓ MÁY GIẶT  
MÁY SẤY, 10 PHÚT ĐI BỘ  
TỚI MAIN STREET,  
FLUSHING, QUEENS 11354

Xin Liên Lạc: THI  
**(718) 964-8960**

## LỜI NGUYỆN



Nam Mô Đại Từ Đại Bi  
Tâm Thỉnh Cứu Khổ  
Cứu Nạn Quảng Đại  
Linh Cảm Quan Thế  
Âm Bồ Tát Ma Ha Tát.  
Nam Mô A Di Đà Phật.

Gia Đình QV

# CẦN THỢ NAILS !!!

CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC PART-TIME  
LÀM ĐỦ THỨ (THỨ TƯ, THỨ NĂM, THỨ SÁU, VÀ THỨ BẢY),  
TIỆM TRONG SHOPPING PLAZA LỚN Ở NEW JERSEY,  
NẾU AI Ở ĐƯỜNG 86, BROOKLYN, THÌ CÓ XE ĐƯA RƯỚC,  
TIỆM SANG, SẠCH SẼ, INCOME ỔN ĐỊNH,  
TIPS RẤT CAO, BAO LƯƠNG \$150 MỘT NGÀY

Để Biết Thêm Chi Tiết Xin Liên Lạc: DANNY

**(929) 289-1113**



## CẦN GIẤY PHÉP LÀM MÓNG TAY NYS – TẮY TÓC, THẨM MỸ

BẠN CÓ THỂ ĐƯỢC NYS NAIL, WAXING,  
THẨM MỸ, THẨM MỸ BẰNG  
KINH NGHIỆM (KHÔNG YÊU CẦU KIỂM TRA)

Vui Lòng Liên Hệ Đại Lý Việt Nam: **RICHO**  
**(929) 329-8848**

## CẦN THỢ NAILS (GẤP)

CẦN THỢ NAILS BIẾT LÀM BỘT,  
TAY CHÂN NƯỚC (GEL), BIẾT LÀM ĐỦ THỨ  
CÀNG TỐT, ĂN CHIA HAY BAO LƯƠNG  
TÙY THEO TAY NGHỀ

Xin Liên Lạc: **(646) 291-7657**  
**(917) 518-2119**

## Cần Thợ Nails



CẦN THỢ NAILS **NAM / NỮ**  
BIẾT LÀM BỘT, BIẾT LÀM  
**EVERYTHING** CÀNG TỐT,  
**70 TUỔI** TRỞ XUỐNG **OK**

Xin Liên Lạc:

**(347) 686-5508 C (Tina)**  
**(347) 686-5343 C (Hue Ma)**  
**(646) 270-5240 W (Tiệm)**

Hi-Tek Nails Spa  
406 E. 167th St, Bronx, NY 10456

Nếu kế hoạch đưa thêm hai cấp mới vào hoạt động trong năm nay thành hiện thực thì so với khu vực, con số cấp ngân của Việt Nam vẫn còn thấp so với các nước khác. Ví dụ, hiện Tân Gia Ba có 39 cấp, Mã Lai Á có 25 cấp, Phi Luật Tân có 24 cấp và Thái Lan có 13 cấp.

Việt Nam cũng đặt mục tiêu xây dựng các tuyến áp thuộc sở hữu của doanh nghiệp trong nước để tăng tính chủ động. Bộ Thông tin và Truyền thông giữ vai trò quy hoạch và tập hợp các nhà mạng để cùng phối hợp.

### Các Tập Đoàn Bán Lẻ Thái Lan, Nam Hàn và Nhật Bản Mở Rộng Đầu Tư ở Việt Nam:

**HÀ NỘI (RFA)** - Một tập đoàn bán lẻ hàng đầu của Thái Lan vừa tuyên bố sẽ tăng gấp đôi đầu tư vào Việt Nam, thêm 1,45 tỉ Mỹ kim, trong khi các tập đoàn Aeon của Nhật Bản và Lotte của Nam Hàn cũng cho biết sẽ tăng số cửa hàng của họ tại Việt Nam.

Theo truyền thông Nhà nước, tập đoàn bán lẻ của Thái Lan có tên Central Retail Corporation cho biết sẽ tăng số cửa hàng lên trên 600 tại 57 trong tổng số 63 tỉnh, thành của Việt Nam. Lý do được đưa ra là thị trường Việt Nam có tiềm năng tăng trưởng tốt liên tục.

VnExpress dẫn lời CEO của tập đoàn này cho biết dự đoán tăng trưởng GDP của Việt Nam sẽ là 6,7% trong năm nay và 7,2% trong năm tiếp theo.



(Hình Người Lao Động: Cửa hàng AVASport của Thế giới Di động tại Việt Nam.)

Trong năm nay, Tập đoàn sẽ đầu tư 6 tỉ Baht vào Việt Nam, tập trung vào mặt hàng thực phẩm vốn là thế mạnh của Tập đoàn này tại Việt Nam.

Tập đoàn cũng có kế hoạch cải tạo 10 đến 12 cửa hàng trong chuỗi cửa hàng điện tử Nguyễn Kim và mở thêm từ 3-5 siêu thị mới và siêu siêu thị Go!

Hiện tập đoàn này có 340 cửa hàng ở Việt Nam và doanh thu năm 2021 là 1,12 tỉ Mỹ kim.

Hãng Aeon của Nhật cũng cho biết có kế hoạch vận hành 100 siêu thị khắp Việt Nam đến năm 2025. Tập đoàn Lotte của Nam Hàn cho biết cũng sẽ mở các siêu thị tại Việt Nam dù đang rút dần khỏi thị trường Trung Quốc.

Trong khi đó, Thế giới Di động mới đây cho báo chí Nhà nước biết sẽ

đóng một loạt các cửa hàng bán quần áo thể thao ở Việt Nam và điện thoại di động tại Cam Bốt trong năm nay.

Tuổi Trẻ trích lời của một đại diện của công ty này cho biết, hai chuỗi cửa hàng bị đóng là AVASport ở Việt Nam và Bluetronics ở Cam Bốt.

CEO của Thế giới Di động là Đoàn Văn Hiếu Em cho Tuổi Trẻ biết rằng thị trường Cam Bốt khá là nhỏ và chính sách thuế phức tạp khiến giá bán các sản phẩm của hãng bị cao hơn từ 10 đến 15% so với giá thị trường. Điều này khiến hãng gần như không có lợi nhuận gì.

Chuỗi Bluetronics đã hoạt động tại Cam Bốt từ năm 2017 và được coi là bước đi quan trọng giúp hãng mở rộng ra thị trường Đông Nam Á.

AVASport hoạt động tại Việt Nam từ đầu năm 2022 nhưng được cho biết là không thu được kết quả như mong muốn.

### Xe Điện Mini Trung Quốc Sẽ Được Lắp Ráp và Bán Tại Việt Nam:

**HÀ NỘI (RFA)** - Ngày 20/2/2023, Đài Á Châu Tự Do trích thuật tin của truyền thông trong nước cho hay xe điện mini Wuling Hongguang của Trung Quốc sẽ được lắp ráp và bán tại thị trường Việt Nam kể từ năm nay.

Truyền thông Việt Nam vào cuối tuần qua loan tin về thỏa thuận giữa TMT Motors của Việt Nam với liên doanh GM-SAIC-Wuling trong việc sản xuất xe điện mini Hongguang của Trung Quốc như vừa nêu.

Theo thỏa thuận đã ký, liên doanh GM-SAIC-WULING sẽ cung cấp linh kiện, ủy quyền cho TMT motors độc quyền sản xuất, lắp ráp và phân phối các dòng xe hơi điện thương hiệu Wuling tại thị trường Việt Nam. Hoạt động này được tiến hành tại nhà máy tại huyện Văn Lâm, tỉnh Hưng Yên, của TMT Motors.

Trước hết dòng sản phẩm Wuling Hongguang MiniEV sẽ được khai triển. Đây là dòng sản phẩm được nói bán chạy nhất Trung Quốc hiện nay. Giá bán tại Hoa Lục đối với 4 mẫu xe khác nhau được nói từ 4.800 Mỹ kim cho đến 14.700 Mỹ kim.

Mẫu bán tại thị trường Âu Châu hiệu FreZe Nibrob EV của Wuling là từ trên 10.000 Mỹ kim. Còn tại khu vực Đông Nam Á vào tháng 6/2022, Wuling bán xe điện mini tại Nam Dương với giá từ 16.700 đến 20.000 Mỹ kim.

Giá bán thay đổi theo thị trường tùy thuộc một yếu tố lớn đó là chính sách trợ cấp cho xe hơi điện.

Chủ tịch Hội đồng Quản trị TMT Motors, ông Bùi Văn Hữu, được truyền thông nhà nước dẫn hy vọng rằng nhờ thiết kế nhỏ gọn, thời trang, Wuling Hongguang MiniEV sẽ nằm trong tâm tay của nhiều khách hàng Việt Nam.

Ông này cho biết sau khi sản xuất dòng xe Hongguang đầu tiên, nhà

(Tiếp tục trang 70)



# CẦN THỢ NAILS !!!

**MỚI ĐĂNG**

CẦN TÌM THỢ **BỘT** VÀ **CHÂN TAY NƯỚC**,  
KHÁCH TIỆM **95% SƠN GEL** VỚI LÀM **BỘT MÀU**,  
**GIÁ NAILS RẤT CAO, TIPS HẬU**, TIỆM VÙNG **QUEENS**  
GẦN SÂN BAY **JOHN F. KENNEDY JFK**

Mọi Chi Tiết Xin Liên Lạc: **(929) 393-1026 C**  
**RAYMOND (718) 978-8818 W**

## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm  
Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ-Tát.  
Bá thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng  
công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh  
đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh,  
năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược  
hữu nhơn tụng đăc nhứt thiên biến nhứt thân ly  
khổ nạn, tụng đăc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ  
nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ,  
xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đăc độ, hồi  
quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên  
vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo  
thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đăc tán, tụng sự đăc  
ưu. Chư vị bồ-tát ngũ bá a la-hán cứu độ đê  
tử..... nhứt thân ly khổ nạn tứ ngôn Quan-Thế-  
Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn  
biến tai nạn tự nhiên đăc giải thoát, tín thọ phụng  
hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà  
đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nê,  
nê đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

**Gia Đình DQ**

## CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ **TAY CHÂN NƯỚC**, BIẾT LÀM NAILS  
**CÀNG TỐT**, TIỆM GẦN **ROCKAWAY MALL, NJ**,  
KHÁCH **LỊCH SỰ**, TIỀN **BO NHIỀU**, NẾU CẦN  
SẼ BAO LƯƠNG HỢP LÝ, LÀM VIỆC **6 NGÀY/**  
**TUẦN, NGHỈ CHỦ NHẬT**, CÓ CHỖ Ở LẠI  
CHO NGƯỜI Ở XA

Liên Hệ: **HÙNG (973) 527-1219**

## CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS **CÓ BẰNG** CỦA TIỂU BANG **NEW YORK**,  
**KINH NGHIỆM VỀ PINK & WHITE, DESIGN**, và **WAXING**;  
CẦN THỢ **FACIAL** và **MASSAGE**, NƠI LÀM VIỆC **VUI VẺ**  
và **THOẢI MÁI**; LÀM VIỆC TẠI **LONG ISLAND**,  
BAO LƯƠNG TỪ **\$1,000 TRỞ LÊN**, TÙY KHẢ NĂNG,  
XIN GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT

Vui Lòng **(631) 605-1277**  
Liên Lạc: **(631) 889-5667**

**MỚI ĐĂNG**



# CẦN THỢ NAILS

TIỆM Ở **CENTRAL PARK AVENUE, YONKERS, RẤT ĐÔNG KHÁCH, CẦN THỢ BIẾT LÀM ĐỦ THỨ, EYELASHES, VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC, KHÁCH SANG, BAO LƯƠNG TỪ \$1,200-\$1,500/ 6 NGÀY, HOẶC ĂN CHIA, Ở PELHAM PKWY CÓ THỂ ĐI CHUNG**

**Xin Liên Lạc:**

**(347) 223-9327 Will**  
**(347) 241-0967 Jen**

## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bị quảng đại linh cảm Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ-Tát. Bà thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đắc nhứt thiên biến nhứt thân ly khổ nạn, tụng đắc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ, xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đắc độ, hồi quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỷ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị bồ-tát ngũ bá a-la-hán cứu độ đệ tử..... nhứt thân ly khổ nạn tứ ngôn Quan-Thế-Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đắc giải thoát, tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỷ nê, nê đế, ma ha già đế, chơn lằng cằng đế, ta bà ha.

*Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần) thì tùy tâm mãn nguyện.  
(Được việc nhờ in những lời nguyện này.)*

**Gia Đình KD**

# CẦN THỢ NAILS

CẦN NHIỀU THỢ FULL-TIME, PART-TIME, LÀM Ở **SOUTH BRUNSWICK và MANALAPAN, NEW JERSEY, BAO LƯƠNG 1K-1.5K, HƠN ĂN CHIA, CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC, CÓ CHỖ Ở NẾU CẦN**

**Liên Lạc: (732) 789-4045 C**

máy Hưng Yên sẽ tiếp tục sản xuất những dòng khác để khai thác hết công suất 30.000 xe mỗi năm của nhà máy.

Việt Nam đang có nhà sản xuất xe điện VinFast tại Hải Phòng của tỉ phú Phạm Nhật Vượng. VinFast bắt đầu hoạt động từ năm 2019 và cho biết đang có kế hoạch mở rộng sang thị trường Hoa Kỳ. Vào tháng 11 năm 2022, VinFast chuyển 999 xe điện sang Mỹ và theo kế hoạch sẽ giao cho khách hàng tại thị trường này vào cuối tháng hai.



(Hình Wuling Hongguang: Xe điện mini Hongguang của Trung Quốc.)

Vào ngày 18/2, VinFast thông báo thu hồi hồi gần 2.800 xe điện đã bán ra tại thị trường Việt Nam vì bị lỗi hệ thống phanh. Số xe này gồm hai phiên bản VF8 Eco và VF8 Plus sản xuất tại nhà máy VinFast ở Hải Phòng từ tháng 9/2022 đến tháng 2/2023.

**Băng Tan Làm Nước Biển Dâng Ảnh Hưởng Đến Hàng Triệu Người Dân Vùng Ven Biển:** HÀ NỘI (RFA) - Các tảng băng lớn ở vùng Greenland và Nam Cực sẽ có nhiều khả năng tan vỡ thêm nữa khi nhiệt độ trái đất tăng thêm nửa độ C làm ảnh hưởng đến hàng triệu người dân sống ở vùng ven biển trong đó có Việt Nam.

Theo tin của Đài Á Châu Tự Do ngày 17/2/2023, một nghiên cứu mới đây của các nhà khoa học từ Nam Hàn và Mỹ cho thấy mối nguy về mực nước biển tăng sẽ diễn ra trong vòng vài thế kỷ và mức độ ảnh hưởng lớn hơn so với dự đoán trước đó.

Theo nghiên cứu này, số người được dự đoán bị ảnh hưởng bởi nước biển dâng cao thấp hơn so với thực tế lên đến hàng chục triệu người. Nguyên nhân là do dữ liệu vệ tinh đọc không rõ và việc thiếu các nguồn khoa học ở các nước đang phát triển.

Cho đến lúc này, các mô hình khí hậu vẫn dự đoán sai về mức độ nước tan ra từ các tảng băng lớn đóng góp vào mực nước biển tăng vì chỉ đánh giá tác động một chiều do nhiệt độ tăng trên băng mà không thấy được sự tương tác phức tạp giữa môi trường, biển, và băng.

Dự báo xấu nhất có thể xảy ra là việc phát thải khí từ sinh hoạt của con người và tự nhiên tiếp tục tăng, lượng băng tan có thể làm nước biển dâng thêm 1,4 mét.

Một nghiên cứu khác công bố hồi tuần trước cho thấy nước biển dâng sẽ phá huỷ đất đai canh tác, nguồn nước ngọt và khiến hàng triệu người phải dời đi sớm hơn dự kiến.

Các vùng dễ bị ảnh hưởng nhất là Bangladesh, Pakistan, Ai Cập, Thái Lan, Nigeria và Việt Nam.

**VinFast Được Mỹ Cấp Giấy “Chất Lượng Không Khí”, Chuẩn Bị Đấu Thầu**

**Xây Dựng Nhà Máy:** HÀI PHÒNG (RFA) - Đài Á Châu Tự Do trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay hôm 17/2/2023, Đại diện VinFast cho biết các nhà quản lý tiểu bang North Carolina cấp cho nhà sản xuất xe hơi này một trong những giấy phép về môi trường cần thiết để bắt đầu quá trình xây dựng nhà máy lắp ráp xe hơi điện trị giá bốn tỉ Mỹ kim đã được lên kế hoạch.

Theo thông tấn xã Reuters, VinFast đã được cấp Giấy phép chất lượng không khí (Air Permit). Công ty cho biết thêm rằng họ vẫn đang tìm kiếm các giấy phép khác cho nhà máy ở hạt Chatham, nhưng sẽ bắt đầu đấu thầu xây dựng.

“Giấy phép chất lượng không khí cho phép chúng tôi khởi công xây dựng giai đoạn 1 của nhà máy. Chúng tôi sẽ sớm khởi công xây dựng”, VinFast cho biết trong một tuyên bố nhưng không nêu cụ thể khung thời gian.

Theo văn bản được đăng tải trên trang web của Sở Chất lượng Môi trường North Carolina, giấy phép cấp cho VinFast có hiệu lực từ ngày 9/2/2023 và có thời hạn đến ngày 31/1/2031 (khoảng 8 năm), không thể chuyển nhượng cho chủ sở hữu và người điều hành trong tương lai, đồng thời phải tuân theo các điều kiện và giới hạn như được quy định trong đó.

Việc xây dựng cơ sở mới này sẽ làm tăng xấp xỉ 1,9 kg bụi mịn PM10 mỗi giờ và 0,07 kg khí SO2 mỗi giờ, ngoài ra khí thải NOx cũng sẽ tăng 12,2 kg mỗi giờ, theo giấy phép được cấp bởi cơ quan quản lý chất lượng môi trường tiểu bang.

VinFast trước đó cho biết họ có kế hoạch bắt đầu hoạt động tại nhà máy ở North Carolina, dự kiến sẽ tạo ra hơn 7.000 việc làm ngay sau năm 2024.

Giai đoạn một của dự án bao gồm khoản đầu tư hai tỉ Mỹ kim vào một nhà máy có khả năng sản xuất 150.000 xe mỗi năm. Giai đoạn thứ hai của công ty sẽ tập trung vào sản xuất pin.

Hãng dự kiến sẽ giao lô xe đầu tiên gồm 999 chiếc từ Việt Nam cho khách hàng Mỹ từ cuối tháng 2.

Theo một bài viết của Bloomberg mới đây, VinFast lỗ 2,8 tỉ Mỹ kim từ 2021 đến tháng 9/2022 và có nguy cơ lỗ thêm. Tỉ phú Phạm Nhật Vượng không có kế hoạch bơm thêm tiền cá nhân vào công ty sản xuất xe hơi này. ■



# NGƯỜI ĐẸP

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: (917) 636-2199 (Cell) *tiếng Việt & Anh*

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

# CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS **NAM** /  
**NỮ** CÓ KINH NGHIỆM,  
BAO LƯƠNG / ĂN CHIA,  
**\$1000 TRỞ LÊN**,  
KHU MỸ TRẮNG VÀ XÌ,  
Ở VÙNG **NORTH NEW JERSEY**

*Xin Liên Lạc:*

**(973) 777-8888 (W)**

**(973) 460-3869 (C)**

# Business Cần \$ Mặt?



- Vay \$30K - \$500K
- Thời gian 4 tháng - 5 năm
- Điểm tín dụng thấp OK

Gọi ngay:

**(856) 438-5703**

**(888) 692-3996**



- Thành lập 2005
- 10 năm liên tục hạng A+ với Better Business Bureau
- 7 năm liên tục award "Best of Small Business Loan" của Cherry Hill Award Program

[www.sunfundingsolutions.com](http://www.sunfundingsolutions.com) or [themvon.com](http://themvon.com)



**Lưu Ý !!!**

Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẬT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẬT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi.

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE  
Chân Thành Kính Báo

## PHÒNG CHO THUÊ

PHÒNG CHO THUÊ  
Ở JERSEY CITY, NJ,  
GẦN JOURNAL SQUARE,  
GẦN TRẠM SUBWAY,  
XE BUS, VÀ CHỢ  
(ĐI BỘ KHOẢNG 5 PHÚT)

Xin Liên Lạc: LOAN  
(201) 618-0965

## CẦN THỢ NAILS

TIỆM CẦN THỢ CÓ KINH NGHIỆM  
LÀM FULL-TIME VÀ PART-TIME LÀM BỘT  
VÀ TAY CHÂN NƯỚC, BAO LƯƠNG TÙY THEO  
TAY NGHỀ, TIỆM Ở ĐƯỜNG 20, BROOKLYN

Liên Lạc: (917) 386-5829 C  
(718) 942-5558 W

## CẦN NGƯỜI LÀM PHỤ BẾP

CẦN NGƯỜI PHỤ BẾP  
CÓ KINH NGHIỆM  
LÀM NHÀ HÀNG,  
LÀM Ở DOWNTOWN, NJ

Xin Liên Lạc: KIM HƯƠNG  
Để Biết Thêm Chi Tiết

(551) 358-9356 C  
(201) 332-8711 W

## Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế

(Tiếp theo trang 18)

CALIFORNIA (VNC) - Ngày 26/2/2023, Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay tiểu bang California ở phía Tây Hoa Kỳ đang bị tuyết bao phủ.

Từ vài ngày qua, khu vực này phải hứng chịu một cơn bão mùa Đông khắc nghiệt và đó là một hiện tượng hiếm khi xảy ra ở nơi nổi tiếng với ánh nắng mặt trời và nhiệt độ ôn hòa kéo dài quanh năm. Từ New York, thông tin viên Loubna Anaki của Đài RFI tường trình:

"Hãy ở nhà" ... "Hãy cẩn thận", đó là những mệnh lệnh của nhà chức trách ở tiểu bang California. Cơn bão mùa Đông ập vào tiểu bang kể từ thứ Sáu (24/2) là một trong những cơn bão dữ dội nhất trong 100 năm qua. Từ San Francisco đến Los Angeles, tuyết rơi rất dày. Hôm qua, lớp tuyết trắng vẫn bao phủ Cầu Cổng Vàng và hàng chữ Hollywood khổng lồ.

Tuyết rơi kéo theo gió mạnh đã gây ra thiệt hại đáng kể: Cây cối bật gốc và đặc biệt là đường dây điện bị hư hỏng. Hơn 100.000 cư dân đã bị mất điện.

Tại San Diego và Los Angeles, báo động bão tuyết đã được phát đi. Chính quyền lo ngại rằng sau khi bão tuyết qua, mưa lớn sẽ gây ra lũ lụt.

Đêm qua, nhiều con đường vẫn bị đóng. Dù hiện liên tục vẫn có những kêu gọi mọi người phải thận trọng, nhưng một số người vẫn vui mừng với việc tuyết rơi vì California đã phải đối mặt với tình trạng hạn hán khắc nghiệt trong nhiều năm qua.

### Hoa Kỳ Tài Trợ Thêm 2 Tỷ Mỹ Kim Cho Ukraine, Ban Hành Loạt Trừng Phạt Mới Với Nga:

HOA THỊNH ĐÓN (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã AFP cho hay tròn một năm Nga tấn công Ukraine, sự ủng hộ của Hoa Kỳ và các đồng minh đối với Kyiv vẫn không lay chuyển. Ngày 23/2/2023, Hoa Kỳ thông báo viện trợ quân sự thêm 2 tỉ Mỹ kim cho Ukraine, đồng thời tăng cường trừng phạt Nga.

Thông báo viện trợ quân sự cho Ukraine được Cố vấn An ninh Quốc gia của Tòa Bạch Ốc Jake Sullivan nêu trên đài truyền hình CNN. Ông không cho biết chi tiết về đợt viện trợ mới nhưng nhấn mạnh là Hoa Thịnh Đốn luôn tự hỏi làm thế nào để "cung cấp cho Ukraine những công cụ cần thiết để giành chiến thắng".

Theo thông tấn xã AFP, trong chuyến công du Kyiv, Tổng thống Mỹ Joe Biden đã hứa với đồng nhiệm Ukraine Volodymyr Zelensky rằng Hoa Thịnh Đốn sẽ cung cấp "nhiều pháo hơn, nhiều đạn hơn, nhiều pháo HIMARS hơn", bổ sung cho những lời hứa giao thêm xe thiết giáp và xe tăng trước đó.

Đối với nước Nga xâm lược

Ukraine từ một năm nay, "Hoa Kỳ sẽ khai triển nhiều biện pháp trừng phạt quan trọng nhắm vào những lĩnh vực trọng điểm mang lại thu nhập cho (Tổng thống) Putin". Tại buổi họp báo ngày 23/2, phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc Karine Jean-Pierre cho biết trong số các ngành nghề bị nhắm đến có lĩnh vực ngân hàng, ngành công nghiệp quốc phòng Nga và "nhiều thực thể ở các nước thứ ba" đã giúp Mạc Tư Khoa lách các biện pháp trừng phạt được ban hành từ một năm qua.

Theo bà Karine Jean-Pierre, các nhà lãnh đạo nhóm G7 "sẽ đề cập đến việc tiếp tục hỗ trợ Ukraine như thế nào". Tuy nhiên, bà không cho biết liệu các biện pháp trừng phạt mới của Mỹ có được các nước thành viên G7 áp dụng tương tự hay không.

Ngày 24/2, những xe tăng Leopard đầu tiên được Ba Lan hứa viện trợ đã được giao cho Ukraine. Theo Reuters, đích thân Thủ tướng Mateusz Morawiecki đến Kyiv, dự sự kiện mang tính biểu tượng, đánh dấu một năm Nga xâm lược Ukraine.

### Ngoại Trưởng Mỹ: 'Ấn Độ, Nam Phi Đang Từ Từ Xa Lánh Nga':

HOA THỊNH ĐÓN (VOA/Reuters) - Hôm 23/2/2023, Ngoại trưởng Mỹ Antony Blinken nhận định các nước như Ấn Độ và Nam Phi, vốn chưa đứng về phía phương Tây để lên án cuộc xâm lược Ukraine của Nga, có khả năng đang đi theo hướng xa rời Mạc Tư Khoa nhưng quá trình đó sẽ không xảy ra 'cái một'.

"Có những nước có mối quan hệ lâu dài, kéo dài hàng thập kỷ với Nga, với Liên Xô trước đây, đang thách thức để cắt đứt với Nga cái một. Việc đó không nhẹ như tắt mở công tắc điện, mà nặng như việc vận chuyển một hàng không mẫu hạm", ông Blinken nói trong cuộc phỏng vấn với tờ The Atlantic, đánh dấu tròn một năm chiến sự.



(Hình REUTERS: Ngoại trưởng Mỹ Anthony Blinken.)

Ấn Độ đã đối mặt với áp lực từ phương Tây là phải xa lánh Mạc Tư Khoa sau khi Nga xâm lược Ukraine. Tân Đê Ly cho đến nay đã kháng cự lại áp lực đó, với lý do họ có quan hệ lâu dài với Nga và do nhu cầu kinh tế và dầu mỏ của họ.

Nga là nhà cung cấp vũ khí lớn nhất cho Ấn Độ kể từ thời Liên Xô. Tuy nhiên, Hoa Thịnh Đốn trong những năm gần đây đã tìm cách lôi kéo Tân Đê Ly ra xa nhà cung cấp vũ khí truyền thống của họ. Ấn Độ đang

(Tiếp tục trang 74)



# CẦN SANG TIỆM NAIL

CẦN SANG TIỆM NAIL,  
ĐỊA ĐIỂM TỐT, TIỆM  
RỘNG 1700 SQFT,  
VÌ LÝ DO NHÀ CÓ VIỆC  
CẦN SANG **GẤP** Ở  
SELDEN, NY 11784

*Xin Liên Lạc:*  
**(631) 790-1727**

# CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

CẦN MỘT **CÔ** HOẶC MỘT **ĐI**  
ĐỘC THÂN KHÔNG VƯỞNG BẠN  
GIA ĐÌNH ĐỂ **GIỮ TRẺ (BABYSIT)**,  
TRÔNG COI GIỮ **BÉ 16 THÁNG TUỔI**,  
LÀM 7 NGÀY MỘT TUẦN,  
Ở **UPPER WESTSIDE MANHATTAN**,  
BAO ĂN Ở, **LƯƠNG \$3,000/THÁNG**,  
PHẢI BIẾT CHÚT ĐỈNH **TIẾNG ANH**

*Muốn Biết Thêm Chi Tiết*  
*Xin Liên Lạc: Chị VÂN*  
**(973) 525-9737**

# CẦN GẤP !!! CẦN GẤP !!!

CẦN THỢ NAILS LÀM **FULL-TIME**  
OR **PART-TIME** Ở **CONEY ISLAND**,  
**BROOKLYN**, BIẾT LÀM **EVERYTHING**  
HOẶC **TAY CHÂN NƯỚC**, NẾU YẾU  
TAY NGHỀ **SẼ CHỈ DẪN THÊM**,  
**BAO LƯƠNG** HOẶC **ĂN CHIA TÙY Ý**,  
TIỆM **ĐÔNG KHÁCH**, NẾU TIỆN  
ĐƯỜNG **SẼ CÓ XE ĐƯA RƯỚC**

*Xin Liên Lạc:*  
**(646) 226-5087**

# SANG TIỆM NAIL

CẦN SANG TIỆM NAIL  
Ở **LONG ISLAND, NY** VÌ **MOVING**  
CHUYỂN ĐI NƠI KHÁC

*Xin Liên Lạc: Cô LINDA*  
**(631) 449-1321**

## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm  
Quan-Thế-Âm Bồ Tát  
Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm  
Bồ-Tát. Bà thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật  
vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn,  
thử kinh đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu  
trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn  
khổ. Nhược hữu nhơn tụng đác nhứt thiên biến  
nhứt thân ly khổ nạn, tụng đác nhứt vạn biến, hiệp  
gia ly khổ nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô  
Phật lực hộ, xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân  
đắc độ, hồi quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu  
đại thiên vương chánh điện bồ-tát, ma kẻo, ma  
kẻo thanh tịnh, ty kẻo, quan sự đác tán, tụng sự  
đắc ưu. Chư vị bồ-tát ngũ bá a-la-hán cứu độ đệ  
tử..... nhứt thân ly khổ nạn tứ ngôn Quan-Thế-  
Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn  
biến tai nạn tự nhiên đác giải thoát, tín thọ phụng  
hành. Túc thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà  
đế, cầu ha cầu ha đế, đả ra ni đế ni ba la đế, ty nể,  
nể đế, ma ha già đế, chơn lằng cang đế, ta bà ha.

Gia Đình TC

## PHÒNG CHO THUÊ

PHÒNG CHO 1 NGƯỜI,  
PHÒNG MỚI, SẠCH SẼ,  
VÙNG **QUEENS, NY**, 5 PHÚT  
TỚI **SUBWAY XE SỐ 7**

*Xin Liên Lạc:*  
**(646) 338-1467**  
**(646) 338-8676**



# CẦN THỢ NAILS

**MỜI ĐĂNG  
MAR 2023**

CẦN THỢ NAILS NỮ / NAM  
LÀM Ở **BLOOMFIELD** HOẶC  
**MAPLEWOOD** Ở **NEW JERSEY**,  
BAO LƯƠNG VÀ ĂN CHIA

**Xin Liên Hệ:  
(862) 266-5564**

## NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

## NHÀ HÀNG CẦN NGƯỜI

CHẠY BÀN, NƯỚNG SƯỜN, PHỤ BẾP,  
NẤU PHỞ, LÀM CÁC MÓN XÀO Ở **BROOKLYN**

**Xin Liên Lạc: ANDY  
(646) 996-8990**

## Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế

(Tiếp theo trang 72)

rất muốn hiện đại hóa phi đội chiến đấu cơ chủ yếu có từ thời Liên Xô để tăng cường sức mạnh không quân sau những quan ngại về sự chậm trễ nguồn cung từ Nga do cuộc chiến Ukraine.

“Ấn Độ trong hàng chục năm đã xem Nga là trọng tâm cung cấp thiết bị quân sự và hệ thống phòng thủ cho họ, nhưng những gì chúng tôi đã thấy trong vài năm qua là khuynh hướng bớt lệ thuộc vào Nga và chuyển sang quan hệ đối tác với chúng tôi và các nước khác”, ông Blinken nói.

Ông Blinken cũng nói thêm rằng ông hiểu lý do khiến Nam Phi có mối quan hệ gần gũi với Nga trong khi thừa nhận hối tiếc về thái độ 'thông cảm' của Hoa Thịnh Đốn đối với chế độ ở Nam Phi trong thời kỳ phân biệt chủng tộc apartheid.

Đảng Nghị hội Dân tộc Phi, vốn đã cầm quyền ở Nam Phi kể từ khi chính quyền của thiểu số da trắng cáo chung vào năm 1994, có mối quan hệ chặt chẽ với Liên Xô cũ, quốc gia đào tạo và hỗ trợ các nhà hoạt động chống phân biệt chủng tộc trong Chiến tranh Lạnh. Ông Nelson Mandela, anh hùng chống phân biệt chủng tộc của Nam Phi, người qua đời hồi năm 2013 và là một biểu tượng toàn cầu, bị Hoa Thịnh Đốn nhìn với ánh mắt nghi ngờ trong Chiến tranh Lạnh và thậm chí còn bị đưa vào danh sách theo dõi khủng bố của Mỹ trong thời gian đó.

“Liên Xô ủng hộ các lực lượng tự do ở Nam Phi, và tất nhiên thật không may, còn hơn cả không may, Mỹ đã quá thông cảm với chế độ apartheid, do đó lịch sử cũng không bị xóa bỏ, bạn biết đấy, sau một đêm, mà đó là cả một quá trình”, ông Blinken nói.

### Mỹ Tăng Cường Binh Sĩ Huấn Luyện Quân Đội Đài

**Loan:** TAIPEI (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay hôm 23/2/2023, hai viên chức Hoa Kỳ nói rằng chuẩn bị tăng cường binh sĩ để huấn luyện quân đội Đài Loan, vào thời điểm căng thẳng gia tăng giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc.

Hãng tin Anh Reuters từng đưa tin vào năm 2021 rằng một số ít binh sĩ thuộc lực lượng đặc nhiệm Hoa Kỳ đã được điều đến Đài Loan để huấn luyện quân đội hòn đảo. Theo các viên chức nói trên, Ngũ Giác Đài dự kiến sẽ gia tăng con số đó trong những tháng tới.

Các viên chức không nói chính xác con số các binh sĩ được điều động, nhưng cho biết, động thái này không liên quan đến những căng thẳng gần đây giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh xung quanh vụ Mỹ bắn hạ một khinh khí cầu do thám Trung Quốc bay ngang lãnh thổ Hoa Kỳ.

Trả lời các phóng viên tại Đài Bắc vào hôm 24/2, Bộ trưởng Quốc Phòng Đài Loan Khâu Quốc Chính cho biết ông “không hề biết” về nguồn tin thông báo việc Hoa Kỳ cử thêm binh sĩ tới hòn đảo.

Đồng thời, ông Khâu cũng nhấn mạnh rằng quân đội Trung Quốc đang rút ra bài học từ cuộc xâm lược của Nga tại Ukraine, khi Bắc Kinh chứng kiến Mạc Tư Khoa thất bại trong việc “đánh-chiếm nhanh” Kyiv. Theo viên chức này, mọi cuộc tấn công nhắm vào Đài Loan sẽ phải diễn ra một cách chóng vánh mới có thể thành công, nhưng hòn đảo sẽ không dễ bị khuất phục.

### Trung Quốc, Ấn Độ và Mỹ: 3 Nước Chịu Tác Hại Nhiều Nhất Do Biến Đổi Khí Hậu Vào Năm 2050:

BEIJING (RFI 22/2) - Về môi trường, khí hậu, báo Libération giới thiệu một bảng xếp hạng thế giới về 100 khu vực mà các công trình xây dựng bị tình trạng biến đổi khí hậu (hỏa hoạn, lũ lụt, nắng nóng, hạn hán, những cơn mưa như trút nước...) đe dọa nhiều nhất vào năm 2050.

Bảng xếp hạng thế giới mà Libération công bố là do XDI, một công ty phân tích rủi ro của Úc Đại Lợi, chuyên tư vấn cho các nhà hoạch định chính sách, doanh nghiệp hoặc ngân hàng, thực hiện. Nghiên cứu này tập trung vào các tòa nhà dễ bị tác động nhất: Nhà ở, khu công nghiệp hoặc khu thương mại tại tổng cộng hơn 2.600 vùng lãnh thổ, giả định nhiệt độ toàn cầu tăng 3°C vào cuối thế kỷ này.

Trung Quốc, Ấn Độ và Mỹ là 3 nước đứng đầu danh sách. Hơn một nửa số khu vực được xếp hạng trong top 100 có nguy cơ cao nhất vào năm 2050 là ở 3 nước nói trên. Trong top 20, có tới 16 tỉnh của Trung Quốc (Giang Tô, Sơn Đông, Hà Bắc, Quảng Đông...), chủ yếu nằm ở miền Đông và nam Trung Quốc, đặc biệt là ở đồng bằng sông Dương Tử và Châu Giang, nơi tập trung nhiều hoạt động kinh tế.

Nhìn sang Mỹ, tiểu bang Florida đứng thứ 10 trên thế giới, tiếp theo là California (19) và Texas (20), 3 tiểu bang có tỉ lệ đô thị hóa và trọng lượng kinh tế cao. Tiếp theo là nhiều vùng của Ấn Độ, Nam Dương và Pakistan. Pháp cũng không phải ngoại lệ, với 8 địa phương nằm trong số 10% khu vực bị đe dọa nhất trên thế giới.

### Đến Thăm Kyiv, “Thành Công Ngoại Giao” của Tổng Thống Mỹ Joe Biden:

KYIV (RFI) - Chuyên thăm của Tổng thống Mỹ Joe Biden đến thủ đô Ukraine hôm 20/2/2023, là chủ đề bao trùm khắp các mặt báo Pháp lớn số ra hôm 21/2.

(Tiếp tục trang 76)



# CẦN GẤP THỢ NAILS

TIỆM VÙNG MIDDLETOWN,  
UPSTATE NEW YORK,  
LƯƠNG TỪ \$1,200 TỚI  
\$2,000 MỘT TUẦN,  
CHỦ NHẬT ĐÓNG CỬA,  
CÓ CHỖ Ở CHO THỢ Ở XA

*Xin Liên Lạc: BRIAN*  
**(845) 467-4063**

*Call from 10am to 7pm (Monday-Saturday)*

## NHÀ CHO THUÊ

NHÀ CÓ 3 PHÒNG CHO THUÊ,  
PHÍA TRƯỚC 1 PHÒNG, PHÍA SAU  
2 PHÒNG RIÊNG BIỆT, Ở BROOKLYN,  
GẦN CHỢ, BỮA ĐIỆN, XE BUS, VÀ SUBWAY,  
BAO HEAT VÀ NƯỚC

*Liên Lạc: (347) 469-6053*

*Lưu Ý* ❗

Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẶT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẶT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi.

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE *Chân Thành Kính Báo*

# CẦN THỢ NAILS !!!

CẦN THỢ NAILS NAM / NỮ  
LÀM TAY CHÂN NƯỚC, BIẾT LÀM ĐỦ THỨ,  
ĂN CHIA 6/4, TIỆM Ở SEAFORD, LONG ISLAND,  
KHU MỸ TRẮNG, LƯƠNG CAO, TIPS HẬU,  
FULL-TIME OR PART-TIME

*Xin Liên Lạc: (631) 805-2618 (C)*  
**MICHAEL (516) 809-9559 (W)**



# Math Tutoring

If your child needs help in Math,  
please contact **Dr. Thoai Lien**

**646-662-7988**

for after-school hour

## CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS BIẾT LÀM ĐỦ THỨ HOẶC  
TAY CHÂN NƯỚC, TIỆM Ở 158 BROADWAY,  
KHU XÌ, KHÁCH RẤT DỄ THƯƠNG, GIÁ CAO,  
ĐI XE SUBWAY SỐ 1 TỚI TRẠM 157 BROADWAY

**NEW**

Xin Liên Lạc: BÌNH  
**(347) 265-1018**  
**(347) 400-7562**

## CẦN BÁN TIỆM NAIL

CẦN BÁN TIỆM NAIL  
ĐỂ DỌN ĐI TIỂU BANG KHÁC,  
TIỆM CÓ 8 BÀN VÀ 6 GHẾ,  
TIỆM RỘNG KHOẢNG 2,700 SQ,  
CÓ CENTRAL AIR & HEAT,  
CÓ MÁY GIẶT & MÁY SẤY, TIỆM Ở  
NEW JERSEY, GẦN CITY HALL,  
INCOME ỔN ĐỊNH

Xin Liên Lạc Để Biết Thêm Chi Tiết:

**(201) 989-9735** Trinh  
**(201) 565-7856** Harry

## Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế

(Tiếp theo trang 74)

Vì lý do an ninh nên tất cả thông tin đều được bảo mật đến giờ chót. Báo Libération mô tả chuyến thăm “đầy năng” của Biden tại thủ đô Ukraine, đây chủ yếu. Hôm 20/2 không phải là một ngày mà Biden tình cờ chọn đến Ukraine. Đầu tiên là vì cận kề ngày đánh dấu một năm Nga xâm lược Ukraine 24/2/2022, và trên hết, đó cũng là ngày cao trào của cuộc cách mạng Maidan vào năm 2014, khiến hàng trăm người thiệt mạng dưới lệnh đàn áp của cựu Tổng thống Ukraine Viktor Yanukovych và cũng là thời điểm mà cựu lãnh đạo thân Nga bị lật đổ.

Hành động của Biden không chỉ là để tái khẳng định sự ủng hộ người dân Ukraine trong cuộc chiến chống lại Mạc Tư Khoa, “nếu tấn công Ukraine thì chẳng khác nào tấn công vào Hoa Kỳ”. Theo Libération, chuyến thăm của Biden có thể tác động đến tinh thần chiến đấu của Ukraine nhưng cũng có thể là hành động khiêu khích Nga, như là “cái tát vào mặt Putin”, trong lúc mà cuộc giao tranh rất căng thẳng diễn ra tại Bakhmut và nguy cơ các cuộc tấn công mới. Thêm vào đó, chuyến thăm này diễn ra một ngày trước khi Tổng thống Nga Vladimir Putin phát biểu về những mục tiêu của cuộc chiến bước sang năm thứ hai.

Trang nhất nhật báo thiên hữu Le Figaro chạy tựa “Tại Kyiv, Biden bày tỏ sự ủng hộ không thể lay chuyển”. Nhân đây, Tổng thống Hoa Kỳ cũng đã thông báo khoản hỗ trợ quân sự mới lên đến 500 triệu Mỹ kim, gồm các loại vũ khí đạn dược, phi đạn Javelin hay radar “đề bảo vệ người dân Ukraine khỏi các vụ oanh tạc”, nhưng lại không đề cập đến các loại phi đạn tầm xa và máy bay chiến đấu mà Kyiv xin viện trợ. Nhật báo thiên hữu cho biết, an ninh được siết chặt ở Kyiv, hầu hết các tuyến đường đều bị cấm lưu thông. Các đường dây điện thoại được kiểm tra cẩn thận.

Theo Nhật báo thiên tả, đây là lần thứ bảy Joe Biden đến Ukraine, những lần trước đó, ông đến trên cương vị là Phó Tổng thống dưới thời Barack Obama. Thế nhưng lần này, chỉ trong vòng 5 giờ đồng hồ, được bảo vệ nghiêm ngặt bởi nhân viên an ninh cùng chiếc xe chống đạn, Tổng thống Hoa Kỳ không thể nhìn thấy cuộc sống thường nhật với tiếng còi báo động, những lần mất điện, mất nước những cảnh sống trong thời chiến của người dân Kyiv.

Báo Les Echos gọi đây là chuyến đi mang tính lịch sử và chưa từng có tiền lệ. Báo Le Figaro trong một bài đăng khác, thì nhận định rằng Tổng thống Hoa Kỳ đến một nước có chiến tranh mà ở đó không có đơn vị quân đội nào của Hoa Kỳ được khai triển thì quả là một hành động hiếm hoi. Phải nói rằng từ một năm qua, những ủng hộ của Hoa Kỳ và đồng minh đối với Ukraine là rất lớn, từ quân sự, kinh tế đến ngoại giao.

Theo nhật báo thiên hữu, chuyến thăm đến Kyiv được ví như là một thành công về chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ, nhất là đối với vị Tổng thống 80 tuổi, thường xuyên bị đánh giá thấp. Còn về đối nội, đây cũng là dịp để Joe Biden thể hiện rằng mình không bị các cố vấn dốt mũi theo như chỉ trích của cựu Tổng thống Donald Trump. Vào năm 2024, có khả năng Joe Biden sẽ tái ứng cử Tổng thống và đối đầu với ông Trump, một người luôn bày tỏ ái mộ với Vladimir Putin và coi thường Vododymyr Zelensky.

**Tổng Thống Thái Anh Văn:  
Đài Bắc Sẽ Tăng Cường  
Quan Hệ Quân Sự Với Mỹ:**  
TAIPEI (VOA) - Theo tin của Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ Tổng thống Đài Loan cho biết hòn đảo tự trị này sẽ tăng cường quan hệ quân sự với Mỹ.



(Hình REUTERS: Tổng thống Đài Loan, bà Thái Anh Văn tiếp Dân biểu Hoa Kỳ Ro Khanna, ngày 21/2/2023.)

Hôm thứ Ba (21/2/2022), Tổng thống Thái Anh Văn phát biểu như trên trong cuộc gặp với các nhà lập pháp Hoa Kỳ đang đến thăm tại Đài Bắc. Bà cho biết Đài Loan sẽ “hợp tác tích cực hơn nữa với Hoa Kỳ và các đối tác dân chủ khác để đối mặt với những thách thức táo bạo như chủ nghĩa bành trướng độc tài và biến đổi khí hậu”.

Bắc Kinh coi Đài Loan là một phần lãnh thổ của mình, mặc dù hòn đảo này đã tự trị kể từ khi kết thúc cuộc nội chiến ở Trung Quốc vào năm 1949. Trung Quốc nói sẽ quyết kiểm soát hòn đảo này bằng mọi cách cần thiết, bao gồm cả việc tiếp quản quân sự.

Trong thời gian qua, Trung Quốc thực hiện nhiều cuộc tập trận quân sự trên không và hải quân gần Đài Loan.

Dân biểu liên bang Hoa Kỳ Ro Khanna, một thành viên của phái đoàn lưỡng đảng và là thành viên của một ủy ban đặc biệt mới được thành lập giám sát tình trạng cạnh tranh giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, nói với Tổng thống Thái Anh Văn rằng phái đoàn đang công du Đài Loan để “khẳng định các giá trị chung giữa Hoa Kỳ và Đài Loan – một cam kết dân chủ, cam kết tự do”.

Ngoài cuộc gặp với bà Thái và các nhà lập pháp Đài Loan, phái đoàn Hoa Kỳ đã gặp ông Morris Chang, người sáng lập Công ty Sản xuất Chất bán dẫn Đài Loan, công ty bán dẫn theo hợp đồng lớn nhất thế giới. ■



# CẦN GẤP THỢ NAILS

**MỜI ĐĂNG**

CẦN THỢ NAILS **NỮ**  
GIỎI TAY NGHỀ, THỢ **BỘT** VÀ  
THỢ TAY CHÂN NƯỚC, WAXING  
VÀ DIP, BIẾT LÀM MỌI THỨ  
CÀNG TỐT, **PHẢI CÓ BẰNG**  
**NEW YORK**, LÀM Ở VÙNG  
WEST BABYLON, LONG ISLAND, NY

*Xin Liên Lạc:*  
**(631) 882-6104**

# *Cần Thợ* **NAILS NỮ**

TIỆM ĐANG CẦN THÊM THỢ NAILS **NỮ**  
KINH NGHIỆM LÀM MÓNG BỘT, GEL, SNS, OMBRÉ,  
EYEBROWS, VÀ SPA PEDICURE MANICURE,  
TIỆM GIÁ RẤT CAO, NHIỀU KHÁCH WALK-IN,  
KHÁCH DỄ CHỊU VÀ TIPS NHIỀU, CÓ XE ĐƯA RƯỚC  
Ở KHU VỰC BAY PARKWAY VÀ AVE U, TIỆM KHU  
VỰC NHỘN NHỊP SẦM UẤT RẤT DỄ BUILD KHÁCH  
ĐỂ LÀM VIỆC LÂU DÀI, LÀM ĂN CHIA HOẶC  
BAO LƯƠNG, GIỎI TAY NGHỀ \$1000/\$1100 TUẦN,  
TAY CHÂN NƯỚC \$800/\$900 TUẦN,  
ƯU TIÊN THỢ TRẺ

*Xin Gọi Để Biết Thêm Thông Tin:*  
**(917) 361-6424 C** (call/text)  
**(347) 371-0199 C**  
**(516) 442-0783 W**

# CẦN THỢ NAILS !!!

CẦN THỢ NAILS VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC,  
LƯƠNG BAO TỪ \$950 ĐẾN \$1,100 (BAO QUANH NĂM),  
CÓ CHỖ ĂN Ở CHO THỢ Ở XA, CHỖ Ở CÁCH TIỆM  
KHOẢNG 1 MILE, CÓ THỂ ĐI BỘ ĐƯỢC, CHỖ Ở THOẢI MÁI,  
CHỖ LÀM VUI VẺ, KHU MỸ TRẮNG 100%, TIPS RẤT CAO  
KHOẢNG \$600 ĐẾN \$700/ TUẦN, KHÁCH WALK-IN RẤT NHIỀU

*Xin Liên Lạc:* **(908) 278-5228 C**  
**(908) 627-9472 C**  
**(732) 899-8898 W**



# VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

## THAI C. HUYNH, P.C.

BOOKKEEPING . ACCOUNTING . INCOME TAX

109 Lafayette St., Suite 203, New York, NY 10013 | Tel: (212) 966-5108  
Cell: (917) 972-8579 anh Thái | Email: huynhcongthai@yahoo.com

### KHAI THUẾ BẰNG HỆ THỐNG COMPUTER

#### DI TRÚ

Xin thẻ Thường Trú, nhập Quốc Tịch  
Điều chỉnh tình trạng cư trú, lý lịch sai  
Xin ở lại Mỹ, Gia hạn lưu ngụ  
Bảo Lãnh Hôn Phu, Hôn Thê, Thân Nhân  
Làm Mẫu I-134, I-864  
Re-Entry Permit  
Giấy Độc Thân (Có Công Hàm Ngoại Giao Chứng Nhận)  
Dịch thuật và Thị Thực Tài liệu, Ấn lệnh  
Giấy tờ Hộ Tịch

Rất cảm tạ quý vị đã nhiệt tình đến văn phòng chung tôi khai thuế suốt thời gian qua. Chúng tôi sẽ luôn luôn cố gắng, tận dụng mọi khả năng kinh nghiệm sẵn có, nhậ tu và bổ khuyết mọi biên chuyển mới nhất trong luật thuế vụ của Hoa Kỳ, để phục vụ quý vị một cách Tích Cực và Hữu Hiệu hơn, trong mục tiêu đóng thuế tối thiểu, lấy về tối đa, đúng luật.

- CHÍNH XÁC
- MAU LẸ
- ĐÚNG LUẬT

#### Giúp Quý Vị

- ▶ Đóng thuế tối thiểu
- ▶ Được trả về tối đa

#### THUẾ VỤ

Làm sổ sách (Bookkeeping)  
Phụ trách lương bổng công nhân (Payroll)  
Giấy chứng nhận tài chánh  
Thành lập Công Ty (New Business Set-up)  
Xin giấy chứng nhận Kinh Doanh và Môn Bài  
Khai Thuế Cá Nhân, Công Ty  
Hợp Đồng Sang Nhường Tiệm Nails  
(Sale Contract / Bill of Sale)

Email: huynhcongthai@yahoo.com

Làm việc mỗi ngày

9:00am - 5:00pm

## NEW YORK CITY MAP OF CHINATOWN SOHO - LITTLE ITALY - TRIBECA









# MỤC LỤC QUẢNG CÁO TRONG THÁNG NÀY

## BÁC SĨ / NHA SĨ / THẦY THUỐC / PHARMACIES / NHÀ THUỐC / MẶT HÀNG THUỐC

• Bác Ái & Minh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	1
• Bác Sĩ Kỹ Văn Lệ (New York Eye & Laser)	17
• Canal Clinic (Bác Sĩ)	25
• Dr. Lý Văn Kim (Nha Sĩ)	61
• Dr. Snow Trinh Nguyễn, MD (Bác Sĩ)	N/A
• Dr. Trinh Nguyễn, DDS (Nha Sĩ)	43
• Dr. Trịnh Thanh Tuyền (Bác Sĩ)	N/A
• ESCO Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	Cover 05
• Lương Gia Thái, DDS (Nha Sĩ)	N/A
• Mulberry Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	49
• Nguyễn Hữu Anh Triết, MD (Bác Sĩ)	51
• Nguyễn Đăng Dũng, MD (Bác Sĩ)	47
• Ohana Pharmacy, Inc. (Nhà Thuốc Tây, DS Diệp Ngọc Trân)	Back Cover
• Timothy Wong, MD (Bác Sĩ)	17
• Tú Quỳnh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	50

## BÁNH / CAKES

• Good Century Café	9
---------------------	---

## BẢO HIỂM

• C & A Insurance Agency, Inc.	Cover 02
• Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm	9
• For-Am	Back Cover
• Trung Tín Bảo Hiểm	1
• VN Express Services LLC	45

## CONSTRUCTION / XÂY DỰNG

• K-Tran Construction	39
• Tân An Thành Construction, Inc.	27
• Tri HVAC Construction LLC	19

## CHÙA / TEMPLES

• Chùa Chiêu Kiến	57
• Chùa Giác Nguyên NJ	59
• Chùa Phổ Hiền (Worcester, MA)	57
• Chùa Phước Duyên	57
• Chùa Phước Long	57
• Chùa Quan Công	57
• Chùa Quan Thế Âm (Windsor, CT)	57
• Chùa Thiền Viện Thanh Từ	59
• Chùa Tường Vân	57
• Chùa Thập Phương	57

## CHUYỂN HÀNG, QUÀ, GIẤY TỜ

• Hong Lan Chuyển Tiền	27
• Tú Quỳnh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	50
• Viễn Đông New York	23
• Việt Dương	31

## CHUYỂN TIỀN

• Hong Lan Chuyển Tiền	27
• Viễn Đông New York	23

## DỊCH VỤ / DU HỌC / DU LỊCH / DI TRÚ BẢO LÃNH / KHAI THUẾ

• America Vietnam Services (Di Trú / Luật Pháp)	30
• Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm (Dịch Vụ)	9
• Đức Lý / RNS (Khai Thuế / Dịch Vụ / Kiện Tụng)	35
• J & V Gen. Services (Dịch Vụ / Luật Pháp / Khai Thuế)	38
• Judy's Travel (Du Lịch)	48
• KP Accounting, Inc. / Kathy Vân Phạm (Khai Thuế)	25
• NAT Travel & Tours, Inc (Du Lịch)	Cover 03
• NT Enterprises (Bảo Trợ / Di Trú / Khai Thuế)	5
• Pam L. Tran, CPA (Khai Thuế)	36
• Teena Nguyễn (Khai Thuế)	24
• Thái C. Huỳnh, PC (Di Trú / Khai Thuế)	78
• Trung Tín Bảo Hiểm (Khai Thuế)	1
• Việt Dương (Du Lịch)	31
• Viet Tax Services, LLC (Khai Thuế)	31
• VN Express Svcs LLC (Di Trú / Khai Thuế / Du Lịch / Luật)	45

## ĐỊA ỐC / TÀI TRỢ / TÀI TRỢ ĐỊA ỐC / VAY TIỀN / LOANS / MORTGAGE LOAN MODIFICATION

• Dollarwise Mortgage (Joseph Châu)	42
• Đức Cao (American Commercial Funding)	N/A
• Kevin Lam (Momentum Real Estate)	40, 41
• Laura Nguyen (Nguyen's Realty)	10
• Mary "Nguyễn" Situ (Coldwell Banker)	13
• Nga "Vivian" Ngô (Coldwell Banker)	18
• NERnM (Quân Jacob Nguyễn)	7
• Sun Funding Solutions, LLC (Vay Tiền)	71
• Trung Tín Bảo Hiểm	1

## GIẢM CÂN / LOSE WEIGHTS

• Beauty Image USA	N/A
--------------------	-----

## HEAT & PLUMBING

• Tri HVAC Construction LLC	19
-----------------------------	----

## HOME CARE / HỘ LÝ / HEALTH CARE

• Infincare (Chú Lâm)	15
-----------------------	----

## LUẬT SƯ / LUẬT PHÁP

• America Vietnam Services (Di Trú / Luật Pháp)	30
• Đức Lý / RNS (Khai Thuế / Dịch Vụ / Kiện Tụng)	35
• J & V Gen. Services (Dịch Vụ / Luật Pháp / Khai Thuế)	38
• Law Offices of Bryan Barenbaum (Luật Sư Huy Tom Lê)	4
• Nguyen Law (Luật Sư)	24
• Park & Nguyen (Luật Sư)	Cover 04
• Trần Bửu Lâm / Beartland Chan (Luật Sư)	29
• VN Express Svcs LLC (Di Trú / Khai Thuế / Du Lịch / Luật)	45

## NHÀ HÀNG / TIỆM ĂN / RESTAURANTS

• Good Century Café (tiệm ăn & tiệm bánh)	9
• Kitchen Cô Út	N/A
• Mizumi	N/A
• Phở 60	39
• Phở Hoài	19

## NHÀ IN / PRINTING

• Nhà In Đông Nam (TK Printing Group, Inc.)	38
---	----

## TIỆM VÀNG

• Atlantic City Rosa D'oro	5
• Kim Phượng Jewelry	2
• Kim Thành Jewelry	59
• Phước Thành Jewelry	29

## THẨM MỸ VIỆN / BEAUTY CENTERS / BEAUTY SKIN CARE SUPPLIES

• Beauty Image USA	N/A
• Shinji Lee Plastic Surgery Center	Cover 02

## THỰC PHẨM Á ĐÔNG / SIÊU THỊ / SUPERMARKETS

• V & C Supermarket, Inc.	43
---------------------------	----

## VAY TIỀN

• Sun Funding Solutions LLC	71
-----------------------------	----

N/A = Not Apply

## BÁO GỬI TẬN NHÀ

Tên : \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Bắt đầu quyển tháng: \_\_\_\_\_

### TIỀN PHÍ BÁO GỬI TẬN NHÀ CHO:

\$70/một năm     \$40/sáu tháng

Xin quý vị gửi check / money order đến tòa soạn:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010  
Tel: (718) 343-4580 | Cell: (917) 636-2199

## NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com





# ESCO PHARMACY

687 9th Avenue (giữa 47th & 48th Street), Manhattan, NY 10036

Tiếng Việt: (917) 310-8366 | English: (212) 246-8169 | Fax: (212) 265-7364

Email: escodrugs@gmail.com | Website: www.escopharmacy.com

**MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN:** Thứ Hai đến Thứ Bảy: 8:30am - 8:00pm | Chủ Nhật: 10:00am - 6:00pm

Công ty chúng tôi nay được điều hành bởi 4 dược sĩ Việt Nam giàu kinh nghiệm, đã và đang làm việc với nhiều bệnh viện, viện dưỡng lão, trung tâm điều dưỡng lớn nhỏ tại thành phố New York. Với nhiều kinh nghiệm tích lũy lâu năm, chúng tôi có thể giúp quý đồng hương giải quyết mọi vấn đề trong lĩnh vực y khoa.

## ĐỊA ĐIỂM, LỘ TRÌNH:



## DỊCH VỤ:

- Bán thuốc theo toa Bác Sĩ, nhận toa bằng hệ thống điện tử, email hoặc fax.
- Có bán hoặc nhận order tất cả các loại vitamins, thiết bị y tế, máy đo điện tử.
- Đo huyết áp, lượng đường miễn phí.
- Giao thuốc nhanh, tận nhà miễn phí.
- Thanh toán bằng credit cards, debit cards, OTC cards, Medicaid, Medicare, và hầu hết các loại bảo hiểm.
- Western Union: chuyển, nhận tiền đi tất cả các nước.
- Đại lý Lotto, photocopy, fax, Pepperspray, Passport photo, đo mắt DMV.

**ĐẶC BIỆT:**  
Nhà thuốc có dịch vụ giao thuốc miễn phí đến khắp vùng **BRONX !!!**

Tất cả các loại  
dược thảo và OTC  
**20% OFF**

**TIỆM THUỐC  
CÓ NHẬN THẺ  
OTC network**



### THIẾT BỊ CHẨN ĐOÁN



### THIẾT BỊ CHỈNH HÌNH



### THIẾT BỊ HỖ TRỢ

**COVID-19**  
CORONAVIRUS  
escopharmacy.com/covid  
**CÓ DỊCH VỤ  
XÉT NGHIỆM COVID-19,  
KẾT QUẢ NHANH,  
CHÍNH XÁC**

### CÁC LOẠI THUỐC QUAN TRỌNG





# Fashion

## 5 Mẫu Áo Kết Hợp Ăn Ý Với Chân Váy



Style của bạn sẽ thêm sành điệu nếu biết 5 kiểu áo phù hợp để diện cùng chân váy.

**1. Áo len:** Áo len ấm áp và là món thời trang phủ sóng trong mùa lạnh. Mẫu áo này phù hợp để mix cùng nhiều item, trong đó có chân váy. Bộ đôi áo len và chân váy sẽ tạo nên tổng thể trang phục đầy nữ tính, mềm mại. Ngoài ra, bạn sẽ hoàn thiện được set trang phục thanh lịch, nếu ưu tiên áo len và chân váy có kiểu dáng đơn giản, màu sắc nhã nhặn. Chị em cũng đừng quên khoản hack dáng khi diện áo len và chân váy. Bí kíp ở đây chính là chọn áo len dáng lửng, hoặc sơ vin gọn gàng.

**2. Áo thun:** Bên cạnh áo len, áo thun cũng là món thời trang phổ biến trong mùa đông. Kiểu áo này đem đến cho người diện vẻ ngoài trẻ trung, năng động. Dẫu vậy, áo len vẫn kết hợp ăn ý với chân váy, giúp chị em có được outfit xinh tươi và cuốn hút. Đơn giản nhất, các nàng hãy kết hợp áo thun màu trung tính

với chân váy mang tông màu nhã nhặn, vẻ ngoài sẽ toát lên nét dịu dàng, thanh lịch. Nếu muốn diện mạo thêm trẻ trung, hãy kết hợp chân váy với áo thun màu pastel. Công thức này không quá cầu kỳ, nhưng vẫn giúp vẻ ngoài trở nên ngọt ngào, nổi bật.

**3. Áo cardigan:** Áo cardigan mang đến cảm giác khác hẳn áo thun. Kiểu áo cài khuy này đem đến nét trang nhã và nữ tính, nhưng cũng chẳng kém phần trẻ trung. Nét nhẹ nhàng biến áo cardigan trở thành lựa chọn lý tưởng để kết hợp cùng chân váy. Bạn sẽ có được set trang phục đầy duyên dáng nếu diện hai item này. Nếu trời chuyển lạnh nhưng vẫn muốn diện cardigan và chân váy, chị em hãy layer bên trong một chiếc áo thun cổ lọ để giữ ấm hiệu quả hơn.

**4. Áo tay bông:** Công thức áo tay bông và chân váy là đề dành cho những ngày thời tiết ấm áp. Hai món thời trang này đều nữ tính, nên

kết hợp với nhau rất ăn ý. Chi tiết tay bông chính là điểm nhấn, giúp tổng thể trang phục thêm sang chảnh, yêu kiều. Ngoài chân váy dài, chân váy ngắn cũng phù hợp để diện với áo tay bông. Bộ đôi này ghi điểm ở sự trẻ trung, ngọt ngào. Đừng quên sơ vin vì thao tác này không chỉ hack dáng tốt, mà còn tăng thêm sự chần chừ.

**5. Áo sơ mi:** Áo sơ mi cũng là mảnh ghép lý tưởng của chân váy. Thay vì chỉ diện áo sơ mi màu trung tính, các nàng có thể đem đến cho style một làn gió mới, bằng cách chọn phiên bản mang tông màu pastel. Kiểu áo sơ mi này trẻ trung, nhưng vẫn nhã nhặn. Khi kết hợp áo sơ mi màu pastel với chân váy, các nàng sẽ có được set trang phục hack tuổi và không kém phần thanh lịch. Để tổng thể thêm sang trọng, boots là một trong những kiểu giày đáng lưu tâm khi hoàn thiện set trang phục. (PV, Vietgiaitri.com, 10/01/2023, nguồn: phunuvietsnam.vn) ■





# Người Đẹp Đó Đây

**Julia Hồ, “Hoa hậu ăn chơi nhất Sài thành” khoe dáng đẹp ná thờ dù đã sinh nở, có con cũng không kìm được vẻ sexy:** (Diệu Thùy, Vietgiaitri.com, 05/01/2023) Ở tuổi 33 và là mẹ của một nhóc tỳ 7 tuổi, Julia Hồ luôn nỗ lực để duy trì vẻ đẹp, sự trẻ trung và gợi cảm cho mình.

Sau 11 năm đăng quang cuộc thi Hoa hậu người Việt Hoàn cầu 2012, Julia Hồ Thúy Anh đã rời khỏi showbiz khá lâu. Cô hiện đang là một bà mẹ đơn thân và gặt hái được thành công trong việc kinh doanh thời trang.

Trên trang cá nhân, Julia Hồ thường xuyên đăng tải những hình ảnh sexy, nóng bỏng “ná thờ” khiến bao người tròn mắt. Cô theo đuổi hình ảnh của những người phụ nữ phương Tây với thân hình săn chắc, khỏe khoắn, vòng 1 gợi cảm, vòng 2 nuột nà và vòng 3 bốc lửa. Vóc dáng đồng hồ cát giúp Julia Hồ có thể thoải mái diện những bộ trang phục sexy, gợi cảm.



Julia Hồ sinh con năm 2016. Trong thời gian mang thai, nhờ vận động nhiều và ăn uống lành mạnh nên cô không tăng cân quá nhiều, chỉ 11kg. Luôn ý thức được tầm quan trọng của việc giữ gìn sắc đẹp nên nàng hậu tập trung lấy lại dáng ngay sau khi sinh xong.

Bí quyết của Julia Hồ là ăn kiêng và tập gym. Có thời rảnh, cô nói không với tinh bột, thay vào đó, thực đơn mỗi ngày của người đẹp này là rau xào ức gà hoặc rau xào thịt bò. Còn hiện tại, phương châm của Julia Hồ vẫn là: “Không ăn uống vô độ”.

Ngoài việc đến phòng gym đều đặn, Julia Hồ còn tập yoga, aerobic, đạp xe, chèo thuyền. Với nàng hậu, việc tập luyện trở thành thói quen cần duy trì hàng ngày, nếu không đến phòng tập, Julia Hồ sẽ tập ngay tại nhà bằng những bài tập phù hợp.

Một bí kíp để hạn chế tích tụ mỡ thừa trong cơ thể của Julia Hồ là thói quen uống nước chanh sả mỗi ngày. Đây là một loại nước uống detox hiệu quả, không chỉ giúp giảm mỡ bụng, mỡ nội tạng mà còn giúp làm da trắng sáng, mịn màng.

Nói đến Julia Hồ thì nhiều người cũng nghĩ ngay đến phong cách ăn mặc quá đỗi sexy và kiểu tạo dáng táo bạo của người đẹp này. Nàng hậu không phủ nhận việc bản thân thích sự gợi cảm, cô cũng cho rằng mọi người không nên có cái nhìn thiên cận rằng cứ ăn mặc sexy thì sẽ bị gắn mác “gái hư”.

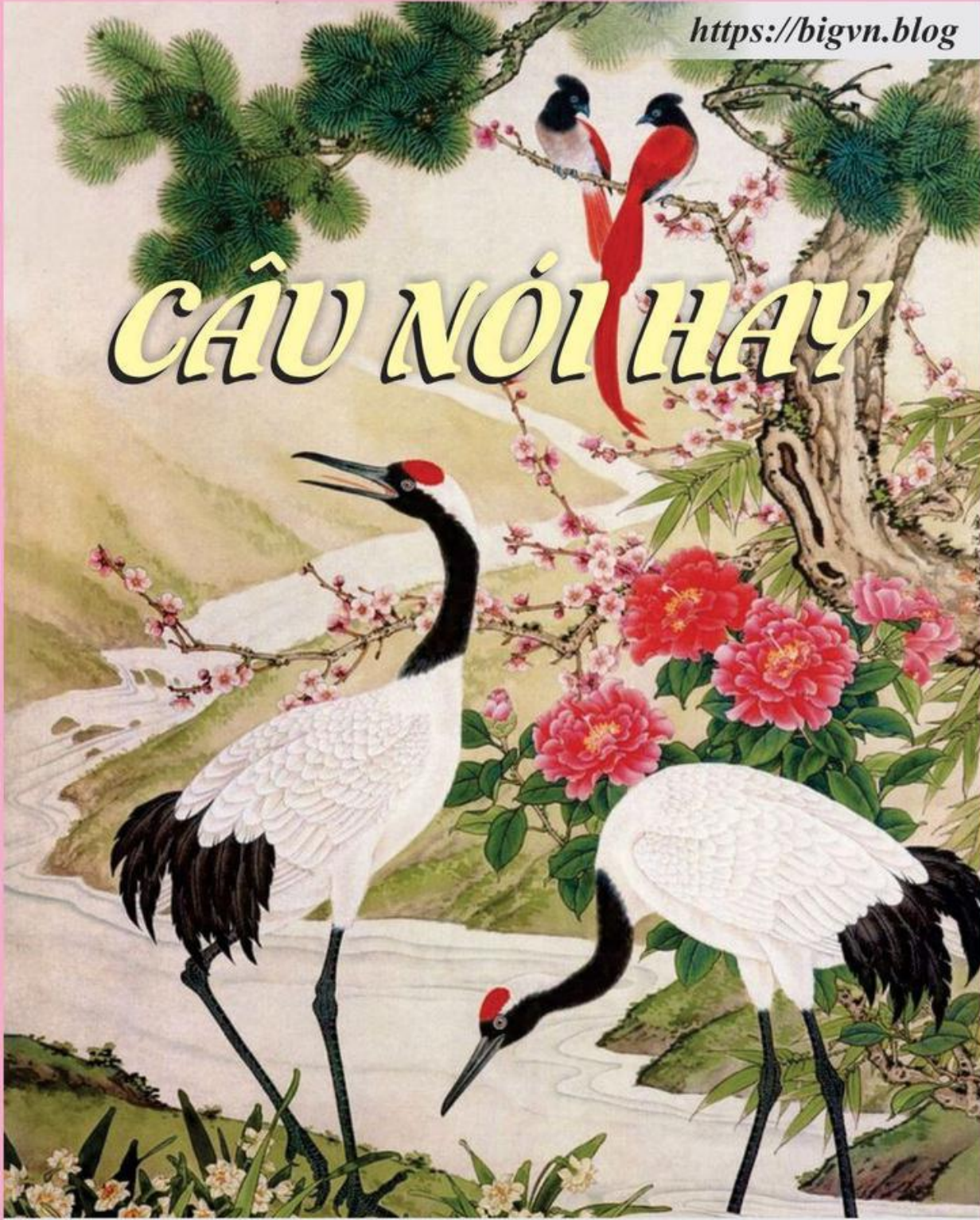
Julia Hồ cho biết, cô sẽ không vì suy nghĩ là mình đã có con mà kìm hãm sở thích ăn mặc của mình. Bởi ở lứa tuổi nào cũng muốn bản thân mình xinh đẹp, gái một con cũng không ngoại lệ. (Nguồn: arttimes.vn) ■





<https://bigvn.blog>

# CÂU NÓI HAY



*Độc thân không đáng sợ... đáng sợ là đang yêu  
mà cảm giác như chỉ có một mình.*

## NHÀ THUỐC TÂY ĐẦU TIÊN CỦA NGƯỜI VIỆT Ở BROOKLYN, NY



# OHANA pharmacy

**ĐẶC BIỆT:**  
Giao thuốc đến  
tận nhà MIỄN PHÍ  
đến khắp vùng ở  
BROOKLYN



CÓ DỊCH VỤ  
CHÍCH NGỪA COVID-19.  
XIN LIÊN LẠC ĐỂ  
BIẾT THÊM CHI TIẾT

1690 86th Street (gần 17th Ave), Brooklyn, NY 11214  
Tel: (718) 232-0900 / 9112 | Email: ohanarx@gmail.com

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN  
Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10AM-7:30PM | Chủ Nhật: 10AM-5PM

Chúng tôi giàu kinh nghiệm về bán thuốc theo toa, thuốc bổ đủ loại, và thảo dược. **Có bán đủ các mặt hàng.**

Mời quý vị đến tham quan các loại mỹ phẩm nổi tiếng của Pháp, Nhật, Hàn Quốc, Mỹ, v.v...

### Dịch vụ bao gồm:

- Nhận tất cả các loại bảo hiểm, Medicare, và Medicaid
- Tư vấn về thuốc miễn phí 24/7
- Thị thực chữ ký (Notary Public)
- Chụp ảnh hộ chiếu (Passport Photo)
- Bán thẻ MTA
- Đo mắt DMV (để làm bằng lái xe)
- Dịch vụ chuyển tiền (Western Union) và trả tiền bill

**Dược Sĩ Diệp Ngọc Trân**  
Trân Trọng Kính Mời



**KINH NGHIỆM - UY TÍN - PHỤC VỤ TẬN TÂM**



Index  
Universal Life with  
Living Benefits

**NHẬN LÀM MEDICARE CHO NGƯỜI TRÊN 65 TUỔI!**

# Công Ty Bảo Hiểm FOR-AM

**NEW YORK - NEW JERSEY - PENNSYLVANIA - CONNECTICUT - NEVADA  
MARYLAND - DISTRICT OF COLUMBIA - KENTUCKY - VIRGINIA - FLORIDA**



Bảo Hiểm  
Tiệm NAIL  
**\$650 and up  
một năm**

Bảo Hiểm  
Nhà Hàng  
**\$1,125 and up  
1 năm**

### VĂN PHÒNG TẠI NEW YORK

9 Mott St., Suite 501, New York, NY 10013  
Tel: (212) 334-6829 | Fax: (212) 334-9711  
Email: [policy@for-am.com](mailto:policy@for-am.com)  
Giờ làm việc: Mon - Fri: 9am đến 5:30pm

### VĂN PHÒNG TẠI NEW JERSEY

8 Traditions Place  
Monroe, NJ 08831  
Tel: (609) 235-4988  
Giờ làm việc: By appointments only

### VĂN PHÒNG TẠI FLORIDA

5309 W. Colonial Drive  
Orlando, FL 32808  
Tel: (813) 906-6318  
Giờ làm việc: By appointments only

### BẢO HIỂM NHÂN THỌ VÀ CHƯƠNG TRÌNH ĐẦU TƯ

- Whole Life
- Term Life
- IUL with Living Benefit
- \* Please call for more information
- Return Premium Term Life
- IRA (traditional, Roth)
- Annuity (Niên Kim) Met Life, Aviva, US Life, etc.

### CÁC LOẠI BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Xây Cất
- Xe Hơi
- Nhà Ở
- Thuyền
- Umbrella
- Tiệm Nail
- Nhà Hàng
- Tiệm Tạp Hóa
- Địa Ốc
- Tài Trợ

### VÀ BẢO HIỂM SỨC KHỎE

- Bảo hiểm sức khỏe đoàn thể Oxford, HIP, United, Aetna

**Tận Tâm - Uy Tín - Thành Thật**

**NHẬN BÁN**

Wage Payment Surety Bond  
cho tiệm nails



Nhận thẻ VISA,  
MASTER CARD



Muốn có Bảo Hiểm với giá thấp nhất,  
xin gọi ngay: **TAMMY, ANITA, TRISTA**